ગુજરાતી જાણનારાઓ માટે

ધી ઈંગ્લીશ ટીચર.

(વગર માસ્તરે ઈંગ્રેજી શીખવાની ચોપડી,)

THE ENGLISH TEACHER.



PUBLISHED BY

SAKERLAL BULAKHIDAS THAKORE.

Richey Road AHMEDABAD.

2000] 1921 [1st. Edition.

Rs. 1-8-0.

गूजरात विद्यापीठ ग्रंथालय
[गुजराती कॉपीराइट विभाग]
अनुक्रमांक ८३१७ वर्गांक
पुस्तकनुं नाम इन्किलाबी शायर
विषय

ગુજરાતી જાણનારાઓ માટે

ધી ઈંગ્લિશ ટીચર.

(એટલે શીક્ષકની મદદ વગર પોતાની મેળે શીખવાની ચોપડી)

વિદ્યાર્થીઓ અને ઈંગ્રેજી નહી જાણનારાઓ માટે

ગુજરાતી અને ઈંગ્રેજીમાં.

એમાં જુદી જુદી બાબતોના ગુજરાતી વાકયો, તેનો અંગ્રેજી
તરજુમો, તથા ઉચ્ચાર તથા દરેક વાકયોમાં આવેલાં
ઈંગ્રેજી શબ્દોના ગુજરાતી અર્થ, અને ઉચ્ચાર,
હમેશ વપરાશમાં આવતી ચીજોના નામ તાર
તથા ઈંગ્રેજી હુંડી :ચીઠ્ઠીઓ લખવાના
નમુના ગુજરાતી અર્થ સાથે
આપવામાં આવેલાં છે,

આવૃત્તી ૧ લી પ્રત ૨૦૦૦

લખનાર,

C. S. Thakoore Esq.

કીંમત રૂ. ૧-૮-૦

ગુજરાત વિદ્યાપીઠ ગ્રંથાલય
અમદાવાદ

સન ૧૮૬૭ ના ૨૫ મા એક્ટ મુજબ રજીસ્ટર કરાવેલું છે.
(સર્વ હક્ક સ્વાધીન)

શ્રી ભારત આર્ટ પ્રીન્ટીંગ વર્કસ લીમીટેડમાં
જાની કનૈયાલાલ મણીલાલે છાપ્યું.
પાંચકુવા કોટની રાંગે—અમદાવાદ.

છપાવી પ્રસિદ્ધ કરનાર,
બુકસેલર સાકરલાલ બુલાખીદાસ.
રીચીરોડ—અમદાવાદ.

પ્રસ્તાવના.

પોતાની મેળે અંગ્રેજી શીખવાના પુસ્તકો હાલમાં એક પછી એક નીકળતાં જાય છે અને તેનો બહોળો ફેલાવો પણ થતો જાય છે તેથી મેં પણ જનસમુહની આગળ મારો પ્રયત્ન સફળ કરવા મહેનત લીધી છે. આજકાલ લગભગ ઘણે સ્થળે અંગ્રેજ સરકારનું રાજ્ય થવાથી લોકોને ઇંગ્રેજી શીખવા તરફ ઘણી અભિલાષા થાય તેમાં નવાઇ નથી કારણકે જેનું રાજ્ય તેની ભાષા અવશ્ય કરીને જાણવીજ જોઇએ. પણ કેટલાક ગરીબ મા બાપના છોકરાઓ થોડું ઘણું ગુજરાતી શીખીને પછી અભ્યાસ છોડી દે છે તેઓને ઘેર બેઠે શીક્ષકની મદદ શીવાય થોડે ખરચે આ પુસ્તકમાંથી ઇંગ્રેજી ભાષાનું જ્ઞાન લઇ શકે તેમ છે, તેમજ વેપારી વર્ગને પણ આ પુસ્તક ઘણું ઉપયોગી છે.

અત્યાર સુધીમાં આવી જાતનાં પાંચ છ પુસ્તકો નીકળી ચુકયાં છે. પણ શરૂઆતથી ઇંગ્રેજી શીખનારને જેવી સવડતા જોઇએ તેવી સવડતાની ખામી છે. આ પુસ્તકમાં વ્યાકરણની સમજુતી સાથે પાઠ આપેલા છે. તેથી શીખનારને ઘણું સહેલું થઈ પડશે.

આ પુસ્તક તૈયાર કરવામાં ઘણાં અંગ્રેજી પુસ્તકોની મદદ લીધી છે. જેને માટે તેઓને અંતઃકરણથી આભાર માનવામાં આવે છે

આ પુસ્તક ઘણી ટુંકી મુદતમાં બહાર પાડવાથી તેમાં જે કંઈ ભુલ રહી ગઈ હોય તે વાંચકો સુધારીને વાંચશે. એવી મારી ખાસ વિનંતી છે.

૧ લી જાનેવારી. ૧૯૨૧ પ્રસીદ્ધ કર્તા.

શીખનારને સુચના.

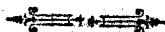
શરૂઆતથી ઇંગ્રેજી શીખનારને પ્રથમ પહેલી તથા બીજી એ, બી, સી, ડી, ઓળખતાં તથા લખતાં શીખવી જેથી ચોપડીના અક્ષર ની તરત જાણ પડે પછી ત્રીજી તથા ચોથી એ, બી, સી, ડી, જે લખવાના કામમાં આવે છે તે ઓળખતાં તથા લખતાં બરાબર પાકી શીખવી. પછી તેમના ગુજરાતી શા શા ઉચાર થાય છે તે શીખવા, પછી અંગ્રેજી શબ્દના ઉચ્ચાર તથા જોડણી તથા અર્થ શીખવાં.

પહેલા થોડા પાઠમાં શબ્દો આપેલા છે. તેમના ઉચ્ચાર શીખ્યા પછી વધારે પદવાળા (મોટા શબ્દ) શીખવાની કોશીશ કરવી દરેક પાઠની સાથે વ્યાકરણની પણ સમજુતી આપેલી છે. તેના ઉપર ખાસ ધ્યાન આપવું કારણ કે વ્યાકરણના જ્ઞાનથી ભાષા ઝટ શીખી શકાય છે. તેમજ સ્પષ્ટ બોલતાં પણ આવડે છે.

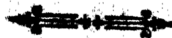
ઇંગ્રેજી શીખનારને પોતાના અભ્યાસમાં ઉતાવળ કરવી નહી. થોડા પાઠમાં થોડું શીખવું પણ બરાબર પાકું શીખવું.

આ પુસ્તકમાં જે શબ્દ એકવાર પાઠમાં આવી ગયો હોય તો ફરીથી આપ્યો નથી માટે વાંચનારે તે પહેલાના પાઠમાંથી જોઇ લેવો.

અંગ્રેજીમાં જોડણી વીષે ગુજરાતીની માફક નથી. ગુજરાતીમાં હ્રસ્વને બદલે દીર્ઘ ચાલે પણ ઇંગ્રેજીમાં તેમ થતું નથી; માટે જોડણી ઉપર ખાસ ધ્યાન આપવું જોઇએ. તો શીખનારને થોડી મુશીબત પડશે.



અનુક્રમણિકા.



એક રસદાયક નવલકથા

કુંજ—કિશોરી.

(સચિત્ર)

દશા ફરે ત્યારે બુધ્ધિ ફરે એ પ્રમાણે અધમ મનુષ્યોની બુધ્ધિ પાપ કર્મમાં કેટલી બધી પ્રવર્ત થાય છે, અને તેથી આગળ ઉપર કેવું ભયંકર પરિણામ આવે છે, સત્યવાદીજનોને શિરે અનહદ સંકટો આવી પડવા છતાં હીંમતથી તે સંકટોને દૂર કરી પાપીઓની પ્રપંચ જાળને કેવી રીતે તોડે છે તેનો આબેહુબ ચિતાર ચિતરવામાં આવ્યો છે. આ નવલકથાના પ્રત્યેક પાત્રનું વર્તન વાંચી મનન કરવા યોગ્ય છે, જો તમારે નીતિનો માર્ગ જાણવો હોય પુત્ર પુત્રીઓના હૃદયમાં જ્ઞાનની ઉંડી છાપ બેસાડવી હોય, પાપીનો જુલ્મ જોવો હોય. આનંદ સાથે નીતી રીતીનું યથાર્થ જ્ઞાન ગ્રહણ કરી સંસારને ઉજ્વળ બનાવવો હોય તો એક વાર **કુંજ—કિશોરી** અવશ્ય વાંચો. સુંદર છપાઇ ઉત્તમ કાગળ તથા સોનેરી પાકું પુઠું. **કીંમત માત્ર** રૂ. ૨–૪–૦ પોસ્ટેજ જુદું.

મળવાનું ઠેકાણું:

સાકરલાલ બુલાખીદાસ બુકસેલર

રીચીરોડ—અમદાવાદ

સચિત્ર !　　　　　　　　સચિત્ર !

એક રસદાયક નવલકથા

સુરતીલાલ.

આ નવલકથામાં સુરત સોનાની મુરત-ગયાં આવ્યાં અને ગયા, મુંબાઇમાં પહેલું પગથીયું, મુંબાઇનો બ્હાર પ્રપંચની પથારી. સટ્ટાનો સનેપાત, વિનાશકાળે વિપરીત બુધ્ધિ, ફુટફાટ, ચંડાળ ચોકડી વાત વંઠી, સુધારાની સફાઇ અને ફેશનની ભવાઇ નાટકની નશીહત અને મુશીબતનાં મોજાં, મોહન મળ્યો અને સુરતીલાલ તર્યો, સુખસાગર કે વેદાન્તનો ઉપદેશ, વડિલોનો અસ્ત અને ઉદય, તે ઉપરાંત કાવ્યો ધરામાં ધન્ય તે મિત્રને વર્ષાંતરવે અંતરોત્સાહ, આરંભે પ્રભુ પ્રાર્થના; પ્રભુપદ પામતાં ઉત્તમ મિત્રો વિ. વિ. વિષયોથી ભરપુર. સોનેરી પાકું પુઠું **૧૬ સુંદર ચિત્રો** હોવા છતાં **કીંમત રૂ. ૧-૮-૦ પોસ્ટેજ જુદું.**

મળવાનું ઠેકાણું:—

સાકરલાલ બુલાખીદાસ બુકસેલર.

રીચીરોડ—અમદાવાદ.

સમાજ સ્વ સાક્ષર રમેશચંદ્રદત્તકૃત—સંસારનો આબેહુબ ચિતાર, વૃદ્ધનો વરઘોડો. જુલ્મી જમીનદારો જુલ્મ પંડિત, રમાનાથનું રહસ્ય, ખૂની કેસ, શરચ્ચંદ્રની પરોપકારિતા તેમજ વિદ્યાપ્રીતી, ગામડાનું ગેઝટ યાને સ્રીમંડળમાં ચાલતી ચર્ચા વગેરે બનાવોથી ભરપુર આ નવલકથાની ઉત્તમતા માટે માત્ર એટલુંજ લખવું બસ થઇ પડશે કે નામદાર ગાયકવાડ સરકારના દેશી કેળવણી ખાતામાં આ નવલકથા **ઈનામ લાયબ્રેરિ માટે મંજુર થઇ છે,** પૃષ્ટ સંખ્યા ૨૬૦ છતાં, કિંમત માત્ર બાર આના.

ગુલશાના— **ઐતીહાસિક પ્રેમકથા** અકબર બદશાહના સમયની એક મર્મભેદક રહસ્યપૂર્ણ ઘટનાને આધારે નવલકથા લખવામાં આવી છે, અકબરશાહની ઉદારતા, ઇસ્કન્દારનું ભાગ્યચક્ર વીર સોહાણીનું શોચનીય અકાળે મૃત્યુ. કુલસમની પ્રમાણિકતા, શેખજીનો ભ્રમ, બહાદુર રમણી ગુલસાનાનો અપૂર્વ પતિપ્રેમ મહાત્મા ખાહજલાલની શીષ્યપ્રીતી, રાજકુમારી રૂબિયાનું મરણ પામ્યા પછી સજીવન થવું વગેરે ભેદ ભરેલા બનાવોથી ભરપુર એક વખત વાંચવા લીધા પછી હાથમાથી પડતી મુકવાનું મન થશે નહિ વીર શૃંગાર, કરૂણાં તેમજ હાસ્યરસથી ભરપૂર સુંદર સફેદ ચીકણા ગ્લેજ કાગળ, મનહર છપાઇ લાયબ્રેરીને શોભાવે એવું સોનેરી પાકું પૂઠું છતાં કિંમત માત્ર રૂ, ૧–૮–૦

મળવાનું ઠેકાણું:—

સાકરલાલ બુલાખીદાસ બુકસેલર

રીચીરોડ—અમદાવાદ

આદર્શચરિત્ર પરિપૂર્ણ સામાજીક નવલકથા.

અંગના કે દેવાંગના ?

પ્રયોજક—વ્રજલાલ જાદવજી ઠક્કર.

આ સામાજિક નવલકથામાં ઘણા ઉપયોગી સ્વદેશહિતના અનેક વિષયોની માર્ગદર્શન તેમજ સપ્રમાણ ચર્ચા કરી છે. જે ભારતવર્ષ પૂર્વે સકળ દેશોનો શિરોમણી હતો જે આર્ય લોકો પૃથ્વીની સકળ જાતિઓમાં ચઢિયાતા ગણાતા હતા તેજ ભારતવર્ષ અને તેજ હિન્દુ જાતિની વર્તમાન શોચનીય સ્થિતિ અને તેનું નિવારણ કરવાના માર્ગદર્શક ઉપાયો હોય તો તે માત્ર આ એકજ નવલકથામાં છે. દુષ્કાળનું નીવારણ કેમ કરવું, સર્વ જાતિનાં મનુષ્યો સાથે ઐક્ય કેમ રાખવું, બાળલગ્નથી હિન્દુ સંસારો કેવા સંકટમય છે, વિધવાવિવાહની જરૂર છે કે કેમ આધુનીક યુવકવર્ગ સ્વદેશહિતનાં કાર્યો કેવી રીતે કરી શકે સ્ત્રીજાતિને કેવું શિક્ષણ મળવું જાઇએ, અનાથ મનુષ્યોને કેવી રીતે ઠેકાણે પાડવાં જાઇએ તે ઉપરાંત પુરૂષ કર્ત્તવ્ય અને સ્ત્રીકર્ત્તવ્યનો સપૂર્ણ ચિતાર આ નવલકથામાં ઘણીજ રસિકતાથી આલેખવામાં આવ્યો છે, જો આ નવલકથા તમારા કુટુંબમાં વંચાવશો તો આ સંસારમાં સ્વર્ગીય સુખનું દર્શન કરી શકશો—પૃષ્ટ સંખ્યા લગભગ ૩૫૦, સોનેરી પાકું પૂઠું; છતાં મૂલ્ય માત્ર રૂ. ૧–૧૨–૦.

મળવાનું ઠેકાણું—

સાકરલાલ બુલાખીદાસ બુકસેલર.

રીચીરોડ—અમદાવાદ.

અકબર રાજ્ય રહસ્ય.

ભાગ ૧ તથા ૨.

(ઐતિહાસિક નવલકથા.)

અકબર બાદશાહના રાજ્યત્વકાળ સમયે બનેલી એક મર્મભેદક ઘટના, શાહજાદા સલિમની વિલાસ પ્રિયતા, નશીબન બીબીની સાહસિકતા, મહારાજ બિરબલ તેમજ જહાન્દારખાનના શિરે આવેલાં ભયંકર સંકટો, આગ્રાના આરમમંજીલનો ઇતિહાસ, અકબરશાહનો રંગ મહેલ, મહેરૂન્નિસાહનો મોહ, અદ્ભુત ભૈરવી તથા ઇસ્કાન્દાર અને સેલિમા તેમજ સિકન્દર અને સેરિનાનો અપૂર્વ પ્રેમ, એ વગેરે વાંચતાં તમે તલ્લીન બની ગયા સિવાય રહેશો નહિ. પૃષ્ટ સંખ્યા ૩૪૦. પાકું લાયબ્રેરીને શોભાવે એવું રૂપેરી પુઠું, આકર્ષક છપાઇ ચાર સુંદર ચિત્રો, છતાં કીંમત ભાગ. ૧લો રૂ. ૨-૪-૦ ભાગ. ૨જો રૂ. ૧-૮-૦ પોસ્ટેજ જુદુ

મળવાનું ઠેકાણું:-

સાકરલાલ બુલાખીદાસ બુકસેલર.

રીચીરોડ—અમદાવાદ.

સવા બસો પાનાનું દળદાર પુસ્તક

જાદુકળા પ્રકાશ.

આ ચમત્કારી પુસ્તકમાં મંત્ર સાધવાની રીત, વનસ્પતી સાધન આત્મ રક્ષા, વીંછી, આદાશીશી, તાવ, નજર પિશાચ, યક્ષણી, ડાકીણી, શાકીણી, ભુતાદીક કાઢવાના મંત્ર, મુઠ વાળવાનો મંત્ર, ઝેરી સાપ, વીગેરેના મંત્ર, વશીકરણ મંત્ર વીશીકરણ મંત્ર વીધી, વનદેવતા, વીર, આગીઓ, વૈતાળ. છાયા પુરૂષ યક્ષણી, ક્ષેત્રપાળ, અનપુર્ણાદેવી કર્ણ પીશાચીની કંગાળ ભૈરવ, ઝાંપડી, અઘોર મંત્ર પરિવશ કરવા, વનસ્પતી વશીકરણ વિદ્યા. વીર સાધવાનો મંત્ર વીગેરે સખ્યાબંધ મંત્રો સમાવેલા છે. તેમજ પાંજરામાં પક્ષીઓ દેખાંડવાં ટોપીમાં ફૂલ ઉગાડવાં, વીગેરે ઘણી જાતના જાદુના ખેલો ઉપરાંત શીવલીંગ પુજવાના લાભ જમીનમાં દાટેલું ધન જોવા તથા પાણી જોવાની રીત, મુઠીમાંની વસ્તુ કહેવાની રીત સાપનો મોહરો બનાવવાની રીત, વીંછી ઉતારનાર જાદુઈ જડી બુટી બનાવવાની રીતે વગેરે ઘણી બાબતો આપવામાં આવી છે કીં. રૂ. ૧ પોસ્ટેજ ૦-૩-૦ વધુ.

બુકસેલર સાકરલાલ બુલાખીદાસ.

રીચીરોડ—અમદાવાદ

જનસમાજમાં ખાસ વખણાએલી

નવલકથાઓ

અકબર રાજ્ય રહસ્ય ભાગ ૧ લો સચિત્ર	૨—૪—૦
,, ,, ,, ૨ જો	૧—૮—૦
કુંજ-કિશોરી (સચિત્ર)	૨—૪—૦
ગુલસાના	૧—૦—૦
સુરતીલાલ સચિત્ર	૧—૪—૦
અંગના કે દેવાંગના	૧—૧૨—૦.
ભયંકર પ્રાયશ્ચિત	૧—૧૨—૦.
લલિત પ્રભા.	૧—૮—૦.
કુસુમ કાંત.	૧—૧૨—૦.
વેહમી વનિતા.	૨—૮—૦
સમાજ.	૦—૧૨—૦
અલક્ષ્ય જ્યોતિ	૦—૧૨—૦
ચમત્કારી ગુફા ભાગ ૧ લો (સચિત્ર)	૨—૮—૦
,, ,, ૨ જો ,,	૨—૮—૦
પંચાસરનો જયશિખર ૧ લો ,,	૨—૮—૦
,, ,, ૨ જો ,,	૨—૮—૦

મળવાનું ઠેકાણું.

બુકસેલર સાકરલાલ બુલાખીદાસ

રીચિરોડ—અમદાવાદ

ધી ઇંગ્લિશ ટીચર.

THE ENGLISH TEACHER
FOR
STUDENTS AND OTHERS.
IN GUJARATI AND ENGLISH.

(Containing a large Number of Words & Phrases to enable a beginner to learn English Language Without the help of a Tutor.)

(શીક્ષકની મદદ સિવાય ઈંગ્રેજી શીખવાનું પુસ્તક.)

મુળાક્ષર વિષે.

THE ALPHABET [ધી આલ્ફાબેટ.]

ગુજરાતી ભાષામાં વાંચવા તથા લખવામાં જેમ એકજ જાતના મૂળાક્ષરો વપરાય છે, તેમ ઇંગ્રેજી ભાષામાં નથી. ઇંગ્રેજી ભાષામાં ચાર જાતના મૂળાક્ષરો વપરાય છે તેમાંના પહેલી બે જાતના મૂળાક્ષરો વાંચવાના (છપવાના) કામમાં આવે છે; અને બાકીના બે જાતના લખવાના કામમાં આવે છે.

ઇંગ્રેજી ભાષામાં દરેક મુળાક્ષરની સંખ્યા ૨૬ (છવીસ) છે.

ઈંગ્રેજી મુળાક્ષર (છાપવાના) મોટા.

એ.	બી.	સી.	ડી.	ઇ.	એફ.	જી.	એચ.	આઈ.
A	B	C	D	E	F	G	H	I
જે.	કે.	એલ.	એમ.	એન.	ઓ.	પી.	ક્યુ.	આર.
J	K	L	M	N	O	P	Q	R
એસ.	ટી.	યુ.	વી.	ડબલ્યુ.	એક્સ.	વાય.	ઝેડ.	
S	T	U	V	W	X	Y	Z	

ઉપર લખેલા છવીસ અક્ષરો છાપવાના કામમાં આવે છે અને તેને મોટી એ, બી. સી, ડી (કેપીટલ લેટર્સ) કહે છે.

ઈંગ્રેજી મુળાક્ષરો (છાપવાના) નાના.

એ,	બી,	સી,	ડી,	ઈ,	એફ,	જી,	એચ,	આઇ,
a	b	c	d	e	f	g	h	i
જે,	કે,	એલ,	એમ,	એન,	ઓ,	પી,	ક્યુ	આર,
j	k	l	m	n	o	p	q	r
એસ,	ટી,	યુ,	વી,	ડબલ્યુ,	એક્સ,	વાય,	ઝેડ.	
s	t	u	v	w	x	y	z	

ઉપર લખેલા અક્ષરો પણ છાપવાના કામમાં વપરાય છે અને તેને નાની એ, બી, સી, ડી. (સ્મોલ લેટર્સ) કહે છે.

છાપવાના બે જાતના મૂળાક્ષરો સિવાય લખવાના બે જાતના મૂળાક્ષરો છે તે નીચે પ્રમાણે:—

લખવાના મોટા મૂળાક્ષરો.

એ, બી, સી, ડી, ઇ, એફ, જી, એચ,
A B C D E F G H

આઇ, જે, કે, એલ. એમ, એન, ઓ, પી,
I J K L M N O P

ક્યુ, આર, એસ, ટી, યુ, વી, ડબલ્યુ,
Q R S T U V W

એક્સ, વાય, ઝેડ.
X Y Z

લખવાના નાના મૂળાક્ષરો.

એ, બી, સી, ડી, ઇ, એફ, જી, એચ, આઇ,
a b c d e f g h i

જે, કે, એલ, એમ, એન, ઓ, પી, ક્યુ, આર,
j k l m n o p q r

એસ. ટી, યુ, વી, ડબલ્યુ. એક્સ, વાય, ઝેડ.
s t u v w x y z

ઇંગ્રેજી આંકડા.

૧ ૨ ૩ ૪ ૫ ૬ ૭ ૮ ૯ ૧૦
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

અંગ્રેજી મુળાક્ષરો તથા તેમના ગુજરાતીમાં થતા ઉચ્ચાર.

છાપવાના મોટા.	છાપવાના નાના.	ઇટાલીક્સ મોટા.	ઇટાલીક્સ નાના.	ઇંગ્રેજી અક્ષરોનાં નામ.	ઇંગ્રેજી મૂળાક્ષરના ગુજરાતીમાં થતા ઉચ્ચાર.	રીમાર્ક.
A	a	*A*	*a*	એ	અ-આ-એ-ઍ-ઓ.	પહેલા તથા બીજા કોલમના અક્ષરો છાપવાના કામમાં અને ત્રીજા તથા ચોથા કોલમના અક્ષરો ખાસ કરીને લખવાના કામમાં વપરાય છે.
B	b	*B*	*b*	બી	બ્	
C	c	*C*	*c*	સી	સ્-શ્-ક્	
D	d	*D*	*d*	ડી	ડ્-જ્	
E	e	*E*	*e*	ઇ	ઇ-એ-અ-આ.	
F	f	*F*	*f*	એફ	ફ્	
G	g	*G*	*g*	જી	જ્-ગ્	
H	h	*H*	*h*	એચ	હ્-અ	
I	i	*I*	*i*	આઈ	આઇ-ઇ	
J	j	*J*	*j*	જે	જ્	
K	k	*K*	*k*	કે	ક્	

L	l	*L*	*l*	એલ	લ્ ળ્
M	m	*M*	*m*	એમ	મ્
N	n	*N*	*n*	એન	ન્-ઙ્
O	o	*O*	*o*	ઓ	ઓ-ઑ-ઉ-અ
P	p	*P*	*p*	પી	પ્
Q	q	*Q*	*q*	ક્યુ	ક્વ્-ક્
R	r	*R*	*r*	આર	ર્
S	s	*S*	*s*	એસ	સ્-શ્-ઝ્
T	t	*T*	*t*	ટી	ટ્
U	u	*U*	*u*	યુ	અ-યુ-ઉ-એ
V	v	*V*	*v*	વી	વ્
W	w	*W*	*w*	ડબલ્યુ	ઉવ્
X	x	*X*	*x*	એક્સ	ક્સ્
Y	y	*Y*	*y*	વાય	ઇ-આઇ-ય્
Z	z	*Z*	*z*	ઝેડ	ઝ્

સ્વર તથા વ્યંજન વિષે.

અંગ્રેજી મૂળાક્ષર શીખ્યા પછી તેમાં સ્વર કયા તથા વ્યંજન કયા તે શીખવું જોઇએ તે નીચે જુદા પાડવામાં આવ્યા છે.

Vowels (વાવેલ્સ) સ્વર અક્ષરો.

એ	ઇ	આઇ	ઓ	યુ	વાય
A	E	I	O	U	Y

બાકી રહેલા અક્ષરો વ્યંજન (કોન્સોનન્ટસ) Consonants કહેવાય છે તે નીચે પ્રમાણે;--

Consonants (કૉન્સોનૅન્ટસ) વ્યંજન.

બી	સી	ડી	એફ	જી	એચ	જે	કે	એલ
B	C	*D*	F	G	H	J	K	L

એમ	એન	પી	ક્યુ	આર	એસ	ટી	વી
M	N	P	Q	R	S	T	V

ડબલ્યુ	એક્સ	ઝેડ
W	X	Z

ઇંગ્રેજીમાં નીચેના મૂળાક્ષરો માટે ખાસ જોડાક્ષરો વપરાય છે.

ખ	ઘ	ચ	છ	ઠ-થ
Kh	Gh	Ch	Chh	Th

ઢ—ધ	ફ	ભ	શ—ષ
Dh	Ph	Bh	Sh

ઇંગ્રેજી મુળાક્ષરો જોડીને નામ, ગામ, ઠેકાણું વગેરે લખવાની સમજુતી.

આગળ જે ચાર જાતના મુળાક્ષરો આપી ગયા છે તેમાં પહેલા બે જાતના અક્ષરો ફક્ત છાપેલું વાંચવામાં વપરાય છે, અને બીજા બે જાતના કાગળ પત્રો વગેરે લખવામાં વપરાય છે. એમાં પહેલા અક્ષરો "કેપીટલ" (મોટા) કહેવાય છે. અને તેની જોડેના અક્ષરો "સ્મૉલ" (નાના) કહેવાય છે. વાક્ય, વિશેષનામ, દિવસ, મહિના, ભાષા, કવિતા, ઇશ્વરનું નામ, ચોપડીનો ખીતાબ તથા ડીગ્રી વગેરેમાં પહેલો અક્ષર "કેપીટલ" (મોટો) વપરાય છે. અને ત્યાર પછી બાકીના બીજા "નાના" અક્ષરો વપરાય છે.

જેમકે—Cat. Hat. Ramai. May. Surat. God. એ દરેકમાં પહેલો અક્ષર "કેપીટલ" (મોટો) છે. અને બાકીના બીજા અક્ષરો "નાના" છે ☞

છાપેલા અક્ષરનો નમુનો	Calcutta,
લખવાના ,, ,,	*Calcutta.*

માણસનાં નામ, ગામનાં નામ, ઠેકાણાં વગેરે લખતાં શીખવા માટે ગુજરાતી મુળાક્ષરો તથા બારાખડી નીચે આપ્યા છે, તે પ્રમાણે અક્ષરો જોઇ ઇંગ્રેજીમાં નામની જોડણી કરવી. નામ અને ગામની જોડણી ઇંગ્રેજીમાં એકજ રીતે થતી નથી, પણ ઘણા બીજી રીતે પણ કરે છે, જેથી ઉચ્ચાર બરોબર થઇ શકે એવી રીતે અક્ષરોની જોડણી કરવી. જેમ કે—

Sitaram સીતારામ	**Si-ta ram** સી—તા રામ	Ramoo રામુ	Ra moo રા—મુ
Surat સુરત	**Su rat** સુ—રત	Naroda નરોડા	Na-ro-da ન-રો-ડા.

એ પ્રમાણે ધ્યાન આપવાથી નામ, સરનામાં, વગેરેની જોડણી શીખવાનું ઘણું સેહેલું થઇ પડશે.

જોડાક્ષર વિષે.

ગુજરાતીમાં જે બે અક્ષરો જોડાયેલા આવે તેની અંગ્રેજીમાં જોડણી કરતી વખતે તે બે અક્ષરોને માટે જે અંગ્રેજી અક્ષર હોય તે જોડે લખવા પણ તેમની વચ્ચે સ્વર મુકાય નહી. જેમકે Pro (પ્રો) Sri (શ્રી) વગેરે.

ગુજરાતી સ્વરો તેની ઇંગ્રેજી જોડણી સાથે.

a	a	i	ee	u	oo	e	ai	o	au	am	ah
અ	આ	ઇ	ઈ	ઉ	ઊ	એ	ઐ	ઓ	ઔ	અં	અઃ

ગુજરાતી વ્યંજનો તેની ઇંગ્રેજી જોડણી સાથે

ka	kha	ga	gha	gna	cha	chha	ja	jha	ta	tha		
ક	ખ	ગ	ઘ	ઙ	ચ	છ	જ	ઝ	ટ	ઠ		
da	dha	na	ta	tha	da	dha	na	pa	pha	ba	bha	ma
ડ	ઢ	ણ	ત	થ	દ	ધ	ન	પ	ફ	બ	ભ	મ
ya	ra	la	va	sha	shha	sa	ha	la	ksha	dnya		
ય	ર	લ	વ	શ	ષ	સ	હ	ળ	ક્ષ	જ્ઞ		

બારાખડી *Syllable* (સીલેબલ)

ka	ka	ki	kee	ku	koo	ke	kai	ko	kau	kam	kah
ક	કા	કિ	કી	કુ	કૂ	કે	કૈ	કો	કૌ	કં	કઃ
kha	kha	khi	khee	khu	khoo	khe	khai	kho	khau	kham	khah
ખ	ખા	ખિ	ખી	ખુ	ખૂ	ખે	ખૈ	ખો	ખૌ	ખં	ખઃ
ga	ga	gi	gee	gu	goo	ge	gai	go	gau	gam	gah
ગ	ગા	ગિ	ગી	ગુ	ગૂ	ગે	ગૈ	ગો	ગૌ	ગં	ગઃ
gha	gha	ghi	ghee	ghu	ghoo	ghe	ghai	gho	ghau	gham	ghah
ઘ	ઘા	ઘિ	ઘી	ઘુ	ઘૂ	ઘે	ઘૈ	ઘો	ઘૌ	ઘં	ઘઃ

cha	cha	chi	chee	chu	choo	che	chai	cho	chau	cham	chah
ચ	ચા	ચિ	ચી	ચુ	ચૂ	ચે	ચૈ	ચો	ચૌ	ચં	ચઃ
chha	chha	chhi	chhee	chhu	chhoo	chhe	chhai	chho	chhau	chham	
છ	છા	છિ	છી	છુ	છૂ	છે	છૈ	છો	છૌ	છં	
ja	ja	ji	jee	ju	joo	je	jai	jo	jau	jam	jah
જ	જા	જિ	જી	જુ	જૂ	જે	જૈ	જો	જૌ	જં	જઃ
jha	jha	jhi	jhee	jhu	jhoo	jhe	jhai	jho	jhau	jham	jhah
ઝ	ઝા	ઝિ	ઝી	ઝુ	ઝૂ	ઝે	ઝૈ	ઝો	ઝૌ	ઝં	ઝઃ
ta	ta	ti	tee	tu	too	te	tai	to	tau	tam	tah
ટ	ટા	ટિ	ટી	ટુ	ટૂ	ટે	ટૈ	ટો	ટૌ	ટં	ટઃ
tha	tha	thi	thee	thu	thoo	the	thai	tho	thau	tham	thah
ઠ	ઠા	ઠિ	ઠી	ઠુ	ઠૂ	ઠે	ઠૈ	ઠો	ઠૌ	ઠં	ઠઃ
da	da	di	dee	du	doo	de	dai	do	dau	dam	dah
ડ	ડા	ડિ	ડી	ડુ	ડૂ	ડે	ડૈ	ડો	ડૌ	ડં	ડઃ
dha	dha	dhi	dhee	dhu	dhoo	dhe	dhai	dho	dhau	dham	dhah
ઢ	ઢા	ઢિ	ઢી	ઢુ	ઢૂ	ઢે	ઢૈ	ઢો	ઢૌ	ઢં	ઢઃ
na	na	ni	nee	nu	noo	ne	nai	no	nau	nam	nah
ણ	ણા	ણિ	ણી	ણુ	ણૂ	ણે	ણૈ	ણો	ણૌ	ણં	ણઃ
ta	ta	ti	tee	tu	too	te	tai	to	tau	tam	tah
ત	તા	તિ	તી	તુ	તૂ	તે	તૈ	તો	તૌ	તં	તઃ
tha	tha	thi	thee	thu	thoo	the	thai	tho	thau	tham	thah
થ	થા	થિ	થી	થુ	થૂ	થે	થૈ	થો	થૌ	થં	થઃ
da	da	di	dee	du	doo	de	dai	do	dau	dam	dah
દ	દા	દિ	દી	દુ	દૂ	દે	દૈ	દો	દૌ	દં	દઃ
dha	dha	dhi	dhee	dhu	dhoo	dhe	dhai	dho	dhau	dham	dhah
ધ	ધા	ધિ	ધી	ધુ	ધૂ	ધે	ધૈ	ધો	ધૌ	ધં	ધઃ
na	na	ni	nee	nu	noo	ne	nai	no	nau	nam	nah
ન	ના	નિ	ની	નુ	નૂ	ને	નૈ	નો	નૌ	નં	નઃ

pa	pa	pi	pee	pu	poo	pe	pai	po	pau	pam	pah
પ	પા	પિ	પી	પુ	પૂ	પે	પૈ	પો	પૌ	પં	પઃ
pha	pha	phi	phee	phu	phoo	phe	phai	pho	phau	pham	phah
ફ	ફા	ફિ	ફી	ફુ	ફૂ	ફે	ફૈ	ફો	ફૌ	ફં	ફઃ
ba	ba	bi	bee	bu	boo	be	bai	bo	bau	bam	bah
બ	બા	બિ	બી	બુ	બૂ	બે	બૈ	બો	બૌ	બં	બઃ
bha	bha	bhi	bhee	bhu	bhoo	bhe	bhai	bho	bhau	bham	bhah
ભ	ભા	ભિ	ભી	ભુ	ભૂ	ભે	ભૈ	ભો	ભૌ	ભં	ભઃ
ma	ma	mi	mee	mu	moo	me	mai	mo	mau	mam	mah
મ	મા	મિ	મી	મુ	મૂ	મે	મૈ	મો	મૌ	મં	મઃ
ya	ya	yi	yee	yu	yoo	ye	yai	yo	yau	yam	yah
ય	યા	યિ	યી	યુ	યૂ	યે	યૈ	યો	યૌ	યં	યઃ
ra	ra	ri	ree	ru	roo	re	rai	ro	rau	ram	rah
ર	રા	રિ	રી	રુ	રૂ	રે	રૈ	રો	રૌ	રં	રઃ
la	la	li	lee	lu	loo	le	lai	lo	lau	lam	lah
લ	લા	લિ	લી	લુ	લૂ	લે	લૈ	લો	લૌ	લં	લઃ
va	va	vi	vee	vu	voo	ve	vai	vo	vau	vam	vah
વ	વા	વિ	વી	વુ	વૂ	વે	વૈ	વો	વૌ	વં	વઃ
sha	sha	shi	shee	shu	shoo	she	shai	sho	shau	sham	shah
શ	શા	શિ	શી	શુ	શૂ	શે	શૈ	શો	શૌ	શં	શઃ
sha	sha	shi	shee	shu	shoo	she	shai	sho	shau	sham	shah
ષ	ષા	ષિ	ષી	ષુ	ષૂ	ષે	ષૈ	ષો	ષૌ	ષં	ષઃ
sa	sa	si	see	su	soo	se	sai	so	sau	sam	sah
સ	સા	સિ	સી	સુ	સૂ	સે	સૈ	સો	સૌ	સં	સઃ
ha	ha	hi	hee	hu	hoo	he	hai	ho	hau	ham	hah
હ	હા	હિ	હી	હુ	હૂ	હે	હૈ	હો	હૌ	હં	હઃ

la	la	li	lee	lu	loo	le	lai	lo	lau	lam	lah
ળ	ળા	ળિ	ળી	ળુ	ળૂ	ળે	ળૈ	ળો	ળૌ	ળં	ળઃ
ksha	ksha	kshi	kshee	kshu	kshoo	kshe	kshai	ksho	kshau	ksham	
ક્ષ	ક્ષા	ક્ષિ	ક્ષી	ક્ષુ	ક્ષૂ	ક્ષે	ક્ષૈ	ક્ષો	ક્ષૌ	ક્ષં	
dna	dna	dni	dnee	dnu	dnoo	dne	dnai	dno	dnau	dnam	dnah
જ્ઞ	જ્ઞા	જ્ઞિ	જ્ઞી	જ્ઞુ	જ્ઞૂ	જ્ઞે	જ્ઞૈ	જ્ઞો	જ્ઞૌ	જ્ઞં	જ્ઞઃ

સંખ્યા.

Figures (ફીગર્સ.)

૧ એક	1 One	(વન)
૨ બે	2 Two	(ટુ)
૩ ત્રણ	3 Three	(થ્રી)
૪ ચાર	4 Four	(ફોર)
૫ પાંચ	5 five	(ફાઇવ)
૬ છ	6 Six	(સિક્સ)
૭ સાત	7 Seven	(સૅવન)
૮ આઠ	8 Eight	(એઇટ)
૯ નવ	9 Nine	(નાઇન)
૧૦ દશ	10 Ten	(ટૅન)
૧૧ અગીઆર	11 Eleven	(ઇલૅવન)
૧૨ બાર	12 Twelve	(ટુવૅલ્વ)
૧૩ તેર	13 Thirteen	(થર્ટીન)
૧૪ ચઉદ	14 Fourteen	(ફોરટીન)
૧૫ પંદર	15 Fifteen	(ફીફ્ટીન)
૧૬ સોળ	16 Sixteen	(સીક્સટીન)
૧૭ સતર	17 Seventeen	(સૅવનટીન)

૧૮ અઢાર	18 Eighteen (એઇટીન)
૧૯ ઓગણીશ	19 Nineteen (નાઇનટીન)
૨૦ વીસ	20 Twenty (ટ્વેન્ટીન)
૨૧ એકવીસ	21 Twenty one (ટ્વેન્ટી વન)
૨૨ બાવીસ	22 Twenty two (ટ્વેન્ટી ટુ)
૨૩ ત્રેવીસ	23 Twenty three (ટ્વેન્ટી થ્રી)
૨૪ ચોવીસ	24 Twenty four (ટ્વેન્ટી ફોર)
૨૫ પચીસ	25 Twenty five (ટ્વેન્ટી ફાઇવ)
૨૬ છવીસ	26 Twenty six (ટ્વેન્ટી સિક્સ)
૨૭ સતાવીસ	27 Twenty seven (ટ્વેન્ટી સેવન)
૨૮ અઠાવીસ	28 Twenty eight (ટ્વેન્ટી એઇટ)
૨૯ ઓગણત્રીસ	29 Twenty nine (ટ્વેન્ટી નાઇન)
૩૦ ત્રીસ	30 Thirty (થર્ટી)
૩૧ એકત્રીસ	31 Thirty one (થર્ટી વન)
૩૨ બત્રીસ	32 Thirty two (થર્ટી ટુ)
૩૩ તેત્રીસ	33 Thirty three (થર્ટી થ્રી)
૩૪ ચોત્રીસ	34 Thirty four (થર્ટી ફોર)
૩૫ પાંત્રીસ	35 Thirty five (થર્ટી ફાઇવ)
૩૬ છત્રીસ	36 Thirty six (થર્ટી સીક્સ)
૩૭ સાડત્રીસ	37 Thirty seven (થર્ટી સેવન)
૩૮ આડત્રીસ	38 Thirty eight (થર્ટી એઇટ)
૩૯ ઓગણચાળીસ	39 Thirty nine (થર્ટી નાઇન)
૪૦ ચાલીસ	40 Forty (ફોર્ટી)
૪૧ એકતાળીસ	41 Forty one (ફોર્ટી વન)
૪૨ બેતાળીસ	42 Forty two (ફોર્ટી ટુ)
૪૩ તેતાળીસ	43 Forty three (ફોર્ટી થ્રી)

૪૪ ચુમાળીસ	44 Forty four	(ફોર્ટી ફોર)
૪૫ પીસતાળીસ	45 Forty fire	(ફૅાર્ટી ફાઇવ)
૪૬ છેતાળીસ	46 Forty six	(ફૅાર્ટી સિક્સ)
૪૭ સુડતાળીસ	47 Forty seven	(ફૅાર્ટી સેવન)
૪૮ અડતાળીસ	48 Forty eight	(ફૅાર્ટી એઇટ)
૪૯ ઓગણપચાસ	49 Forty nine	(ફૅાર્ટી નાઇન)
૫૦ પચાસ	50 Fifty	(ફીફટી)
૬૦ સાઠ	60 Sixty	(સિક્સટી)
૭૦ સીતેર	70 Seventy	(સૅવન્ટી)
૮૦ એંસી	80 Eighty	(એઇટી))
૯૦ નેવું	90 Ninety	(નાઇનટી)
૧૦૦ સો	100 Hundred	(હન્ડ્રેડ)
૨૦૦ બસો	200 Two hundred	(ટુ હન્ડ્રેડ)
૩૦૦ ત્રણસો	300 Three hnndred	(થ્રી હન્ડ્રેડ)
૪૦૦ ચારસો	400 Four hundred	(ફોર હન્ડ્રેડ)
૫૦૦ પાંચસો	500 Five hundred	(ફાઇવ હન્ડ્રેડ)
૧૦૦૦ હજાર	1000 Thousand	(થાઉઝન્ડ)
૧૦૦૦૦ દશ હજાર	10000 Ten thousand	(ટેન થાઉઝન્ડ)
૧૦૦૦૦૦ લાખ	100000 Lac	(લૅક)
૧૦૦૦૦૦૦ દશ લાખ	1000000 Million	(મીલીઅન)
૧૦૦૦૦૦૦૦ કરોડ	10000000 Ten millions	(ટેનમીલીઅન્સ)
૧૦૦૦૦૦૦૦૦ દશ કરોડ	100000000 Hundred millions	(હંડ્રેડ મીલીઅન્સ
૧૦૦૦૦૦૦૦૦૦ અબજ	1000000000 Billicn	(બિલિયન)

સ્વરોના ઉચ્ચાર વિષે શબ્દો.

(A) એ ના ઉચ્ચાર વીષે

An (ઍન) એક
Am (ઍમ) છું
As (એઝ) જેમ
At (ઍટ) તરફ
And (એન્ડ) અને

(E) ઇ ના ઉચ્ચાર વીષે

Be (બી) થવું, હોવું,
Me (મી) મને
We (વી) અમે
Ye (યી) તમે
He (હી) તે

આમાં (A) એનો ઉચ્ચાર ઍ થાય છે.
અને (E) નો ઉચ્ચાર ઇ થાય છે.

(I આઇના ઉચ્ચાર વીષે

I (આઇ) હું
Is (ઇઝ) છે
It (ઇટ) તે
In (ઇન) અંદર
If (ઇફ) જો

(O) ઓના ઉચ્ચાર વીષે

O (ઓ) અરે
On (ઑન) ઉપર
Of (ઓફ) નો,ની,નું,વીષે
Or (ઓર) અથવા
Ox (ઑક્સ) બળદ

આમાં (I) આઇ નો ઉચ્ચાર ઇ તથા (O) ઓ નો ઉચ્ચાર ઑ થાયછે

(U) યુ ના ઉચ્ચાર વીષે.

Up (અપ) ઉપર
Us (અસ) અમને

(Y) વાય ના ઉચ્ચાર વીષે

By (બાય) પાસેથી,
My (માય) મારૂં

આમાં (U) નો ઉચ્ચાર અ તથા (Y) નો ઉચ્ચાર આય થાય છે.

ઉપરના શબ્દ શીખ્યા પછી નીચેનાં વાક્યો ધ્યાનમાં લેઇને શીખવાં. અંગ્રેજી તથા ગુજરાતી વાક્ય ગોઠવણીમાં થોડોજ ફેર છે. ગુજરાતીમાં પહેલો કર્તા પછી કર્મ કે વીષેશણ અને પછી ક્રીયાપદ આવે છે. પણ અંગ્રેજીમાં પહેલો કર્તા પછી ક્રીયાપદ અને પછી કર્મ કે વીષેશણ આવે છે. તેની વધારે સમજ આગળ આપવામાં આવી છે.

નાનાં વાકયેા.

હું છું I am (આઇ એમ) તેમાં In it (ઈન ઇટ)
એક બળદ An ox (ઍન ઑાક્સ) મારો બળદ My ox (માય ઑાક્સ)
મારી પાસે By me (બાય મી) મારી તરફ At me (ઍટ મી)
તે વીષે Of it (ઑાફ ઇટ) તે છે It is (ઇટ ઇઝ)
તે ઉપર On it (ઑાન ઇટ) મારા ઉપર On me (ઑાન મી)
(A) એ નેા "આ" ઉચ્ચાર વીષે. (O) એા નેા 'ઉ' ઉચ્ચાર વીષે.

Are (આર) છેા
Arm (આર્મ) હાથ
Art (આર્ટ) હુન્નર
Ask (આસ્ક) પુછવું
After (આફ્ટર) પછી

Do (ડુ) કરવું
To (ટુ) ને, પાસે
Lose (લુઝ) ખેાવું

પુરૂષ વાચક શબ્દેા

એકવચન.	બહુવચન.
હું I (આઇ)	અમે We (ઉવી)
તું Thou (ધાઉ)	તમે You (યુ)
તે He (હી)	તેઓ અથવા તેણીઓ They (ધે)
તેણી She (શી)	

મને Me (મી)
મારેા, મારી, મારૂં My (માઇ)
Mine (માઇન)
અમારેા, અમારી, અમારૂં, આપણેા, આપણી, આપણું Our (અવર) Ours (અવર્સ)
તમારેા, તમારી, તમારૂં, Your (યૉર) Yours (યૉર્સ)
તેનેા, તેની, તેનું, His (હીઝ)

તેઓનેા, તેઓની, તેઓનું Their (ધેર)
Theirs (ધેર્સ)
તમને You (યુ)
તેને Him (હીમ)
અમને, આપણને Us (અસ)
તેઓને Them (ધેમ)
તેણીને Her (હર)
તેણીનેા, તેણીની, તેણીનું Her (હર)
Hers (હર્સ)

ક્રિયાપદના શબ્દો

છું. Am (ઍમ)	કરે છે. Does (ડઝ)
છે. છીએ Are. [આર)	કીધું Did (ડીડ)
છે. Is (ઇઝ)	ની પાસે છે. Have (હૅવ)
હતો. Was (ઉવૅાઝ)	છે, પાસે છે. Has (હૅઝ)
હતા. Were (ઉવૅર)	ની પાસે હતું. Had (હૅડ)
કરવું. To do [ટુ ડૂ)	

(Be) નાં વર્તમાનકાળનાં રૂપ.

એકવચન.	બહુવચન.
હું છું. I am (આઇ ઍમ)	અમે છીએ. We are (ઉવી આર]
તું છું Thou art (ધાઉ આર્ટ)	તમે છો You are. (યુ આર)
તે છે He is (હી ઇઝ)	તેઓ છે. They are (ધે આર)

(Be) નાં ભુતકાળનાં રૂપ.

હું હતો I was (આઇ ઉવાઝ)	અમે હતા We were ઉવી ઉવેર
તું હતો Thou wast (ધાઉ વેાસ્ટ)	તમે હતા You were (યુ ઉવેર)
તે હતો He was (હી ઉવેાઝ)	તઓ હતા. They were ધે ઉવેર

Do (ડુ) નાં વર્તમાનકાળનાં. રૂપ.

હું કરૂં છું I do. (આઇ ડુ)	અમે કરીએ છીએ We do ઉવી ડુ
તું કરે છે Tho dost (ધાઉ ડસ્ટ)	તમેા કરેા છેા You do (યુ ડુ)
તે કરે છે. He does (હી ડઝ)	તેઓ કરે છે They do (ધે ડુ)

Do (ડુ] નાં ભુતકાળનાં રૂપ.

મેં કીધું I did (આઇ ડીડ)	અમે કીધું We did ઉવી ડીડ
તે કીધું Thou didst (ધાઉ ડીડસ્ટ]	તમે કીધું You did (યુ ડીડ]
તેણે કીધું He did [હી ડીડ)	તેઓએ કીધું They did (ધે ડીડ)

Have (હૅવ)ના વર્તમાનકાળના રૂપ.

મારી પાસે છે. I have (આઈ હૅવ) અમારી પાસે છે. We have (ઉવી હૅવ)

તારી પાસે છે. Thou hast (ધાઉ હસ્ટ) તમારી પાસે છે You have (યુ હૅવ

તેની પાસે છે. He has (હી હૅઝ] તેઓની પાસે છે They have (ધે હૅવ)

Have (હૅવના ભુતકાળના રૂપ.

મારી પાસે હતું I had (આઈ હૅડ) અમારી પાસે હતું We had (ઉવી હૅડ)

તારી પાસે હતું Thou hadst (ધાઉ હૅડસ્ટ) તમારી પાસે હતું You had (યુ હેડ)

તેની પાસે હતું He had (હી હૅડ) તેઓની પાસે હતું They had (ધે હેડ)

શબ્દો.

જવું Go (ગો)	આપવું Give (ગીવ]
આવવું Come (કમ]	શીખવું Learn (લર્ન)
બેસવું Sit (સીટ)	કામ કરવું Work (વર્ક)
કહેવું Say (સે)	ચાલવું Walk (વૅાક)

વર્તમાનકાળના રૂપ

એકવચન **બહુવચન**

હું જાઉં છું I go (આઇ ગો) અમે જઇએ છીએ We go (ઉવી ગો)

તું જાય છે. Thou goest (ધાઉ ગોએસ્ટ) તમે જાઓછો You go (યુ ગો]

તે જાય છે. He goes (હી ગોઝ) તેઓ જાય છે. They go (ધે ગો)

એકવચન	બહુવચન
હું આવું છું. I come (આઈ કમ)	અમે આવીએ છીએ We come (ઉવી કમ)
તું આવે છે. Thou comest (ધાઉ કમેસ્ટ)	તમે આવો છો. You come (યુ કમ)
તે આવે છે. He comes (હી કમ્ઝ)	તેઓ આવે છે. They come (ધે કમ)
હું બેસું છું I sit (આઇ સીટ)	અમે બેસીએ છીએ We sit (ઉવી સીટ)
તું બેસે છે, Thou sittest (ધાઉ સીટેસ્ટ)	તમે બેસો છો. You sit (યુ સીટ)
તે બેસે છે. He sits (હી સીટસ)	તેઓ બેસે છે. They sit (ધે સીટ)
હું કહું છું I say (આઇ સે)	અમે કહીએ છીએ We say (ઉવી સે]
તું કહે છે. Thou sayest (ધાઉ સેયેસ્ટ)	તમે કહો છો You say (યુ સે)
તે કહે છે, He says (હી સેઝ)	તેઓ કહે છે They say (ધે સે)
હું આપું છું I give (આઇ ગીવ)	અમે આપીએ છીએ We give (ઉવી ગીવ)
તું આપે છે. Thou givest (ધાઉ ગીવેસ્ટ)	(તમે આપો છો.) You give (યુ ગીવ)
તે આપે છે. He gives (હી ગીવઝ)	તેઓ આપે છે. They give [ધે ગીવ]
હું શીખું છું I learn (આઈ લર્ન)	અમે શીખીએ છીએ We learn [ઉવી લર્ન)
તું શીખે છે Thou learnest (ધાઉ લર્નેસ્ટ)	તમે શીખો છો You learn (યુ લર્ન)
તે શીખે છે He learns (હી લર્ન્સ)	તેઓ શીખે છે They learn [ધે લર્ન]

હું ચાલું છું. I walk (આઇ ઉવૉક્) અમે ચાલીએ છીએ. We walk (ઉવી ઉવૉક્)

તું ચાલે છે. Thou walkest (ધાઉ વૉકેસ્ટ) તમે ચાલો છો. You walk (યુ વૉક)

તે ચાલે છે. He walks (હી ઉવૉક્સ) તેઓ ચાલે છે. They walk (ધે ઉવૉક)

હું કામ કરૂં છું. I work (આઇ વર્ક) અમે કામ કરીએ છીએ. We work (ઉવી વર્ક)

તું કામ કરે છે. Thou workest (ધાઉ વર્કેસ્ટ) તમે કામ કરો છો. You work (યુ વર્ક)

તે કામ કરે છે. He works (હી વર્ક્સ) તેઓ કામ કરે છે. They work (ધે વર્ક)

ઉપર જે વર્તમાનકાળના રૂપો આપ્યા તેમાં બીજા પુરૂષ એક વચનમાં est પ્રત્યય લાગે છે અને ત્રીજા પુરૂષ એક વચનમાં s અથવા es પ્રત્યય લાગે છે, બાકી બીજામાં પ્રત્યય લાગતો નથી.

ઇંગ્રેજી વાક્યરચના વિષે.

ગુજરાતીમાં વાક્ય ગોઠવવાની રીત એવી છે કે પહેલા કર્ત્તા આવે પછી કર્મ કે વીશેષણ અને પછી ક્રીયાપદ આવે છે, જેમ કે સાહેબે બંદુક ફોડી તેમાં 'સાહેબ' શબ્દ કર્ત્તા છે તે વાક્યમાં પહેલો આવ્યો પછી 'બંદુક' શબ્દ કર્મ છે. તે કર્ત્તા પછી આવ્યું અને 'ફોડી' શબ્દ ક્રીયાપદ છે તે વાક્યને છેડે આવ્યું છે, પણ અંગ્રેજી વાક્ય રચના તેથી જુદી છે. તેમાં પહેલો કર્ત્તા આવે છે પછી ક્રીયાપદ અને છેલ્લું કર્મ કે વીશેષણ આવે છે. જેમકે તે પાઠ શીખે છે He learns

a lesson (હી લર્ન્સ આ લેસન્) તેમાં ગુજરાતીમાં તે કર્તા છે, તે વાક્યની શરૂઆતમાં આવ્યો છે તેમજ અંગ્રેજીમાં He (હી) કર્તા છે તે વાક્યની શરૂઆતમાં આવ્યો છે. પછી ગુજરાતીમાં કર્ત્તા પછી કર્મ (પાઠ) આવ્યું છે પણ અંગ્રેજીમાં કર્ત્તા He (હી) પછી ક્રીયાપદ learns (લર્ન્સ) આવ્યું છે. અને ગુજરાતીમાં છેલ્લું ક્રીયાપદ 'શીખે છે.' આવ્યું છે પણ અંગ્રેજીમાં છેલ્લું કર્મ (Lesson) આવ્યું છે.

Capital letter (કૅપીટલ લેટર) મોટા અક્ષર.

ઇંગ્રેજી ભાષામાં લખવામાં તથા વાંચવામાં દરેકમાં બે એ, બી, સી, ડી, હોય છે. એક મોટી અને એક નાની. માટે મોટી એ, બી, સી, ડીનો અક્ષર ક્યાં વાપરવો તથા નાની એ, બી, સી, ડીનો અક્ષર ક્યાં વાપરવો તે નીચેની સુચનાઓપરથી માલમ પડશે.

૧. દરેક વાક્યનો પહેલો અક્ષર Capital (કેપીટલ) મોટો લખવો જેમકે This is a book (ધીસ ઇઝ આ બુક) આ ચોપડી છે. આ વાક્યમાં (T) ટી વાક્યનો પહેલો અક્ષર છે માટે કેપીટલ (મોટો) છે.

૨ કવીતાની દરેક લીટીનો પહેલો અક્ષર મોટો જોઇએ. જેમકે,

None will trust a liar's word,
Even though his word be true,
He who lies to hide a fault,
Turns a single fault to two.

ઉપરની કવીતામાં પહેલી લીટીમાં (N) એન, બીજીમાં (E), ત્રીજીમાં (H) એચ અને ચોથામાં (T) ટી પહેલો અક્ષર છે, માટે Capital (કેપીટલ) મોટા મુકયા છે.

૩. બોલવામાં વાક્યનો પહેલો અક્ષર મોટો જોઇએ. જેમકે Mohan said 'To-day is the day of festival' (મોહન સેઇડ ટુ ડે ઇઝ ધી ડે ઓફ ફેસ્ટીવલ) મોહને કહ્યું આજે તહેવારનો દીવસ છે આમાં 'આજે તહેવારનો દીવસ છે' એ મોહનના બોલેલા શબ્દો છે માટે તેમનો પહેલો અક્ષર (T) કેપીટલ કર્યો છે.

૪. પરમેશ્વરના નામ તથા તેની જગ્યાએ વપરાતા સર્વનામનો પહેલો અક્ષર કેપીટલ જોઇએ. જેમકે, The sun is made by God (ધી સન ઇઝ મેઇડ બાય ગૉડ) સૂર્ય ઇશ્વરે બનાવ્યો છે. આમાં ઇશ્વરને બદલે God (ગૉડ) શબ્દ આવ્યો છે માટે તે વાક્યમાં ગમે તે ઠેકાણે આવ્યો હોય તોપણ તેનો પહેલો અક્ષર મોટો કરવો. વળી God Who created this world (ગૉડ હુ ક્રીએટેડ ધીસ વર્લ્ડ) ઇશ્વર જેણે આ દુનિયા બનાવી છે. આમાં 'જે' ને બદલે ઇંગ્રેજીમાં 'Who' શબ્દ આવ્યો છે. અને તે ઇશ્વર (God) ગૉડને બદલે વપરાયેલો છે માટે તેનો પહેલો અક્ષર પણ મોટો કરવો.

૫. દરેક વીશેષ નામનો પહેલો અક્ષર કેપીટલ (મોટો) લખવો તથા તેના ઉપરથી જે વીશેષણ થયા હોય તેનો પહેલો અક્ષર પણ મોટો લખવો, જેમકે Motilal (મોતીલાલ), Madras (મદ્રાસ), Sabarmati (સાબરમતી), China (ચાઇના) ચીન, India (ઇંડીઆ) હીંદુસ્તાન. એ દરેકમાં પહેલો અક્ષર મોટો કર્યો છે.

હવે Indian (ઇંડીઅન) હીંદુસ્તાની, Chinese (ચાઇનીઝ) ચીનઇ એ શબ્દો India (ઇંડીઆ) હીંદુસ્તાન તથા China (ચાઇના) ચીન એ વીશેષ નામો ઉપરથી થયા છે માટે તે દરેકનો પહેલો અક્ષર મોટો જોઇએ.

૬. સર્વનામ I (આઇ) હું તથા કેવળપ્રયોગી O (ઓ) અરે એ બે શબ્દો વાક્યમાં ગમે તે ઠેકાણે આવ્યા હોય તોપણ કેપીટલ મુકવા.

૭. અઠવાડીયાના દીવસો તથા વરસના મહીનાનો પહેલો અક્ષર મોટો જોઇએ. જેમકે, Monday (મન્ડે) સોમવાર, Friday (ફ્રાઇડે) શુક્રવાર, January (જાન્યુઆરી), April (એપ્રીલ), વીગેરેમાં પહેલો અક્ષર મોટો જોઇએ.

૮. ખીતાબ અથવા ડીગ્રીને માટે વપરાતા દરેક અક્ષર મોટા મુકવા, જેમકે, C. I. E., C. S. I.; M. A.; B. A. વીગેરે.

Articles (આર્ટીકલ્સ) પ્રત્યય વિષે.

ઇંગ્રેજીમાં કોઇ પદાર્થ કે પ્રાણીનું નામ એકવચનમાં એકલું આવે નહીં, પણ તેના અર્થની હદ બતાવવા સારૂ તે નામની પહેલા આર્ટીકલ હમેશાં લગાડવો જોઇએ.

અંગ્રેજીમાં આર્ટીકલ બે છે. 'An' અથવા 'A' (એ) અને 'The' (ધી).

હવે An (એન્) તથા A (એ) નો અર્થ એક અથવા એકાદુ છે માટે તે એક વચનના નામની સાથે વપરાય છે. અને The (ધી) બંને વચનના નામની સાથે વાપરી શકાય છે. જેમકે,

A book (આ બુક) એક ચોપડી. A pen (આ પેન) એક કલમ. A cat (આ કેટ) એક બિલાડી. A hat (આ હેટ) એક ટોપી.

An (એન) એકાદું. હવે એન ક્યાં લગાડવો ?

ઇંગ્રેજીમાં નામના જે શબ્દો સ્વરથી શરૂ થાય છે તે નામની

* ાગળ An લગાડવો. જેમકે, An egg (ઍન ઍગ) એક ઇંડું. An ox (એન ઑકસ) એક બળદ. An orange (ઍન ઑરેન્જ) એક નારંગી. An elephant (ઍન ઍલીફન્ટ) એક હાથી. An ass (ઍન ઍસ) એક ગધેડો.

અને અંગ્રેજીમાં જે નામના શબ્દો વ્યંજનથી શરૂ થાય છે તેને (A) એ લગાડવો. જેમકે, A cat, A hen, A man વીગેરે.

અંગ્રેજીમાં The (ધી) એટલે "તે" અથવા "પેલું છે કે જે સામાવાળો જાણે છે મુકરર પ્રાણી કે પદાર્થ જણાવવા સારૂ તેના નામની આગળ હમેશાં The (ધી) લગાડવો જોઇએ.

જેમકે The book (ધી બુક) તે ચોપડી. The cage (ધી કેજ) તે પાંજરૂં. The bird (ધી બર્ડ) તે પક્ષી.

પણ જો સંખ્યા બતલાવવીજ હોય તો A અથવા An કાઢી નાખી તેની જગ્યાએ One (વન) વાપરવો. જેમકે–Give me one slate (ગીવ મી વન સ્લેટ) મને એક પાટી આપો. Give me one orange (ગીવ મી વન ઑરેન્જ) મને એક નારંગી આપો. I want one anna (આઇ વૉન્ટ વન આના) મને એક આનો જોઇએ છે.

This (ધિસ) એ "આ" [એક વચન] માં બીજી ચીજો સાથે સરખાવતાં વધારે નજીક હોય તેને લાગે છે

જેમકે—This house (ધિસ હાઉસ) આ ઘર. This book (ધિસ બુક) આ ચોપડી. This pen (ધિસ પેન) આ કલમ. These "એ This (ધિસ) નું" (બહુવચન) છે તે બીજી ચીજો સાથે સરખાવતાં જે વધારે નજદીક હોય તેને લાગે છે.

જેમકે—These houses (ધિઝ હાઉસીસ) આ ઘરો. These

books (ધિઝ બુક્સ) આ ચોપડીઓ. These pens (ધિઝ પેન્સ) આ કલમો. ☞ એમાં ધરો, ચોપડીઓ તથા કલમો બહુ-વચનમાં છે, જેથી These લગાડવો જોઇએ.

That (ધૅટ) તે, પેલો, પેલી, પેલું. (એકવચન) માં બીજી ચીજો સાથે સરખાવતાં જે વધારે દૂર હોય તેને લાગે છે. જેમકે-That boy (ધૅટ બૉય) પેલો છોકરો. That girl (ધૅટ ગર્લ) પેલી છોડી. That dog (ધૅટ ડૉગ) પેલો કુત્રો.

Those (ધોઝ) એ That (ધૅટ) નું (બહુવચન) છે. તે બીજી ચીજો સાથે સરખાવતાં જે વધારે દુર હોય તેને લાગે છે. Those boys (ધોઝ બૉયઝ) પેલા છોકરાઓ. Those girls (ધોઝ ગર્લ્સ) પેલી છોડીઓ. Those dogs (ધોઝ ડૉગ્ઝ) પેલા કુત્રાઓ.

વચન વિષે.

વચન બે છે—એકવચન અને બહુવચન.

એકવચન—એકપણું બતાવે તે એકવચન

બહુવચન—અનેક (એકથી વધારેપણું) દેખાડે તે બહુવચન કહેવાય છે.

ગુજરાતીમાં ઓ પ્રત્યય લગાડયાથી નામનું બહુવચન થાય છે એવો સામાન્ય નીયમ છે. જેમકે—છોકરો—એનું બહુવચન છોકરાઓ, ચોપડી—ચોપડીઓ, ટોપી—ટોપીઓ વીગેરે, પણ અંગ્રેજીમાં નામનું બહુવચન 'S' (એસ) પ્રત્યય લગાડયાથી થાય છે. જેમકે:—

એકવચન.	**બહુવચન.**
Cup (કપ) પ્યાલું.	Cups (કપ્સ) પ્યાલા.
Cap (કૅપ) ટોપી.	Caps (કૅપ્સ) ટોપીઓ.

Cow (કાઉ) ગાય. Cows (કાઉઝ) ગાયો.
Horse (હૉર્સ) ઘોડો. Horses (હૉર્સીસ) ઘોડાઓ.
Pin (પીન) ટાંકણી. Pins (પીન્સ) ટાંકણીઓ.
Chair (ચેર) ખુરશી. Chairs (ચૅર્સ) ખુરશીઓ.
Book (બુક) ચોપડી. Books (બુક્સ) ચોપડીઓ.
Boy (બૉય) છોકરો. Boys (બૉયઝ) છોકરાઓ.
Girl (ગર્લ) છોડી. Girls (ગર્લ્સ) છોડીઓ.

પણ જે નામને છેડે 'ss' (ડબલ એસ) 'sh' (એસ એચ) 'ch' (સી એચ) 'x' (એક્સ) અથવા 'o' (ઓ) આવે તેનું બહુવચન 'es' (ઇ એસ) પ્રત્યય લગાડવાથી થાય છે કારણ કે તેવા શબ્દને એકલો એસ લગાડયાથી બરાબર ઉચ્ચાર થતો નથી. જેમકે:—

Ass (એસ) ગધેડો Asses (એસીસ) ગધેડા.
Fish (ફીશ) માછલી. Fishes (ફીશીસ) માછલીઓ
Church (ચર્ચ) દેવળ. Churches (ચર્ચીઝ) દેવળો.
Box (બોક્સ) પેટી. Boxes (બોકસીસ) પેટીઓ.
Mango (મૅન્ગો) કેરી. Mangoes (મૅન્ગોઝ) કેરીઓ.

જે નામને છેડે F અથવા Fe આવ્યું હોય તેનું બહુવચન કરતી વખતે F અથવા Fe નો ves થાય છે. જેમકે—

Wife (વાઇફ) વહુ. Wives (વાઇવ્ઝ) વહુઓ.
Life (લાઇફ) જીંદગી. Lives (લાઇવ્ઝ) જીંદગીઓ.

વળી જે નામને છેડે 'Y' (વાય) હોય અને તેની પહેલાં વ્યંજન હોય તો અને તેનું બહુવચન કરવું હોય તો Y (વાય) નો 'I' (આઇ) કરીને તેને Es (ઇસ) લગાડવો. જેમકે:—

Lady (લેડી) બાયડી. Ladies (લેડીઝ) બાયડીઓ.
City (સીટી) શહેર. Cities (સીટીઝ) શહેરો.
Duty (ડ્યુટી) ફરજ. Duties (ડયુટીઝ) ફરજો.

કેટલેક ઠેકાણે y શબ્દને છેડે આવે છે તેને es અથવા ed પ્રત્યય લગાડયા પહેલાં પણ y નો i કરવો જોઇએ. જેમકે:—

અજમાવવું Try (ટ્રાઈ)	અજમાવે છે Tries (ટ્રાઇઝ)
સુકવવું Dry (ડ્રાઇ)	સુકવે છે Dries (ડ્રાઇઝ)
રડવું Cry (ક્રાઇ)	રડે છે Cries (ક્રાઇઝ)
તળવું Fry (ફ્રાઇ)	તળે છે Fries (ફ્રાઇઝ)
અજમાવ્યું Tried (ટ્રાઇડ)	તળ્યું Fried (ફ્રાઇડ)
સુકવ્યું Dried (ડ્રાઇડ)	રડયું Cried (ક્રાઇડ)

જે નામનું બહુવચન કરવામાં S લાગતો નથી પણ વચ્ચેનો સ્વર બદલવો પડે છે તેવા નામો:—

એકવચન.	બહુવચન.
માણસ A man (આ મેન)	માણસો Men (મેન)
બાઇડી A woman (આ ઉવુમન)	બાઇડીઓ women (ઉવીમેન)
દાંત A tooth (આ ટૂથ)	દાંતો Teeth (ટીથ)
પગ A foot (આ ફુટ)	પગો Feet (ફીટ)
ઉંદર A mouse (આ માઉસ)	ઉંદરો Mice (માઇસ)
જુ A louse (આ લાઉસ)	જુઓ Lice (લાઇસ)
હંસ A goose (આ ગુઝ)	હંસો Geese (ગીઝ)

ઇંગ્રેજીમાં જે વાકયમાં સવાલ અથવા પ્રશ્ન પુછવામાં આવે છે, ત્યાં ક્રીયાપદ કર્તાની અગાઉ આવે છે. જેમકે—What is your name ? (વ્હૉટ ઇઝ યૉર નેમ ?) તમારૂં નામ શું ? અહિંયાં

Name (નેમ) નામ કર્તા છે અને is ક્રીયાપદ છે, અને તે કર્તાની અગાઉ આવેલા છે. તેજ પ્રમાણે નીચલા વાકયોમાં પણ છે.

How are you (હાઉ આર યુ ?) તમે કેમ છો ?

Who is he ? (હુ ઇઝ હી ?) તે કોણ છે ?

Is that boy bad ? (ઇઝ ધેટ બોય બેડ ?) શું તે છોકરો ખરાબ છે ?

Is he good ? (ઇઝ હી ગુડ ?) શું તે સારો છે ?

ભુતકાળ Past tense (પાસ્ટ ટેન્સ) તથા ભૂતકૃદંત Past participle (પાસ્ટ પાર્ટીસીપલ) વિષે.

અંગ્રેજીમાં સાધારણ રીતે ક્રીયાપદના ધાતુને 'ed' પ્રત્યય લગાડયાથી ભુતકાળ તથા ભુતકૃદંત થાય છે. પણ કેટલાંક ક્રીયાપદ એવાં છે કે તેઓનો ભુતકાળ તથા ભુતકૃદંત તદન અનિયમીત રીતે થાય છે. જેમકે—

હું તમને આપું છું I give you (આઇ ગીવ યુ)

મેં તમને આપ્યું I gave you (આઇ ગેવ યુ)

મેં તમને આપેલું છે I have given you (આઇ હેવ ગીવન યુ)

એજ પ્રમાણે નીચલા શબ્દોનાં વાકયોમાં ભુતકાળ વીશે, અથવા આગળ થયેલા કાળ વીશે વાત કરવી હોય તો ed લગાડયા વગર નીચે આપેલા શબ્દો પ્રમાણે રૂપ વાપરતાં શીખવું.

વર્તમાનકાળ.	ભૂતકાળ.	ભૂતકૃદંત.
જોવું See (સી)	જોયું Saw (સૅા)	જોયલું Seen (સીન)
દોડવું Run (રન)	દોડયો Ran (રૅન)	દોડેલો Run (રન)
આવવું Come (કમ)	આવ્યો Came (કેમ)	આવેલો Come (કમ)

આપવું Give (ગીવ)	આપ્યું Gave (ગેવ)	આપેલું Given (ગીવન)
ઉછીનું આપવું Lend (લૅન્ડ)	ઉછીનું આપ્યું Lent (લૅન્ટ)	ઉછીનું આપેલું Lent (લૅન્ટ)
ઉડવું Fly (ફ્લાય)	ઉડ્યું Flew (ફ્લ્યુ)	ઉડેલું Flown (ફ્લોન)
ઉગવું Grow (ગ્રો)	ઉગ્યું Grew (ગ્રયુ)	ઉગેલું Grown (ગ્રોન)
ઉભું રહેવું Stand (સ્ટેન્ડ)	ઉભો રહ્યો Stood (સ્ટુડ)	ઉભો રહેલો Stood (સ્ટુડ)
ઉગવું, ઉઠવું Rise (રાઇઝ)	ઉગ્યો ઉઠ્યો Rose (રોઝ)	ઉગેલું, ઉઠેલું Risen (રીઝન)
કહેવું Tell (ટેલ)	કહ્યું Told (ટોલ્ડ)	કહેલું Told (ટોલ્ડ)
કહેવું Say (સે)	કહ્યું Said (સેડ)	કહેલું Said (સેઇડ)
કરડવું Bite (બાઇટ)	કરડ્યું Bit (બીટ)	કરડેલું Bitten (બીટન)
કાપવું Cut (કટ)	કાપ્યું Cut (કટ)	કાપેલું Cut (કટ)
કિંમત પડવી Cost (કૉસ્ટ)	કિમત પડી Cost (કૉસ્ટ)	કિમત પડેલી Cost (કૉસ્ટ)
ખરચવું Spend (સ્પેન્ડ)	ખરચ્યું Spent (સ્પેન્ટ)	ખરચેલું Spent (સ્પેન્ટ)
ખરીદવું Buy (બાય)	ખરીદ્યું Bought (બૉટ)	ખરીદેલું Bought (બૉટ)
ખમવું, લઇ જવું Bear (બૅર)	ખમ્યું, લઇ ગયો Bore (બૉર)	ખમેલું, લઇ ગયેલો Borne (બૉર્ન)
ખાવું Eat (ઇટ)	ખાધું Ate (એટ)	ખાધેલું Eaten (ઇટન)
ખેંચવું, ચિતરવું Draw (ડ્રૉ)	ખેંચ્યું, ચીતર્યું Drew (ડ્રીયુ)	ખેંચેલું, ચીતરેલું Drawn (ડ્રૉન)

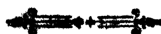
ખોવું Lose (લુઝ) ખોયું Lost (લૉસ્ટ) ખોયલું Lost (લૉસ્ટ)
ખોદવું Dig (ડિગ) ખોદ્યું Dug (ડગ) ખોદેલું Dug (ડગ)
ગાવું Sing (સીંગ) ગાયું Sang (સંગ) ગાયેલું Sung (સંગ)
નાખવું Cast (કાસ્ટ) નાખ્યું Cast (કાસ્ટ) નાખલું Cast (કાસ્ટ)
નાખવું Throw (થ્રો) નાખ્યું Threw (થ્રોયુ) નાખેલું Thrown (થ્રોન)
ચોરવું Steal (સ્ટીલ) ચોરયું Stole (સ્ટોલ) ચોરેલું Stolen (સ્ટોલન)
ચોટાડવું Stick (સ્ટીક) ચોટાડયું Stuck (સ્ટક) ચોટાડેલું Stuck (સ્ટક)
છોડી દેવું Leave (લીવ) છોડી દીધું Left (લૅફ્ટ) છોડી દીધેલું Left (લફ્ટ)
જણવું Bear (બેર) જણ્યું Bore (બોર) જણેલું Born (બૉર્ન)
જગાડવું Wake (ઉવેક) જગાડયો Woke (ઉવોક) જગાડેલો Waked (ઉવેકડ)
જડવું Find (ફાઇન્ડ) જડયું Found (ફાઉન્ડ) જડેલું Found (ફાઉન્ડ
જાગવું Awake (અવેક) જાગ્યો Awoke (અવોક) જાગેલો Awaken (અવેકન)
જાણવું Know (નો) જાણ્યું Knew (ન્યુ) જાણેલું Known (નોન)
જીતવું Win (ઉવીન) જીત્યો Won (ઉવન) જીતેલો Won (ઉવન)
ઝાડવું, સાફ કરવું Sweep (સ્વીપ) ઝાડયું, સાફ કરયું Swept (સ્વૅપ્ટ) ઝાડેલું, સાફ કરેલું Swept (સ્વૅપ્ટ)

ઠપકો દેવો Chide (ચાઇડ) ઠપકો આપ્યો Chid (ઠપકો આપેલો
(ચીડ) Chidden (ચીડન)
ડુબવું Sink (સીંક) ડુબયું Sank (સૅંક) ડુબેલું Sunk (સન્ક)
તરવું Swim (સ્વીમ) તરયું Swam (સ્વેામ) તરેલું Swum
(સ્વમ)
દુખ દેવું Hurt (હર્ટ) દુખ દીધું Hurt (હર્ટ) દુખ દીધેલું Hurt
(હર્ટ)
દેવું, ભાડે આપવું Let દીધું, ભાડે આપ્યું Let દીધેલું, ભાડે આપેલું
(લેટ) (લેટ) Let (લેટ)
ધુજવું, હલાવવું Shake ધુજયું, હલાવ્યું Shook ધુજેલું, હલાવેલું
(શેક) (શુક) Shaken (શેકન)
પકડવું Catch (કૅચ) પકડયું Caught (કૉટ) પકડેલું Caught
(કૉટ)
પકડવું Hold (હોલ્ડ) પકડ્યું Held (હેલ્ડ) પકડેલું Held (હેલ્ડ)
પડવું Fall (ફૉલ) પડયું Fell (ફૅલ) પડેલું Fallen (ફૉલન)
પડી રહેવું Lie (લાઇ) પડી રહ્યું Lay (લે) પડી રહેલું Lain
(લેન)
પસંદ કરવું Choose પસંદ કીધું Chose પસંદ કીધેલું Cho-
(ચૂઝ) (ચોઝ) sen (ચોઝન)
પીવું Drink (ડ્રીંક) પીધું Drank (ડ્રૅન્ક) પીધેલું Drunk (ડ્રંક)
પેહેરવું Wear (ઉવેર) પેહેરયું Wore (ઉવેાર) પેહેરેલું Worn
(ઉર્વોર્ન)
પૈસા આપવા Pay (પે) પૈસા આપ્યા Paid (પેડ) પૈસા આપેલા
Paid (પેઇડ)

ફાટવું Burst (બર્સ્ટ)	ફાટયું Burst (બર્સ્ટ)	ફાટેલું Burst (બર્સ્ટ)
ફાડવું Tear (ટેર)	ફાડયું Tore (ટૉર)	ફાડેલું Torn (ટોર્ન)
બનાવવું Make (મેક)	બનાવ્યું Made (મેઇડ)	બનાવેલું Made (મેઇડ)
બાંધવું, (ઘર) Build (બિલ્ડ)	બાંધ્યું Built (બિલ્ટ)	બાંધેલું Built (બિલ્ટ)
બાંધવું Bind (બાઇન્ડ)	બાંધ્યું Bound (બાઉન્ડ)	બાંધેલું Bound (બાઉન્ડ)
બેસવું Sit (સીટ)	બેઠો Sat (સેટ)	બેઠેલો Sat (સેટ)
બેસાડવું Set (સેટ)	બેસાડયો Set (સેટ)	બેસાડેલો Set (સેટ)
બોલવું Speak (સ્પીક)	બોલ્યો Spoke (સ્પોક)	બોલેલો Spoken (સ્પોકન)
ભાગવું Break (બ્રેક)	ભાગ્યું Broke (બ્રોક)	ભાગેલું Broken (બ્રોકન)
ભુલથી જાણવું. ,, ગણવું. Mis-take (મીસ્ટેક)	ભુલથી જાણ્યું ,, ગણ્યું Mistook (મીસ્ટુક)	ભુલથી જાણેલું ,, ગણેલું Mistaken (મીસ્ટેકન)
મારવું Beat (બીટ)	માર્યો Beat (બેટ)	મારેલો Beaten (બીટન)
મારવું Strike (સ્ટ્રાઇક)	માર્યો Struck (સ્ટ્રક)	મારેલો Struck (સ્ટ્રક)
માફ કરવું Forgive (ફરગીવ)	માફ કીધો Forgave (ફરગેવ)	માફ કીધેલો Forgiven (ફરગીવન)

મુકવું Put (પુટ)	મુક્યું Put (પુટ)	મુકેલું Put (પુટ)
મેળવવું Get (ગૅટ)	મેળવ્યું Got (ગૉટ)	મેળવેલું Got, Gotten (ગૉટ, ગૉટન)
મોકલવું Send (સૅન્ડ)	મોકલ્યું Sent (સૅન્ટ)	મોકલેલું Sent (સૅન્ટ)
રડવું Weep (ઉવીપ)	રડ્યો Wept (ઉવેપ્ટ)	રડેલો Wept (ઉવેપ્ટ)
રાખવું Keep (કીપ)	રાખ્યું Kept (કેપ્ટ)	રાખેલું Kept (કેપ્ટ)
લખવું Write (રાઇટ)	લખ્યું Wrote (રોટ)	લખેલું Written (રીટન)
લડવું Fight (ફાઇટ)	લડ્યો Fought (ફોટ)	લડેલો Fought (ફોટ)
લાગવું Feel (ફીલ)	લાગ્યો Felt (ફેલ્ટ)	લગેલો Felt (ફેલ્ટ)
લાવવું Bring (બ્રીંગ)	લાવ્યો Brought (બ્રૉટ)	લાવેલો Brought (બ્રૉટ)
લેવું Take (ટેક)	લીધું Took (ટુક)	લીધેલું Taken (ટેકન)
વગાડવું Ring (રીંગ)	વગાડ્યું Rang (રંગ)	વગાડેલું Rung રંગ
વાસ મારવી, Smell (સ્મૅલ)	વાસ મારી Smelt (સ્મૅલ્ટ)	વાસ મારેલું Smelt (સ્મેલ્ટ)
વીસરવું Forget (ફોરગેટ)	વીસર્યો Forgot (ફોરગૉટ)	વીસરેલું Forgotten (ફોરગૉટન)
વીટાળવું Wind (ઉવાઇન્ડ)	વીટાળ્યું Wound (ઉવાઉન્ડ)	વીટાળેલું Wound (ઉવાઉન્ડ)

વિચારવું Think (થીંક)	વિચાર્યું Thought (થૅાટ)	વિચારેલું Thought (થૅાટ)
વેચવું Sell (સેલ)	વેચ્યું Sold (સોલ્ડ)	વેચેલું Sold (સોલ્ડ)
વેપાર કરવો Deal (ડીલ)	વેપાર કીધો Dealt (ડેલ્ટ)	વેપાર કીધેલો Dealt (ડેલ્ટ)
સમ ખાવા Swear (સ્વેર)	સમ ખાધા Swore (સ્વોર)	સમ ખાધેલા Sworn (સ્વોર્ન)
સ્વારી કરવી Ride (રાઇડ)	સ્વારી કીધી Rode (રોડ)	સ્વારી કીધેલી Ridden (રીડન)
સંતાડવું Hide (હાઇડ)	સંતાડ્યું Hid (હીડ)	સંતાડેલું Hidden (હીડન)
સાંભળવું Hear (હીયર)	સાંભળ્યું Heard (હર્ડ)	સાંભળેલું Heard (હર્ડ)
સુવું Sleep (સ્લીપ)	સુતો Slept (સ્લેપ્ટ)	સુતેલો Slept (સ્લેપ્ટ)
શરૂ કરવું Begin (બીગીન)	શરૂ કીધું Began (બીગૅન)	શરૂ કીધેલું Begun (બીગન)
શીખવવું Teach (ટીચ)	શીખવ્યું Taught (ટૅાટ)	શીખવેલું Taught (ટૅાટ)
શોધવું Seek (સીક)	શોધ્યું Sought (સૅાટ)	શોધેલું Sought (સૅાટ)
હાંકવું Drive (ડ્રાઇવ)	હાંક્યું Drove (ડ્રૉવ)	હાંકેલું Driven (ડ્રીવન)



See (સીના વર્તમાનકાળના રૂપ.)

હું જોઉં છું I see (આઇ સી) અમે જોઇએ છીએ We see (ઉવી સી

તું જુએ છે Thou seeest (ધાઉ સીએસ્ટ) તમે જુઓ છો You see (યુ સી)

તે જુએ છે He sees (હી સીઝ તેઓ જુએ છે They see (ધે સી)

ભુતકાળનાં રૂપ.

મેં જોયું I saw (આઇ સૅા) અમે જોયું We saw (ઉવી સૅા)

તેં જોયું Thou sawest (ધાઉ સૅાએસ્ટ) તમે જોયું You saw (યુ સૅા)

તેણે જોયું He saw (હી સૅા) તેઓએ જોયું They saw (ધે સૅા)

*પુર્ણ વર્તમાનકાળનાં રૂપ.

Give (ગીવ) આપવું.

મેં આપેલું છે I have given (આઇ હેવ ગીવન) અમે આપેલું છે We have given (ઉવી હેવ ગીવન)

તેં આપેલું છે Thou hast given (ધાઉ હેસ્ટ ગીવન) તમે આપેલું છે You have given (યુ હેવ ગીવન)

તેણે આપેલું છે He has given (હી હેઝ ગીવન) તેઓએ આપેલું છે They have given (ધે હેવ ગીવન)

---

* ક્રીયાપદના ભુતકૃદંતને 'To have'ના વર્તમાનકાળનું રૂપ લગાડવાથી પુર્ણ વર્તમાનકાળ થાય છે.

RUN (રન) ના વર્તમાનકાળનાં રૂપ.

હું દોડું છું I run (આઇ રન) અમે દોડીએ છીએ We run (ઉવી રન)

તું દોડે છે Thou runnest (ધાઉ રનેસ્ટ) તમે દોડો છો You run (યુ રન)

તે દોડે છે He runs (હી રન્સ) તેઓ દોડે છે They run (ધે રન)

RUN (રન) ના ભૂતકાળના રૂપ.

હું દોડયો I ran (આઈ રૅન) અમે દોડયા We ran (ઉવી રૅન)

તું દોડયો Thou ranst (ધાઉ રૅન્સ્ટ) તમે દોડયા You ran (યુ રૅન)

તે દોડયો He ran (હી રૅન) તેઓ દોડયા They ran (ધે રૅન)

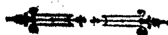
LOSE (લુઝ) પુર્ણ વર્તમાનકાળ.

મેં ખોયું છે I have lost (આઇ હૅવ લૉસ્ટ) અમે ખોયું છે We have lost (ઉવી હૅવ લૉસ્ટ)

તેં ખોયું છે Thou hast lost (ધાઉ હૅસ્ટ લૉસ્ટ) તમે ખોયું છે You have lost (યુ હૅવ લૉસ્ટ)

તેણે ખોયું છે He has lost (હી હૅઝ લૉસ્ટ) તેઓએ ખોયું છે They have lost (ધે હૅવ લૉસ્ટ)

ગુજરાતીમાં ઇશ, ઇશે અને શે લગાડયાથી ભવીષ્યકાળ થાય છે જેમકે કરીશ, કરશે, ખઇશ, ખાશે વીગેરે, પણ અંગ્રેજીમાં ભવીષ્યકાળને માટે બે શબ્દ ક્રીયાપદની પહેલા વાપરવાથી ભવીષ્યકાળ ઓળખાય છે. તે Shall (શૅલ) તથા Will (વીલ) છે. જેમકે, કરવું Do, કરીશ Will do અથવા Shall do તેમના રૂપ નીચે આપ્યા છે.



DO (ડુ) નાં ભવિષ્યકાળના રૂપ

હું કરીશ I shall do (આઇ શૅલ ડુ)	અમે કરીશું We shall do (ઉવી શૅલ ડુ)
તું કરીશ Thou wilt do (ધાઉ વીલ્ટ ડુ)	તમે કરશો You will do (યુ ઉવીલ ડુ)
તે કરશે He will do (હી ઉવીલ ડુ)	તેઓ કરશે They will do (ધે ઉવીલ ડુ)

હું લઇશ I will take (આઇ ઉવીલ ટેક)	અમે લઇશું We will take (ઉવી વીલ ટેક)
તું લઇશ Thou shalt take (ધાઉ શેલ્ટ ટેક)	તમે લેશો You shall take (યુ શૅલ ટેક)
તે લેશે He shall take (હી શૅલ ટેક)	તેઓ લેશે They shall take (ધે શૅલ ટેક)

વાંચન પાઠ ૧ લો.

શબ્દો.

નહી No (નો)	ને, પાસે To (ડુ)
પાસે, થી By (બાય)	મારૂ My, mine (માય, માઇન)
મને, Me (મી)	હા Yes (યસ)
અમે We (ઉવી)	થવું, હોવું Be (બી)
જો If (ઇફ)	અને And (એન્ડ)
તે He (હી) (નરજાતિ)	જલ્દી Soon (સુન)
બેસવું Sit (સીટ)	સાહેબ Sir (સર)

હું I (આઇ)
છું Am (એમ)
છે Is (ઇઝ)
કરવું Do (ડુ)
અંદર In (ઇન)
જવું Go (ગો)
એવું So (સો)
આવવું Come (કમ)
તે, It (ઇટ) નાન્યતરજાતિ.

વાકયો.

૧ હું જાઉ છું I go (આઇ ગો)
૨ તે અંદર છે He is in (હી ઇઝ ઇન)
૩ જો તે કરે If he do Es (ઇફ હી ડઝ)
૪ હા સાહેબ હું કરૂ છું Yes sir I do (યસ સર આઈ ડુ)
૫ મારી પાસે આવો Come to me (કમ ટુ મી)
૬ ના અમે આવીએ છીએ No we come (નો ઉવી કમ)
૭ જો તે એમ હોય તો હું જઉ If it be so I go (ઇફ ઇટ બી સો આઇ ગો
૮ અમે અંદર જઇએ છીએ We go in (ઉવી ગો ઇન)
૯ ના તે મારૂં છે No, it is mine (નો, ઇટ ઇઝ માઇન).
૧૦ સાહેબ જલદી આવો અને મારી પાસે બેસો, Sir, come soon and sit by me (સર, કમ સુન એન્ડ સીટ બાય મી)

વાંચન પાઠ ૨ જો.

એક A (એ), An, (એન) One (વન)
કહેવું, કહો, Say (સે)
તે That (ધેટ)
રમવું Play (પ્લે)
માણસ Man (મેન)

ટોપી Cap (કેપ)	સારો Good (ગુડ)
તું Thou (धाઉ)	અમને Us (અસ્)
કલમ Pen (પેન)	વાસ્તે, For (ફોર)
આપવું, આપો Give (ગીવ)	નો, વીષે Of (ઓફ)
દોડો, દોડવું Run (રન)	તમે, You (યુ)
તેઓ They (धे)	બળદ, Ox (ઓકસ)
છોકરો Boy (બોય)	મોકલવું, Send (સેન્ડ)
અથવા, કે Or (ઑર)	સાથે, With (વીથ)
તેણી She (શી)	

૧ તે માણસ સારો છે, That man is good (धेट મેન ઇઝ ગુડ)

૨ મને એક કલમ આપો, Give me one pen (ગીવ મી વન પેન)

૩ તે ટોપી મારી છે, That cap is mine (धेट કેપ ઇઝ માઇન)

૪ તે મારે માટે મોકલજો, Send it for me (સેન્ડ ઇટ ફોર મી)

૫ એક છોકરો અને એક બળદ, A boy and an ox (એ બોય એન્ડ એન એકસ)

૬ તમે મારી પાસે બેસો, You sit by me (યુ સીટ બાય મી)

૭ તે છોકરાને એક કલમ આપો, Give one pen to that boy (ગીવ વન પેન ટુ धेट બોય)

૮ તેઓ તમારા વીશે એવું કહે છે, They say so of you (धे से सो ઓફ યુ)

૯ અમને એક બળદ આપો, Give us one ox (ગીવ અસ વન ઓકસ)

૧૦ તેઓ મારે વાસ્તે તે માણસની સાથે જાય છે, They go for me with that man (धे ગો ફોર મી વીથ धेट મેન)

વાંચન પાઠ ૩ જો.

ખરાબ Bad (બેડ)
છો Are (આર)
ઘણું Very (વેરી)
બીલાડી Cat (કેટ)
બે Two (ટુ)
વારૂ, સારૂ, Well (વેલ)
ડાહ્યો Wise (વાઇઝ)
કોણ Who (હુ)
આ This (ધીસ)
રાતું Red (રેડ)
જાડો Fat (ફેટ)
રાખવું Keep (કીપ)
હમણાં Now (નાઉ)
ટાંકણી Pin (પીન)
દોડ્યો Ran (રેન)
તેને Him (હીમ)
લેવું, લો Take (ટેઇક)
ટાંકણીઓ, Pins (પીન્સ)
ચોપડી Book (બુક)
રૂપીયા Rupees (રૂપીઝ)

૧ આ બિલાડી ખરાબ છે. This cat is bad [ધીસ કેટ ઇઝ બેડ]
૨ તે છોકરો ડાહ્યો છે. That boy is Wise (ધેટ બોય ઇઝ વાઇઝ)
૩ તેને બે ટાંકણીઓ આપો, Give him two pins (ગીવ હીમ ટુ પીન્સ)
૪ હમણા કોણ દોડ્યો ? Who ran now (હુ રેન નાઉ ?)
૫ આ ચોપડી તમારી પાસે રાખો Keep this book with you (કીપ ધીસ બુક વીથ યુ)
૬ એક જાડો બળદ. One fat ox (વન ફેટ ઓક્સ)
૭ મને બે રૂપીયા આપો Give me two rupees (ગીવ મી ટુ રૂપીઝ)
૮ વારૂ; તે કલમ મારે વાસ્તે મોકલજો Well send that pen for me (વેલ સેન્ડ ધેટ પેન ફોર મી)

૯ તમે હમણા જાઓ અને તે કરો You go now and do it (યુ ગો નાઉ એન્ડ ડુ ઇટ)

૧૦ આ રાતી કલમ ઘણી સારી છે This red pen is very good (ધીસ રેડ પેન ઇઝ વૅરી ગુડ)

વાંચન પાઠ ૪ થો

મદદ કરવી Help, (હેલ્પ)
બનાવો, બનાવવું Make (મેક)
જુઓ Look (લુક)
અહીંઆ Here (હીયર)
ત્યાં *T*here (ધેર)
પરમેશ્વર God (ગૉડ)
કુતરો Dog (ડૉગ)
કોથળી Bag (બૅગ)
તેનું His (હીઝ)
ત્રણ Three (થ્રી)
ઘર House (હાઉસ)
પછું *B*ack (બૅક)
પુછવું, પુછો, Ask (આસ્ક)
પેટી Box (બૉક્સ)
સુર્ય Sun (સન)
સાદડી Mat (મૅટ)
તમારૂં Your (યૉર)
ગરમ Hot હૉટ)
સઘળું All (ઑાલ)
બંદુક Gun (ગન)
પડ્યો Fell (ફેલ)
શું What (વ્હૉટ)
માણસો Men (મેન)
શકવું Can (કૅન)

૧ ત્યાં જુઓ Look there (લુક ધેર)
૨ ત્રણ માણસો. Three men (થ્રી મેન)
૩ આ શું છે ? What is this (વ્હૉટ ઇઝ ધીસ ?)
૪ મને મદદ કરો. Help me (હૅલ્પ મી)
૫ તેનું ઘર અહીંઆં છે. His house is here. (હીઝ હાઉસ ઇઝ હીઅર)

૬ સુર્ય ગરમ છે, (The) Sun is hot. (ધી સનઇઝ હૉટ)
૭ તે વિશે તેને પુછો. Ask him of it (આસ્કહીમ ઑફઈટ)
૮ તે કુતરો દોડ્યો અને પડ્યો That dog ran and fell
(ધેટ ડૉગ રૅન ઍન્ડ ફેલ)
૯ રૂપીયા તેની કોથળીમાં છે. Rupees are in his bag
[રૂપીઝ આર ઇન હીઝ બેગ]
૧૦ તમારી સાદડી પેટીમાં છે, Your mat is in (the) box
(યૉર મૅટ ઇઝ ઇન ધી બૉક્સ)
૧૧ પરમેશ્વર સઘળું બનાવી શકે છે. God can make all
[ગૉડ કેન મેક ઑલ]
૧૨ તમે પાછા જાઓ અને તેને પુછો You go back and
ask him [યુ ગો બૅક ઍન્ડ આસ્ક હીમ)

વાંચન પાઠ ૫ મો.

નહીં. No Not (નો, નોટ) લીલો Green [ગ્રીન)
ગયો નહીં. Did not go[ડીડ નોટ ગો] ને હોય છે Has (હૅઝ)
તેથી So (સો) પગ Legs (લેગ્ઝ)
કાળો Black (બ્લૅક) અનાજ Corn (કૉર્ન)
વાપરવું Use. (યુઝ) ની પાસે છે. Have (હૅવ) બહુ વ૦
વખત. Time (ટાઇમ) ઝાડ Tree (ટ્રી)
ધોળો White (વ્હાઇટ) ઘણા Many (મૅની)
છોકરો (પોતાનો) Son. (સન) માંદો Sick (સીક)
તે The (ધી) નામ Name (નેઇમ)

હાથ Hand (હૅન્ડ.) ખાય છે Eats (ઇટસ)
ઘરડો Old (ઓલ્ડ) ગયો Went (વેન્ટ)
ક્યાં Where (વ્હેર) કબુતર Dove (ડવ)
હોયછે Is, Are (ઇઝ, આર) પોપટ Parrot (પૅરટ)
જુવાન Young (યંગ) રંગ Colour (કલર)
કાગડો Crow (ક્રો) નો Of (ઑફ)
મારીપાસે છે I have (આય હૅવ)

૧ કાગડો કાળો હોયછે The crow is black (ધી ક્રો ઇઝ બ્લૅક)

૨ તે કબુતર ધોળું છે That dove is white (ધૅટ ડવ ઇઝ વ્હાઇટ)

૩ માણસો અનાજ ખાય છે Men eat corn (મેન ઇટ કૉર્ન)

૪ તમારૂં નામ શું છે? What is your name? [વ્હૉટ ઇઝ યૉર નેઇમ ?)

૫ તે ઘરડા માણસ પાસે એક રૂપીઓ છે That old man has one Rupee (ધૅટ ઓલ્ડ મૅન હૅઝ વન રૂપી]

૬ મારો લીલો પોપટ ક્યાં છે? Where is my green parrot? (વ્હેર ઇઝ માય ગ્રીન પેરટ ?)

૭ તે જુવાન માણસ જાડો છે That young man is fat (ધેટ યંગ મૅન ઇઝ ફૅટ)

૮ માણસો કામમાં હાથ વાપરે છે. Men use hand in work. (મૅન યુઝ હૅન્ડ ઇન વર્ક)

૯ તેને બે પગ છે He has two legs (હી હૅઝ ટુ લેગ્ઝ)

૧૦ તેણી માંદી છે તેથી હું ત્યાં ગયો નહી She is sick, so I did not go there (શી ઇઝ સીક, સો આઇ ડીડ નૉટ ગો ધેર)

વાંચન પાઠ ૬ ઠો.

ખાવાને To eat (ટુ ઇટ) સુખેથી. Happily (હૅપીલી)
બોલાવવું Call (કૉલ) કહયું Told (ટોલ્ડ)
મોહન Mohan (મોહન) નામછે. ઇશ, ઇશ શે ભવીષ્યકાળની નીશાની
સીપાઇ. Police (પોલીસ) Shall (શૅલ)
હેલકરી. Porter (પોર્ટર) લુગડાં. Clothes (કલૉધ્ઝ)
કહેવું Tell (ટેલ જોડા. Shoes (શુઝ)
જાણવું. Know (નો) ગાડી, Carriage (કેરેજ)
મજબુત. Strong (સ્ટ્રૉંગ) ક્યાં Where (ઉવ્હેર ?)
આળસુ, Idle (આઇડલ) ગયલા. Gone (ગોન)
સુંદર Pretty (પ્રેટી) ક્યારે ? When ? (ઉવ્હેન ?
કદરૂપું, Ugly [અગલી) સવાર. Morning (મૉર્નીંગ)
પઇસાદાર Rich (રીચ) સાંજ Evening (ઇવનીંગ)
ગરીબ. Poor (પૂઅર) આવ્યો. Came (કેઇમ)
રહેવું Live (લીવ)

તેને બોલાવો Call Him (કૉલ હીમ)

તેને અહિંયા મોકલો. Send him here (સેન્ડ હીમ હીઅર)

તેને ત્યાં બોલાવો. Call him there (કૉલ હીમ ધેર)
મોહનને બોલાવો, Call Mohan (કૉલ મોહન)
સીપાઇને તેડો. Call the police (કૉલ ધી પોલીસ)
હેલકરીને બોલાવો, Call a porter [કૉલ એ પોર્ટર)
હું તમને કહું છું. I tell you (આઇ ટેલ યુ)
હું તે જાણું છું I know that (આઇ નો ધૅટ)
હું મજબુત છું. I am strong (આઇ ઍમ સ્ટ્રૉંગ]
તે આળસુ છે. He is idle (હી ઇઝ આઇડલ)
તેણી સુંદર છે. She is pretty (શી ઇઝ પ્રેટી)
તે કદરૂપું છે. It is ugly (ઇટ ઇઝ અગલી)
તમે પઇસાદાર છો. You are rich (યુ આર રીચ)
ના હું ગરીબ છું No, I am poor (નો આઇ ઍમ પૂઅર)
હું સુખેથી રહું છું I live happily (આઇ લીવ હેપીલી)
હું તમને કહું છું, કે હા. I tell you "yes" (આઇ ટેલ્યુ યસ)

મેં તેને કહ્યું કે ના. I told him "no" (આઈ ટોલ્ડ હીમ નો)

હું બહાર જઇશ. I shall go out (આઇ શેલ ગો આઉટ)
કેટલે વાગે? At what time? (ઍટ ઉવોટ ટાઇમ ?)
બે વાગે? At two (ઍટ ટુ)
હું બહાર જાઉં છું. I go out (આઇ ગો આઉટ)
મારાં લુગડાં લાવો. Bring my clothes (બ્રિંગ માઇ ક્લોધ્ઝ)

મારા જોડા લાવો Bring my shoes (બ્રિંગ માઇ શુઝ

એક ગાડી બોલાવો. Call one carriage (કોલ વન કેરેજ)

તેઓ બહાર જાય છે. They go out (ધે ગો આઉટ)

તે બહાર ગયો છે He has gone out (હી હૅઝ ગૉન આઉટ)

ક્યારે? When ? (વ્હેન ?)

આજ સવારે અથવા આજ સાંજે. This morning or this evening (धिस મોર્નીંગ ઓર ધિસ ઇવનીંગ)

તેઓ ગયા. They went (ધે વેંન્ટ)

તે અહીયા ખાવાને આવ્યો He came here to eat (હી કેઇમ હીઅર ટુ ઇટ)

વાંચન પાઠ ૭ મો.

લાવવું Bring (બ્રીંગ)	ખરાબ Bad (બૅડ)
તેજ The same (ધી સેઇમ)	જુઠું Lie (લાઇ)
જોવું See (સી)	ચાહવું Love, like [લવ લાઇક)
ઉભા રહેવું Stop (સ્ટોપ)	ચાહે છે Loves (લવ્ઝ)
ધિક્કારવું Despise (ડીસ્પાઇઝ)	ખરેખર Indeed, really (ઇન્ડીડ રીઅલી)
શા સારૂ ? Why (ઉવાય)	
કહે છે Tells (ટેલ્સ)	

તમે અહીં ઉભા રહો. You stop here (યુ સ્ટોપ હીયર)

હું તેને ધિક્કારૂં છું I despise him (આઇ ડીસ્પાઇઝ હીમ)

શા માટે ? Why ? (હ્વાય ?)
તે જુઠું બોલે છે. He tells a lie (હી ટેલ્સ આ લાઇ)
હું તેને ચહાવું છું. I love him (આઇ લવ હીમ)
તે મને ચાહે છે He loves me (હી લવ્ઝ મી)
હું તેમને ચહાવું છું I love them (આઇ લવ ધેમ (
શું તમે મને ચાહાવો છો ? Do you love me ? (ડુ યુ લવ મી ?
તેઓ તેને ચાહે છે. They love him (ધે લવ હીમ)
હું અહિયાં છુ. I am here (આઇ એમ હીયર)
તમે ત્યાં ઉભા રહો You stop there (યુ સ્ટોપ ધેર)
તે કયાં છે ? Where is he ? (ઉહ્વેર ઇઝ હી ?)
તે અહિયાં છે ? Is he here ? (ઇઝ હી હીયર ?)
તે ત્યાં નથી. He is not there (હી ઇઝ નોટ ધેર)
તેણી કયાં છે ? Where is she ? (ઉહ્વેર ઇશ શી !)
તે બાહેર ગઇ. She went out (શી ઉવેન્ટ આઉટ)
તે કયાં છે ? Where is it ? (ઉહ્વેર ઇઝ ઇટ ?)
આ રહયું Here it is (હીયર ઇટ ઇઝ)
પેલું રહયું. There it is (ધેર ઇટ ઇઝ)
તે અહિયાં હતું It was here (ઇટ ઉવોઝ હીઅર)
તમે ત્યાં જાઓ ને જુઓ You go there and see (યુ ગો ધેર એન્ડ સી)
આ તેજ છે This is the same (ધિઝ ઇઝ ધી સેઇમ)
તે શું છે ? What is it ? (ઉવોટ ઇઝ ઇટ ?)

શું તે ખરાબ છે ? Is it bad ? (ઇઝ ઇટ બેડ ?)
તે સારૂ છે. It is good (ઇટ ઇઝ ગુડ)
તે પાછું લાવેા. Bring it back (બ્રીંગ ઇટ બૅક)
શું ખરેખર એમ છે ? Is it really so ?
(ઇઝ ઇટ રીઅલી સેા ?)
શું તે જુવાન માણુસ પૈસાદાર નથી ? is not that young man rich ? (ઇઝ નેાટ ધેટ યંગ મેન રીચ ?)

વાંચન પાઠ ૮ મેા.

ઉંદર Mouse (માઉસ)
પીવું Drink (ડ્રીંક)
પાણી Water (વૅાટર)
દુધ Millk (મીલ્ક)
સાંભળવું Hear (હીયર)
ઓરડેા Room (રૂમ)
સુવું Lie down (લાઇ ડાઉન)
લખવું Write (રાઇટ)
રાતે At night (એટ નાઇટ)
આવડવું Know (નેા)
ગરીબ Poor (પુઅર)
જોઇએ Must (મસ્ટ)
પહેલેા First (ફર્સ્ટ)
બેાલવું Speak (સ્પીક)
રેાજ *Daily* (ડેઇલી)
કાન Ears (ઇયર્સ)
બહાર out (આઉટ)
માં Into (ઇન્ટુ)
પડયેા Fell (ફેલ)
પાઠ Lesson (લેસન)
વર્ગ Class (કલાસ)
વાંચે છે Reads (રીડઝ)
શીખવું. Learn (લર્ન)
દરેક Each (ઇચ)
શબ્દ word (વર્ડ)
કુવેા Well (વેલ)
શીખવવું Teach (ટીચ)
તેણી She (શી)

હું પાણી પીઉ છું I drink water (આઇ ડ્રીંક વૅાટર)

તે બીલાડી દુધ પીએ છે. That cat drinks Milk (ધૅટ કૅટ ડ્રીંક્સ મીલ્ક)

તે કાન વડે સાંભળે છે He hears with ears (હી હીઅર્સ વીથ ઇઅર્સ)

તેઓ ઓરડામાં સુઇ રહે છે They lie down in the room (ધે લાઇ ડાઉન ઇન ધી રૂમ)

તેણી રોજ ચોપડીઓ લખે છે She writes books daily (શી રાઇટસ બુકસ ડેઇલી)

રાત્રે હુ બહાર જતો નથી I do not go out at night (આઇ ડુ નોટ ગો આઉટ એટ નાઇટ)

તમને તમારા પાઠ આવડે છે ! Do you know your lessons ? (ડુ યુ નો યોર લેસન્સ ?)

હું રોજ ચોપડી વાંચુ છું I read a book daily (આઇ રીડ આ બુક ડેઇલી.)

તમારે દરેક શબ્દ શીખવો જોઇએ You must learn each word (યુ મસ્ટ લર્ન ઇચ વર્ડ)

તે છોકરો વર્ગમાં પહેલો છે That boy is first in the class (ધૅટ બોય ઇઝ ફર્સ્ટ ઇન ધી કલાસ)

તમારે જુઠું બોલવું ન જોઇએ You must not speak lie (યુ મસ્ટ નોટ સ્પીક લાઇ)

એક ઉંદર કુવામાં પડ્યો One mouse fell into a well (વન માઉસ ફેલ ઇન્ટુ આ વેલ)

તેઓ તેને લખતાં શીખવે છે They teach him to write (ધે ટીચ હીમ ટુ રાઇટ)



વાંચન પાઠ ૯ મો.

કાગળ. Paper (પેપર)	ટાઢું Cold (કોલ્ડ)
ઘોડો Horse (હોર્સ)	વાડ Hedge (હેજ)
સુંદર Pretty (પ્રેટી)	આપણી Our (અવર)
ઘોડી Mare (મેર)	છરી Knife (નાઇફ)
કાકો Uncle (અન્કલ)	ટોપલી Basket (બાસ્કેટ)
છોકરૂં Child (ચાઈલ્ડ)	ભરેલી Full (ફુલ)
મોંઘુ Dear (ડીઅર)	નીશાળ School (સ્કુલ)
ચાકર Servant [સર્વન્ટ)	યત્ન કરો Try (ટ્રાય]
માંદુ Ill (ઇલ]	દરેક Every [એવરી)
દેખાવું. Appear , એપીઅર)	ચીજ Thing (થીંગ)
બેન Sister [સીસ્ટર)	દુકાળ Famine (ફેમીન)
બનાવે છે Makes (મેકસ)	છોડી Girl [ગર્લ)
ઘઉ Wheat (વ્હીટ]	આ This (ધીસ)
મુકે છે [Puts)	ભોગીલાલ Bhogilal (ભોગીલાલ]

તે મારી બેન છે She is my sister (શી ઇઝ માય સીસ્ટર]

આ છોડી તેની ચોપડી વાંચે છે. This girl reads her book (ધીસ ઘર્લ રીડઝ હર બુક)

આ છોકરો સારૂ વાંચે છે This boy reads well (ધીસ બૉય રીડઝ વેલ)

હું મારો પાઠ શીખું છું I learn my lesson (આઇ લર્ન માય લેસન)

અમે ગરીબ છીએ We are poor (વી આર પુઅર)

આ કોણ છે Who is this ? (હુ ઇઝ ધીસ ?)
તે ભોગીલાલ છે He is Bhogilal (હી ઇઝ ભોગીલાલ)
હું તેને સારી પેઠે ઓળખું છું I know him well (આઇ નો હીમ વેલ)
આ મારી છરી છે This is my knife (ધીસ ઇસ માય નાઇફ)
આ ઘોડો સુંદર છે This horse is pretty (ધીસ હૉર્સ ઇઝ પ્રેટી)
આ કાગળ લાલ છે. This paper is red (ધીસ પેપર ઇઝ રેડ)
આ ઘોડી ઘણી ખરાબ છે. This mare is very bad (ધીસ મેર ઇઝ વેરી બૅડ)
આ છોકરૂં સારૂં છે This child is good (ધીસ ચાઇલ્ડ ઇઝ ગુડ)
મારો કાકો પઇસાદાર છે. My uncle is rich (માય અન્કલ ઇઝ રીચ)
તે કુતરો આપણી વાડમાં છે. That dog is in our hedge (ધૅટ ડૉગ ઇઝ ઇન અવર હેજ)
આ પાણી ઠંડુ છે This water is cold (ધીસ વૉટર ઇઝ કોલ્ડ)
મારો ઘોડો જુવાન છે My horse is young(માય હૉર્સ ઇઝ યંગ)
આ ટોપલી ભરેલી છે This basket is full (ધીસ બાસ્કેટ ઇઝ ફુલ)
દુકાળમાં ઘઉં મોંઘા હોય છે Wheat is dear in famine (વ્હીટ ઇઝ ડીઅર ઇન ફૅમીન)
તેઓ માંદા દેખાય છે. They appear ill (ધે એપીયર ઇલ]
તે દરેક ચીજ નીશાળમાં મુકે છે He puts everything in the School (હી પુટસ એવરીથીંગ ઇન ધી સ્કુલ)

વાંચન પાઠ ૧૦ મેા

ઘેર Home (હેામ) શીશાપેન Pencil (પેનસીલ)
દેા Let (લેટ) ભાઇ Brother (બ્રધર)
વચન આપવું Promise (પ્રેામીસ) દેાડે છે Runs (રન્સ)
કેાઇ નહીં None (નન) હાથ Hand (હૅન્ડ)
છ વાગતે At Six (ઍટ સીક્સ) આપ્યું Gave (ગેવ)
મરજી છે Desires (ડીઝાયર્સ) ગુમાવી બેાઇ Lost (લૅાસ્ટ)
થેાભવું Wait (ઉવેઇટ) વીંટી Ring (રીંગ)
ટેામી નામ છે Tommy (ટેામી) જડી Found (ફાઉન્ડ)
કેાણ જશે ? Who will go ! (હુ ઉવીલ ગેા ?)
કેાઇજ નહીં None will go (નન ઉવીલ ગેા)
તેઓ આવશે કે ? Will they come ? (ઉવીલ ધે કમ ?)
તેઓ આવ્યા છે They have come (ધે હૅવ કમ)
તમે કયારે જશેા ? When will you go ? (ઉવ્હેન ઉવીલયુગેા)
છ વાગતે At six o'clook (ઍટ સીક્સ ઓ'ક્લૅાક)
તેની આવવાની મરજી છે He desires to come (હી ડીઝાયર્સ ટુ કમ)
તેને આવવા દેવેા Let him come (લેટ હીમ કમ)
તે આવે ત્યાં સુધી થેાભજે Wait till he comes (ઉવેટ ટીલ હી કમ્ઝ)
હું થેાભીશ, I shall wait (આઇ શૅલ ઉવેટ)
તમે શું કરેા છેા ? What do you do ?(ઉવેાટ ડુ યુ ડુ ?)
તમે શું કામ ગયા ? Why did you go !, ઉવાય ડીડ યુ ગેા ?)

હુ ટૉમી સાથે ગયેા I went with Tommy(આઇ વૅન્ટ ઉવીથ ટૉમી)
હું ઘેર જાઉં છું I go home (આઇ ગેા હેામ)
હું દુર જઇશ નહી I shall not go far (આઇ શૅલ નૅાટ ગેા ફાર
હું તમને વચન આપું છું I promise you (આઇ પ્રેામીસ યુ)
તમે આ કામ કરી શકશેા ? Can you do this work ?
(કૅન યુ ડુ ધિસ ઉવર્ક ?)
હા, સાહેબ. શામાટે નહી ? Yes, sir, why not ? [યસ. સર ઉવાય નૅાટ ?
તમે શું કહ્યું ? What did you say ? (ઉવૅાટ ડીડ યુ સે ?)
તે કામ નથી કરતેા He does not work (હી ડઝ નૅાટ ઉવર્ક)
તમે શું કરેા છેા What are you doing ?(ઉવૅાટ આર યુ ડુઇંગ)
હું વાંચુ છું. I am reading (આઇ ઍમ રીડીંગ)
પેલા છેાકરાને જુએા See that boy (સી ધેટ બૅાય)
હું તેઓને જોઇ શકુ છું I can see them (આઇ કૅન સી ધેમ)
તે પેાતે તે જુએ છે. He sees it himself (હીસીઝ ઇટ હીમસેલ્ફ)
તે નાસી જાય છે He runs away (હી રન્સ આવે)
તે શું છે ? What is it (ઉવૅાટ ઇઝ ઇટ ?)
તે શીશાપેન છે કે ? Is it a pencil ? (ઇઝ ઇટ આ પેન્સીલ ?)
હા તે મારી શીસાપેન છે. Yes, it is my pencil (યસ ઇટ ઇઝ માય પેન્સીલ)
તે તેણીના હાથમાં છે It is in her hand (ઇટ ઇઝ ઇન હર હૅન્ડ)
તમને કેાણે આપી ? Who gave you ? (હુ ગેવ યુ ?)
મારા ભાઇએ મને આપી My brother gave me (માઇ બ્રધર ગેવ મી)

મેં મારી વીંટી ખોઈ I lost my ring (આઇ લૉસ્ટ માય રીંગ)
તે જડીકે ? Did you find it ? (ડીડ યુ ફાઇન્ડ ઇટ ?)
તે કયાં હતી ? Where was it (ઉવ્હેર ઉવૅાઝ ઇટિ ?)
તે અહીંઆ હતી. It was here (ઇટિ ઉવૅાઝ હીઅર)
મને તમારો હાથ આપો Give me your hand (ગીવ મી યૉર હૅન્ડ)

વાંચન પાઠ ૧૧ મેા.

ગાંડો Mad (મૅડ) ખીહવું Afraid (અફ્રેડ)
જીત્યું Won got (ઉવન ગૉટ) ધબરાવું Frightened(ફ્રાઇટન્ડ
ખોયુ Lost (લૅાસ્ટ) મદદ Help (હૅલ્પ)
પકડવું Catch (કૅચ) હાજર Present (પ્રેઝન્ટ)
નાંખવું Throw (થ્રો) ના Don't (ડોન્ટ)
ઉપાડવું Take up (ટેક અપ)
તે ગાંડો છે He is mad (હી ઇઝ મૅડ)
વાત ના કરેા Don't talk (ડોન્ટ ટોક)
તે મારી પાસે લાવેા. Bring it to me (બ્રીંગ ઇટ ટુ મી)
ઇનામ કોને મળ્યુ ? Who got the prize ? (હુ ગોટ ધી પ્રાઇઝ ?)
મને મળ્યું I got it (આઇ ગૅાટ ઇટ)
તેણે તે ખોયું He lost it (હી લૅાસ્ટ ઇટ)
તમે ના જાઓ. You dont go (યુ ડોન્ટ ગો)
તે ત્યાં છે He is there (હી ઇઝ ધેર)
મને પકડો Catct me (કૅચ મી)
તેણે તે કીધું He did it (હી ડિડ ઇટ)

તમે તે ખચીત કરો You must do it (યુ મસ્ટ ડુ ઈટ)
તે ના કરો Don't do it (ડોન્ટ ડુ ઈટ)
તે નાખી દો Throw it away (થ્રો ઈટ આવે)
તે ઉંચકી લો Take it up (ટેક ઈટ અપ)
તેની પાસે જાઓ Go to him (ગો ટુ હીમ)
મારી પાસે આવો. Come to me (કમ ટુ મી)
તે ગભરાઇ છે. She is frightened (શી ઇઝ ફ્રાઇટન્ડ)
મને મદદ કરો Help me (હૅલ્પ મી)
શા માટે નહી Why not ? (વ્હાય નૉટ)
તમે ક્યાં હતા ? Where were you ? (ઉવ્હેર વેર યુ ?)
હું અહીઆ હતો I was here (આઇ ઉવૉઝ હીયર)
હું હાજર હતો નહી I was not present (આઇ ઉવોઝ નોટ પ્રેઝન્ટ)

હું આવ્યો ત્યારે તમે શું કરતા હતા ? What were you doing when I came (વ્હૉટ વૅર યુ ડુઈંગ વ્હેન આઇ કેઇમ ?)

વાંચન પાઠ ૧૨ મો.

વાત કરવી Talk (ટૅાક)
કાઢવું Take out (ટેક આઉટ)
ઇશ, ઇશ, શે. ભવિષ્યકાળની નીશાની Shall (શૅલ)
શકવું Can (કૅન)
આજ રાતે To night (ટુનાઇટ)
હોઇશું Shall be (શૅલ બી)
મોડું Late (લેટ)
ચાર Four (ફોર)
હમણાં Now (નાઉ)
મધમાખી Bee (બી)
ઘૂંટડો Sip (સિપ)

મળવું Meet (મીટ)
પરોઢીયું Daybreak (ડે બ્રેક)
છોડવું Leave (લીવ)
કોઇ Some (સમ)
આજ સાંજે This evening (ધીસ ઇવનીંગ
વખત Time (ટાઇમ)
દરમીયાનમાં During (ડ્યુરિંગ)
ઉપડવું Start (સ્ટાર્ટ)
બપોરનો વખત Forenoon (ફોરનુન)
મુંબઇ Bombay (બોમ્બે)
પ્યાલો Cup (કપ)
અથાણું Pickle (પીકલ)
ભરી લે Get (ગેટ)
સુંદર Nice (નાઇસ)
માખી Fly (ફ્લાય)
બપોર Noon (નુન)
કાલે સવારે To morrow morning [ટુ મોરો મૉર્નીંગ)

હું તમોને પરોઢીએ મળીશ, I shall meet you at day break (આઇ શલ મીટ યુ ઍટ ડે બ્રેક)

હું તેને બહાર કાઢી શકીશ. માખી ઉડી જા I can take it out, off you go fly [આઇ કૅન ટેક ઇટ આઉટ ઑાફ યુ ગો ફ્લાઇ)

હમણાં મારા પ્યાલા ઉપર એક મધમાખી છે Now a bee is on my cup (નાઉ આ બી ઇઝ ઑાન માઇ કપ)

મધમાખી પાણીનો ઘુંટડો ભરી લે Get a sip of water bee, (ગેટ આ સિપ ઑાફ વૉટર બી)

ના હું દુધનો ઘુંટડો ભરી શકીશ No, I can get a sip of milk (નો આઇ કૅન ગેટ આ સિપ ઑાફ મીલ્ક)

તે પેટી સુંદર છે The box is nice (ધી બૉાકસ ઇઝ નાઇસ)

બપોરના વખતે મને બોલાવજો Call me during the forenoon (કૉલ મી ડ્યુરિંગ ધ ફોરનુન)

સાંજે આવજો Come about evening (કમ અબાઉટ ઇવનીંગ]

ચાર વાગ્યા કરતાં મોડો થતો નહી Don't be later than four o'clock. [ડોન્ટ બી લેટર ધેન ફોર ઑકલોક]

હું તમોને રાત્રે જોઇશ? Shall I see you to-night? (શૅલ આઇ સી યુ ટુ નાઇટ?)

હું આજ સાંજે નવ વાગે મુંબઇ છોડીશ I shall leave Bombay this evening at nine o'clock. (આઇ શૅલ લીવ્ બૉમ્બે ધિસ્ ઇવનીન્ગ ઍટ નાઇન ઑકલૉક્.)

અમે અડધી રાત્રે ઉપડીશું We shall start at midnight (ઉવી શૅલ સ્ટાર્ટ એટ્ મીડનાઇટ.)

હું કાલ સવારે ત્યાં હોઇશ I shall be there tomorrow morning. (આઇ શૅલ બી ધેર ટુમોરો મોર્નીંગ.)

જુઓ તમે કોઇ વખત રાતની દરમ્યાનમાં જાઓ છો? Lo, you go some time during night? (લો, યુ ગો સમ ટાઇમ ડ્યુરીંગ નાઇટ?)

આજ સવારે વાત કરવા જઇશ. I will go to talk this morning) (આઇ વીલ ગો ટુ ટૅાક ધીશ મોર્નીંગ.)

વાંચન પાઠ ૧૩ મો.

જોયો, Saw (સૅા)	કાલે Yesterday (યસ્ટર્ડે)
આશા રાખવી. Hope (હોપ)	પાછા આવવું. Return (રીટર્ન)

અઠવાડીયું, Week (વીક)
રજાના દીવસો Holidays (હૉલીડેઝ્)
લીધી. Got (ગૉટ્
પખવાડીયું Fortnight (ફૉર્ટ નાઈટ)
પાપી Sinful (સીનફુલ)
દયા, Mercy (મર્સી
મગરૂરી Vanity (વેનીટી)
કેદી. Confined (કન્ફાઈન્ડ
પાપ Sin (સીન)
જાળ Snare (સ્નેર)
ભરૂસો Rely (રીલાય)
રાખવું To keep (ટુ કીપ્)
પ્રખ્યાત. Famous (ફેમસ્)
રસ્તો Path, way (પાથ, વે)
માફી આપવી. To pardon (ટુ પાર્ડન)
શરૂ થવું. *B*egin (બીગીન્)

કદાચ. Perbaps (પરહૅપ્સ્)
આવતી કાલે To-morrow (ટુ મૉરો)
બીજો Next (નૅક્સ્ટ)
મહીનો Month (મન્થ)
પુના Poona [પુના)
પરમેશ્વર God (ગાડ)
માફી. Pardon (પાર્ડન્)
આ This (ધીસ્)
ઉદારતા Generosity (જનરૉસીટી)
ના, Do not (ડુ નોટ)
દુનિયાં World (વર્લ્ડ)
કારણ કે, *B*ecause (બીકૉઝ)
દૂર Away, far (અવે ફાર)
આપવું, *B*estow (બીસ્ટો) Give (ગીવ)
સ્થીતી Condition (કન્ડીશન)

મેં તેને ગઈ કાલે જોયો હતો I saw him yesterday (આઈ સૉ હીમ યસ્ટર્ડે)

રજાના દિવસો આવતી કાલથી શરૂ થાય છે. The holidays begin from tomorrow (ધી હૉલિડેઝ્ બીગીન ફ્રોમ ટુમૉરો.)

મારે આ અઠવાડીયામાં પાછા ફરવાની આશા છે. I hope to return this week (આય હોપ ટુ રીટર્ન ધીસ વીક)

મેં પખવાડીયાની રજા લીધી છે. I have got a fortnight's leave (આય હેવ્ ગાટ આ ફોર્ટનાઇટ્સ લીવ્)

કદાચ હું બીજે મહીને પુના જઇશ. Perhaps I shall go to Poona next month (પરહૅપ્સ આય શૅલ્ ગો ટુ પુના નેક્સ્ટ મન્થ,)

અરે પરમેશ્વર! મારા પાપની માફી આપ. O God! pardon my sins. (ઓ ગૉડ! પાર્ડન માય સીન્સ,)

કારણ કે અમે મગરૂબીની જાળમાં કેદી થયેલા છીએ. *B*ecause we are confined in the snare of vanity (બીકૉઝ વી આર કન્ફાન્ડ ઇન ધ સ્નૅર્ ઑફ વૅનીટી.)

અમને પાપના માર્ગમાંથી દૂર રાખ. Keep us far from the path of sin કીપ્ અસ ફાર ફ્રોમ ધ પાથ ઑફ સીન.)

આ પાપી જીંદગીનો ભરૂસો ના રાખ. Do not rely upon this sinful life (ડુ નૉટ રીલાય અપૉન ધીસ સીન્ફુલ લાઇફ)

દયા તમને આ દુનિયામાં પ્રખ્યાત કરે છે. Mercy makes you famous in this world (મર્સી મેક્સ યુ ફેમસ્ ઇન ધીસ વર્લ્ડ.)

પુરૂષ [Persons.] પરસન્સ.

પુરૂઅ ત્રણ છે. ૧ લો, ૨ જો અને ૩ જો,

૧ વાત કરનાર પહેલો પુરૂષ. (First Person) ફર્સ્ટ પરસન

૨ જેની સાથે વાત કરીએ છીએ તે બીજો પુરૂષ. Second Person) સેકન્ડ પરસન,
૩ જેના વિષે વાત કરતા હોઇએ તે ત્રીજો પુરૂષ (Third Person) થર્ડ પરસન.

" તે " (શબ્દ) ની સમજુતી.

"તે" નેા અર્થ ઇંગ્રેજીમાં He (હી), She (શી), It (ઇટ), That (ધૅટ) અને The (ધ્) છે. માટે યાદ રાખવું કે "The" (ધ) તે, કોઇ મુકરર પ્રાણી પદાર્થ જણાવવેા હોય ત્યારે વપરાય છે. જેમકે:—

The book is not good (ધ બુક ઇઝ નૉટ ગુડ્) તે ચેાપડી સારી નથી. (જે ચેાપડી વિષે આપણે વાત કરતા હોઇએ તે.)

The child is good (ધ ચાઇલ્ડ ઇઝ ગુડ્) તે બાલક સારૂં છે.

The water is dirty (ધ વૉટર ઇઝ ડર્ટી) તે પાણી મેલું છે.

"That" અને Those વિશેષણ છે માટે જ્યાં વિશેષણ એકવચન હોય ત્યાં "That" અને બહુવચન હોય ત્યાં "Those" વપરાય છે. જેમકે:—That dog (ધૅટ ડૉગ) તે કુતરેા અને Those dogs (ધૉઝ ડૉગ્ઝ) તે કુતરા.

He, She અને It સર્વનામ છે. માટે તે શબ્દેા નામની સાથે ન વપરાતાં નામને બદલે વપરાય છે. નરજાતીનું નામ હોય તેા He (હી), નારીજાતીનું નામ હોય તેા "She" (શી) અને નાન્યતરજાતીનું નામ હોય તેા It (ઇટ્) વપરાય છે.

"He" is coming(હી ઇઝ કમીંગ) તે આવે છે.(નરજાતી)
"She" is coming(શી ઈઝ કમીંગ)તે આવે છે.(નારિજાતી)
"It" is coming (ઈટ ઇઝ કમીંગ) તે આવે છે.[નાન્યતર જાતી)

Tenses (ટૅન્સીઝ) કાળવિષે.

મુખ્ય કાળ ત્રણ છે વર્તમાનકાળ Present tense (પ્રેઝન્ટ ટેન્સ) ભૂતકાળ Past tense (પાસ્ટ ટેન્સ) અને ભવિષ્યકાળ Future Tense (ફ્યુચર ટેન્સ).

વર્તમાનકાળ કરવાની રીત. "To" કાઢી નાંખી ક્રીયાપદનો ધાતુ એમને એમ મુકી દેવો. પણ બીજા પુરૂષ એકવચનમાં અને ત્રીજા પુરૂષ એકવચનમાં અનુક્રમે est અને s પ્રત્યય લગાડવાથી વર્તમાનકાળના રૂપ થાય છે પણ જે ક્રિયાપદને છેડે ss, sh, ch, x, અને o આવ્યા હોય તેને ત્રીજા પુરૂષ એકવચનમાં s ને બદલે es લાગે, જેમકે, He dresses (હી ડ્રેસીસ) તે લુગડાં પહેરે છે. He marches (હિ માર્ચીઝ) તે કુચ કરે છે. He fixes (હી ફીક્સીસ) ને ગોઠવે છે. He goes (હી ગોઝ) તે જાય છે.

ભૂતકાળ Past tense (પાસ્ટ ટેન્સ્)

ક્રિયાપદના ધાતુને "ed" પ્રત્યય લગાડવાથી ભૂતકાળ થાય છે. જેમકે, Feared (ફીઅર્ડ) બીન્યા. Worked (વર્કડ) કામ કર્યું. Cooked (કુક્ડ) રાંધ્યું. અનિયમીત ક્રીયાપદમાં આ રૂલ લાગુ પડતો નથી.

સમજુતી.

૧. નીયમિત ક્રીયાપદ, Regular verbs (રેગ્યુલર વર્બ્ઝ.)

જે ક્રીયાપદના ભૂતકાળ તથા ભૂતકૃદંતના રૂપ ed લગાડવાથી થાય છે તે. બાકીના અનિયમિત.

૨. (Irregular) ઇરેગ્યુલર કહેવાય છે જેમકે Walk (વૉક) ચાલવુ, Walked (વૉકડ) ચાલ્યો Walked, (વૉકડ) ચાલેલો. Speak (સ્પીક) બોલવું, Spoke (સ્પોક) બોલ્યો, Spoken (સ્પોકન) બોલેલો.

૩. વર્તમાનકાળના es ની આગાઉ તથા ભૂતકાળના ed ની આગાઉ ક્રીયાપદનો અંત્યાક્ષર e હોય તો ઉડી જાય છે. જેમકે I love (આઈ લવ) હું ચાહું છું. તેનું મૂળ રૂપ બદલાઇ ભૂતકાળમાં I loved (આઈ લવ્ડ) મેં ચાહ્યો. Thou to vest તેનો Thou lovedst થાય છે.

૪. Y યા I નો અંત્યવ્યંજન બેવડો કરવાનો રૂલ પણ ed ની પહેલાં લાગુ પાડવો જેમકે Cried (ક્રાઇડ), Spotted (સ્પૉટેડ.)

ભવિષ્યકાળ Future tense (ફ્યુચર ટેન્સ)

રીત—ક્રીયાપદના ધાતુની પહેલાં Shall (શૅલ) અગર Will (વિલ) ના રૂપ લગાડયાથી ભવિષ્યકાળ થાય છે.

નોટ—પણ જો પહેલા પુરૂષમાં Will અને બીજા તથા ત્રીજા પુરૂષમાં (Shall) શૅલ વાપરીએ તો વચન નક્કીપણું તથા હુકમ બતાવે છે. જેમકે:—

He shall run (હી શૅલ રન] તેને દોડવું પડશેજ.
He shall do (હી શૅલ ડુ) તેને કરવું પડશેજ.
He shall walk (હી શૅલ વૉક) તેને ચાલવું પડશેજ.
He shall speak (હી શૅલ સ્પીક) તે બોલશેજ.

સાદાકાળ ઓળખવાની રીત.

૧. ક્રીયાપદને છેડે "છીએ, છો, છું, છે" હોય તો વર્તમાન કાળ છે એમ સમજવું. જેમકેઃ—

અમે છીએ, We are (ઉવી આર)

તું છે Thou art (ધાઉ આર્ટ)

તેઓ છે They are (ધે આર)

હું છું, I am [આઇ એમ)

તે છે, He is (હી ઇઝ) તમે છો You are (યુ આર)

૨. ક્રીયાપદને છેડે યો, યી, યું, અથવા હતો, હતી, હતું, હતાં હોય તો ભુતકાળ છે એમ સમજવું. જેમકેઃ—

હું રહ્યો I dwelt (આઇ ડવેલ્ટ)

હું હતો, I was (આઇ વૅાઝ.)

તે ગઇ, She went (શી વૅન્ટ.)

તે ગયું It went (ઇટ વૅન્ટ)

૩. ક્રીયાપદને છેડે ઇશ, ઇશિ, શે અગર શો હોય તો ભવિષ્યકાળ છે એમ સમજવું.

હું જાઇશ, I shall go (આઇ શૅલ ગો.)

તેઓ જશે, They shall go (ધે શૅલ ગો.)

તમે જશો. You shall go (યુ શૅલ ગો)

અમે જાઇશું We shall go (વી શૅલ ગો.)

તે જશે He shall go (હી શૅલ ગો.)



વાંચન પાઠ ૧૪ મો.

મળી Got (ગૉટ)	રહેવું Live (લીવ)
સારી Fine (ફાઈન)	ઘણા Many (મૅની)
ની પાસે છે Has (હૅઝ)	ઘાણી Mill (મીલ)
ગુસ્સે Angry (ઍન્ગ્રી)	કે Which (વીચ)
પ્રખ્યાત Famous (ફેમસ)	હોય છે Are (આર)
છબી Pictures (પીક્ચર્સ)	હવા Weather (વેધર)
પણ But (બટ)	ગુન્હો Fault (ફૉલ્ટ)
ભાંગેલું Broken (બ્રોકન)	મોટું Large [લાર્જ]
ડાહ્યું Wise (વાઈઝ)	હતો Was [વૉઝ]
ચીતરવું Drow (ડ્રૉ)	વાડી Garden [ગાર્ડન]
ચાકર Servant (સર્વન્ટ)	પૈસો Money (મની)
રસોઈઓ Cook (કુક)	સાપ Snake [સ્નેઈક]
લોકો People (પીપલ)	ઈશ્વર God (ગૉડ)
માયાળુ Kind (કાઈન્ડ)	હાલવું Move [મુવ]
ચીતારો Painter (પેઈન્ટર)	માછલી Fish [ફીશ]
આંધળું Blind (બ્લાઈન્ડ)	પાંખ Fin (ફીન)
રસ્તો Road (રોડ)	દેવતા Fire (ફાયર)
ફીકો Pale (પેઈલ)	બાયડી Woman (વુમન)

તે કાલે ઘેર હતો. He was at home yesterday [હી વૉઝ ઍટ હોમ યસ્ટરડે]

હું કાલે વાડીમાં જઈશ I shall go in the garden to morrow (આઈ શૅલ ગો ઇન ધી ગાર્ડન ટુ મૉરો)

તે મારી સાથે ગુસ્સે છે He is angry with me (હી ઇઝ ઍન્ગ્રી વીથ મી)

પણ આ ચાકર ડાહ્યો છે But this servant is wise (બટ ધીસ સર્વંટ ઇઝ વાઇઝ)

તે માણસ આંધળો અને ફીકો છે That man is blind and pale (ધૅટ મૅન ઇઝ બ્લાઇન્ડ ઍન્ડ પેઇલ)

આંધળો બળદ ઘાણીમાં છે A blind ox is in the mill (એ બ્લાઇન્ડ ઑાક્સ ઇઝ ઇન ધી મીલ)

તે ટોપલી ભરેલી છે That basket is full (ધૅટ બાસ્કેટ ઇઝ ફુલ)

પુનામાં અમને સારી હવા મળી We got fine weather in Poona (વી ગૉાટ ફાઇન વેધર ઇન પુના)

રસોઇઆ પાસે એક મોટી છરી છે The Cook has one large knife (ધી કુક હૅઝ વન લાર્જ નાઇફ)

તમે એક પ્રખ્યાત ચીતારા હો You are a famous painter (યુ આર આ ફેમસ પેઇન્ટર)

ઇશ્વર સૌને પૈસો આપે છે God gives money to all (ગૉાડ ગીવ્ઝ મની ટુ ઑાલ)

માછલીને પાંખો હોય છે The fish has fins (ધી ફીશ હૅઝ ફીન્સ)

તેનું ઘર ભાગેલું છે His house is broken (હીઝ હાઉસ ઇઝ બ્રોકન)

તે ચીતારો ઘણી સારી ચીતરે છે That painter draws pictures well (ધૅટ પેન્ટર ડ્રૉઝ પીક્ચર્સ વૅલ)

જે ઘરમાં તમે રહો છો તે The house in which you live (ધી હાઉસ ઇન વીચ યુ લીવ)

મારો ગુન્હો માફ કરો Pardon my fault (પાર્ડન માય ફૉલ્ટ
સાપ કાળા હોય છે. Serpents are black (સર્પેન્ટસ આર બ્લૅક
ઘણા લોકો માયાળુ હોય છે Many people are kind (મૅની પીપલ આર કાઇન્ડ)
એક બાયડી દેવતામાં પડી A woman fell into fire (એ વુમન ફૅલ ઇન્ટુ ફાયર)

વાંચન પાઠ ૧૫ મો.

વાઘ Tiger (ટાઇગર)	કોને Whom (હુમ)
બીહવું. Fear (ફીઅર)	આળસુ. Careless (કૅરલૅસ)
કારણ નથી. Need not (નીડ નૉટ)	ઘાતકી. Cruel (ક્રુઅલ)
નાશી જવું. Run away (રન આવે)	ખરાબ કરવું. Annoy (ઍનોય)
બીકણ. Timid (ટીમીડ)	કંટાળી ગયેલો. Tired (ટાયર્ડ)
બહાદુર. Brave (બ્રેવ)	નવરાશ. Leisure (લીઝર)
ખોટું. Wrong (રૉંગ)	વહાલું. Dear (ડીઅર)
ખરું. Right (રાઇટ)	મોકલ્યું. Sent (સૅન્ટ)
દોરીનું આપવું. Lead (લૅન્ડ)	સાથે. With (વીથ)
	નોકર. Servant (સરવંટ)
	ટપાલમાં. By post (બાય પોસ્ટ)

તે બીકણ અને ઘાતકી છે He is timid and cruel (હી ઇઝ ટીમીડ ઍન્ડ ક્રુઅલ)

તમે બીન્યા છો કે ? Are you afraid ? (આર યુ અફ્રેડ ?)
હું બીધો છું I am afraid (આઇ ઍમ અફ્રેડ)
તેઓ શા સારૂ બીહે છે ? Why do they fear ? (વ્હાય ડુ ધે ફીઅર ?)
તમારે બીહવાનું કારણ નથી. You need not fear (યુ નીડ નૉટ ફીયર)
તમે તે વાઘથી બીહો છો ? Are you afraid of that tiger? (આર યુ અફ્રેડ ઑફ ધૅટ ટાઇગર ?)
તમે નાશી ગયા કે ? Did you run away ? (ડીડ યુ રન આવે ?)
હું નાશી ગયો નહી. I did not run away (આઇ ડિડ નૉટ રન આવે)
તે બીન્યો હતો. He was afraid (હી વૉઝ અફ્રેડ)
હું બીકણ નથી. I am not timid (આઇ ઍમ નૉટ ટિમીડ)
તે બહાદુર નથી. He is not brave (હી ઇઝ નૉટ બ્રેવ)
તેઓ આળસુ નથી, They are not careless (ધે આર નૉટ કૅરલૅસ)
તેણી ઘાતકી નથી She is not cruel (શી ઇઝ નૉટ ક્રુઅલ)
તમે મને ખરાબ કીધો, You annoyed me (યુ ઍનૉઇડ મી)
તે કંટાળી ગયેલો છે. He is tired (હી ઇઝ ટાયર્ડ)
તેને નવરાશ નથી, He has no leisure (હી હૅઝ નો લીઝર)
તમે મને વહાલા છો You are dear to me (યુ આર ડીઅર ટુ મી)
મારૂં કેહવું ખોટું છે; I am wrong (આઇ ઍમ રૉંગ)

તમે ખોટા છો. You are wrong (યુ આર રોંગ)

મારૂં કહેવું ખરૂં છે? Am I right? (ઍમ આઇ રાઇટ?)

તમે ખરા છો. You are right (યુ આર રાઇટ)

હું ખરો છું કે ખોટો? Am I right or wrong? (ઍમ આઇ રાઇટ ઑર રોંગ?)

તે કલમ કોની પાસે છે? Who has that pen? (હુ હૅઝ ધૅટ પેન?)

તે માણસ પાસે તે કલમ છે. The man has the pen (ધી મૅન હૅઝ ધી પેન)

તે કોની પાસે છે? Who has it? (હુ હૅઝ ઇટ?)

તે છોકરા પાસે છે. The boy has it (ધી બૉય હૅઝ ઇટ)

તેની પાસે શીશાપેન છે. He has a pencil (હી હૅઝ આ પેન્સીલ)

મારી પાસે એક ચોપડી છે. I have one book (આઇ હૅવ વન બુક)

તે મને ઉછીની આપો. Lend it to me (લૅન્ડ ઇટ ટુ મી)

તમે તે કોની સાથે મોકલી? With whom did you sent it? (ઉવીથ હુમ ડિડ યુ સેન્ટ ઇટ?

તે મેં મારા નોકર સાથે મોકલી. I sent it with my servant (આઇ સૅન્ટ ઇટ ઉવીથ માય સરવંટ)

તે મેં ટપાલમાં મોકલી. I sent it by post (આઇ સૅન્ટ ઇટ બાય પોસ્ટ)

મારો વહાલો છોકરો ક્યાં છે? Where is my dear son? (વ્હેર ઇઝ માય ડીઅર સન?)

વાંચન પાઠ ૧૬ મો.

કમાવવું Earn (અર્ન)
ફેંકી દીધા, Threw away (થ્રુ અવે)
ભુખ્યો. Hungry (હંગ્રી)
તરસ્યો Thirsty (થર્સ્ટી)
ઉંઘ આવવી, Sleep (સ્લીપ)
લાગવું. Feel (ફીલ)
ગરમ. Warm (ઉવૉર્મ)
ઠંડી. Cold (કોલ્ડ)
તેમને Them (ધૅમ)
કરતાં. Doing (ડુઈંગ)
વાંચતાં. Writing (રાઇટીંગ)
કામ. Work (ઉવર્ક)
જલદી. Soon (સુન)
પુરૂં થવું Over (ઓવર)

ધંધો. Business (બીઝનેસ)
થોડા. Some (સમ)
પૈસા. Money (મની)
ચાર. Four (ફોર)
કામનું. Of use (ઑફ યુઝ)
ઘણું. Plenty. (પ્લૅન્ટી)
ઉપયોગી. Useful (યુસફુલ)
મેહેરબાન. Sir (સર)
પછી. Then (ધૅન)
ધ્યાન આપવું. Attend (ઍટેન્ડ)
મોટેથી બોલવું. Speak out (સ્પીક આઉટ)
ઇચ્છા બતાવનાર ક્રીયાપદ. **May** (મે)
સાંભળવું. Hear (હીયર)
ફાયદો. Profit (પ્રૅાફીટ)

મેં તેમને ફેંકી દીધા. I threw them away (આઇ થ્રુ ધૅમ અવે)

તમે ભુખ્યા છો કે ? Are you hungry ? (આર યુ હંગ્રી ?
હા, હું ભુખ્યો છું. Yes, I am hungry (યસ, આઇ એમ હંગ્રી)
તમે તરસ્યા છો ? Are you thirsty ? (આર યુ થર્સ્ટી ?)
હું તરસ્યો નથી I am not thirsty (આઇ ઍમ નૉટ થર્સ્ટી)
તમે ઉંઘો છો ? Do you sleep ? (ડુ યુ સ્લીપ ?)

મને ઉંઘ આવે છે. I feel sleepy (આઈ ફીલ સ્લીપી)
મને ઉંઘ આવતી નથી. I do not feel sleepy (આઈ ડુ નૉટ ફીલ સ્લીપી)
તેને ગરમી લાગે છે. He feels warm (હી ફીલ્સ વૉર્મ)
તમને ગરમી લાગતી નથી. You do not feel warm (યુ ડુ નૉટ ફીલ વૉર્મ)
તમને ઠંડી લાગે છે ? Do you feel cold ? (ડુ યુ ફીલ કોલ્ડ ?)
મને ઠંડી લાગતી નથી. I do not feel cold (આઈ ડુ નૉટ ફીલ કોલ્ડ)
તે કરવાને હું તમને મદદ કરીશ. I will help you in doing it (આઇ ઉવીલ હૅલ્પ યુ ઈન ડુઈંગ ઇટ)
હું તમને વાંચવામાં મદદ કરીશ. I will help you in reading (આઇ ઉવીલ હૅલ્પ યુ ઇન રીડીંગ)
હું તમને કામમાં મદદ કરીશ. I will help you in work (આઇ ઉવીલ હૅલ્પ યુ ઇન વર્ક)
કામ જલદી પુરૂ થયુ છે. The business is soon over (ધી બીઝનેસ ઇઝ સુન ઓવર)
તે રોજ બે રૂપીઆ કમાય છે. He earns two Rupees daily (હી અર્ન્સ ટુ રૂપીઝ ડેઇલી)
તેની પાસે પૈસા છે કે? Has he money ? હૅઝ હી મની ?)
તેની પાસે થોડા પૈસા છે He has some money (હી હૅઝ સમ મની)

તેની પાસે પૈસા નથી. He has no money [હી હૅઝ નો મની].
તમારી પાસે પૈસા છે ? Have you money ? (હૅવ યુ મની ?)
મારી પાસે થોડા પૈસા છે. I have some money (આય હૅવ સમ મની)
તેની પાસે દસ રૂપીઆ છે. He has ten Rupees (હી હૅઝ ટેન રૂપીઝ)

વાંચન પાઠ ૧૭ મો.

આજ To-day (ટુ ડે)
ઘોડો Horse (હોર્સ)
ઘાસ Grass (ગ્રાસ)
ખાધું છે Has eaten (હૅઝ ઇટન)
મા Mother (મધર)
મારે છે Beats (બીટસ)
બાપ Father (ફાધર)
માર્યો Beat (બીટ)
ખવડાવે છે. Feeds (ફીડ્ઝ)
નદી River (રીવર)
કેરી Mango (મૅન્ગો)
મીત્ર Friend (ફ્રેન્ડ)
માંડે છે Begins (બીગીન્સ)
કરડ્યો Bit (બીટ)
કર્યું છે Have done (હૅવ ડન)
કાકાનો છોકરો Cousin (કઝીન)
જન્મ્યો હતો Was born વૉઝ બૉર્ન)
તાવ Fever (ફીવર)
બધું All (ઑલ)
સુરત Surat (સુરત)
જરા Rather (રેધર)
નાનું Small (સ્મૉલ)
ઘણું Much (મચ)
હતું Was (વૉઝ)

ઘોડો ઘાસ ખાય છે. A horse eats grass (એ હૉર્સ ઈટસ ગ્રાસ)
તેણે બધું ઘાસ ખાધું છે. He has eaten all the grass. (હી હૅઝ ઇટન ઑલ ધી ગ્રાસ

તે છોકરો સારો નથી. That boy is not good (ધેટ બોય ઇઝ નૉટ ગુડ)

તેથી તેની મા તેને મારે છે. So, his mother beats him (સો હીઝ મધર બીટ્સ હીમ)

કાલે તેના બાપે તેને માર્યો હતો. Yesterday his father beat him (યસ્ટરડે હીઝ ફાધર બૅટ હીમ)

અમે કેરી ખાતા હતા. We were eating a mango (ઉવી વેર ઇટીંગ આ મેંગો)

મારો જુવાન મીત્ર ઘેર ગયો છે. My young friend has gone home (માય યંગ ફ્રેન્ડ હૅઝ ગૉન હોમ)

કુતરો તેને પગે કરડયો. The dog bit him on his leg (ધી ડૉગ બીટ હીમ ઑાન હીઝ લેગ)

આજ મે ઘણું કરયું છે, I have done much to-day (આઈ હેવ ડન મચ ટુ ડે)

હું સુરતમાં જનમ્યો હતો, I was born in Surat (આઇ ઉવૅાઝ બોર્ન ઇન સુરત)

મારા કાકાના છોકરાને ઘણો તાવ આવ્યો. My cousin took much fever (માય કઝીન ટુક મચ ફીવર)

હું કાલે જરા માંદો હતો. I was rather ill yesterday [આઇ વૅાઝ રાધર ઇલ યસ્ટરડે]

તેઓ પૈસાદાર હતા. They were rich ? (ધે વૅર રાચ)

શું તેનું ઘર નાનું હતું ? Was his house small ? [વૅાઝ હીઝ હાઉસ સ્મૉલ ?)

આજ ઘણી ટાઢ હતી. It was very cold to-day (ઇટ ઉવૉઝ વેરી કોલ્ડ ટુ ડે)

આજે તે ટોપી મારી પેટીમાં હતી, That cap was in my box to-day (ધટ કૅપ વૉઝ ઇન માય બૉક્સ ટુ ડે)

વાંચન પાઠ ૧૮ મો.

માયાળુ Kind [કાઇન્ડ]
દીકરી Daughter [ડૉટર]
ધણી Husband (હસ્બન્ડ)
વહુ Wife (વાઇફ)
કાકો Uncle (અંકલ)
કાકી, માસી, ફુઇ Aunt (આન્ટ)
ભત્રીજો Nephew (નેવ્યુ)
ભત્રીજી, Niece [નીસ]
હાડકું Bone (બોન)
સાપ Serpent (સર્પન્ટ)
મારી નાંખ્યો Killed (કીલ્ડ)
ઉઘાડવું Open (ઓપન)
બંને Both (બોથ)
મરી જવું. Die (ડાઇ)
કબુલ કરવું. Confess (કન્ફેસ)
શીકારી Hunter [હન્ટર]
વીચાર કરવો Think (થીંક)
હાંકી કાઢ્યો, Drove (ડ્રોવ)
વરસ Years (ઇયર્સ)
બીજે Next (નેક્સ્ટ)
જાગ્યો Awoke (અવોક)
દરવાજો Door (ડૉર)
નવ વાગે At nine (ઍટ નાઇન)

મારી બેન માયાળુ હતી, My sister was kind (માય સીસ્ટર વૉઝ કાઇન્ડ)

તેનો કાકો ગરીબ છે. His uncle is poor (હીઝ અંકલ ઇઝ પુઅર)

મારો ભત્રીજો પૈસાદાર છે My nephew is rich (માય નેવ્યુ ઇઝ રીચ)

તેની વહુ બહુ જોરાવર છે. His wife is very strong (હીઝ વાઇફ ઇઝ વેરી સ્ટ્રૉંગ)

તેનો દીકરો તથા દીકરી બંને સારા છે. Both his son and his daughter are good [બૉથ હીઝ સન ઍન્ડ હીઝ ડૉટર આર ગુડ)

તે કુતરા પાસે હાડકું છે. The dog has a bone (ધૅટ ડૉગ હૅઝ આબોન

તે શીકારીએ સાપને મારયો. That hunter killed a serpent (ધૅટ હન્ટર કીલ્ડ આ સર્પન્ટ)

સાપ ક્યાં રહે છે ? Where does a serpent live ? (વ્હેર ડઝ આ સર્પંટ લીવ ?)

તમે મને શા માટે મદદ કરતા નથી ? Why do you not help me ? (વ્હાય ડુ યુ નૉટ હૅલ્પ મી ?)

મારો ભાઇ નીશાળે જાય છે, My brother goes to school (માય બ્રધર ગેઝ ટુ સ્કુલ)

હું મારી ચોપડી વાંચીશ. I shall read my book (આઇ (શૅલ રીડ માય બુક)

તમે અંદર આવો અને મારી સાથે વાત કરો, You come in and talk with me (યુ કમ ઇન ઍન્ડ ટૉક ઉવીથ મી)

તેઓ દરવાજો નવ વાગે ઉઘાડે છે, They open the door at nine (ધે ઓપન ધી ડૉર ઍટ નાઇન

ગુન્હો કબુલ કરો અને પછી જાઓ Confess the fault aud then go (કન્ફેસ ધી ફૉલ્ટ ઍન્ડ ધૅન ગો)

મેં તેને બીજે વરસે હાંકી કાઢ્યો. I drove him next year
(આઇ ડ્રૉવ હીમ નેક્સ્ટ યીયર)

બીજે દહાડે હું જાગ્યો, I awoke next day (આઇ આવોક નૅક્સ્ટ ડે

મને ચાર રૂપીઆ આપો. Give me four rupees (ગીવ મી ફોર રૂપીઝ)

મને આ શું કામનું છે? Of what use is this to me ?
(ઑફ ઉવૉટ યુસ છઝ ધીસ ટુ મી ?)

મારી પાસે થોડા છે I have some (આઇ હૅવ સમ)

આ મને ઉપયોગી છે. This is useful to me (ધીસ છઝ યુસફુલ ટુ મી)

હું સાંભળું તેમ મોં થી બોલો. Speak out that I may hear
(સ્પીક આઉટ ધૅટ આઇ મે હીયર)

મને મારા ધંધામાં કાં ફાયદો નથી, I have no profit in my business (આઇ હૅવ નો પ્રોફીટ ઇન માય બીઝનેસ)

મહેરબાન, મારું સાંભળો અને પછી જાઓ, Sir, hear me and then go (સર હીયર મી ઍન્ડ ધૅન ગૉ)

વાચન પાઠ ૧૯ મો.

તદન Quite (ક્વાઇટ)	ખુશી Glad (ગ્લેડ)
શક્તિવાન Able (એબલ)	કેમ How (હાઉ)
કોને To whom (ટુ હુમ)	ગયો હતો Had gone (હૅડ ગોન)
કહેવરાવે છે. Sends word (સૅન્ડસ ઉવર્ડ)	કદી નહીં Never (નેવર)
હીમત ધરવી Dare (ડૅર)	ફરીથી Again (અગેન)

હું તદ્દન મઝામાં છું. I am quite well (આઇ ઍમ ક્વાઇટ વૅલ)
શું તે શક્તિવાન છે ? Is he able ? (ઇઝ હી એબલ ?)
હું કરૂં છું ? Am I doing ? (ઍમ આઇ ડુઇંગ ?)
હું શું કરૂં છું ? what am I doing ? (વૉટ ઍમ આઇ ડુઇંગ)
હું કોને કહું ? Whom shall I say ? (હુમ શૅલ આઇ સે ?)
હું શું કહું છું ? What do I say ? (વૉટ ડુ આઇ સે ?)
હું જાઉં છું ? Am I going ? (ઍમ આઇ ગોઇંગ ?)
શું તે આવે છે ? Is he coming ? (ઇઝ હી કમીંગ ?)
શું તમે બાહેર આવો છો ? Do you come out (ડુ યુ કમ આઉટ ?
ના, હું બહાર જઉં છું. No, I go out (નો. આઇ ગો આઉટ)
હું હજી બોલતો નથી. I do not speak yet (આઇ ડુ નૉટ સ્પીક યટ)
તે મને કહેરાવે છે. He sends me a word (હી સન્ડસ મી આ વર્ડ)
હું ત્યાં જવાને બીન્યો. I was afraid to go there (આઇ વૉઝ અફ્રેડ ટુ ગો ધેર)
હું ત્યાં જવાને હીંમત ધરૂં છું. I Dare to go there (આઇ ડૅર ટુ ગો ધેર)
હું તે કરવાને હીંમત ધરૂં છું. I dare to do it (આઇ ડૅર ટુ ડુ ઇટ)
તે કરશે. He will do (હી વીલ ડુ)
હું તે કરી શકીશ. I can do it (આઇ કૅન ડુ ઇટ)
તે કેમ કરવું તે હું જાણુંછું. I know how to do it (આઇ નો હાઉ ટુ ડુ ઇટ)
હું ત્યાં ગયો હતો. I had gone there (આઇ હૅડ ગૉન ધેર)

હું ત્યાં ગયો નહીં. I did not go there ? (આઇ ડીડ નૉટ ગો ધેર)

શું હું ત્યાં ગયો હતો ? Had I been there ? (હૅડ આઇ બીન ધેર ?)

તેઓ ત્યાં ગયા હતા. They had been there (ધે હૅડ બીન ધેર)

શું તે ત્યાં ગયો હતો ? Had he been there (હૅડ હી બીન ધેર)

હું ત્યાં કદી ગયો નથી. I have never gone there (આઇ હૅવ નેવર ગૉન ધેર)

હું હજી ત્યાં ગયો નથી I have not yet been there (આઇ હૅવ નૉટ યટ બીન ધેર)

તે ફરીથી ગયો છે. He has gone again (હી હૅઝ ગૉન અગેઇન)

તમને જોઇને હું બહુ ખુશી થાઉં છું. I am very glad to see you (આઇ ઍમ વૅરી ગ્લૅડ ટુ સી યુ)

વાંચન પાઠ ૨૦ મો

કાંઈ નહીં Nothing (નથીંગ)
સારી પેઠે Well (વેલ)
કઠણ, અઘરૂં Difficult (ડીફીકલ્ટ)
ખરાબ કીધું Spoiled (સ્પૉઇલ્ડ
અડકવું, હાથ લગાડવો Touch ટચ
વસ્તુ, ચીજ Things (થીંગ્ઝ
મુર્ખ Foolish (ફુલીશ)
ખુબસુરત Beautiful (બ્યુટીફુલ
સાંભળવું Hear (હીયર)
નામ Name (નેઇમ)

મગન નામ છે Magan (મગન)
બાપનુ Father's (ફાધર્સ)
અટક Surname (સરનેમ)
જનમ્યો Born (બૉર્ન)
નડીયાદ Nadiad (નડીયાદ)
ઉમ્મર Age (એજ)
વરસ Years (યર્સ)
ધંધો Occupation, trade (ઑક્યુપેશન, ટ્રેઇડ)
વેપારી Merchant (મરચન્ટ)

તમે શું કીધું? What did you do? (વૉટ ડીડ યુ ડુ?)
મે કાંઇ કીધું નહી. I did nothing (આઇ ડીડ નથીંગ)
તે કામ સારી પેઠે કરેા. Do that work well (ડુ ધૅટ વર્ક વૅલ)
આ કામ બહુ કઠણ છે. This work is very difficult (ધીસ વર્ક ઇઝ વૅરી ડીફીકલ્ટ)

તે કાણે કીધું? Who did that? (હુ ડીડ ધૅટ?
મેં કીધુ, સાહેબ, I did it, sir (આઇ ડીડ ઇટ, સર)
તમને તે કરવાનું કેાણે કહ્યું હતું? Who told you to do that (હુ ટેાલ્ડ યુ ડુ ડુ ધૅટ?)
તે તમારૂં કામ નહેાતું. It was not your work (ઇટ વૉઝ નૉટ યૅાર વર્ક)
તમે આ બધું ખરાબ કરયું. You have spoiled all this (યુ હૅવ સ્પૅાઇલ્ડ ઑાલ ધીસ)
મારી વસ્તુઓને તમારે હાથ લગાડવેા નહીં જોઇએ. You must not touch my things (યુ મસ્ટ નૅાટ ટચ માઇ થીંગ્સ
તમે કેવા ભલા છેા? How good you are! (હાઉ ગુડ યુ આર?)
તેઓ કેવા મુર્ખ છે? How foolish they are? (હાઉ ફુલીશ ધે આર?)
તેણી કેવી ખુબસુરત છે? How beautiful she is? (હાઉ બ્યુટીફુલ શી ઇઝ?)

તે સાંભળશે. ! He will hear it (હી વીલ હીયર ઇટ)
તેણી આપણું સાંભળે છે. She hears us (શી હીયર્ઝ અસ)
તમારૂં નામ શું છે? What is your name? (વૉટ ઇઝ યૅાર નેઇમ)

મારૂં નામ મગન છે. My name is Magan (માય નેમ ઇઝ મગન)

તમારા બાપનું નામ શું ? What is your fathers name? (વૉટ ઇઝ યૉર ફાધર્સ નેઇમ ?)

તમારી અટક શું છે ? What is your surname? (વૉટ ઇઝ યૉર સરનેઇમ ?)

તમારો જન્મ ક્યાં થયો ? Where were you born ? (વ્હૅર વૅર યુ બોર્ન ?)

હું નડીઆદ જન્મ્યો હતો. I was born in Nadiad (આઇ વૉઝ બોર્ન ઇન નડીઆદ)

તમારી ઉમ્મર કેટલી છે ? How old you are? (હાઉ ઓલ્ડ યુ આર ?)

તમારી ઉમ્મર શું ? What is your age? (વૉટ ઇઝ યૉર એઇજ?)

મારી ઉમ્મર વીશ વર્ષની છે. I am twenty years of age (આઇ ઍમ ટ્વૅન્ટી ઇયર્સ ઑફ એઇજ)

તમારો બાપ શું ધંધો કરે છે ? What is your father ? (વૉટ ઇઝ યૉર ફાધર ?)

તે એક વેપારી છે. He is a merchant (હી ઇઝ આ મરચન્ટ)

તમે શું ધંધો કરો છો ? What is your occupation ? (વૉટ ઇઝ યૉર ઑક્યુપેશન ?)

હું વેપારી છું. I am a merchant (આઇ ઍમ આ મરચન્ટ)

તે ધંધો તમને ગમે છે ? Do yon like that occupation ? (ડુ યુ લાઇક ધૅટ ઑક્યુપેશન ?)



Cases (કેઇસીસ) વિભક્તિ વીષે.

ગુજરાતીમાં જેમ પહેલી શીવય દરેક વીભક્તિના પ્રત્યય છે તેમ ઈંગ્રેજીમાં નથી. ઈંગ્રેજીમાં ફક્ત છઠ્ઠી વીભક્તિનો પ્રત્યય છે અને બાકીની વીભક્તિઓ શબ્દયોગી અવ્યય વાપરવાથી બતાવાય છે.

ગુ૦ વિભક્તિના પ્રત્યય.—	ઈં૦ વિભક્તિના પ્રત્યય.	
૧ લી નો પ્રત્યય કાંઈ નથી.	Nominative (નોમીનેટીવ)	નથી.
૨ જી ને	Accusative (ઍક્યુઝેટીવ)	to (ટુ)
૩ જી એ	Instrumental (ઇન્સ્ટ્રુમેન્ટલ)	by, with (બાય, વીથ)
૪ થી ને, માટે, સારૂ	Dative (ડેટીવ)	for, to (ફૉર, ટુ)
૫ મી થી, થકી	Ablative (ઍબલેટીવ)	from, off (ફ્રોમ, ઑફ)
૬ ઠી નો, ની, નું, ના	Genitive (જેનીટીવ)	of, 's (ઑાવ, એપોસ્ટ્રોફીએસ)
૭ મી માં	Locative (લૉકેટીવ)	in, at (ઇન, ઍટ)
૮ મી સંબોધન	Vocative (વૉકેટીવ)	oh (ઓહ)

ઊપરના પ્રત્યય જે ઈંગ્રેજી નામને લગાડવા હોય તે નામની

પહેલાં મુકાય છે. (પણ ગુજરાતીમાં પ્રત્યય નામની પછી લાગે છે.) જેમકે, ઘરમાં in the house (ઇન ધી હાઉસ) આમાં ગુજરાતીમાં 'માં' પ્રત્યય ઘરની પછી મુકેલો છે પણ ઈંગ્રેજીમાં 'in' પ્રત્યય house (ઘર)ની પહેલાં મુકેલો છે. તેવીજ રીતે બીજા પ્રત્યય લાગે છે.

પણ છઠી વિભક્તિમાં જે બે પ્રત્યય 'of' (ઑફ) અને 's (ઍપોસ્ટ્રોફી એસ) છે. તે વીષે જરા જાણવાનું છે તે નીચે આપીએ છીએ:—

જ્યારે કોઇ બે ચીજનો સંબંધ બતાવવો હોય ત્યારે 'of, (ઑફ) પ્રત્યય વપરાય છે, જેમકે મુંબઈનો કોટ The fort of Bombay (ધી ફૉર્ટ ઑફ બૉમ્બે) પણ જ્યારે ધણીપણું અથવા કબજો બતાવવો હોય ત્યારે of (ઑફ) નહી પણ 's (ઍપોસ્ટ્રોફી એસ) વાપરવો. જેમકે. મારી બેનની ચોપડી my sister's book (માય સીસ્ટર્સ બુક) એટલે જે ચોપડી મારી બેનના કબજામાં છે અથવા જે ચોપડીની માલીક મારી બેન છે તે ચોપડી.

'S' ઍપોસ્ટ્રોફી એસનો વધુ ખુલાસો.

જે નામને છેડે (એકવચન અથવા બહુવચનમાં,) s (એસ) આવ્યો હોય અને તેને 's (એપોસ્ટ્રોફી ઍસ) લગાડવો હોય તો એકલો (ઍપોસ્ટ્રોફી) લગાડવો. જેમકે Kalidas' (કાલીદાસ), Ladies' (લેડીઝ) વીગેરે.

વાંચન પાઠ ૨૧ મો.

જોઇએ છીએ Want (વૉન્ટ)
દેખાડવું Show (શો)
પસંદ પડવું Like (લાઇક)
બીછાનું Bed (બેડ)
ભીખ માગવી. Beg (બેગ)
જાળ. Net (નેટ)
વધારે. More (મૉર)
પુરતું Enough (ઇનફ)
રાજા King (કીંગ)
થોડું Little (લીટલ)
મળ્યા. Met (મેટ)
તોપણ Yet (યટ)
બીલકુલ At all (ઍટ ઑલ)
હુશીયાર Sharp (શાર્પ)
બકરીનું બચ્ચું Kid (કીડ)
મોટું Big (બીગ)
આગળ Before (બીફોર)
કર્યું. Did (ડીડ)
ખોદવું Dig (ડીગ)
અંજીર. Fig (ફીગ)
કલઇ Tin (ટીન)
કેટલા. How many (હાઉ મૅની)
ચાકર Servants [સર્વન્ટસ]
દશ. Ten (ટેન)
સોનું. Gold (ગોલ્ડ)
માછલી. Fish [ફીસ]
કુહાડો. Axe (ઍકસ)

મને તે દેખાડો. Show me that (શો મી ધૅટ)

તેઓ તે બીછાનાને ચાહે છે. They like that bed (ધે લાઇક ધૅટ બેડ)

ગરીબ માણસો રાજા પાસે ભીખ માગે છે. Poor men beg before the king (પુઅર મૅન બૅગ બીફોર ધી કીંગ)

એક માછલી જાળમાં છે. A fish is in the net (એ ફીશ ઇઝ ઇન ધી નેટ)

તમારે વધારે પાણી જોઇએ છીએ ? Do you want more water ? (ડુ યુ વૉન્ટ મૉર વૉટર ?)

ના, મ.રે જોઇએ તેટલું છે. No, I have enough (નેા, આઈ હૅવ ઇનફ)

ચાકરે આ કામ કરયું. The servant did this work (ધી સર્વન્ટ ડીડ ધીસ વર્ક)

તેઓ કુહાડા વતી ખેાદે છે. They dig with an axe (ધે ડીગ વીથ ઍન ઍક્સ)

તે દસ અંજીર લાવ્યેા છે. He has brought ten figs (હી હૅઝ બ્રૉટ ટેન ફીગઝ)

તેની પાસે સાેનું તથા કલાઈ બંને છે. He has both gold and tin (હી બેાથ ગેાલ્ડ ઍન્ડ ટીન)

વાંચન પાઠ ૨૨ મેા.

આફીસ. Office (ઑફીસ)
કેટલા. How many (હાઉ મેની)
સવાર. Morning (મેારનીંગ)
કલાક. O'clock [ઍાકલૅાક]
વાગતું. Struck (સ્ટ્રક)
બાર. Twelve (ટવેલ્વ)
ઘડીઆળ. Clock (કલૅાક)
ક્યારે. જ્યારે. When (વ્હેન્)
દરમીયાનમાં. Within (વીધીન)
સૂર્યોદય. Sunrise (સનરાઇઝ)
આઠ. Eight (એઇટ)
પહેલાં. Before (બીફોર)
ઉડવું Fly up (ફલાય અપ)
ડગલેા. Coat (કેાટ)
તમે. You (યુ)
ફટકેા. Hit (હીટ)
સળગાવ્યું. Lit (લીટ)
હેાઠ. Lip (લીપ)
તાેડી લેવું. Nip (નિપ)
હલકા લેાકેાનું ટાેળું. Mob (મૅાબ)

સાડાબાર. Half past twelve (હાફ પાસ્ટ ટ્વેલ્વ)
વહેલો. Early (અર્લી)
નવ. Nine [નાઇન]
અડધો. Half (હાફ)
પા. Quarter (કવાર્ટર)
મીનીટ. Minutes (મીનીટસ)
વાગી ગયા. Past (પાસ્ટ)
લગભગ. Nearly (નીઅર્લી)
કલાક Hour (અવર)
સળીઓ. Rod (રૉડ)
કુતરો. Dog (ડૉગ)
ઘણું. Too (ટુ)
પાછળ. Back (બૅક)

વાસ્તે. For (ફોર)
ખાડો. Pit (પિટ)
ચાલાકી બુદ્ધિ. Wit (વિટ)
બોળવું. Dip (ડીપ)
કેડ, Hip (હિપ)
ટોચ, અણી. Tip [ટીપ]
ડચકું. Sob (સૉબ)
લુંટવું. Rob (રૉબ)
ધુણાવવું. Nod (નોડ)
લાકડાનો કટકો. Log (લૉગ)
ખાબોચીઆવાળી જગા. Bog (બૉગ)
બહાર. Out (આઉટ)

સવારની સલામ. Good morning (ગુડ મૉરનીંગ)

કેટલા વાગ્યા છે? What o'clock is it? (વ્હાટ ઑકલૉક ઇઝ ઇટ?)

હમણા બાર વાગ્યા. It has just struck twelve (ઇટ હૅઝ જસ્ટ સ્ટ્રક ટ્વેલ્વ)

મારી ઘડીઆળમાં બાર વાગ્યા છે. It is twelve by my clock (ઇટ ઇઝ ટ્વેલ્વ બાય માય કલૉક)

સાડા આઠ વાગ્યા છે. It is half past eight (ઇટ ઇઝ હાફ પાસ્ટ એઇટ)

પોણા નવ વાગ્યા છે. It is quarter to nine (ઇટ ઇઝ ક્વાર્ટર ટુ નાઇન)

સવારે સૂર્યોદય જોઈએ છીએ. We see sunrise in the morning (વી સી સનરાઈઝ ઇન ધી મૉર્નીંગ)

સવાર સ્વચ્છ છે. The moning is clear (ધ મોર્નીંગ ઇઝ ક્લીઅર)

સાડાબાર વાગ્યા છે. It is half past twelve [ઇટ ઇઝ હાફ પાસ્ટ ટવલ્વ)

ચાર અને દશ મીનીટ થઇ છે. It is ten minutes past four (ઇટ ઇઝ ટેન મીનીટસ પાસ્ટ ફોર)

આઠમાં પાંચ મીનીટ બાકી છે. It is fiive minutes to eight (ઇટ ઇઝ ફાઇવ મીનીટસ ટુ એઈટ)

તેઓ અહીંઆં લગભગ એક કલાકથી છે. They have been bere nearly an hour (ધે હેવ બીન હીઅર નીઅર્લી એન અવર)

તમે ક્યારે પાછા આવશો? When will you come back? (વ્હેન વીલ યુ કમ બેક?)

એક કલાકમાં. Within an hour [વીધીન એન અવર)

આપણી ઑફીસમાં કોણ વહેલો આવે છે? Who comes early in our office? [હુ કમ્સ અર્લી ઇન અવર ઓફીસ?)

મારો કોટ મને પુરો થયો નહીં. My coat did not fit me (માય કોટ ડિડ નોટ ફીટ મી)

માધવ પાસે તે હતી અને તે દુર દોડી ગઇ. Madhav had it and she ran off (માધવ હેડ ઇટ એન્ડ શી રેન ઓફ)

અરે નાદાન માધવ, તે મારો કોટ સંતાડ્યો Oh sad Madhav, you hid my coat (ઓહ સેડ માધવ યુ હિડ માય કોટ)

પરસોતમ પાસે એક અંજીર છે. Purshotam has one fig (પરશોતમ હેઝ વન ફીગ)

મણી વાસ્તે તે સારો ખોરાક છે. It is good food for Mani (ઈટ ઈઝ ગુડ ફુડ ફોર મણી)

મારો કુતરો ખાબોચીઆવાળી જગ્યામાં છે. My dod is in the bog [માય ડોગ ઇઝ ઇન ધી બોગ]

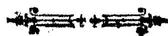
હઠીસંગ, તું તેને બહાર કાઢ? Drive it out, Hathisang ? (ડ્રાઇવ ઇટ આઉટ હઠીસંગ?)

હઠીસંગે તેને બહાર કાઢ્યો, અને હું લાકડાના કટકા ઉપર બેઠો, અને મોહને પણ તેમજ કર્યું Hathisang did get it out and I sat on the log and so did Mohan (હઠીસંગ ડીડ ગેટ ઇટ આઉટ, એન્ડ આઇ સેટ ઓન ધી લોગ, એન્ડ સો ડીડ મોહન)

અરે ચીમન, તું તે ખાબોચીઆવાળી જગ્યામાં જતો ના Oh, Chiman do not go in the bog (ઓ, ચીમન ડુ નોટ ગો ઇન ધી બોગ)

તે બહુજ ભીની છે It is too wet (ઇટ ઇઝ ટુ વેટ)

જઇશ તો મરી જઇશ If you will go, yo will die (ઇફ યુ વીલ ગો, યુ વીલ ડાઇ)



વાંચન પાઠ ૨૩ મેા.

ફેરવવું Turn (ટર્ન)
કુદવું Hop (હેાપ)
પલંગ Coach (કેાચ)
વાસણ Pot (પૅાટ)
નશીબ Lot (લૅાટ
પેટી Box (બેાક્સ)
શિયાળ Fox (ફૅાક્સ)
ભમરડેા Top (ટેાપ)
ફાંકડેા Fop (ફૅાપ)
કાપવું છાંટવું, ઝાડની કલમ કરવી Lop (લેાપ)
મેળવ્યું Got (ગેાટ)
ગરમ Hot (હેાટ)
મીંડુ Dot (ડેાટ)
બળદ Ox (ઓક્સ)
કુંડું Tub (ટબ)
પ્યાલું Cup (કપ)
સિંહ Lion (લાયન)
સબુ Jug (જગ)
ઘસવું Rub (રબ)
કામળેા Rug (રગ)
અંદર આવવું Get in (ગેટ ઇન)

નીચે Down (ડાઉન)
ખેાદયું Dug (ડગ)
પુરી Bun (બન)
સુર્ય Sun (સન)
ગમત Fun (ફન
દેાડવું Run (રન)
રકમ Sum (સમ)
ગણગણાટ કરવેા Hum (હમ)
પ્યાલું Cup (કપ)
ઝુંપડી Hut (હટ)
કાપવું Cut (કટ)
ગુફા Den (ડેન)
ખેંચી લઈ જવું તે Tug (ટગ)
કામળેા, બનુસ Rug (રગ)
ચાંપીને ઉઘરાણી કરવી Dun (ડન)
બંદુક Gun (ગન)
વાંદરૂં Monkey (મન્કી)
ગુંદર Gum (ગમ)
એક જાતનેા દારૂ Rum (રમ)
મજાગરૂ Hinge (હીન્જ)
વાળું કરવું Sup (સપ)
પણ But (બટ)

કુરકુરીયું Pup (પપ)
કુદવું Jump (જમ્પ)
ભાઈ My dear (મચ ડીઅર)
વળી Too (ટુ)
વાસ્તે For (ફોર)
સાહેબ Sir (સર)
ફળ Nut (નટ)
વહુ Wife (વાઇફ)
દુર Off (ઑફ) Far (ફાર)
સુર્યનો તડકો The sunshine (ધી સનશાઇન)
અમ પણે We (વિ)
ભાષણ Lecture (લેક્ચર)

તે સાફ કરી શકે છે; અને કુદી શકે છે. He can mop and he can hop (હી કેન મેપ એન્ડ હી કેન હોપ

હું એક ભમરડો ફેરવી શકુ છું I can turn a top (આઈ કેન ટર્ન આ ટોપ)

સાંકો ગરમ થયો, અરે એ તો બહુ ગરમ Sanka got hot, oh so hot (સાંકા ગોટ હોટ, ઓહ સો હોટ)

તેણી પલંગમાં છે. She is in the couch (શી ઇઝ ઇન ધી કાઉચ

કેમ? તે માંદી છે. Why? She is ill (વ્હાઇ ? શી ઇઝ ઇલ)

એક કુંડું કામળા ઉપર છે. A tub is on the rug (આ ટબ ઇઝ ઓન ધી રગ)

મારે પ્યાલો તેમજ ચંબુ અંદર છે My jug is in, so is my cup (માય જગ ઇઝ ઇન, સો ઇઝ માય કપ)

સિંહને અંદર આવવા દો. Let the lion get in (લેટ ધી લાયન ગેટ ઇન)

ના, સિંહ નહિ પણ કુતરો No, not the lion but the dog (નો નોટ ધી લાયન બટ ધી ડોગ)

મારૂં કુરકુરીઉં સારૂં છે. તે રમતીઓ છે. My pup is good;

it is down the rug (આય પપ ઇઝ ગુડ;ઇટ ઇઝ ડાઉન ધી રગ)

તે તડકામાં કુદી શકે છે. અને વળી માગી શકે છે, It can jump in sun and it can beg too (ઇટ કેન જમ્પ ઇન સન એન્ડ ઇટ કેન બેગ ટુ)

પુરી તારે વાસ્તે છે, ભાઇ. Tho bun is for you, my dear (ધી બન ઇઝ ફોર યુ, માય ડીઅર)

તેથી તે માગ અને આપણે દુર જઇએ. So beg, and off we run (સો બેગ એન્ડ ઓફ વી રન)

લોંકડી ગુફામાં છે. The fox is in a den (ધી ફોકસ ઇઝ ઇન આ ડેન)

શીઆળનું બચ્ચું ગુફામાં નથી, The cub is not in the den ધી કબ ઇઝ નોટ ઇન ધી ડેન)

અરે શીયાળ હું તને વાડા પાસે મળીશ. Oh fox, I shall meet you by the pen (ઓહ ફોક્સ, આઇ શેલ મીટ યુ બાય ધી પેન)

સિંહ; તને બે મરઘી મળી ? Did you get two hens, lion ? (ડીડ યુ ગેટ ટુ હેન્સ લાયન ?)

ના, મને મળી નહિ No, I did not get (નો, આઇ ડીડ નોટ ગેટ)

તે મરઘી અને શિયાળ બેઉ દોડ્યાં અને તે કુવામાં પડ્યા Both the hen and the fox ran and fell into the well (બોથ ધી હેન એન્ડ ધી ફોકસ રેન એન્ડ ફેલ ઇન્ટુ ધી વેલ)

વાંચન પાઠ ૨૪ મો.

ઉઠવું Get up (ગેટ અપ)
ત્યા There (ધેર)
વાંદરૂં Monkey (મંકી)
વચન આપ્યું Promised (પ્રોમીસ્ડ)
મુસાફરી કરી Travelled (ટ્રાવેલ્ડ)
મારી નાંખ્યો Killed (કીલ્ડ)
વાઘ Tiger (ટાઇગર)
મુસાફર Traveller (ટ્રેવેલર)
ઉપકાર માનવો Thank (થેન્ક)
ખેતર Field (ફીલ્ડ)
પક્ષી Birds (બર્ડ્ઝ)
ઉંટ Camel (કેમલ)
જમીન Ground (ગ્રાઉંડ)
ઉંઘ્યો Slept (સ્લેપ્ટ)
કારણ કે Because (બીકૉઝ)
કુંભાર Potter (પોટર)
નળીઆ Tiles (ટાઇલ્સ)

હસ્યો Laughed (લાફ્ડ)
રક્ષણ કરે છે Preserves (પ્રીઝર્વ્સ)
બે વાર Twice [ટ્વાઇસ]
હમણા Just now (જસ્ટ નાઉ)
ઉંઘણસી Sleepy (સ્લીપી)
ગાય Cow [કાઉ]
નીકળ્યા Started (સ્ટાર્ટેડ)
ખેડુત Farmer (ફાર્મર)
દુકાન Shop (શોપ)
વાત કરી Talked (ટોક્ડ)
આકાશ Sky [સ્કાય]
ઘેટું Sheep [શીપ]
આંગળી Finger (ફીંગર)
ખેડે છે Tills (ટીલ્સ)
પુંછડી Tail (ટેઇલ)
ચાલે છે Walks (વોક્સ)

મેં તેને વચન આપ્યું I promised him (આઇ પ્રોમીસ્ડ હીમ)
તે ચાર કલાક ઉંઘ્યો He slept four hours (હી સ્લેપ્ટ ફોર અવર્સ)
આ માણસે કાલે વાઘને માર્યો This man killed a tiger

yesterday (ધીસ મેન ફ્રીન્ડ આ ટાઇગર યસ્ટરડે)

તે મુસાફરે બે વાર મુસાફરી કરી That traveler travelled twice ધેટ ટ્રાવેલર ટ્રાવેલ્ડ ટવાઇસ.

ઇશ્વરનો ઉપકાર માનો, કારણ કે તે આપણું રક્ષણ કરે છે Thank God, because He preserves us (થેન્ક ગોડ બીકોઝ હી પ્રીઝર્વ્સ અસ)

ખેડુત ખેતરમાં ખેડે છે A farmer tills in the field (એ ફાર્મર ટીલ્સ ઇન ધી ફીલ્ડ)

પક્ષી આકાશમાં ઉડે છે Birds fly in the sk. (બર્ડ્ઝ ફ્લાય ઇન ધી સ્કાય)

ઉંટ જમીન ઉપર ચાલે છે A camel walks on the groud (એ કેમલ વોકસ ઓન ધી ગ્રાઉન્ડ)

કુંભાર નળીઆં બનાવે છે A potter makes tiles (એ પોટર મેકસ ટાઇલ્સ)

તે ગાંડો છે, તેથી તેઓ તેની સામે હસ્યા He is mad, so they laughed at him (હી ઇઝ મેડ, સો ધે લાફ્ડ એટ હીમ)

તમે ઘણાં ઉંઘણસી છો, ઉઠો અને હમણાંજ ત્યાં જાઓ You are very sleepy, get up and go there just now (યુ આર વેરી સ્લીપી, ગેટ અપ એન્ડ ગો ધેર જસ્ટ નાઉ)

ગાય અને ઘેટાં બહાર જવાને નીકળ્યા Cows and sheep started to go out (કાઉઝ એન્ડ શીપ સ્ટાર્ટેડ ટુ ગો આઉટ)

એક હાથને પાંચ આંગળીઓ છે One hand has five fingers (વન હેન્ડ હેઝ ફાઇવ ફીંગર્સ)

વાંદરાને એક પુંછડી હોય છે A monkey has one tail (એ મંકી હેઝ વન ટેઇલ)

તે મુસાફર કયાં છે તેની મને ખબર નથી I do not know where is that traveller (આઇ ડુ નોટ નો વ્હેર ઇઝ ધેટ ટ્રાવેલર)

વાંચન પાઠ ૨૫ મો.

છે There are (ધેર આર)
કેટલા How many (હાઉ મેની)
પૈસો Wealth (વેલ્થ)
ફુલ Flower (ફ્લાવર)
બીકણ Coward (કાવર્ડ)
મન Mind (માઇન્ડ)
માનવું Believe [બીલીવ]
કદી નહી Never (નેવર)
ચુપ Quiet (કવાએટ]
વીશ Twenty (ટવેન્ટી)
ઉતાવળ Haste (હેઇસ્ટ)
ગાડી Carriage (કેરેજ)
માલ Goods (ગુડ્ઝ)
ઘણો A great deal of (એ ગ્રેટ ડીલ ઓફ)
ખુરશી Chair [ચેર]

અઠવાડીઉં Week (વીક)
મહીનો Month (મન્થ)
હમેશાં Always (ઓલવેઝ)
વાડી Garden [ગાર્ડન)
રાજા King (કીંગ)
મહેલ Palace (પલેસ)
લાંબો Long (લોંગ)
હવેલી Mansion (મેન્સન)
કુટુંબ Family [ફેમાલી]
તૈયાર Ready (રેડી)
બારી Window [વીન્ડો]
રૂપુ Silver (સીલવર)
જથ્થો Quantity [કવોન્ટીટી
વેચાતું લેવું Buy (બાય)

તમારી દુકાનમાં કેટલા ચાકર છે ? How many servants are there in your shop ? (હાઉ મેની સર્વન્ટસ આર ધેર ઇન યોર શોપ ?

તેની પાસે ઘણો પૈસો છે. He has a great deal of wealth (હી હેઝ આ ગ્રેટ ડીલ ઓફ વેલ્થ)

મારે એક છોકરો છે, તમારે કેટલા છે ? I have one son, how many have you ? (આઇ હેવ વન સન, હાઉ મેની હેવ યુ ?)

તમારી પાસે રૂપાની વીંટી છે ? Have you a silver ring ? (હેવ યુ આ સીલ્વર રીંગ ?)

ના મારી પાસે નથી. No, I have not (નો, આઇ હેવ નોટ)

તમારૂં મન બીકણુ છે. Your mind is coward (યોર માઇન્ડ ઇઝ કાવર્ડ)

તમે મારૂં કહેવું માનશો ? કદી નહી Will you believe me ? never (વીલ યુ બીલીવ મી ? નેવર]

ત્યારે ચુપ રહો. Then be quiet [ધેન બી ક્વાઇએટ)

ઉતાવળ કરો અને ગાડી લઇ આવો. Make haste and bring a carriage (મેક હેસ્ટ એન્ડ બ્રીંગ આ કેરેજ)

આ મહીનામાં ચાંદીનો મોટો જથો છે. A quantity of great deal of silver is in this month (એ ક્વોન્ટીટી ઓફ ગ્રેટ ડીલ ઓફ સીલ્વર ઇઝ ઇન ધીસ મન્થ]

હું આ અઠવાડીઆમા એક ખુરશી વેચાતી લઇશ ? I shall

buy one chair in this week (આઇ શેલ બાય વન ચેર ઇન ધીસ વીક)

માળી વાડીમાં છે. The gardener is in the garden (ધી ગાર્ડનર ઇઝ ઇન ધી ગાર્ડન)

રાજા કુટુંબ સહિત મેહેલમાં રહે છે. A king lives in the palace with family (એ કીંગ લીવ્ઝ ઇન ધી પેલેસ વીથ ફેમીલી)

તેની હવેલી લાંબી છે, અને તેને વીશ બારીઓ છે. His mansion is long and has twenty windows (હીઝ મેન્સન ઇઝ લેાગ એન્ડ હેઝ ટવેન્ટી વીન્ડોઝ)

બાલાભાઇ આજ સવારે આવશે Balabhai will come to-day in the morning [બાલાભાઇ વીલ કમ ટુડે ઇન ધી મેારનીંગ)

વાંચન પાઠ ૨૬ મેા.

સુખી happy (હેપી)

જતું રહ્યું went away (ઉ‌વેન્ટ આવે)

પ્રાર્થના કરવી pray (પ્રે)

દેવળ Church (ચર્ચ)

ભય danger (ડેન્જર)

ચેહેરા face (ફેઇસ)

ખંતીલેા diligent (ડીલીજન્ટ)

જવાબ Answer (એન્સર)

કહ્યું said (સેઇડ)

સવાલ question (કવેસ્ચન)

બીહે છે fears (ફીઅર્સ)

પુછવું ask (આસ્ક)

બીન્યું afraid [આફ્રેડ]

મરજી will (વીલ)
ધેાવું wash (ઉવેાશ)
ઉપયેાગી useful (યુસફુલ)
મેલું dirty (ડર્ટી)
ઉપયેાગ કરવેા, વાપરવું. use (યુઝ)
ઇશ્વર God (ગેાડ)
બેાલાવ્યેા called (કાલ્ડ)
અલબત of course (ઓફ કેાર્સ)
સાંભળેા hark, hear (હાર્ક, હીઅર).
મનુષ્ય person (પર્સન)
ગેરહાજર absent (એબસેન્ટ)
માંદુ, આજારી ill (ઇલ) sick (સીક)
હમણાંજ just now (જસ્ટ નાઉ)
વિચાર કરવેા think (થીંક)

ઇશ્વરનેા આભાર માનેા કે તમે સુખી છેા Thank God that you are happy (થેન્ક ગેાડ ધેટ યુ આર હેપી)

તમે રેાજ પ્રાર્થના કરેા છેા? Do you pray daily? (ડુ યુ પ્રે ડેઇલી?)

હા, હું કરૂં છું. Yes I do (યસ, આઇ ડુ)
તેઓ દેવળમાં જાય છે They go to church (ધે ગેા ટુ ચર્ચ)
તેનાં મેાઢાં તરફ જુએ. Look at his face (લુક એટ હીઝ ફેઇસ)
તમે તમારૂં મેાં ધુએા. You wash your face (યુ ઉવેાશ યેાર ફેઇસ)

આ મેલું છે. This is dirty (ધીસ ઇઝ ડર્ટી)
ત્યાં કેાણ છે? Who is there? (હુ ઇઝ ધેર?)
તેનું નામ શું? What is his name? (વેાટ ઇઝ હીઝ નેમ?)
તેનું નામ મણીલાલ છે. His name is Manilal (હીઝ નેમ ઇઝ મણીલાલ)

તેને ત્યાં બોલાવો. Call him there (કોલ હીમ ધેર)
તેને પાછો બોલાવો. Call him back (કોલ હીમ બેક)
તે જતો રહ્યો. He went away (હી વેન્ટ આવે)
તેણી જતી રહી. She went away (શી વેન્ટ આવે)
મને જવા દો. Let me go (લેટ મી ગો)
તે માણસ જાય છે. That man is going (ધેટ મેન ઇઝ ગો ઇંગ)
તેને રાહ જોવાનું કહો. Tell him him to wait (ટેલ હીમ ટુ ઉવેટ)

આ તેને આપો. Give him this (ગીવ હીમ ધીસ)
તેને તે પાછું આપો. Give it back to him (ગીવ ઇટ બેક ટુ હીમ)

તમારી મરજી શી છે? What is you will? (વોટ ઇઝ યેર વીલ?)

તમે આ લો. You take this [યુ ટેક ધીસ]
તે લઇ ગયો. He took it away (હી ટુક ઇટ અવે)
આ મારા કામનું છે. This is usefull to me (ધિસ ઇઝ યુસફુલ ટુ મી)
તે શું કામનું છે? Of what use is that? (ઓફ ઉવોટ યુસ ઇઝ ધેટ?)
તે મારા કાંઇ કામનું નથી. It is of no use to me (ઇટ ઇઝ ઓફ નો યુસ ટુ મી)
તે બહુ ખંતીલો છે. He is very diligent (હી ઇઝ વેરી ડીલીજન્ટ)

તમે આળસુ છો. You are lazy (યુ આર લેઝી)
એવું કોણ કહે છે? Who says so? (હુ સેઝ સો?)
તેઓએ એમ કહ્યું. They said so (ધે સેઇડ સો)
હું તેને પુછીશ. I will ask him (આઇ વીલ આસ્ક હીમ)
તમે તેને નહી પુછશો? Will you not ask him? (ઉવીલ યુ નોટ આસ્ક હીમ?)
અલબત. શા માટે નહી? Of course Why not? (આફ કોર્સ, વ્હાય નોટ?)
આ તેને સારૂ કરો. Do this for him (ડુ ધીસ ફોર હીમ)
બહુ સારૂં. Very well (વેરી વેલ)
તે અહિયાં છે, સાહેબ Sir, he is here. (સર, હી ઇઝ હીયર)
એજ માણસ. The same person. (ધી સેમ પરસન)
તે ગેરહાજર છે? Is he absent? (ઇઝ હી એબસન્ટ?)
તે આજારી હશે. She must be ill. (શી મસ્ટ બી ઇલ)
બહાદુર માણસો ભયથી બીતા નથી. Brave men do not fear danger (બ્રેવ મેન ડુ નોટ ફીઅર ડેન્જર)
તમે એમ ધારો છો? Do you think so? (ડુ યુ થીંક સો?)
હું એમ નથી ધારતો. I do not think so. (આઇ ડુ નોટ થીંક સો)
મારા સવાલનો જવાબ આપશો? Will you answer my question? (વીલ યુ આનસર માઇ ક્વેશચન?)

તે જવાબ આપતાં બીહે છે. He fears to answer. (હી ફીઅર્સ ટુ ઍન્સર)

બીહતા નાં. Don't be afraid (ડોન્ટ બી આફ્રેડ)

હું ઘણો બીન્યો છું I am much faraid (આઇ ઍમ મચ આફ્રેડ)

હું અંદર જાઉ ? May I go in ? (મે આઇ ગો ઇન ?)

અંદર આવો, સાહેબ. Come in, sir. (કમ ઇન, સર)

હું બાહેર જાઉં ? May I go out ? (મે આઇ ગો આઉટ ?)

સાંભળો, તેઓ તમને ત્યાં બોલાવે છે. Hear, they call you there. (હીયર, ધે કૉલ યુ ધેર)

તેઓએ આપણને અહીં બોલાવ્યા. They called us here. (ધે કૉલ્ડ અસ હીઅર)

હું હમણાંજ આવ્યો. I have come just now (આઇ હૅવ કમ જસ્ટ નાઉ)

ત્યારે ગમે તો તમે વાંચો. You may read then. (યુ મે રીડ ધૅન)

વાંચન પાઠ ૨૭ મો.

પાસે close (ક્લોઝ)
ઘર house (હાઉસ)
વીષે about (એબાઉટ)
કોઇ any one (ઍની વન)
શેઠ master (માસ્ટર)
સીધું directly (ડિરેક્ટલી)
રોકાયલો engaged in (ઍન્ગેજડ ઇન)
કારકુન clerk (ક્લાર્ક)
ગયા હતા did go (ડીડ ગો)
ફરીથી again (અગેન)
સ્વચ્છ clean (ક્લીન)

ગાડી carriage (કૅરેજ)	જડવું find (ફાઇન્ડ)
નક્કી Positively (પૉઝિટીવલી)	કલેકટર collector (કલેકટર)
મેડા ઉપર upstairs (અપસ્ટેર્સ)	હવે now નાઉ
માંથી from (ફ્રોમ)	વહેલા early (અર્લિ)
પેઢી office, firm (ઑફિસ, ફર્મ)	ચુકવું fail (ફેલ)
મોકલ્યું. sent (સૅન્ટ)	ઇરાદો રાખવો Intend (ઇનટૅન્ડ)
રહેવું Live (લીવ)	કાર્ડ card (કાર્ડ)
મળવું to see (ટુ સી)	મેળવવું get (ગૅટ)

તમે કલેકટરની ઑફીસમાં કલાર્ક છો ? Are you a clerk in the Collector's office ? (આર યુ એ કલાર્ક ઇન ધી કલેકટર્સ ઓફીસ?)

તેનું ઘર મારા ઘરની જોડે છે. His house is close to mine (હીઝ હાઉસ ઇઝ કલોઝ ટુ માઇન)

એ વીશે તેને ખબર આપજો. Let him know about it (લૅટ હીમ નો એબાઉટ ઇટ)

હું જઇને તેને કાલે કહીશ, I will go and tell him to-morrow (આઇ ઉવીલ ગો ઍન્ડ ટૅલ હીમ ટુ મોરો)

ત્યાં કોઇ છે કે? Is any one there? (ઇઝ ઍની વન ધેર?)

તમે કોણ છો ? Who are you ? (હુ આર યુ ?)

લલુશેઠ ઘરમાં છે કે ? Is Mr. Laloo at home ? (ઇઝ મીસ્ટર લલ્લુ ઍટ હોમ ?)

મારે તેમને મળવું છે. I want to see him (આઇ ઉવૉન્ટ ટુ સી હીમ)

તે કંઇ કામમાં રોકાયલા છે. He is engaged in some work (હી ઇઝ એનગેજડ ઇન સમ વર્ક)

મેહેરબાની કરીને બેસો. Please sit down (પ્લીઝ સિટ ડાઉન)

તે મેડા ઉપર છે. He is upstairs (હી ઇઝ અપસ્ટૅર્સ)

તમને ઉપર બોલાવે છે. You are called upstairs. (યુ આર કૉલ્ડ અપસ્ટેર્સ]

તે બહાર ફરવા ગયો છે. He has gone out for a walk (હી હૅઝ ગૅાન આઉટ ફૉર આ ઉવૅાક)

તે પાછો ક્યારે આવે છે ? When does he come back ? (ઉવ્હેન્ ડઝ હી કમ બૅક ?)

મારે તેને મળવું છે. I wish to see him (આઇ ઉવીશ ટુ સી હીમ)

તે હમણાંજ બાહેર ગયો છે. He has gone out just now (હી હૅઝ ગૅાન આઉટ જસ્ટ નાઉ)

તમે ક્યાંથી આવ્યા છો ? Where have you come from ? (ઉવ્હૅર હૅવ યુ કમ ફ્રોમ ?)

ક્લેક્ટરની ઓફીસમાંથી. From the Collector's office (ફ્રોમ ધી કલેકટર્સ ઑફીસ)

હવે મને તમારૂં નામ આપો. Now give me your name. (નાઉ ગીવ મી યૅાર નેમ)

આ કાર્ડ તેને આપજો. Give this card to him (ગીવ ધીસ કાર્ડ ટુ હીમ)

તમે ત્યાં ગયા હતા કે ? Did you go there ? (ડીડ યુ ગો ધેર ?)

તમે ત્યાં જશો કે ? Will you go there (ઉવીલ યુ ગો ધેર?)
હું કાલે જઇશ. I will go to-morrow (આઇ ઉવીલ ગો ટુમૅારો)
સહવારે વહેલા આવજો. Come early in the morning
(કમ અર્લી ઇન ધી મૉર્નીંગ]
ત્યાં નક્કી ફરીથી આવજો. Come there again positively
(કમ ધેર અગેન પૉઝિટીવલી)
ત્યાં જવાને ચુકતા નહીં. Do not fail to go there (ડુ
નોટ ફેલ ટુ ગો ધેર)
હું ખચીત આવીશ. I will come positively [આઈ ઉવીલ
કમ પૉઝિટીવલી]
હું જઇશ નહીં. I shall not go (આઇ શૅલ નૅાટ ગો)
તમે કેમ જતા નથી ? Why don't you go ? [વાઇ ડોન્ટ
યુ ગો ?)
તમારી મરજી હોય તો તમે જાઓ. You may go if you
like (યુ મે ગો ઇફ યુ લાઇક)
મારો આજે જવાનો વિચાર નથી. I do not intend to go
to day (આઈ ડુ નોટ ઇનટૅન્ડ ટુ ગો ટુડે)
મને એક ગાડી જોઈએ છે. I want one carriage (આ ઉવૅાન્ટ
વન કૅરેજ)
તે હું તમારે સારૂ લઇ આવું ? May I get it for you ?
(મે આઇ ગૅટ ઇટ ફૉર યુ ?)
આજે તેને મારે ઘેર મોકલજો. Send him to my house
to day (સૅન્ડ હીમ ટુ માય હાઊસ ટુ ડે]

તેને કહેજો કે મારે તમને મળવું છે. Tell him that I wish to see you (ટેલ હીમ ધેટ આઇ ઉવીસ ટુ સી યુ)

હું જરૂર તેને કહીશ. I will speak to him positively (આઇ ઉવીલ સ્પીક ટુ હીમ પૉઝીટીવલી)

તમારૂ ઘર સ્વચ્છ રાખેા. Keep your house clean (કીપ યૅાર હાઉસ ક્લીન]

વાંચન પાઠ ૨૮ મેા.

છાપરૂ roof (રૂફ)
લાવવું bring (બ્રિંગ)
બાંધવું (ઘર) build (બિલ્ડ)
બળવું burn (બર્ન)
કામમાં busy (બીઝી
માખણ butter (બટર)
ખરીદવું buy (બાય)
છેાકરૂં child (ચાઇલ્ડ)
જાગ્યેા awoke (આવેાક)
દૂર away (આવે)
ઘંટ bell (બેલ)
સાફ-ચેાખ્ખું clear (ક્લીયર)
હુશીઆર clever (ક્લેવર)
ઉપર ચઢવું climb (ક્લાઇમ્બ)
બંધ કરવું shut (શટ)
મેાટું big (બિગ)

પગાર salary (સૅલરી)
તપખીરીઆ brown (બ્રાઉન)
આસપાસ around (એરાઉન્ડ)
હથીયાર arms (આર્મ્સ)
ઉંઘતેા asleep (એસલીપ)
ખાધું ate (એટ)
કાકી, મામી, માશી. aunt (આન્ટ
પસંદ કરવું choose (ચૂઝ)
પંજો claw, paw (ક્લૅા, પૅા)
ચેાખ્ખું, સ્વચ્છ. clean (ક્લીન)
તાબે હેાવું belong (બિલેાંગ)
નીચે below (બિલેા)
પાસે beside (બિસાઇડ)
સૈાથી સારૂં best (બેસ્ટ)
વધારે સારૂં better (બેટર)
વાદળું cloud (ક્લાઉડ)

ચાંચ bill (બિલ)
કરડવું bite (બાઇટ)
કાળું black (બ્લેક)
ચળકતું bright (બ્રાઇટ
પહેરવેશ dress (ડ્રેસ)
સુકાયેલું dried (ડ્રાઇડ)
પીવું drink (ડ્રીન્ક)
હાંકવું drive (ડ્રાઇવ)
સ્વપ્નું આવવું dream (ડ્રીમ)
ઉંદર rat (રૅટ)
અક્ષર hand-writing (હૅન્ડ રાઇટીન્ગ)
પેટે ચાલી આવેલું crept (ક્રેપ્ટ)
ઘાતકી cruel (ક્રુઅલ)
રોવું cry (ક્રાય)
પડદો curtain (કર્ટન)
નીચે down (ડાઉન)
ખેંચવું-તાણવું drag (ડ્રેગ)
ખેંચવું draw (ડ્રૉ)
ભયંકર terrible (ટેરીબલ)
ઉંડું deep (ડીપ)
મીલ્કત property (પ્રૉપર્ટી)
પાછી મળી recovered (રીકવર્ડ)
લખાણ writing (રાઇટીંગ)

મારી પાસે છે I have (આઇ હેવ) તેઓની પાસે છે, They have (ધે હેવ)
તેની પાસે છે He has (હી હૅઝ)
અમારી પાસે છે, We have (ઉવી હૅવ) તમારી પાસે છે You have (યુ હૅવ)
બિલાડીનું બચ્ચું, Kit (કિટ)
તમે શું પગાર લાવો છો. What salary do you draw (વ્હૉટ સેલરી ડૂ યુ ડ્રૉ)
તે ચળકતા પક્ષીને છોકરા પાસે લાવો. Bring the bright brid before the child (બ્રીંગ ધ બ્રાઇટ બર્ડ બિફોર ધી ચાઇલ્ડ)
આ ભૂરૂં પક્ષી મારે તાબે છે. This brown bird belongs to me (ધીસ બ્રાઉન બર્ડ બિલૉંગ્સ ટુ મી)

તમારે ઘર સ્વચ્છ રાખવું. You must keep your house clean (યુ મસ્ટ કીપ યૉર હાઉસ ક્લીન)

આ પાણી ચોખ્ખું છે. This water is clear (ધીસ વૉટર ઇઝ ક્લીયર)

તે હુંશીયાર માણસ છાપરાપર ચઢી શકે છે. That clever man can climb the roof (ધૅટ ક્લેવર મેન કૅન ક્લાઇમ્બ ધી રૂફ)

પડદો જલદી ઉઘાડો. Draw the curtain soon (ડ્રૉ ધી કર્ટન સુન)

મને ભયંકર સ્વપ્નું આવ્યું. I had a terrible dream (આઈ હૅડ એ ટેરીબલ ડ્રીમ)

છોકરાઓ હવે તમે ઘેર જાઓ. Boys, you may go home now (બૉયઝ, યુ મે ગો હોમ નાઉ)

તે છોકરા પાસે એક કોથળી છે. That boy has one bag (ધૅટ બોય હૅઝ વન બૅગ)

અને તે કોથળીમાં ચાર રૂપીઆ છે. And in that bag has four rupees (ઍન્ડ ઇન્ ધૅટ બૅગ હૅઝ ફોર રૂપીઝ)

શું તે બીલાડી નથી ? ના. Is it not a cat ? no (ઇઝ ઇટ નૉટ આ કૅટ? નો)

શું તે ઉંદર છે ? હા. Is it a rat ? yes. (ઇઝ ઇટ આ રૅટ ? યસ)

શું તે બિલાડીનું બચ્ચું છે ? Is it a kit ? (ઇઝ ઇટ આ કિટ?)

હા, તે મારૂ બીલાડીનું બચ્ચું છે. Yes, it is my kit (યસ, ઇટ ઇઝ માય કિટ)

મીલ્કત પાછી મળી ? Is the property recovered ? (ઇઝ ધ પ્રૉપર્ટી રીકવર્ડ)

આ ચીઠી લાવનાર સાથે કીમત મોકલી આપજો. Send the price by the bearer of this note (સેન્ડ ધ પ્રાઈસ બાય ધ બેરર ઑફ ધીસ નોટ)

ચાલો મોડું થયું છે. Go on, it is late (ગો ઑન, ઇટ ઇઝ લેઇટ)

તમે જવાના છો? Do you wish to go? (ડુ યુ વીશ ટુ ગો?)

મારા વહાલા ભાઈ, તું બીછાનામાં જજે. My dear brother, you can go in the bed (માઇ ડીયર બ્રધર, યુ કેન્ ગો ઇન્ ધી બેડ)

ભાઇ, દિલગીર થા નહિં. Do not be sad, brother (ડુ નૉટ બી સૅડ, બ્રધર)

તમારૂં લખાણુ ઘણું સારૂં છે. Your writing is very good (યૉર રાઇટીંગ ઇઝ વેરી ગુડ)

તમારા અક્ષર ઘણા સારા નથી. your hand-writing is not very good (યેાર હેન્ડ રાઇટીન્ગ ઇઝ નેાટ વેરી ગુડ)

વાંચન પાઠ ૨૯ મેા.

મરી ગયેા died (ડાઇડ	અરે હાય alas (અલાસ)
પાસે છે has હૅઝ	પેહેરી છે. has put on (હૅઝ પુટઑન)
તમને કેમ છે? how do you do (હાઉ ડુ યુ ડુ)	સંતાઇ ગયું bid (બિડ્)
	નળી pipe (પાઇપ્)
ગમત fun (ફન્)	નામ છે Lalee (લા)
માથુ Head (હેડ)	ગાડીવાન driver (ડ્રાઇવર)

લાકડી stick (સ્ટીક)	પાસે છે have (હૅવ્)
ચાબુક whip (વ્હીપ્)	સાથે with (વિથ)
રીંછ bear (બૅર)	અગ્રિ tip (ટિપ્)
ટેકરી hill (હિલ)	નાનો ઝરો rill (રિલ્)
મરજી, ભવિષ્યકાળની નિશાની will (વિલ)	ઘાણી ઘંટી, મિલ, mill (મિલ)
ઘાંચી miller (મીલર	પહેરી put on (પુટ ઑન)
ઉતાવળો fast (ફાસ્ટ)	પાસે થઇને past (પાસ્ટ)
બહુ સારૂ well (વેલ)	પહોચવું get, reach (ગેટ, રીચ)

અરે હાય, મારો કુતરો મરી ગયો. Alas, my dog died ! ઍલાસ, માઇ ડૉગ ડાઇડ)

તેણે ટોપી પેહેરી છે, અને તેની પાસે ભુંગળી પણ છે. He has put on a cap, and he has a pipe too (હી હૅઝ પુટ ઓન આ કેપ ઍન્ડ હી હૅઝ આ પાઇપ ટુ)

શું, તેને આ ગમત ભરેલું જોવાનું નથી ? Is this not a fun for him to see ? (ઇઝ ધીસ નૉટ એ ફન ફોર હીમ ટુ સી ?)

તે લાલી છે, તમે તેને નથી ઓળખતા ? She is Lalee. do you not know her ? (શી ઇઝ લાલી ડુ યુ નૉટ નો હર ?)

બિલાડીનાં બચ્ચાં માથા ઉપર લાકડી મુકો. Put a stick on the kit's head (પુટ આ સ્ટીક ઑન ધી કિટ્સ હેડ)

મારાથી મુકી શકાશે નહિ, તે સંતાઇ ગઇ છે, I can not, she is hidden [આઇ કૅન્ નૉટ શી ઇઝ હિડન]

આ લાકડી તેને મારશો નહી. Don't beat him this stick (ડોન્ટ બીટ હીમ ધીસ સ્ટીક)

તે મારૂં વહાલું બિલાડીનું બચ્ચું છે. It is my pet kit (ઇટ ઇઝ માય પેટ કિટ)

હું બેશી શકીશ અને તેની સાથે વાત કરી શકીશ. I can sit and talk with her (આઇ કેન સિટ ઍન્ડ ટૉક વીથ હર)

મારા ગાડીવાન સારૂ એક ચાબક લાવો. Get a whip for my driver (ગેટ આ ઉવ્હીપ ફૉર માય ડ્રાઇવર)

જુઓ, તેણે તે પકડયો છે. See, she has caught it (સી, શી હેઝ કૉટ ઈટ)

તમારી પાસે કેટલા રૂપીયા છે ? How many Rupees have you ? (હાઉ મેની રૂપીઝ હેવ યુ ?)

તે ટેકરી ઉપર ચડો. Go up the hill (ગો અપ ધી હીલ)

તેણે મારી ટોપી પહેરી છે He has put on my hat (હી હેઝ પુટ ઓન માય હેટ)

મેં ગમત ખાતર તે પહેરી. I put it on for fun (આઇ પુટ ઇટ ઓન ફૉર ફન)

તેની ટોપી મેળવીશ. I shall get his cap (આઇ શેલ ગેટ હીઝ કેપ)

ધાણી પાસેથી, ટેકરી ઉપર ચડજો. By the mill rise up the hill (બાય ધી મિલ. રાઇઝ અપ ધી હિલ)

હું એવો ઉતાવળો દોડયો છું કે તે મને પહોંચી શકયો નહિ. I ran so fast that he could not reach me (આઇ રેન સો ફાસ્ટ ધેટ હી કુડ નોટ રીચ મી)

હું તેને બહાર કાઢીશ. I shall get her out (આઇ શેલ ગેટ હર આઉટ)

તે અંદર પડી અને મરી ગઇ. She fell in and died (શી ફેલ ઇન એન્ડ ડાઇડ)

Gender (જેન્ડર) જાતી વીષે.

ગુજરાતીમાં જેમ નર, નારી તથા નાન્યતર મુખ્ય ત્રણ જાતી છે તેમ ઇંગ્રેજીમાં પણ ત્રણ જાતી છે. Masculine (મેસ્કયુલાઇન) નરજાતી Feminine (ફેમીનાઈન) નારીજાતી તથા Neuter નાન્યતરજાતી.

નીયમ—અંગ્રેજીમાં જાતી ફક્ત પ્રાણીનેજ લાગે છે એટલે પ્રાણીમાં જે નર હોય તેની નરજાતી અને જે નારી હોય તેની નારીજાતી બાકી નીરજીવ પદાર્થ સઘળાંની નાન્યતર જાતી ગણાય છે. જેમકે:—

નરજાતી Masculine gender (મેસ્કયુલાઇન જેન્ડર)ના દાખલા Man (મેન) માણસ, King (કીંગ) રાજા, Horse (હોર્સ) ઘોડો વીગેરે.

નારીજાતી Feminine gender (ફેમીનાઇન જેન્ડર)ના દાખલા જેમકે, Woman (વુમન) બાયડી, Queen (ક્વીન) રાણી, Mare (મેર) ઘોડી વીગેરે.

નાન્યતરજાતી Neuter gender (ન્યુટર જેન્ડર) ના દાખલા જેમકે, Bungalow (બંગલો) બંગલો, Mansion (મેન્સન) હવેલી, House (હાઉસ) ઘર વીગેરે.

ઉપર જે નાન્યતર જાતીના દાખલા આપ્યા તેની જો ગુજરાતી ભાષા તરીકે જાતી જોતાં 'બંગલો' નરજાતી છે, 'હવેલી'

નારીજાતી છે અને 'ઘર' નાન્યતરજાતી છે. પણ અંગ્રેજીમાં એ ત્રણેને નિરજીવ (જીવ વગરના) ગણવામાં આવ્યા છે. તેથી એ ત્રણેની જાતી અંગ્રેજીમાં નાન્યતર છે.

ગુજરાતીમાં નરજાતીના નામને 'ઈ' લગાડવાથી નારીજાતીનાં નામ ઘણું કરીને થાય છે પણ અંગ્રેજીમાં જે નામ નરજાતીમાં હોય અને તેની નારીજાતી કરવી હોય તો ત્રણ રીતે થાય છે.

એક તો તદ્દન શબ્દ બદલી નાંખવાથી જેમકેઃ—

નરજાતી.	નારીજાતી.
કાકો uncle (અન્કલ)	કાકી Aunt (આન્ટ)
ભત્રીજો nephew (નેવ્યુ)	ભત્રીજી niece (નીસ)
રાજા King (કીંગ)	રાણી Queen (ક્વીન)
ઘોડો horse (હોર્સ)	ઘોડી mare (મેર)
પીતા father (ફાધર)	માતા mother (મધર)
કુતરો dog (ડોગ)	કુતરી bitch (બીચ)
ભાઈ brother (બ્રધર)	બેન sister (સીસ્ટર)
કુકડો cock (કોક)	મુરઘી hen (હેન)
ઉમરાવ Lord (લોર્ડ)	શેઠાણી Lady (લેડી)
ડુક્કર bear (બેર)	ડુકરી sow (સો)
ધણી husband (હઝબન્ડ)	ધણીયાણી wife (વાઈફ)
કુંવારો bachelor (બેચેલર)	કુંવારીકા maid (મેઈડ)
હંસ gander (ગેન્ડર)	હંસણી goose (ગુઝ)
છોકરો (પોતાનો) son (સન)	છોડી (પોતાની) daughter (ડોટર)

બીજું નરજાતીના નામને ' ess ' લગાડયાથી

નરજાતી	નારીજાતી
ગ્રંથકર્ત્તા author (ઓથર)	ગ્રંથકારીણી authoress (ઓથરેસ)
શહેનશાહ Emperor (એમ્પરર)	શહેનશાહબાનું Empress (એમ્પ્રેસ)
વારસ heir (એર)	વારસ (સ્ત્રી) heiress (એરેસ)
શીકારી hunter (હન્ટર)	શીકારી (સ્ત્રી) huntress (હન્ટ્રેસ)
છોકરો lad (લેડ)	છોકર lass (લેસ)
કવી poet (પોએટ)	કવી (સ્ત્રી) poetess (પોએટેસ)
નટ actor (એકટર)	નટી actress (એકટ્રેસ)
વાઘ tiger (ટાઇગર)	વાઘણ tigress (ટાઇગ્રેસ)
શીક્ષક tutor (ટ્યુટર)	શીક્ષીકા (સ્ત્રી) tutoress (ટ્યુટરેસ)
રાક્ષસ giant (જાયન્ટ)	રાક્ષસણી giantess (જાયન્ટેસ)
સીંહ lion (લાયન)	સીંહણ lioness (લાયનેસ)
સીધી negro (નીગ્રો)	સીધણ negress (નીગ્રેસ)

ત્રીજું નરજાતીના નામને સ્ત્રીના શબ્દ લગાડયાથી

નરજાતી.	નારીજાતી.
બકરો he-goat (હી ગોટ)	બકરી she-goat (શી ગોટ)
ચકલો cock-sparrow (કોક સ્પેરો)	ચકલી hen-sparrow (હેન સ્પેરો)
મોર pea-cock (પી કોક)	ઢેલ pea-hen (પી હેન)
ચાકર manservant (મેન સર્વન્ટ)	ચાકરડી maid servant (મેઇડ સર્વન્ટ)

અંગ્રેજીમા નર, નારી, અને નાન્યતર ઉપરાંત સામાન્ય જાતી (Common gender કોમન જેન્ડર) છે. તે ઓળખવાની રીત એવી છે કે, જે નામ નર તથા નારીજાતી બંનેને લાગુ પડે તે સામાન્ય જાતીમાં ગણાય છે.

માતા પીતા parent (પેરન્ટ)

સગુ (સ્ત્રી અથવા પુરૂષ) Relation (રીલેશન)

મીત્ર ,, Friend (ફ્રેન્ડ)

દુશ્મન ,, Enemy (એનીમી)

બાળક (નાની છોડી અથવા છોકરૂં) Child (ચાઇલ્ડ)

ચાકર (સ્ત્રી અથવા પુરૂષ) Servant (સર્વન્ટ)

શીષ્ય (છોકરો અથવા છોડી) pupil (પ્યુપીલ)

ઉપરના સઘળા નામ સામાન્ય જાતીમાં ગણાય છે.

વાંચન પાઠ ૩૦ મો.

અલેકઝાંડા Alexandra રાણીનું નામ છે.

ચાલ conduct (કોન્ડકટ)

પરણુવાને to marry (મેરી)

કજીઆ કરવો quarrel (કવોરલ)

જોઇએ should (શુડ)

દરરોજ every day (એવરી ડે)

દયાળુ kind (કાઇન્ડ)

મરી ગયેલો dead (ડેડ)

ગાડી carriage (કેરેજ)

રચી છે has composed (હેઝ કમ્પોઝડ)

ખાઇને eating (ઇટીંગ)

કહેવાય છે. is called (ઇઝ કોલ્ડ)

સુખેથી happily (હેપીલી)

માટે therefore (ધેરફોર)

ગુજરાન ચલાવે છે maintain (મેનટેઇન)

એડવર્ડ Edward (એડવર્ડ) હીંદુસ્તાનના શહેનશાહનું નામ છે

જેનો whose (હુઝ)   હીંદુસ્તાન India (ઇંડીયા)

પીવું drink (ડ્રીંક)

તે કુંવારો પુરૂષ પરણવાને ઇચ્છે છે That bachelor wishes to marry (धेट બેચેલર વીશીશ ટુ મેરી)

ભાઇએ પોતાની બેન ઉપર દયાળુ થવું જોઇએ. Brothers should be kind to their sisters (બ્રધર્સ શુડ બી કાઇન્ડ ટુ ધૅર સીસ્ટર્સ)

તે મુરઘો તથા મુરઘી તમે જોયા ? Did you see the cock and the hen ? (ડીડ યુ સી ધી કૉક ઍન્ડ ધી હૅન ?)

તે ગૃહસ્થ માણસ તથા તેની સ્ત્રી સુરત ગયાં. That gentleman and his lady went to Surat. (ધૅટ જૅન્ટલ મેન ઍન્ડ હીઝ લેડી વૅન્ટ ટુ સુરત)

તે ઘોડો તથા ઘોડી ઘાસ ખાઇને પાણી પીએ છે. That horse and that mare drink water, eating grass (ધૅટ હૉર્સ ઍન્ડ ધૅટ મૅર ડ્રીન્ક વૉટર ઇટીંગ ગ્રાસ)

તે રાજા તથા રાણી બેઉ ગાડીમાં બેઠા છે. that King and that Queen Both has sat in the carriage (ધૅટ કીંગ ઍન્ડ ધૅટ ક્વીન બોથ હૅઝ સૅટ ઇન ધી કૅરેજ)

તે ધણી ધણીઆણી સુખેથી પોતાનું ગુજરાન ચલાવે છે. The husband and his wife maintain themselves happily (ધી હઝબન્ડ ઍન્ડ હીઝ વાઇફ મેનટેઇન ધેમ-સેલ્વ્ઝ હેપીલી)

મારો કાકો તથા કાકી રોજ કજીઆ કરે છે. My uncle and my

aunt quarrel every day (માય અન્કલ ઍન્ડ માય આન્ટ ક્વોરલ ઍવરી ડે)

રાંડેલો પુરૂષ કુંવારો કહેવાય નહી. A widower can not be called a bachelor (એ વીડોઅર કૅન નૉટ બી કોલ્ડ આ બેચલર)

જે સ્ત્રીનો ધણી મરી ગયો તે રાંડેલી કહેવાય છે. The woman whose husband is dead, is called a widow (ધી વુમન હુઝ હઝબન્ડ ઇઝ ડેડ, ઇઝ કૉલ્ડ આ વીડો)

મારા પીતાએ એક ચોપડી રચી છે માટે તે ગ્રંથકર્ત્તા કહેવાય છે. My father has composed a book, therefore he is called an author (માય ફાધર હૅઝ કમ્પોઝડ આ બુક, ધૅરફોર હી ઇઝ કૉલ્ડ ઍન ઑથર)

એડવર્ડ હીંદુસ્તાનના શહેનશાહ છે. Edward is the Emperor of india (એડવર્ડ ઇઝ ધી ઍમ્પરર ઑફ ઇન્ડીઆ)

અને હીંદુસ્તાનના શહેનશાહબાનુનું નામ અલેક્ઝાંન્ડ્રા છે. And the name of the Empress of India is Alexandra (ઍન્ડ ધી નેઇમ ઑફ ધી એમ્પ્રેસ ઑફ ઇન્ડીઆ ઇઝ અલેક્ઝાંન્ડ્રા)

તેણે પોતાની છોડીને શીખવવાને સ્ત્રી શિક્ષક રાખી છે. He has kept a tutoress to teach his daughter (હી હૅઝ કૅપ્ટ આ ટ્યુટરેસ ટુ ટીચ હીઝ ડૉટર)

આ બકરો છે કે બકરી ? Is this a he-goat or a she-goat ? (ઇઝ ધીસ આ હી ગોટ ઑર આ શી ગોટ)

મારા ઘરમાં બે ચાકર અને એક ચાકરડી છે. There are two

men servant and one maid servant in my house (ઘેર આર ટુ મેન સર્વન્ટ ઍન્ડ વન મેઇડ સર્વન્ટ ઇન માય હાઉસ]

મારો ભત્રીજો તથા ભત્રીજી બેઉ ખગાબ ચાલનાં છે. Both my nephew and niece are of bad conduct (બોથ માય નેવ્યુ એન્ડ નીસ આર ઓફ્ બૅડ કૉનડક્ટ)

Adjectives (એડજેક્ટીવ્ઝ) વીશેષણ વીષે.

નામનો ગુણ બતાવવાને વાસ્તે જે શબ્દ વપરાય છે તેને વીશેષણ કહે છે જેમકે રાતો ઘોડો. Red horse (રેડ હોર્સ) આમાં ' ઘોડા ' નો ગુણ બતાવનાર શબ્દ ' રાતો ' છે માટે ' રાતો ' વીશેષણ કહેવાય.

વીશેષણ ચાર જાતના છે. (૧) ગુણવાચક વીશેષણ Adjective of quality (એડજેકટીવ ઓફ કવોલીટી) જેમકે, કાળી છત્રી Black umbrella (બ્લેક અમ્બ્રેલા) આમાં ' કાળી ' શબ્દ છત્રીનો ગુણ બતાવે છે માટે તે ગુણવાચક વીશેષણ કહેવાય છે.

(૨) સંખ્યાવાચક વીશેષણ Numeral Adjective (ન્યુમરલ એડજેકટીવ) જેમકે, એક માણસ One man (વન મેન), બે ચોપડીઓ Two books (ટુ બુકસ) આમાં 'એક' અને 'બે' એ શબ્દ સંખ્યા બતાવે છે માટે તે સંખ્યાવાચક વીશેષણ કહેવાય છે.

[૩) જથાવાચક વીશેષણ. Adjective of quantity (એડજેકટીવ ઓફ્ કવૉન્ટીટી) જેમકે, ઘણું પાણી Much water (મચ વૉટર), થોડું દુધ, Little milk (લીટલ મીલ્ક) આમાં

'ઘણું' તથા 'થોડુ" શબ્દ જથ્થો બતાવે છે માટે તે જથાવાચક વી-શેષણ કહેવાય છે.

(૪) દર્શક વીશેષણ. Demonstrative Adjective (ડીમોન્સ્ટ્રેટીવ એડજેક્ટીવ) જેમકે આ ગાય This cow (ધીસ કાઉ) પેલો બળદ That ox (ધૅટ ઑાક્સ) આમાં 'આ' અને 'તે' જે ગાય તથા બળદ વીશે વાત થઈ હોય તે બતાવી આપે છે માટે તે દર્શક વીશેષણ કહેવાય છે.

વાંચન પાઠ ૩૧ મો.

ચાકર servant

કેરીઓ mangoes (મૅન્ગૉઝ)

મહીનો month (મન્થ)

ગયે વરસે last year (લાસ્ટ ઇઅર્)

ઉંચો tall (ટૉલ)

ગાડી carriage (કૅરેજ)

એકદમ at once (એટ વન્સ્)

ઉદાસ sad (સૅડ)

ગૃહસ્થ gentleman (જેન્ટલમેન)

પ્રમાણિક just, honest (જસ્ટ ઓનેસ્ટ)

ભરૂસો રાખવો trust [ટ્રસ્ટ]

આદમી fellow (ફેલો)

કોણ, જે who (હુ)

પાક crop (ક્રૉપ્)

તાર telegram (ટેલીગ્રામ્)

માગવું, જોઇએ want [વૉન્ટ)

એટલામાં In the meantime (ઇન્ ધ મીનટાઇમ્]

ત્રણ three (થ્રી)

વધારે દુર farther (ફારધર)

કયો what (વ્હૉટ)

કામ કરવું, કામ work [વર્ક)

આવૃતી edition (એડીશન્)

ચોખું, સાદુ plain (પ્લેઇન)

ધીમે ધીમે by and by (બાય એન્ડ બાય્)

નીચ mean (મિન્)

તમે ચાકરનો વિશ્વાસ કરો છો? Do you trust that servant ? (ડૂ યુ ટ્રસ્ટ ધૅટ સર્વન્ટ ?)

ફેરી ગયે વર્ષે ઘણી પાકી હતી. Last year there was a good crop of mangoes (લાસ્ટ ઇઅર ધૅર વૉઝ એ ગુડ ક્રૉપ ઑફ મેંગોઝ)

તમે મને તાર કરશો? Will you send me a telegram ? (વીલ યુ સૅન્ડ મી એ ટેલીગ્રામ્)

હવે તમે ક્યારે જવા માગો છો? When do you want to go now ? (વ્હૅન ડુ યુ વૉન્ટ ટુ ગો નાઉ ?)

તે માણસ ત્રણ માણસ જેટલો ઉંચો હતો. That man was as tall as three men (ધૅટ મેન વૉઝ એઝ ટૉલ ઍઝ થ્રી મેન)

એટલામાં ગાડી વધારે દુર દેખાઇ. In the meantime the carriage appeared a little farther (ઇન ધ મીનટાઇમ ધ કૅરૅજ ઍપીઅર્ડ એ લીટલ ફારધર)

તે તમને એકદમ મારી નાંખશે. He will kill you at once હી વિલ કીલ યુ ઍટ વન્સ)

આ કયો મહીનો છે? What month is this ? (વૉટ મન્થ ઇઝ ધીસ ?)

તેનું ઇંગ્રેજી સાદુ છે. His English is plain (હીઝ ઇંગ્લીશ ઇઝ પ્લેન)

બધા સાથે પ્રમાણીક થજો, પણ ભરૂસો રાખતા નહી. Be just to all, but do not trust all (બિ જસ્ટ ટુ ઑલ, બટ ડુ નૉટ ટ્રસ્ટ ઑલ)

તમે કોણ છો? Who are you ? (હુ આર યુ ?)

તે એક નીચ માણસ છે. He is a mean fellow (હી ઇઝ એ મીન ફેલો)

તમે અહીંયા શા વાસ્તે આવ્યા છો? Why have you come here? (વ્હાય હેવ યુ કમ હિઅર?)

તે ગૃહસ્થ તમને બોલાવે છે. That gentleman calls you (ધેટ જેન્ટલમેન કોલ્સ યુ)

વાંચન પાઠ ૩૨ મો.

ભેંસો buflalces (બફેલોઝ)

સંખ્યા number [નંબર]

ડોળ ઘાલવો pretend [પ્રીટેન્ડ]

ગણવું regard (રિગાર્ડ)

પેસવું enter (એન્ટર)

રાત night [નાઇટ]

ચોકઠું set (સેટ)

દુકાનદાર shop-keeper (શૉપ-કીપર)

રોટલો loaf (લોફ)

ઉંદર mice (માઇસ)

તાજવાં scales (સ્કેલ્સ)

ન્યુસપેપર, ચોપાનીઉં news-paper (ન્યુસપેપર,)

ઇટાલી નામનો દેશ Italy (ઇટેલી)

મરણ death (ડેથ)

વાછરડું calf [કાફ]

કેટલીક some, several (સમ, સેવરલ.

મુકયો put (પુટ)

ઘર house (હાઉસ)

પ્રયત્ન કરવો try (ટ્રાય)

ઇચ્છવું wish (ઉવીશ)

રમવું play (પ્લે)

ચોર thief (થીફ

જ્વાળામુખી પહાડ volcanoes (વોલ્કેનોઝ)

માસિક magazine (મૅગૅઝીન)

કિંમત બેસવી cost (કૉસ્ટ)

માઠા sad (સૅડ.)

પાદડાં leaves (લીવ્ઝ)

મોટી large (લાર્જ)

મજુર labourer (લેબરર)
ખુન કરનાર murderer (મર્ડરર)
વજન કરવું weigh (વે)
સીધી negroes (નીગ્રોઝ)
સુંદર fair (ફેર)
કુટુંબ family (ફેમિલિ)
ખેડુત farmer (ફાર્મર)
બનાવેલું formed (ફૉર્મ્ડ)
માલુમ પડ્યું found (ફાઉન્ડ)
તાજું fresh (ફ્રેશ)
ઉતાવળ haste (હેસ્ટ)
ભુખ્યો hungry (હંગ્રી)
ઇજા કરી hurt (હર્ટ)
આળસુપણે Idly (આઇડલી)
ખરેખર Indeed (ઇન્ડીડ
ઉડ્યું flew (ફ્લ્યુ)
ખુશી glad (ગ્લૅડ)
શુક્રવાર friday (ફ્રાયડે)
માંથી, પાસેથી from (ફ્રોમ)
ઓરડો hall (હૉલ)
કઠણ hard (હાર્ડ)
સોનાનું, સોનેરી golden (ગોલ્ડન)
ગંભીર, કબર grave (ગ્રેવ)
વ્હાણનું સુકાન helm [હેલ્મ]

ફરીયાદ કરવી complain (કમ્પ્લેઇન)
ઉંચું high (હાઇ)
ચહેરો face (ફેઇસ)
નિમકહલાલ faithful (ફેઇથફુલ)
ખેતર farm (ફાર્મ)
ફારમ બનાવવું form (ફૉર્મ)
આગળ forward (ફૉર્વર્ડ)
છુટું, સ્વતંત્ર free (ફ્રી)
આફ્રિકા Africa [આફ્રીકા]
ઉતાવળો hasty (હેસ્ટી)
શીકાર કરવો hunt (હન્ટ)
બરફ Ice (બરફ)
માંદું Ill (ઇલ)
અંદરની બાજુ Inside (ઇન્સાઇડ)
ફુલ flower (ફ્લાઉવર)
કાચ glass (ગ્લાસ)
મિત્ર friend (ફ્રેન્ડ)
ભરેલું full (ફુલ)
હાથ hand (હેન્ડ)
ભાગ્યે hardly (હાર્ડલી)
ઘાસ grass (ગ્રાસ)
મદદ કરી helped (હેલ્પ્ડ)
અહીંયાં here (હીયર)

તેણીની મેળે herself [હરસેલ્ફ] છુપાવવું hide (હાઇડ)

તેણે કેટલીક ગાયો તથા ભેંસો જોઇ He saw some cows and buffaloes [હી સૉ સમ કાઉઝ એંડ બફેલોઝ]

તેઓ આપણને મ્લેચ્છ તરીખે ગણવાનો ડોળ ઘાલે છે. They pretend to regard us as heathens (ધે પ્રિટેન્ડ ટુ રિગાર્ડ અસ ઍઝ હીધન્સ)

તમને બટાટા પસંદ છે કે? Do you like potatoes? (ડુ યુ લાઇક પૉટેટોઝ ?)

તે ગાયને બે વાછરડાં છે. That cow has two calves (ધૅટ કાઉ હૅઝ ટુ કાવ્ઝ)

મેં પાંદડાં ઉપર રોટલો મક્યો. I put the loaf on the leaves (આઇ પુટ ધી લોફ ઓન ધી લીવ્ઝ.)

તેના ઘરમાં રાત્રે બે ચોર પેઠા Two thieves entered his house at night (ટુ થીવ્ઝ એન્ટર્ડ હિઝ હાઉસ ઍટ નાઇટ)

અમારા ઘરમાં બહુ ઉંદર છે. There are many mice in our house (ધેર આર મેની માઇસ ઇન અવર હાઉસ)

હું ફ્રેમનું નવું ચોકઠું લેવા ઇચ્છું છું. I wish to have a new set of frame (આઇ વીશ ટુ હેવ એ ન્યુ સેટ ઓફ ફ્રેઇમ)

દુકાનદારને ચાર લુગડાં લાવવાનું કહેજો. Tell the shop-keeper to bring four clothes. (ટેલ ધી શૉપ કીપર ટુ બ્રીંગ ફોર ક્લૉથ્સ)

મારાં કપડાં લાવો, મારે બહાર જવું છે. Bring my clothes,

I wish to go out (બ્રીંગ માય ક્લોધ્સ, આઇ વીશ ટુ ગો આઉટ)

તે મારો મામો છે. He is my uncle (હી ઇઝ માય અન્કલ)

તે છાપું બે આને મળી શકે છે પણ તે માસિકના ૬ આના બેસે છે. That newspaper can be had for two annas but that magazine costs six annas (ધૅટ ન્યુસપેપર કૅન બી હેડ ફોર ટુ આનાઝ બટ ધેટ મૅગેઝીન કૉસ્ટસ સિક્સ આનાઝ)

હીંદુસ્તાનમાં ઘણા જ્વાળામુખી પ્હાડો છે. There are many volcanoes in India (ધેર આર મૅની વૉલ્કેનોઝ ઇન ઇન્ડીઆ)

કેશવલાલ એના મરણના માઠા સમાચાર લાવ્યો છે. Keshavlal has brought the sad tidings of his death (કેશવલાલ હેઝ બ્રૉટ ધી સૅડ ટાઇડીંગ્સ ઓફ હીઝ ડેથ)

હીંદુસ્થાનમાં મજુરોના પગાર વધારે નથી. The wages of labourers in India are not large (ધી વેજીસ ઓફ લેબરર્સ ઇન ઇન્ડીઆ આર નૉટ લાર્જ)

ખુન કરનારાઓને આંડામાન જવું પડે છે. Murderers are sent to Andaman [મરડરર્સ આર સેન્ટ ટુ આંડામાન)

મેં તે ચીજોને તાજવામાં મુકીને તોળી. I weighed the things after putting them into the scales (આઇ વેઇડ ધી થીંગસ આફ્ટર પુટિંગ ધેમ ઇન્ટુ ધી સ્કેઇલ્સ)

તે એક ભયંકર દેખાવ હતો. It was a terrible spectacle (ઇટ વૉઝ આ ટેરીબલ સ્પેક્ટેકલ)

આફ્રીકામાં સીધીઓની એક મોટી સંખ્યા છે. There is a great number of Negroes in Africa [ધેર ઇઝ એ ગ્રેટ નંબર ઓફ નિગ્રોઝ ઇન આફ્રીકા)

વાંચન પાઠ ૩૩ મો.

ગરજ સારવી serve for (સર્વ ફોર)
મોઢું ચઢાવે છે, makes a long face (મેકસ આ લૉંગ ફેઇસ)
જાણી જોઇને purposely (પરપઝલી)
સ્વભાવ, મીજાજ Temper (ટેમ્પર)
કાળજી care (કેર)
તરફ part (પાર્ટ)
પુરૂં પાડવું supply (સપ્લાય)
ની જરૂર છે. wants (વૉન્ટસ)
યાદ આપી. put in mind (પુટ ઇન માઇન્ડ)
ઓછી. weak (ઉવીક)
જડવું. find, see (ફાઇન્ડ, સી)
આખો દહાડો the whole day (ધી હોલ ડે)
ઠીક suit (શ્યુટ)
સાંજ evening (ઇવનીંગ)
દલગીર sorry (સૉરી)
હાજરી attendance (એટેનડન્સ)
વીના without (ઉવીધાઉટ)
શક્યું could (કુડ)
જુસ્સો spirits (સ્પીરીટસ)
નરમ પડી જાય છે. sinks (સીંક્સ)
ધીરજ patience (પેશન્સ)
મોટો great (ગ્રેટ)
બક્ષીસ gift (ગીફ્ટ)
એકમત one mind, unanimous (વનમાઇન્ડ, યુનાનીમસ)
ખરાં મનથી with all heart (ઉવીથ એલ હાર્ટ)
યાદદાસ્ત memory (મેમરી)
મરજી પ્રમાણે pleasure (પ્લેઝર)
વહેલા early (અર્લી)

સઉથી સારૂ best (બેસ્ટ)
કામ **નથી** disengaged (ડીસએનગેજ્ડ)
ફુરસદ leisure (લીઝર)
ગેરહાજરી absence (એબ્સન્સ)
જોઇએ required (રીક્વાયર્ડ)

આ મને બક્ષીસ તરીકે આપો. Give me this as a gift [ગીવ મી ધીસ ઍઝ આ ગીફ્ટ)

તે કેમ બનીજ શકે? How could it be ? (હાઉ કુડ ઇટ બી ?)

તે મોઢું ચઢાવે છે. He makes a long face (ધી મેક્સ આ લોંગ ફેઇસ)

મારી હીંમત નરમ પડી જાય છે My spirits sink (માય સ્પીરિટસ સિંક)

તે જાણી જોઇને આ કરે છે. He does this purposely (હી ડઝ ધીસ પરપઝલી)

તે તદ્દન અધીરો થઇ ગયો છે. He has lost all patience (હી હૅઝ લૉસ્ટ ઑલ પેશન્સ)

તેણે મીજાજ ખોયો. He lost his temper (હી લોસ્ટ હીઝ ટેમ્પર)

તે મોટો મુરખ હતો He was a great fool (હી વૉઝ આ ગ્રેટ ફુલ)

તે મારી દરકાર કરતો નથી, કંઇ ફીકર નહી. He does not care for me, never mind (હી ડઝ નૉટ કેર ફોર મી, નેવર માઇન્ડ)

તમે મારી તરફ થશો ? Will you take my part ? (ઉવીલ યુ ટેક માય પાર્ટ ?)

હું તમારી તરફથી બોલ્યો. I took your part (આઇ ટુક યોર પાર્ટ)

તેઓ બધા એક મત હતા. They were all unanimous (ધે વૅર ઓલ યુનાનીમસ)

તે તમે કેવી રીતે જાણ્યું ? How did you come to know it ? (હાઉ ડીડ યુ કમ ટુ નો ઇટ ?)

હું તમારી ખોટ પુરી પાડીશ. I will supply your wants (આઈ ઉવીલ સપ્લાય યૅાર વોન્ટસ)

તે હું મારાં ખરાં અંતઃકરણથી કરીશ. I will do it with all my heart (આય ઉવીલ ડુ ઇટ ઉવીથ ઓલ માય હાર્ટ)

તમારી યાદદાસ્ત જરા ઓછી છે. Your memory is rather weak (યૅાર મૅમરી ઇઝ રાધર ઉવીક)

તમારી મરજી પ્રમાણે કરજો. Do as you like (ડુ એઝ યુ લાઇક)

તે મને ઘેર મળશે ? Shall I see him at home ? (શૅલ આઇ સી હીમ એટ હેામ ?)

તે ઘેર છે કે ? Is he at home ? (ઇઝ હી એટ હેામ ?)

તે ઘેર નથી. He is not at home (હી, ઇઝ નૅાટ એટ હેામ)

તમારા પીતા ક્યારે બહાર જાય છે ? When does your father go out ? (ઉવ્હેન ડઝ યૅાર ફાધર ગેા આઉટ?)

તે સવારે વહેલા બહાર જાય છે. He goes out early in the morning. (હી ગેાઝ આઉટ અર્લી ઈન ધી મૅાર્નીંગ)

આખેા દહાડેા હું બહાર હતેા. I was out all day long (આઈ ઉવૅાઝ આઉટ ઓલ ડે લેાંગ)

હું વહેલેા ઘેર આવીશ. I will come home early (આય વીલ કમ હેામ અર્લી)

તમને કયેા વખત ઠીક પડશે ? Which time will suit you best (હ્વીચ ટાઇમ હ્વીલ સુટ યુ બેસ્ટ ?)

સાંજે મારે કામ નથી. I am free in the evening (આઇ એમ ફ્રી ઇન ધી ઇવનીંગ)

આજે મને ફુરશદ મલશે. I shall be at leisure to-day [આઇ શૅલ બી ઍટ લીઝર ટુ ડે]

હું તમારી ગેરહાજરીથી ઉદાસ છું. I am sorry for your absence [આઇ એમ સૉરી ફૅાર યૅાર એબસન્સ]

તમારી હાજરીની જરૂર છે. Your attendance is required યૅાર ઍટૅનડન્સ ઇઝ રીક્વાયર્ડ)

તેઓને તેના વગર ચાલતું નથી. They could not do without him [ધે કુડ નોટ ડુ હ્વીધાઉટ હીમ]

જો મને વખત મળશે તેા હું ત્યાં જઇશ. I will go there if I get time [આઈ હ્વીલ ગેા ધેર ઈફ્ આઈ ગેટ ટાઈમ]

વાંચન પાઠ ૩૪ મેા.

રેહવું remain (રીમેન)	ઉપડવું start (સ્ટાર્ટ)
કલાક hour (અવર)	કરેલું done (ડન)
અજમાયેશ કરી tried (ટ્રાઇડ)	ફતેહ પામ્યેા succeeded (સકસીડેડ)
ભુલી ગયેા forgot (ફરગૅાટ)	
ભુલ કરેલી mistaken (મીસ્ટેકન)	કામ work (હ્વર્ક)
કેાઇ any one (ઍની વન)	શુક્રવાર friday (ફ્રાઇડે)
તૈયાર ready (રેડી)	નીકળવું set out (સૅટ આઉટ)

સમજવું understand (અનડર સ્ટૅન્ડ)
સારી પેઠે well (ઉવેલ)
ભરૂશો રાખવો rely, trust (રીલાય ટ્રસ્ટ)
તમારી ઉપર upon you (અપોન યુ)
મના કરવું forbid (ફરબીડ)
શક, વહેમ doubt (ડાઉટ)
આધાર રાખવો depend (ડીપેન્ડ)

મારી ત્યાં રહેવાની મરજી છે. I wish to remain there (આઇ ઉવીશ ટુ રીમેઇન ધેર)

નહીં, તમે જરૂર એકદમ ઉપડી જજો No, you must start at once (નો, યુ મસ્ટ સ્ટાર્ટ ઍટ વન્સ)

તમે એકદમ ઉપડી જવા માગો છો? Do you want to start at once? (ડુ યુ ઉવૉન્ટ ટુ સ્ટાર્ટ ઍટ વન્સ)

હું એકદમ જવા માગું છું I wish to go at once (આઇ ઉવીશ ટુ ગો ઍટ વન્સ)

હું ત્રણ કલાકમાં પાછો આવીશ. I shall return in three hours (આઇ શૅલ રીટર્ન ઇન થ્રી અવર્સ)

તમે મને બોલાવા મોકલ્યો છે.? Have you sent for me? (હૅવ યુ સેન્ટ ફોર મી?)

તે તમે પોતે કરો Do it yourself (ડુ ઇટ યૉરસેલ્ફ)

તમે શું કીધું છે? What have you done? (ઉવૉટ હૅવ યુ ડન?)

મેં કાંઈ કીધું નથી. I have done nothing (આઇ હૅવ ડન નથીંગ)

હવે મારે શું કરવું? What am I to do now? (ઉવૉટ એમ આઇ ટુ ડુ નાઉ?)

તમારે કામ કરવું જોઇએ You must work (યુ મસ્ટ વર્ક)

તમે ત્યાં જવાને યત્ન કરશો? Will you try to go there? (ઉવીલ યુ ટ્રાય ટુ ગો ધેર?)

હું તેમાં ફતેહ પામ્યો I succeeded in it (આઇ સકસીડેડ ઇન ઇટ)

તમે તે કરવાનું ભુલી ગયા You forgot to do it (યુ ફરગૉટ ટુ ડુ ઇટ)

તેઓ મારા વીશે બોલે છે, They speak of me (ધે સ્પીક ઓફ મી)

તમારી ભુલ થઇ છે. You are mistaken (યુ આર મીસટેકન)

હું કામ ઉપર જાઉં છું. I go on work (આઇ ગો ઑન ઉવર્ક)

અહીંઆ કોઇ છે કે? Is there any one here? (ઇઝ ધેર એની વન હીઅર?)

કોઇ નથી. There is no one (ધેર ઇઝ નો વન)

તે આવતા શુક્રવારે જશે, He will go next Friday (હી ઉવીલ ગો નેક્સ્ટ ફ્રાઇડે)

તમે બાહેર ક્યારે જશો? When will you go out? ઉવ્હેન ઉવીલ યુ ગો આઉટ?)

હું થોડીવારમાં જઇશ. I will go soon (આઇ ઉવીલ ગો સુન)

મારો ત્યાં જવાનો ઇરાદો છે. I intend to go there (આઇ ઇનટેન્ડ ટુ ગો ધેર)

હું બાહેર નીકળવાને તૈયાર છું, તમારે કેમ છે? I am ready to set out, what about you? (આઇ એમ રેડી ટુ સૅટ આઉટ, વોટ ઍબાઉટ યુ?)

તેણી તેને જોવા ગઇ, (She went to see him (શી ઉવેન્ટ ટુ સી હીમ)

તે હું સારી પેઠે સમજ્યું છું I understand it well (આઇ અનડરસ્ટેન્ડ ઇટ ઉવેલ

તે તેની ઉપર આધાર રાખે છે, He depends upon him (હી ડીપેન્ડસ અપાન હીમ.)

હું તેના ઉપર ભરસેા રાખું છું. I rely upon him [આઇ રીલાય અપાન હીમ)

તમે તેની ઉપર ભરૂશેા રાખેા. You may rely upou him [યુ મે રીલાઈ અપાન હીમ]

હું તમને તે કામ કરવાની મના કરૂં છું. I forbid you to do that work (આઇ ફ્રરબીડ યુ ડુ ડુ ધૅટ વર્ક)

તે માણસ ગયેા કે? Has that man gone? (હેઝ ધૅટ મૅન ગૉન?)

તે જતેા રહયેા છે. He has gone away (હી હેઝ ગેાન આવે)

ત્યારે હું તેની પાછળ જઇશ, Then I will follow him (ધૅન આઇ ઉવીલ ફ્રોલેા હીમ)

તમને તેમાં વહેમ છે? Do you doubt that? (ડુ યુ ડાઉટ ધૅટ?)

મને તેમાં શક છે. I doubt it (આઇ ડાઉટ ઇટ)

તમને શાનેા વહેમ છે What do you doubt? (વ્હેાટ ડુ યુ ડાઉટ)

તેમાં કાંઇ શક નહીં. There is no doubt about it (ધેર ઇઝ નેા ડાઉટ અૅબાઉટ ઇટ)

તમારૂં બદન કયાં છે? Where is your jacket? (વ્હેર ઇઝ યૅાર જાકેટ?)

વાંચન પાઠ ૩૫ મેા.

જે what (ૂવેાટ)
ચહાવું love (લવ)
ઘેાડેા horse (હેાર્સ)
પૈસા આપ્યા paid (પેડ)
ફાયદેા થયેા benefited (બેનીફીટેડ)
ખરૂં true (ત્રુ)
નક્કી sure (સ્યુઅર)
દેખાડવું show (શેા)
ઉપ્યેાગનું of use (એાફ યુસ)
લાવ્યા છેા. have brought (હેવ બ્રેાટ)
એકસેા one hundred (વન હનડ્રેડ)
તપાસે છે watches (ૂવેાચીઝ)
કલાકે કલાકે every hour (એવરી અવર)
અંગ્રેજી English (ઈંગ્લિશ)
વાંધેા લેવેા object (એાબજેક્ટ)
કામ કરે છે is working (ઇઝ વર્કીંગ

તમને શું જોઇએ છે? What do you want? (હ્વેાટ ડુ યુ ૂવેાન્ટ?)

મને તે જોઇએ છે. I want it (આઇ ૂવેાન્ટ ઇટ)

મારે તેની જરૂર છે. I am in want of it (આઇ એમ ઇન ૂવેાન્ટ એાફ ઇટ)

મને જે જોઇએ છે તે મારી પાસે છે. I have what I require (આઇ હેવ ૂવેાટ આઇ રીકવાયર)

તે તમને કામનું નથી. It is of no use to you (ઇટ ઇઝ એાફ નેા યુસ ટુ યુ)

તે તમને શું કામનું છે? Of what use is that to you? [એાફ ૂવેાટ યુસ ઇઝ ધેટ ટુ યુ?]

તે મને કામનું નથી. It is of no use to me (ઇટ ઇઝ ઓફ નો યુસ ટુ મી)

તે હું તમને કાલે મોકલીશ I will send it to you to-morrow (આઇ ઉવીલ સેન્ડ ઇટ ટુ યુ ટુ મોરો)

તે હું તમને આજે દેખાડીશ. I will show it to you to-day (આઇ ઉવીલ શો ઇટ ટુ યુ ટુડે)

તેને માટે હું તમારો ઉપકાર માનું છું. I thank you for it (આઇ થૅન્ક યુ ફોર ઇટ)

તમે કોને ચહાવો છો ? Whom do you love ? (હુમ ડુ યુ લવ)

હું મારા બાપને ચહાવું છુ I like my father (આઇ લાઇક માય ફાધર)

મારો બાપ તે જાણે છે. My father knows that (માય ફાધર નોઝ ધેટ)

તમે મારો ઘોડો વાપરો છો કે ? Do you use my horse ? (ડુ યુ યુસ માય હોર્સ ?)

મારા ઘોડાની સંભાળ લેજો. Take care of my horse (ટેક કેર ઓફ માય હોર્સ

મેં તેને એક સો રૂપીઆ આપ્યા. I paid him one hundred rupees (આઇ પેડ હીમ વન હનડ્રેડ રૂપિઝ)

તેણે મને કહ્યું તે ખરૂં છે. What he told me is true (ઉવેાટ હી ટોલ્ડ મી ઇઝ ત્રુ)

શું કરવું તે હું જાણતો નથી, I do not know what to do (આઇ ડુ નોટ નો ઉવેાટ ટુ ડુ)

તે વીશે મારી ખાત્રી છે, I am sure of it (આઈ એમ સ્યુઅર ઓફ ઈટ)

મારે તે સારૂ ક્યાં જવું જોઇએ ? Where should I apply for it (ઉવ્હેર સુડ આઈ એપ્લાઈ ફોર ઇટ)

તે શું કામ આવ્યો છે ? Why has he come ? [વ્હાય હેઝ હી કમ ?]

તે તેને મલવા આવ્યો છે, He has come to see him (હી હેઝ કમ ટુ સી હીમ)

તે કામ કરે છે. He is working (હી ઈઝ વર્કીંગ)

મને ફાયદો થાય છે. I am benefited (આઈ એમ બેનીફીટેડ)

તે કલાકે કલાકે તપાસે છે. He watches every hour (હી ઉવોચીઝ એવરી અવર)

તમે શું લાવ્યા છો ? What have you brought ? (ઉવોટ હેવ યુ બ્રોટ ?)

હું કંઇ લાવ્યો નથી, I have brought nothing (આઇ હેવ બ્રોટ નથીંગ)

તમે સમજ્યા કે ? Did you understand it ? (ડીડ યુ અનડરસ્ટેન્ટ ઈટ ?)

હું સમજતો નથી. I do not understand it [આઇ ડુ નોટ અનડરસ્ટેન્ડ ઇટ)

મને સાંભળો Listen to me (લીસન ટુ મી)

તે અંગ્રેજી સારૂ બોલે છે કે ? Does he speak English well ? (ડઝ હી સ્પીક ઈંગ્લીશ વેલ ?)

તેણે બારણું ઉઘાડું મુક્યું He left the door open (હી લેફ્ટ ધી ડોર ઓપન,

વાંચન પાઠ ૩૬ મો.

છેતર્યો cheated (ચીટેડ)
માનવું believe [બીલીવ]
સાચું truth (ત્રુથ)
હસવું laugh
સંતોષ થયો satisfied(સેટીસફાઈડ)
મશ્કરી કરે છે. Is joking (ઈઝ જોકીંગ)
ખરેખરૂં earnest (અરનેસ્ટ
કરતાં making (મેકીંગ)
મશ્કરી fun ફન
જાણવું, ઓળખવું know (નો)
સારી પેઠે very well
ગ્રહસ્થ gentleman જેન્ટલમેન)
વરસો years (ઈયર્સ)
પૈસાદર rich (રીચ)
જાડો fat (ફેટ)
ઠઠો કરે છે. Is mocking (ઇઝ મોકીંગ)
ખાતરી sure (સ્યોર)
હસ્યા laughed (લાફડ)
મોંઢાપર In face (ઈન ફેસ)
હસે છે laughs (લાફસ)
દરેક every body (એવરીબોડી)
મશ્કરી trifle (ટ્રાઇફલ)
મશ્કરી કરે છે is trifling (ઇઝ ટ્રાઈફલીંગ)
નજરથી by sight (બાઈસાઇટ)
રાજા King (કીંગ)
સુખી happy 'હેપી)
ઓળખાણ acquaintance (એકવેનટન્સ)

કોઇએ તમને છેતર્યા છે. Some one has cheated you (સમ વન હેઝ ચીટેડ યુ)

તમે તે માનો છો? Do you believe it? (ડુ યુ બીલીવ ઇટ?)

તે માનતા ના Don't believe that (ડોન્ટ બીલીવ ધેટ)

તેણે જે કહ્યું તે માનતા ના Do not believe what he said (ડુ નોટ બીલીવ હવોટ હી સેઇડ)

હું તે નથી માનતો. I do not believe it (આઇ ડુ નૉટ બીલીવ ઇટ)

મેં તે માન્યું નહીં I did not believe it (આઇ ડિડ નૉટ બીલીવ ઇટ)

હું તમારૂં માનું છું. I believe you (આઇ બીલીવ યુ)

તે સાચું છે. It is the truth [ઇટ ઇઝ ધી ટ્રુથ]

મને તેની ખાતરી છે. I am sure of it (આઇ એમ સ્યુઅર ઑફ ઇટ)

તમને તે વીશે ખાતરી છે? Are you sure of it? (આર યુ સ્યુઅર ઑફ ઇટ?)

તમને સંતોષ છે કે નહી? Are you satisfied or not? (આર યુ સૅટીસફાઇડ ઑર નૉટ?)

તે મશ્કરી કરે છે. He is joking (હી ઇઝ જોકીંગ)

તમે મકરી કરો છો. You are joking (યુ આર જોકીંગ)

પરમેશ્વરની ખાતર. For God's sake (ફૉર ગૉડઝ સેક)

મારી મશ્કરી ના કરો. Don't trifle with me (ડોન્ટ ટ્રાઇફલ ઉવીથ મી)

હું તેની સાથે મશ્કરી નથી કરતો I am not trifling with him (આઇ એમ નૉટ ટ્રાઇફલીંગ ઉવીથ હીમ)

હું તેના તરફ હસું છું. I laugh at it (આઇ લાફ ઍટ ઇટ)

તમે તેપર હસો છો? Do you laugh at it? (ડુ યુ લાફ ઍટ ઇટ?)

તેઓ શાપરે હસે છે? What do they laugh at? (ઉવૉટ ડુ ધે લાફ ઍટ?

અમે તેના સામું હસ્યા. We laughed in his face (ઉવી લાફ્ડ ઇન હીઝ ફેસ)

તમે અમને હસ્યા કે ? Did you laugh at us ? (ડીડ યુ લાફ એટ અસ ?)

અમે તમને નથી હસ્યા. We have not laughed at you (ઉવી હેવ નૉટ લાફ્ડ એટ યુ)

અમે કદી તમને હસતા નથી. We never laugh at you (ઉવી નેવર લાફ ઍટ યુ)

તે દરેક જણ તરફ હસે છે. He laughs at every body (હી લાફ્સ એટ એવરી બૉડી]

હું તમારી મશ્કરી કરતો હતો. I was making a fun of you ? (આઇ ઉવૉઝ મેકીંગ આ ફન ઓફ યુ)

તમે તે માણસને ઓળખો છો કે Do you know that man ? (ડુ યુ નો ધૅટ મૅન ?)

હા, હું એને ઓળખું છું. Yes, I know him (યસ, આઈ નો હીમ)

તમે તે બાયડીને ઓળખો છો ? Do you know that woman? (ડુ યુ નો ધૅટ વુમન ?)

હું તેને નજરથી ઓળખું છુ. I know her by sight [આઇ નો હર બાય સાઇટ]

હું તેને સારી રીતે ઓળખું છું. I know him very well (આઇ નો હીમ વૅરી ઉવૅલ)

તમને તેની સાથે ઓળખાણ છે ? Are you acquainted with him ? (આર યુ એકવેનટેડ ઉવીથ હીમ ?)

મને તેની સાથે ઓળખાણ નથી. I am not acquainted with him (આઈ એમ નૉટ ઍક્વેનટેડ ઉવીથ હીમ)

આ ગ્રહસ્થ કોણ છે? Who is this gentleman ? (હુ ઇઝ ધિસ જેનટલમૅન ?)

અમે તમને ઓળખતા નથી. We do not know you (ઉવી ડુ નૉટ નો યુ)

તમે અહિયાં કોને ઓળખો છો? Whom do you know here ? (હુમ ડુ યુ નો હીયર ?)

તમે મીસ્તર એલ. ને ઓળખો છો? Do you know Mr. L ? (ડુ યુ નો મીસ્ટર એલ ?)

હા, સાહેબ, હું તેને ઓળખું છું. Yes sir, I know him (યસ સર, આઇ નો હીમ)

ઘણાં વરસ થયાં હું તેને ઓળખું છું. I know him for many years (આઇ નો હીમ ફૉર મૅની ઇયર્સ)

તે માણુસ કેવો પૈસાદાર છે? How rich is that man ? (હાઉ રીચ ઇઝ ધૅટ મેન ?)

તેઓ કેટલા બધા સુખી છે? How happy they are ? (હાઉ હૅપી ધે આર ?)

તમે એક રાજાની માફક રહો છો. You live like a king (યુ લીવ લાઇક આ કીંગ)

આ બાયડી બહુજ જાડી છે. This woman is very fat (ધિસ વુમન ઇઝ વૅરી ફૅટ)

તે છોડી ડાહી છે. That girl is wise (ધૅટ ગર્લ ઇઝ ઉવાઇઝ]

વાંચન પાઠ ૩૭ મેા.

નક્કી positively (પૉઝીટીવલી)	રજા આપવી permit (પરમીટ)
ઉતાવળ haste (હેસ્ટ)	અઠવાડિયું week (ઉવીક)
ત્યાં thither (ધીધર)	આવી પેાહેાંચવું arrive(એરાઇવ)
અગત, જરૂર need (નીડ)	કારણ કે because (બીકૉઝ)
મદદ help (હેલ્પ)	મારૂં mine (માઇન)
મીત્ર friend (ફ્રેન્ડ)	બીજું else (ઍલ્સ)
મુકવું put (પુટ)	હમેશાં always (ઑલઉવેઝ)
ના પાડવું refuse (રીફ્યુઝ)	વધારે સારૂ better (બૅટર)
ખુશીથી willingly (વીલીંગલી)	ગરીબ poor (પુઅર)
વકીલ solicitor (સેાલીસીટર)	કુળ, વકીલનું ગરાક client (કલાયન્ટ)
હાજર present (પ્રેઝન્ટ)	થવું become (બીકમ)
દંડ થવેા to be fined (ટુ બી ફાઇન્ડ)	

જો તમે કહેા તેા હું જાઉં. If you tell me I will go (ઇફ યુ ટેલ મી આઇ ઉવીલ ગેા)

હું જલદી પાછેા આવીશ. I will return soon (આઇ વીલ રીટર્ન સન)

તમે કયાંય જવા માગેા છેા ? Where Do you wish to go ? (વ્હેર ડુ યુ ઉવીશ ટુ ગેા ?)

મારે કયાંય જવું છે. I wish to go somewhere (આઇ ઉવીશ ટુ ગેા સમઉવ્હેર)

હું કયાંય જવા માંગતેા નથી. I do not wish to go anywhere (આઇ ડુ નૉટ ઉવીશ ટુ ગેા એનીઉવ્હેર)

અમે કાલે જઇશું. we will go to-morrow (ઉવી ઉવીલ ગેા ટુ-મૉરેા)

હું નહી આવું I will not come (આઇ ઉવીલ નેાટ કમ)

તમે ત્યાં ક્યારે જાઓ છો ? When do you go there? (ઉવ્હેન ડુ યુ ગેા ધેર ?)

હું ત્યાં રોજ સવારના જાઉં છું. I go there every morning (આઈ ગેા ધેર એવરી મેારનીંગ)

તે રેાજ સહવારે આવે છે. He comes every morning (હી કમ્ઝ એવરી મેાર્નિંગ)

ત્યાં હું પોતે ખચીત જઇશ. I myself will positively go there (આઈ માઇસેલ્ફ ઉવીલ પૉઝીટીવલી ગેા ધેર)

હું તમને જવાની રજા આપું છું. I permit you to go (આઇ પરમીટ યુ ટુ ગેા)

ઉતાવળ કરેા અને જલદી પાછા આવેા. Make haste and come back soon (મેક હેસ્ટ એન્ડ કમ બેક સુન)

હું ત્યાં જઇ શકતેા નથી. I can not go thither (આઇ કેન નેાટ ગેા ધીધર)

હું બે અઠવાડિયામાં આવીશ. I will come in two weeks (આઈ ઉવીલ કમ ઇન ટુ ઉવીક્સ)

હું એક અઠવાડિયામાં આવી પહોંચીશ. I will arrive in a week (આઇ ઉવીલ એરાઇવ ઇન આ ઉવીક)

મારે જવાની અગત નથી. There is no need of my going (ધેર ઇઝ નેા નીડ ઓફ માઈ ગેાઇંગ)

તે માણુસ શા માટે નાશી ગયો ? Why did that man run away ? (વ્હાય ડિડ ધેટ મેન રન અવે ?)

તે નાશી ગયો કારણ કે તે બીધો. He ran away because he was afraid (હી રેન અવે બીકૉઝ હી ઉવૉઝ આફ્રેડ)

જ્યારે તે ત્યાં હતો ત્યારે હું ત્યાં નહોતો. I was not there when he was (આઇ ઉવૉઝ નોટ ધેર ઉવ્હેન હી ઉવોઝ)

તમે તેને મદદ કરશો ? Will you help him ? (ઉવીલ યુ હેલ્પ હીમ ?)

હું તમને મદદ કરીશ. I will help you (આઈ ઉવીલ હેલ્પ યુ)

આ મને આપો. Give this to me (ગીવ ધિસ ટુ મી)

આ મારૂ નથી. This is not mine (ધીસ ઇઝ નોટ માઇન)

મારા મીત્રનું છે. It is my friend's (ઇટ ઇઝ માય ફ્રેન્ડઝ)

મારી પાસે બીજું નથી. I have nothing else (આઇ હેવ નથીંગ એલ્સ)

તે લઇ જાઓ Take it away (ટેક ઇટ અવે)

તે હું કયાં મુકું ? Where shall I put it ? (ઉવ્હેર શૅલ આઇ પુટ ઇટ ?)

તે તેને આપો. Give it to him (ગીવ ઇટ ટુ હીમ)

આ ચોપડી તેણીને આપો. Give her this book :(ગીવ હર ધીસ બુક)

તમે હમેશાં એમ કહો છો. You always say so (યુ ઑલ ઉવેઝ સે સો)

મેં કદી ના નથી પાડી. I have never refused (આઇ હેવ નેવર રીફ્યુઝ્ડ)

તમે એને પુછી જુઓ તો ઠીક. You had better ask him (યુ હૅડ બૅટર આસ્ક હીમ)

તમે ત્યાં આવશો કે? Will you come there? (ઉવીલ યુ કમ ધેર?)

ઘણી ખુશીથી પણ ક્યારે? Very willingly, but when? (વેરી વીલીંગલી, બટ ઉવ્હેન?)

આ માણસ ગરીબ છે? Is this man poor? (ઇઝ ધિસ મૅન પૂઅર?)

હું ઘણો દીલગીર છું. I am very sorry (આઈ એમ વેરી સૅારી)

દલગીર થતા નહી. Don't be sorry (ડોન્ટ બી સૅારી)

તમારો વકીલ કોણ છે? Who is your solicitor? (હુ ઇઝ યેાર સોલીસીટર?)

તમારો ઘરાક હાજર છે? Is your client present? (ઇઝ યેાર કલાયન્ટ પ્રેઝન્ટ?)

તેનું શું થયું? What became of him? (ઉવૉટ બીકેમ ઓફ હીમ?)

તેનો દસ રૂપીઆ દંડ થયો. He was fined ten rupees (હી ઉવૉઝ ફાઇન્ડ ટેન રૂપિઝ)

તેને જામીન ઉપર છોડવામાં આવ્યો. He was bailed (હી ઉવૉઝ બેલ્ડ)

વાંચન પાઠ ૩૮ મેા.

જોયું, જોયેલું seen (સીન)
સુચના, ચેતવણી hint (હીન્ટ)
વીષે about (એબાઉટ)
ખેાટી થયેા waited (ઉવેટેડ)
બજાર market (મારકેટ)
ગુસ્સે angry (ઍનગ્રી)
કામ task (ટાસ્ક)
એવેા, એવી, એવું such (સચ)
પુરૂ કરવું finish (ફીનીશ)
ઠપકેા આપવેા blame (બ્લેમ)
લખું છું am writing (એમ રાઇટીંગ)
ભાઈ brother (બ્રધર)
દરેક જણ every body (ઍવરી બૉડી)
પૈસા money (મની)
લીધા છે taken (ટેકન)
રડે છે crying (ક્રાઇંગ)
કાંઇ something (સમથીંગ)
ખાવાને to eat (ટુ ઇટ)
દેવું owe (એા)
બેાલ word (ઉવર્ડ)
નસીબવાન fortunate (ફૅારચ્યુનેટ)
તપાસ કરવી Inquire (ઇનક્વાયર)
તે વીશે about it (એબાઉટ ઇટ)
ફરીથી again (અગેન)
શીવાય, વીના without (ઉવીધાઉટ)

તેને ઘણું કામ હતું. He had much work to do (હી હેડ મચ ઉવર્ક ટુ ડુ)

તે હું કેમ જાણું ? How can I know it ? (હાઉ કૅન આઇ નેા ઇટ ?)

તમે તેનું ઘર જોયું છે ? Have you seen his house ? (હૅવ યુ સીન હીઝ હાઉસ ?)

એ વીશે તેને સુચના આપજો. Give him a hint about that (ગીવ હીમ આ હીન્ટ એબાઉટ ધૅટ)

ઘરમાં કોઇ હતું નહીં. There was none in the house
(ધેર ઉવૉઝ નન ઇન ધી હાઉસ)

હું તમારે સારૂ એક કલાક ખોટી થયો. I waited for you an hour (આઇ ઉવેટેડ ફૉર યુ એન અવર)

તે બજારમાં ગયો હતો. He had gone to the market
(હી હૅડ ગૉન ટુ ધી મારકેટ)

તમે ત્યાં કેટલે વાગતે આવ્યા હતા? At what time did you come there? (ઍટ ઉવૉટ ટાઇમ ડીડ યુ કમ ધેર?)

આજે સવારે સાત વાગતે To-day at 7 A. M. (ટુ ડે ઍટ સેવન એ. એમ.)

તે ઘણો ગુસ્સે થયો. He became very angry (હી બીકેઇમ વેરી ઍનગ્રી)

તે તમારી સાથે ગુસ્સે છે. He is angry with you [હી ઇઝ ઍનગ્રી ઉવીથ યુ)

દરેક જણ તે જાણે છે. Everybody knows that (એવરી બૉડી નોઝ ધૅટ)

મારા પૈસા ક્યાં છે? Where is my money? (ઉવ્હેર ઇઝ માઇ મની?)

તમે તમારા પૈસા લીધા છે? Have you taken your money? (હેવ યુ ટેકન યોર મની?)

તે શા સારૂ રડે છે? What is she crying for (ઉવૉટ ઇઝ શી ક્રાઇંગ ફૉર?)

તે માણુસ ભુખ્યો છે ? Is the man hungry ? (ઇઝ ધી મેન હંગ્રી ?)

તેને થોડું ખાવાનું આપો. Give him something to eat (ગીવ હીમ સમથીંગ ટુ ઇટ)

તે થોડા પૈસા માંગે છે. He asks for some money (હી આસ્કસ ફોર સમ મની)

મારે તેનું શું દેવું છે ? What do I owe him ? (ઉવૅાટ ડુ આઇ ઓ હીમ ?)

સોમવાર સુધી થોભો. Wait till Monday (ઉવૅટ ટીલ મનડે)

તે પોતાના બોલનો માણુસ છે. He is a man of his word (હી ઇઝ આ મૅન ઓફ હીઝ ઉવર્ડ)

તમે નસીબવાન છો. You are fortunate (યુ આર ફોરચ્યુનેટ)

હું મારા ભાઇને કાગળ લખું છું, I am writing a letter to my brother (આઇ એમ રાઇટીંગ આ લેટર ટુ માઇ બ્રધર)

તે એક નીમકહલાલ માણુસ છે. He is a faithful man (હી ઇઝ આ ફેથફુલ મૅન)

મેં એવો માણુસ કદી જોયો નથી. I never saw such a man before (આઇ નેવર સૉ સચ આ મેન બીફોર)

તમને કંઇ કામ કરવાનું નથી ? Have you nothing to do? (હેવ યુ નથીંગ ટુ ડુ ?)

તમે તમારૂં કામ કીધું કે ? Have you done your task ? (હૅવ યુ ડન યોર ટાસ્ક ?)

તમે તે કયારે પુરૂં કરશો ? When will you finish it ? (ઉવ્હેન ઉવીલ યુ ફીનીશ ઇટ ?)

તમે તેને શું કામ ઠપકો આપો છો? Why do you blame him? (ઉવાય ડુ યુ બ્લેમ હીમ?)

હું તમારી ઉપર ભરૂસો રાખું છું. I rely upon you (આઇ રીલાઇ અપોન યુ)

તે હું ઘણી ખુશીથી કરીશ. I shall do it very willingly (આઇ શેલ ડુ ઇટ વેરી વીલીંગલી)

જઇને તેની તપાસ કરો. Go and inquire of it (ગો એન્ડ ઇનક્વાયર ઓફ ઇટ)

તમે તે વીશે તપાસ કરશો? Will you inquire about it? (ઉવીલ યુ ઇનક્વાયર એબાઉટ ઇટ?)

હા, તે વીશે હું તપાસ કરીશ. Yes, I will inquire about it (યસ, આઇ ઉવીલ ઇનકવાયર એબાઉટ ઇટ)

હું તમારા વગર ત્યાં જઇશ નહીં. I will not go there without you (આઇ ઉવીલ નૉટ ગો ધેર ઉવીધાઉટ યુ)

વાંચન પાઠ ૩૯ મો.

અર્થ વગરની nonsense (નોનસેન્સ)

કામ business (બીઝનેસ)

ઉંધું ચતું સમજવું humbug (હમ્બગ)

દરેકને everyone (એવરી વન)

માનવું believe (બીલીવ)

એકમત થવું agree (ઍગ્રી]

યાદ રાખવું remember (રીમેમ્બર)

પુરતું enough (ઇનફ)

ખરીદવું buy (બાઇ)

લાકડી stick (સ્ટીક)

દહાડા days (ડેઝ)

ઉધું વાળવું upset (અપસૅટ)
કામ affairs [અફેર્સ)
પગે on foot (ઓન ફુટ)
ગાડી carriage (કૅરેજ)
ઘોડાવાલો coachman (કોચમેન)
આવી પહોંચવું arrive (એરાઇવ)
મેહેરબાની favour (ફેવર)
બાબત matter (મૅટર)
પછવાડે આવતાં following (ફૅલોઇંગ)
જણાવવું Inform (ઇનફૅાર્મ)
સંદેશો message [મેસેજ]
મેહેનત trouble (ટ્રબલ)
મોટું great (ગ્રેટ)
દયા kindness (કાઇન્ડનેસ)
ગેરહાજર absent (ઍબસન્ટ)

તમે વેહેલા આવો છો કે નહીં? Are you coming early or not? [આર યુ કમીંગ અર્લી ઓર નૅાટ?)

તે કામપર આવ્યો છે. He has come on business (હી હૅઝ કમ ઓન બીઝનેસ)

તમે કેવી અર્થ વગરની વાત કરો છો? What nonsense you talk? (ઉવૅાટ નૅાનસન્સ યુ ટોક?)

તમે મને ઉધુંચતુ સમજાવો છો. You humbug me (યુ હમ્બગ મી)

તે જે કહે છે તે હું માનતો નથી, I don't believe in what he says (આઇ ડોન્ટ બીલીવ ઇન ઉવૅાટ હી સેઝ)

તમે તેનું બધું ઉધું વાળ્યું છે. You have upset all his affairs (યુ હૅવ અપસૅટ ઓલ હીઝ અફેર્શ)

તેઓએ શું કહ્યું? What did they say? (ઉવૅાટ ડીડ ધે સે?)

તેઓએ કાંઇ કહ્યું નહીં. They said nothing (ધે સેડ નથીંગ)

હું તેને આ મોકલીશ. I will send this to him [આઇ

ઉવીલ સેન્ડ ધીસ ટુ હીમ)

તમે તેને ક્યારે મોકલશો? When will you send it to him? (ઉવ્હેન ઉવીલ યુ સેન્ડ ઇટ ટુ હીમ?)

હું તેને તે કાલે મોકલીશ. I will send it to him to-morrow (આઇ ઉવીલ શેન્ડ ઇટ ટુ હીમ ટુમૉરો)

હું બજારમાં જાઉં છું. I am going to the market (આઇ એમ ગોઇંગ ટુ ધી મારકેટ)

તેને સારૂ એક લાકડી લાવજે. Buy him a stick (બાઇ હીમ આ સ્ટીક)

તેની પાસે પુરતા પૈસા નથી, He has not enough money (હી હૅઝ નૉટ ઇનફ મની)

મેં તને થેાડા દહાડા ઉપર જોયો હતો. I saw him somedays ago (આઇ સૉ હીમ સમ ડેઝ એગો)

કાલે તમે ત્યાં જશો કે? Will you go there to-morrow? (ઉવીલ યુ ગો ધેર ટુ મોરો?)

તેઓ ક્યાં છે? Where are they? (ઉવ્હેર આર ધે?)

તેઓ આપણી પછવાડે ચાલતા હતા. They were following us (ધે ઉવૅર ફૉલોઇંગ અસ)

હું તેની સાથે આવ્યો છું. I have come with him (આઇ હૅવ કમ ઉવીથ હીમ)

તમે ગાડીમાં આવ્યા કે? Did you came in the carriage? (ડીડ યુ કમ ઇન ધી કૅરેજ?)

નહીં, હું ચાલતો આવ્યો. No, I came on foot (નો, આઇ કેમ ઑન ફુટ)

તમારો ઘોડાવાલો ક્યાં છે ? Where is your coachman ?
(ઉવ્હેર ઇઝ યોર કોચમેન ?)

ગાડી આવી છે કે ? Has the carriage arrived ? (હૅઝ ધી કેરેજ અરાઇવ્ડ ?)

ગાડી હજુ આવી નથી, સાહેબ. The carriage has not yet arrived, sir (ધી કેરેજ હૅઝ નોટ યટ અરાઇવ્ડ, સર)

મારા ઉપર એટલી મેહેરબાની કરો. Do me this favour
(ડુ મી ધિસ ફેવર)

મારી તે કરવાની મરજી નથી. I do not wish to do it
(આઇ ડુ નૉટ ઉવીશ ટુ ડુ ઇટ)

તમારી મરજી માફક કરો. Do as you like (ડુ ઍઝ યુ લાઇક)

હું તેની સાથે એકમત થતો નથી. I do not agree with him (આઇ ડુ નૉટ એગ્રી ઉવીથ હીમ)

હું તમારી સાથે એકમત થાઉં છું. I agree with you (આઇ એગ્રી ઉવીથ યુ)

તે વીશે મને જણાવજો. Inform me of it (ઇનફોર્મ મી ઓફ ઇટ)

હું તેમને જણાવીશ. I will let them know (આઇ વીલ લૅટ ધેમ નો)

હું તમને સંદેશો મોકલીશ. I will send you a message
(આઇ ઉવીલ સેન્ડ યુ આ મૅસેજ)

તેણે મને ઘણી હેરાનગતી આપી. He gave me much trouble
(હી ગેવ મી મચ ટ્રબલ)

તમે મારા ઉપર મેાટી દયા કરી. You did me a great kindness (યુ ડીડ મી આ ગ્રેટ કાઇન્ડનૅસ)

હું દશ દીવસ ઉપર ગેરહાજર હતેા. I was absent ten days ago (આઇ વેાઝ એબસન્ટ ટેન ડેઝ એગેા)

એમ કહેવું તે અર્થ વગરનું છે. It is nonsense to say so (ઇટ ઇઝ નેાનસેન્સ ટુ સે સેા)

વાંચન પાઠ ૪૦ મેા.

ભાડે કરવી hire (હાયર)
સલાહ advice (એડવાઈસ)
ખાનગી private (પ્રાઇવેટ)
ચંદ્ર moon (મુન)
ઉઘાડવું open (એાપન)
બારી window (વીન્ડેા)
પવનવાળું windy (વીન્ડી)
લાગવું feel (ફીલ)
તેાફાન storm (સ્ટેાર્મ)
વરસાદ વરસે છે rains (રેઇન્સ)
વરસાદ પડે છે Is raining (ઇઝ રેઇનીંગ)
છત્રી umbrella (અમબ્રેલા)
વીચાર કરવેા think over (થીન્ક એાવર)
કાંઇ something (સમથીંગ)
જબરેા heavily (હૅવીલી)
ટાઢ cold (કેાલ્ડ)
ગઈ કાલે yesterday (યસ્ટરડે)
બંધ કરવું shut (શટ)
તાળું દેવું lock (લૅાક)
દરવાજો, બારણું door (ડેાર)
વધારે લાંબુ longer (લૅાંગર)
હવા, રૂતુ weather (વેધર)
સારી fine (ફાઇન)
ગરમી warm (વેાર્મ)

ચાલેા આપણે ગાડીમાં જઇએ. Let us go in a carriage (લૅટ અસ ગેા ઇન આ કૅરેજ)

એક ગાડી જલદી મંગાવો. Send for a carriage soon
(સેન્ડ ફોર આ કૅરેજ સુન)

હું એક ગાડી ભાડે કરવા માગું છું. I wish to hire one carriage (આઇ ઉવીશ ટુ હાયર વન કૅરેજ)

તમે અહીંઆં શું કામ આવ્યા છો? Why have you come here? (વ્હાય હૅવ યુ કમ હીઅર?)

તમારે મને કાંઇ કહેવું છે? Have you anything to tell me? (હૅવ યુ એનીથીંગ ટુ ટેલ મી?)

તમે મારી સાથે વાત કરવા માગો છો? Do you wish to talk with me? (ડુ યુ ઉવીશ ટુ ટૅાક વીથ મી?)

હા, હું તમને કાંઇ કહેવા માગું છું. Yes, I wish to tell you something (યસ, આઇ ઉવીશ ટુ ટૅલ યુ સમથીંગ)

તે ખાનગી છે. It is private (ઇટ ઇઝ પ્રાઇવેટ)

તમારી સલાહ શું છે? What is your advice? (ઉૅાટ ઇઝ યૉર એડવાઇસ?)

તમે તે વીશે શું ધારો છો? What do you think about it? (ઉૅાટ ડુ યુ થીન્ક એબાઉટ ઇટ?)

તમારે શું કરવું છે? What have you to do? (ઉૅાટ હૅવ યુ ટુ ડુ?)

હું કાંઇ કરી સકતો નથી. I can do nothing (આઇ કૅન ડુ નથીંગ)

શું કરવું તે હું જાણુતો નથી. I do not know what to do (આઇ ડુ નોટ નો ઉવૅાટ ટુ ડુ)

તમે તે વીશે વીચાર કરજો. You think over it (યુ થીંક
ઓવર ઇટ)
હું ધારૂં છું કે એમ કરવું.ઠીક પડશે. I think it best to do
(આઈ થીંક ઇટ બૅસ્ટ ટુ ડુ)
બારી ઉઘાડો Open the window (ઓપન ધી વીન્ડો)
હમેશ ઉઘાડી રાખો. Keep it always open [કીપ ઇટ ઓલવેઝ
ઓપન)
બારણું એકદમ બંધ કરો ? Shut the door at once ?
(શટ ધી ડૉર એટ વન્સ?)
તમે બારણું બંધ કીધું કે ? Did you shut the door ?
(ડીડ યુ શટ ધી ડૉર ?)
બારણાંને તાળું દો. Lock the door (લૉક ધી ડોર)
દહાડા લાંબા થતા જાય છે. The days are becoming
longer (ધી ડેઝ આર બીકમીંગ લૅાંગર)
આજે રૂતુ કેવી છે ? How is the weather to day ?
(હાઊ ઇઝ ધી વેધર ટુ ડે ?)
સારી નથી. It is not fine (ઈટ ઇઝ નૅાટ ફાઇન)
આજે બહુ ગરમી છે. It is very warm to day (ઈટ ઇઝ
વૅરી વૅાર્મ ટુ ડે)
કાલે ઘણી ટાઢ હતી. It was very cold yesterday (ઇટ
વૅાઝ વૅરી કોલ્ડ યસ્ટરડે)
આજે ઘણો પવન ફુંકે છે. It is windy to-day (ઇટ ઇઝ
વીન્ડી ટુ ડે)

આજે ઘણી ઠંડી છે. It is very cold to-day (ઇટ ઇઝ વૅરી કોલ્ડ ટુ ડે)

તમને ઠંડી લાગે છે? Do you feel cold? (ડુ યુ ફીલ કોલ્ડ)

તે કેવું મોટું તોફાન છે! What a great storm it is! (ઉવૉટ આ ગ્રેટ સ્ટૉર્મ ઇટ ઇઝ!)

વરસાદ આવે છે. It rains (ઇટ રેન્સ)

શું વરસાદ આવે છે? Is it raining? (ઇઝ ઇટ રેઇનીંગ?)

છત્રી ઉઘાડો. Open the umbrella (ઓપન ધી અમબ્રેલા)

જબરો વરસાદ આવે છે. It rains very heavily (ઇટ રેઇન્સ વૅરી હૅવીલી)

ચાલો આપણે ત્યાં ઉભા રહીએ. Let us stop there (લૅટ અસ સ્ટૉપ ધેર)

હા, ચાલો. Yes, go on (યસ, ગો ઑન)

વરસાદ જલદી રહી જશે. The rain will soon stop (ધી રેઇન ઉવીલ સુન સ્ટૉપ)

ચંદ્ર કરતાં સુર્ય મોટો છે. The sun is larger than the moon (ધી સન ઇઝ લાર્જર ધેન ધી મુન)

વાંચન પાઠ ૪૧ મો.

પાસે છે has, have (હૅવ)	ખવરાવવું feed (ફીડ)
પગ feet (ફીટ)	માથું head (હેડ)
પડ્યો fell (ફૅલ)	માણસ—આદમી fellow (ફૅલો)
અંતઃકરણ heart (હાર્ટ)	લાગ્યું felt (ફૅલ્ટ)

સ્વર્ગ heaven (હેવન
વાડ hedge (હેજ)
રૂઆવું heel (હીલ)
પકડી લીધું held (હેલ્ડ)
મદદ help (હેલ્પ)
બદન jacket (જૅકેટ)
બ્હીવું fear (ફીઅર)
થોડા few (ફ્યુ)
ખેતર field (ફીલ્ડ)
ઘાતકી fierce (ફીઅર્સ)
સૈકા century (સેન્ચ્યુરિ)
કુમળું tender (ટેન્ડર)
માં, થઇને through (થ્રુ)
કુરકુરીયું puppy (પપી)

અલેકઝાંડર તેના સૈકાનો મોટામાં મોટો પુરૂષ હતો. Alexander was the greatest man of his century (એલેકઝાંડર વૉઝ ધિ ગ્રેટેસ્ટ મેન ઓફ હિઝ સેન્ચ્યુરી)

આ ઘોડો કલાકમાં ૬ માઇલ દોડયો. This horse ran six miles in an hour (ધિસ હોર્સ રેન સીક્સ માઇલ્સ ઇન એન અવર)

મહાન પુરૂષોને પુજો ને મોટાને માન આપો. Worship the great men and respect the elders (વરશીપ ધિ ગ્રેટ મેન એન્ડ રિસ્પેક્ટ ધિ એલ્ડર્સ)

મેં સાંજે પુષ્કળ ખોરાક લીધો. I took enough food in the evening (આઇ ટુક ઈનફ ફુડ ઈન ધી ઈવિનીંગ)

તે મને બક્ષીસ તરીકે આપો. Give me that as a present (ગીવ મી ધૅટ એઝ આ પ્રેઝન્ટ)

સ્ત્રીઓનાં હૃદય કોમળ હોય છે. The hearts of women are tender (ધી હાર્ટસ ઓફ ઉવીમેન આર ટેન્ડર)

તમારૂં રામાયણ ક્યાં છે? Where is your Ramayan?

(વ્હેર ઇઝ યૉર રામાયણ ?)

તે છોકરો ખેતરમાં થઇને બગીચામાં દોડી ગયો. The boy ran away through the field into the garden (ધી બૉય રેન આવે થ્રુ ધ ફિલ્ડ ઇન્ટુ ધિ ગાર્ડન)

તે રાક્ષસનું નામ રાવણ હતું. The name of the giant was Ravan (ધિ નેમ ઓફ ધી જાયન્ટ વૉઝ રાવણ)

તે તોફાની છોકરાનું નામ ગધેડો પાડયું હતું. The naughty boy was named the ass (ધી નૉટી બોય વોઝ નેઇમ્ડ ધી એસ)

વાંચન પાઠ ૪૨ મો.

ટેકરી hill (હિલ	ઉઘાડું open (ઓપન)
પોતાની મેળે himself (હિમ્શેલ્ફ)	હુકમ, નિયમ order (ઓરડર)
સાબર deer (ડીઅર)	બીજું other (અધર)
ઝાલવું hold (હોલ્ડ)	પુરૂં over (ઓવર)
કાણું hole (હોલ)	જોડ pair (પેર)
રાજા king (કિંગ)	મહેલ palace (પેલેસ)
ચપ્પુ knife (નાઇફ)	ફીકકો pale (પેલ)
જાણવું know (નો)	કાગળ paper (પેપર)
સ્ત્રી lady [લેડી)	વખાણવું, વખાણ praise (પ્રેઝ)
મુકયો laid [લેડ)	વિનંતી કરવી pray (પ્રે]
દેશ, જમીન land (લૅન્ડ]	હાજર present [પ્રેઝન્ટ)
સુંદર, નાજુક pretty [પ્રેટી]	આરસ marble (માર્બલ]

શિકાર prey (પ્રે)
નીશાની કરવી, માર્ક mark (માર્ક)
પરણેલેા married (મેરિડ)
શેઠ, મહેતાજી master [માસ્ટર]
મગરૂબ proud (પ્રાઉડ)
ખેંચવું pull (પુલ)
દોરડું rope (રોપ)
ગુલાબ rose (રોઝ)
ખડબચડું rough (રફ)
ગેાળ round (રાઉન્ડ)
નુકશાનકારક Injurious (ઇન્જૂરિયસ
માઇલ mile (માઇલ)
દુધ milk (મિલ્ક)
ધ્યાન આપવું mind (માઇન્ડ)
મ્હારૂં mine (માઈન)
બરાબર proper (પ્રૅાપર)
રાંધવું cook (કુક)
ખુણેા nook, corner (નુક, કૅાર્નર)
આવવું come (કમ)
લીધું took (ટુક)
જોવું look (લુક)
કાગડેા rook (રૂક)
રાજકુમાર Prince (પ્રિન્સ)
કેદી prisoner (પ્રીઝનર)
વચન આપવું, વચન promise (પ્રોમીસ)
દીવાસળી match (મૅચ)
ખાણું meals (મીલ્સ)
હલકું, કહેવા માગવું mean (મીન)
માંસ meat (મીટ)
સંપૂર્ણ perfect (પરફેક્ટ)
છુટ liberty (લિબર્ટી)
કાયદેા, કુંચી rule (રૂલ)
રહેવા દેવું, છેાડવું, રજા leave (લીવ)
પાંદડાં leaves (લીવ્ઝ)
લંબાઇ length (લૅન્ગ્થ)
પાઠ lesson (લેસન)
પડી રહેવું, જુઠું બેાલવું lie (લાઇ)
મચ્છર gnat (નૅટ)
શામાટે why (વ્હાય)
દીઠું saw (સૅા)
ચા tea (ટી)
લાવી આપેા get (ગેટ)
મને ગરમી થાય છે I am hot (આઇ ઍમ હૅાટ)
સુંદર nice (નાઇસ)

કહ્યુ said (સેઇડ)	ફક્ત, માત્ર only (ઓનલી)
તમારૂં your (યૅાર)	ઉદાસપણે sadly (સૅડલી)
ધસવું rush (રશ)	લટક્યું hung (હંગ)
જીંદગી life (લાઇફ)	ખાણું meal (મીલ)
આનંદી merry (મેરી)	ઊંદર mice (માઇસ)
શીખવું learn (લર્ન)	વચલું middle (મિડલ)
વિદ્વાન્ learned (લર્નેડ)	

તે સાબર ટેકરી ઉપર દોડયું. The deer ran up the hill (ધિ ડીઅર રૅન અપ ધિ હિલ)

અમારી પાસે એક ચપ્પુ છે. We have a knie (વી હૅવ એ નાઈફ) f

ત્યાં ઘણા આરસના પથ્થરો હતા There were many marbles (ધેર વેર મૅની માર્બલ્સ)

મારા શેઠ આ બાઇરીને પરણ્યા છે. My master has married this lady (માય માસ્ટર હૅઝ મૅરિડ ધિસ લેડી)

તમે કયારે તમારૂં ખાણું ખાસેા? When will you take your meals? (વ્હેન વીલ યુ ટેક યેાર મીલ્સ ?

માંસ ખેારાક તરીકે હેરાન કર્તી હેાય છે. Flesh is injurious as food (ફ્લેશ ઇઝ ઇન્જુરીયસ ઍઝ ફુડ)

તે મહેલ સર્વેને ખુલ્લેા છે પણ બાગ નથી. The palace is open to all but not the garden (ધી પેલેસ ઇઝ એાપન ટુ ઑાલ બટ નૅાટ ધી ગાર્ડન)

હું વિનતી કરૂં છું કે મને કેટલાક કાગળ આપેા Pray, have me some papers (પ્રે, હૅવ મી સમ પેપર્સ)

તેનાં વખાણ સાંભળીને તે જોડલું હસ્યું. The pair laughed at his praise (ધિ પૅર લાફ્ટ ઍટ હીઝ પ્રેઇઝ)

મેં તે બહાદુર કેદીને સંપૂર્ણ છુટો મુકવાને વચન આપ્યું છે. I have promised the proud prisoner a perfect liberty (આઇ હેવ પ્રૅામિસ્ડ ધિ પ્રાઉડ પ્રિઝનર આ પરફેક્ટ લિબર્ટી)

તેણી મારે ગળે વળગી પડી. She hung round my neck (શી હંગ રાઉન્ડ માય નેક)

આ પાઠની લંબાઇ બરોબર નથી. The length of this lesson is not proper (ધિ લૅંગ્થ ઑફ ધિસ લેસન ઇઝ નોટ પ્રોપર)

તે ગુલાબનાં ફુલો તારાં છે. The roses are thine (ધી રોઝીઝ આર ધાઇન)

હું મારી ચોપડી લઇને ખુણામાં બેસું છુ. I sit in a nook with my book (આઇ સિટ ઇન આ નુક ઉવીથ માઇ બુક)

આ સુંદર ખુણો છે. This is a nice nook (ધીસ ઈઝ આ નાઇસ નુક)

એક કાગડો મારી તરફ જોવા આવ્યો છે. A rook has come to look at me (આ રૂક હૅઝ કમ ટુ લુક એટ મી)

મને પંખો લાવી આપ, મગન! મને બહુ તાપ લાગે છે. Get me a fan, Magan! I am so hot (ગેટ્ મી આ ફૅન, મગન! આઇ એમ સો હૅાટ)

તેને એક ચાહનો પ્યાલો લાવી આપો. (Get him a cup of tea (ગેટ હીમ આ કપ ઑફ ટી)

અરે મારા ચાહમાં એક માંખી છે. Oh, a fly is in my tea (ઓહ, આ ફ્લાઇ ઇઝ ઇન માય ટી)
હમણાં મારા પ્યાલા ઉપર એક મધમાખી છે. Now a bee is on my cup (નાઉ આ બી ઇઝ ઓન માય કપ)
મધમાખી ભાગી જા. Off you go, bee (ઓફ યુ ગો, બી)
મને ચાહનો એક પ્યાલો મેળવવા દો. Let me have a cup of tea (લેટ મી હૅવ આ કપ ઓફ ટી)
અરે મારા હાથમાં માખી છે. Oh a fly is in my hand (ઓહ આ ફ્લાય ઇઝ ઇન માય હૅન્ડ)

વાંચન પાઠ ૪૩ મો.

માઠું, ખોટું evil (ઇવીલ)	તૈયાર ready (રેડિ)
રજા આપવી Allow (અલૌ)	મરજી, ઇચ્છા desire (ડીઝાયર)
બંધ કરવું shut (શટ)	કચેરી court (કોર્ટ)
મીનીટ minute [મીનિટ)	ખમવું suffer (સફર)
ઉઘાડું open (ઓપન્)	પાછળ after (આફ્ટર)
ન્યાયાધીશ Judge (જજ)	ઘર house (હાઉસ)
લઢવું to fight (ટુ ફાઇટ)	એક દિવસે one day (વન ડે)
પરચુરણ change (ચેન્જ)	ભુખ્યો hungry (હંગ્રી)
રૂપીઓ rupee (રૂપી)	ચા tea (ટી)
છુટ્ટુ મુક્યું left (લેફ્ટ)	આંખ eye (આઇ)
લડવું fight (ફાઇટ)	વાડો fold (ફોલ્ડ)
ભરવું fill (ફિલ)	પાછળ આવવું follow (ફૉલો)

ફાયદો, મેળવવું gain (ગેઇન)
રમત game (ગેઇમ)
વાડી garden (ગાર્ડન)
નમ્ર gentle (જેન્ટલ)
મેળવતું getting (ગૅટીંગ]
રાક્ષસ giant (જાયન્ટ)
જોઇએ must (મસ્ટ)
પૈસા સંબંધી money matter (મની મૅટર)
પસંદ કરવું choose (ચુઝ)
મારવું beat [(બિટ)
માણસ man (મૅન)
ઘાતકી wicked [(વીકેડ)
આવતીકાલે to-morrow(ટુ-મોરો)
બ્યાજબી just (જસ્ટ)
રાખવું keep (કીપ)
જાત-માયાળુ kind (કાઇન્ડ)
માયાળુપણું kindness (કાઇન્ડનેસ)
ખોવું lose (લુઝ)
મોટેથી loudly (લાઉડલી)
ચાહવું love (લવ)
રૂપાળું lovely લવ્લી)
મારીમેળે myself (માયસેલ્ફ)

શોખીલો fond (ફૉન્ડ)
ખોરાક food (ફુડ)
બેવકુફી ભરેલું foolish (ફુલીશ)
પગ, foot (ફુટ)
વન forest (ફોરેસ્ટ)
મશ્કરી joke (જોક)
ઉપરી superior (સુપરીઅર)
મંડળી society (સોસાએટી)
માળી gardener (ગાર્ડનર)
ફુલ flower (ફ્લાવર)
ઉદ્ધત Insolent (ઇન્સોલેન્ટ)
ચુંટવું pick up [પીક અપ)
વાંચવું read (રિડ)
મોકલવું send (સેન્ડ)
નામ name (નેમ)
નામનો named (નેમ્ડ)
તોફાની naughty (નૉટી)
પાસે near (નીઅર)
ગરદન neck (નેક)
જરૂર need (નીડ)
માળો nest (નેસ્ટ)
કદી નહી never (નેવર)
બીજું next (નેક્સ્ટ)

જે ખોટું કરશે તે દુઃખ ભોગવશે. He, who will do evil,
shall suffer, (હી, હુ વિલ ડુ ઇવીલ, શૅલ સફર)
હું તેને મારા ઘરમાં આવવા દઇશ. I will allow him to
come into my house (આઇ વીલ અલાઉ હીમ ટૂ
કમ ઇન્ટૂ માય હાઉસ)
મારે તમારી જોડે લઢવાની ઇચ્ચા છે. I desire to fight with
you (આઇ ડીઝાયર ટૂ ફાઇટ ઉવિથ યુ)
આ રૂપીઆનું પરચુરણ લાવી આપો. Get me change for
this rupee (ગેટ મી ચેન્જ ફોર ધિસ રૂપિ)
હું ઘણો ભુખ્યો હતો. I was very hungry (આઇ વૉઝ
વેરી હંગ્રી)
ચા તૈયાર છે ? Is tea ready ? (ઇઝ ટી રેડિ)
એક દિવસ તે ચોપડી વાંચતો હતો. One day he was
reading a book (વન ડે હી વોઝ રીડીંગ એ બુક)
બારણું બંધ કરો. Shut the door [શટ ધ ડૉર)
હું એક મીનીટમાં આવી પહોંચીશ. I will arrive in a
minute (આઇ વીલ એરાઇવ ઇન એ મીનીટ)
તેણે બારણું ઉઘાડું મુકયું છે. He has left the door open
(હી હૅઝ લેફ્ટ ધ ડોર ઓપન્)
વાણીઓ તેની પાછળ થયો. A Ban'a followed him (એ
બનીયા ફૉલોડ હીમ)
તેણી તેને ઘરમાં લાવી છે. She has brought him into
the house (શી હૅઝ બ્રૉટ હીમ્ ઇન્ટુ ધ હાઉસ)

હું તમને વચન આપું છું કે હું કાલે તે મોકલીશ. I promise you that I shall send it to-morrow (આઇ પ્રોમીસ, યુ ધૅટ આઇ શૅલ સેન્ડ ઇટ ટુ મોરો) .

તેણે કહ્યું કે હું તે પરમ દહાડે લાવીશ. He said "I will bring it the day after to-morrow" (હી સેડ આઇ ઉવીલ બ્રીન્ગ ઇટ ધ ડે આફ્ટર ટુ મોરો)

સાહેબ હું વાંચું ! હા. May, I read, sir? yes (મે આઇ રીડ સર? યસ)

માળી હું કેટલાક ફુલ ચુંટું ? ના. Gardener, may I pick up some flowers? No. (ગાર્ડનર મે આઇ પીક અપ સમ ફ્લાવર્સ ? નો)

ઉદ્ધત થતા નહીં. Do not be insolent (ડુ નૉટ બી ઈન્સોલન્ટ)

તમે તમારી મંડળીમાં ઘાતકીને પસંદ કરતા નહીં. Do not choose the wicked in your society (ડુ નૉટ ચુઝ ધ વિકેડ ઇન યોર સોસાઇટી)

આ ઉદ્ધત માણસને સજા કરતા નહિ. Don't punish this insolent man. (ડોન્ટ પનીશ ધીસ ઇન્સોલન્ટ મૅન)

વાંચન પાઠ ૪૪ મો.

સાંભળ્યું, heard (હર્ડ)	સમાચાર news (ન્યુઝ)
વીંટી ring (રિંગ)	વાડી garden (ગાર્ડન)
બીન્યો feared (ફીઅર્ડ)	પ્રીતી favour (ફૅવર)
સારો good (ગુડ]	ઉજાણી feast (ફિસ્ટ)

કહ્યું said (સેઇડ)
ઉપયોગી useful (યુઝફુલ)
નાશ કરવું destroy (ડીસ્ટ્રોય)
જુઠું untruth (અનટ્રુથ)
કાંઈ નહી nothing (નથીંગ)
જુઠું lie (લાઈ)
ભાઇ bro-ther (બ્રધર)
લોક persons (પરસન્સ)
પુછ્યું asked (આસ્કડ)
અંતઃકરણ heart (હાર્ટ)
ડાહ્યો wise (વાઇઝ)
હુશીયાર clever (ક્લેવર)
પસંદ કરવું choose (ચુઝ)
સોબત company (કંપની)
સારા well-known (વેલ નોન)
જીંદગી life (લાઇફ)

મેં આ સમાચાર મારા મિત્ર પાસેથી સાંભળ્યાં. I heard this news from my friend (આઇ હર્ડ ધિસ ન્યુઝ ફ્રૉમ માય ફ્રેંડ)

હું મારા કાકા સાથે વાડીએ ગયો હતો. I went to the garden with my uncle (આઇ વેન્ટ ટુ ધ ગાર્ડન વિથ માય અન્કલ)

મિત્ર મિત્રને ઉપયોગી છે. A friend is useful to a friend (ઍ ફ્રેંડ ઇઝ યુસફુલ ટુ એ ફ્રેન્ડ)

મેં મારા ઉપરીની પ્રીતી મેળવી. I received the favour of my superior (આઇ રીસીવ્ડ ધ ફૅવર ઓફ માય સુપીરીયર)

મેં મારા મિત્રને મારી વિંટી આપી. I gave my ring to my friend (આઇ ગૅવ માય રીંગ ટુ માય ફ્રેન્ડ)

મેં મિત્રને પૈસા સંબંધી પુછ્યું. I asked the friend about the money matter (આઇ આસ્કડ ધ ફ્રેન્ડ એબાઉટ ધી મની મૅટર)

તેણે મારા મીત્રને બીવડાવ્યો. He made my friend fear (હી મેઇડ માય ફ્રેન્ડ ફીઅર)

મેં મીત્રને કહ્યુ કે હું તમને ઉજાણી આપીશ. I said to the friend that I will give you a feast (આઇ સેઇડ ટુ ધ ફ્રેન્ડ ધૅટ આઇ વીલ ગીવ યુ એ ફીસ્ટ)

તમારા મિત્રના ભાઇનું નામ નાનાલાલ છે. (The name of your friend's brother is Nanalal (ધી નેઇમ ઑાફ યેાર ફ્રેન્ડસ બ્રધર ઇઝ નાનાલાલ)

અરે દિલ! જો તું ડાહ્યો અને હુંશીયાર હોય તો સારા માણુસની સોબત પસંદ કરજે. O heart! If you are wise and clever, choose the company of well known persons (ઓ હાર્ટ ! ઇફ યુ આર વાઇઝ એન્ડ ક્લેવર, ચુઝ ધ કંપની ઑાફ વેલ-નેાન પરસન્સ)

તારી જીંદગીનો નાશ મુર્ખ માણસો કરે છે. The ignorant destory your life (ધી ઇગનેારંટ ડીસ્ટ્રોય યેાર લાઈફ)

જુઠાણુ કરતાં બીજુ કાંઇ નથી. (Nothing else is worse than untruth (નથીંગ ઍલ્સ ઇઝ વર્સ ધૅન્ અનટ્રુથ.)

અરે! ભાઇ! કદી પણ જુઠું બોલતો નહી o'brother, never tell a lie. (ઓ બ્રધર! નેવર ટેલ એ લાઇ.

આ કેવી સુંદર ઝુપડી છે? What a fine cottage is this? (હ્વોટ આ ફાઇન કૅાટેજ ઇઝ ધીસ?

વાંચન ૪૫ પાઠ મો.

હીમત હારવી discourage (ડીસ્કરેજ)
ગરીબાઇ poverty (પૉવરટિ)
શરમાવવું ashame (એશેઇમ)
બુમ પાડવી to cry (ટુ ક્રાય)
વીનંતી prayer (પ્રેયર)
જુદા પડવું separate (સપરેટ)
ચાલુ રાખ keep up (કીપ અપ)
પકડયેા caught (કૅટ)
ઉમ્મર old (ઓલ્ડ)
ફોડવું to let off (ટુ લૅટ ઓફ)
નીશાની sign (સાઇન)
ઝાડો motion (મૉસન)
બેચેન uneasy (અનઇઝી]
કેમ છે ? how are you ? (હાવ આર યુ ?)
પીડા distress (ડિસ્ટ્રેસ)
મીત્ર friends (ફ્રેન્ડઝ)
ગરીબ poor (પુઅર)
સાચાઇથી by way of truth (બાય વે ઑફ ટ્રુથ)
નમ્રતા humility (હ્યુમીલીટી)
વરસગાંઠ brith-day (બર્થ ડે)
જથ્થેા quantity (કવૉન્ટીટી)
દારૂખાનું fire works (ફાયર વર્કસ)
માન honour (ઓનર)
તાવ fever (ફીવર)
લાગવું to feel (ફીલ)
દરરોજ every day (એવરીડે)
ઠીક, સુખી easy (ઇઝી)
વધારવું to add (ટુ એડ)

જો તું ગરીબ હેાય તેા દુઃખથી બીતેા ના. If you are poor do not fear distress (ઇફ યુ આર પુઅર, ડુ નૉટ ફીઅર ડીસ્ટ્રેસ)

ડાહ્યેા માણસ ગરીબાઇથી હીંમત હારતેા નથી. A wise man is not discouraged of poverty (આ વાઈઝ મેન ઇઝ નેાટ ડીસ્કરેજડ ઓફ પેાવરટી.)

સત્યથી પ્રાર્થના ચાલુ રાખેા. Keep up your prayer by way of truth (કીપ અપ યેાર પ્રેયર બાય વે ઓફ ટ્રુથ.)

ભાઇબંધોથી છૂટા પડવું એ દીલગીરી ઉપજાવવા જેવું છે. It causes sorrow to separate from friends (ઇટ કૉઝીઝ સૉરો ટુ સેપેરેટ ફ્રોમ ફ્રેન્ડઝ)

નમ્રતા તારા માનમાં વધારો કરશે. Humility will add to your honour (હ્યુમીલીટી વીલ એડ ટુ યૉર ઓનર)

મારી વરસગાંઠ આજ છે. My birthday is to day (માય બર્થડે ઇઝ ટુ ડે)

હું જ્યારે આવું છું ત્યારે તે બહાર હોય છે. He is out when I come (હી ઇઝ આઉટ વ્હેન આઇ કમ)

મને તે ક્યારે મળશે ? When shall I see him at home? (વ્હેન શૅલ આઇ સી હીમ ઍટ હૉમ ?)

મેં તેને બહાર આવતાંજ પકડ્યો. I just caught him as he was coming out [આઇ જસ્ટ કૉટ હીમ એઝ હી વૉઝ કમીંગ આઉટ)

હલકી જાતના લોકો દારૂખાનું બહુ ફોડે છે. The lower caste let off a great quantity of fire-works. (ધ લોઅર કાસ્ટ લેટ ઑફ ઍ ગ્રેટ ક્વૉન્ટીટી ઑફ ફાયર વર્કસ)

કેમ મી. મણીલાલ, કેમ છો ? Well, Mr. Manilal, how are you ? (ઉવેલ, મિસ્ટર મણિલાલ, હાઉ આર યુ ?]

તમને તાવ કેવો છે ? What about your fever ? (વ્હોટ એબાઉટ યૉર ફીવર ?)

મારૂ શરીર ઠીક લાગે છે. I feel very easy (આઇ ફીલ વેરિ ઇઝી)

હું આખો દીવસ બેચેન રહ્યો છું. I heve felt uneasy the whole day (આઇ હૅવ ફેલ્ટ અનઈઝી ધ હ્વૉલ ડે)

બીજી કાંઇ નીશાની તમે જોઇ શકો છો ? Can you see any other signs? (કૅન યુ સી એનિ અધર સાઇન્સ ?)

હા, મારૂ પેટ ઘણુંજ ભારે છે. Yes, I am very costive (યસ આઇ એમ વેરિ કૉસ્ટીવ)

દરરોજ ત્રણ ઝાડા તો થાય છે. I must have three motions every day (આઇ મસ્ટ હૅવ થ્રી મૉશન્સ એવરિ ડે)

વાંચનપાઠ ૪૬ મો.

કામ પાઠ task (ટાસ્ક) | માયાળુ kind (કાઇન્ડ)

કલાક o'clock (ઑકલૉક) | પુરી pudding (પુડિંગ)

આપવું to give (ટુ ગિવ) | નિશાળ school (સ્કુલ)

દરરોજ every day (એવરિ ડે) | ચોપડી book (બુક)

પરમેશ્વર God (ગૉડ) | ગાય cow (કાઉ]

પાણી water (વૉટર) | ખોવું lose, miss [લુઝ મીસ]

પડયો fell (ફૅલ) | દોડયો ran (રૅન)

સીસાપેન pencil (પેનસિલ) | પાપ sin (સીન)

ઉઠવું to get up (ટુ ગૅટ અપ)

તે ગાયને થોડું ઘાસ આપો. Give the cow some grass (ગીવ ધ કાઉ સમ ગ્રાસ)

આ પુરી ઘણી સારી નથી. This pudding is not very good [ધિસ પુડિંગ ઇઝ નૉટ વેરી ગુડ)

તે કુવામાંથી પાણી લાવો. Get water from the well (ગેટ વાટર ફ્રોમ ધિ વૅલ)

તમારી પેટીમાં મને જોવા દો. Let me look at your box (લેટ મી લુક .એટ યૉર બૉકસ)

પરમેશ્વર સઘળા ઉપર દયાળુ છે. God is kind to all (ગૉડ ઇઝ કાઇન્ડ. ટુ ઓલ)

કેટલા વાગ્યા છે? What o'clock is it? (વ્હૉટ ઓકલૉક ઇઝ ઇટ ?)

આઠ વાગ્યા છે. It is eight o'clock (ઇટ ઇઝ એઇટ ઓકલૉક

દુકાને જવાનો વખત થયો છે. It is time to go to the shop (ઇટ ઇઝ ટાઇમ ટુ ગો ટુ ધી શોપ)

દરરોજ નિશાળે આવવું. Come to school every day (કમ ટુ સ્કુલ એવરિ ડે)

તમે તમારો પાઠ કર્યો છે? Have you done your task (હૅવ યુ ડન યૉર ટાસ્ક ?)

સઘળા માણસ ઉપર દયા રાખો. Be kind to all men (બી કાઇન્ડ ટુ ઓલ મૅન)

એક માણસ કુવામાં પડયો. A man fell into a well (એ મૅન ફેલ ઇન્ટુ આ ઉવેલ)

મને એક રબ્બર આપો. Give me one rubber (ગિવ મિ વન રબર)

શા વાસ્તે તમે મને પેનસીલ આપતા નથી? Why, do you not give me a pencil? (વ્હાય, ડુ યુ નૉટ ગીવ મી એ પેન્સીલ ?)

તેઓ પાંચ વાગે ઉઠે છે. They get up at five (ધે ગૅટ અપ એટ ફાઇવ)

તમે કેટલા વાગે ઉઠો છો? At what time do you get up? (એટ વ્હોટ ટાઇમ ડુ યુ ગેટ અપ?)
જો તેઓ મને સુવા જવાને કહેશે તો હું જઇશ. If they tell me to go to bed I will go (ઇફ ધે ટેલ મી ટુ ગો ટુ બેડ આઇ વિલ ગો) પાપ ખરાબ છે, મારા છોકરા. Sin is bad, my lad (સિન ઇઝ બેડ, માય લેડ) મેં તે વહાણ જોયું. I saw the ship (આઇ સો ધ શિપ)
તે રૂપીઓ ખોતા નહીં. Do not lose the rupee (ડુ નોટ લુઝ ધી રૂપી)
તે ખરાબ છોકરો પડયો. The bad boy fell (ધ બૅડ બૉય ફૅલ)
તે માણસ દુર દોડયો. The man ran far (ધ મૅન રૅન ફાર)
હા, તે દોડયો છે Yes, he has run (યસ, હી હૅઝ રન)

વાંચન પાઠ ૪૭ મો.

છોડવું leave (લિવ)
આભાર માનવો thank, oblige (થેન્ક, ઓબ્લાઇજ]
ગોપાલ Gopal [ગોપાલ]
મણીભાઇ Manibhai (મણીભાઇ)
પછી after [આફટર]
કયાં લગી how long (હાઉ લોન્ગ)
નવઇ લાગવી wonder [વન્ડર]
ચોરી robbery (રૉબરી)
ઉઘાડવું open (ઓપન]
ટપાલમાં કાગળ નાંખવો post (પોસ્ટ)
ઉમેદવાર candidates [કૅન્ડીડેટસ)
બંધ કરવું to shut [શટ)
ખોવઇ ગઇ lost (લોસ્ટ)
મોતીલાલ Motilal (મોતીલાલ)

ભાણાભાઇ Bhanabhai (ભાણાભાઇ)
ઉઘાડું open (ઓપન)
ઉચ્ચાર pronunciation (પ્રોનનસીએસન)
ટોપી cap (કેપ)
મોડું late (લેઇટ)
ઉંચી ટોપી hat (હૅટ]
કેટલા how many (હાઉ મૅની)
બારણું door (ડૉર)

બારણું ઉઘાડું રહેવા દો. Leave the door open (લીવ ધ ડૉર ઓપન)

બારણું બંધ કરતા નહી. Don't shut the door after you [ડોન્ટ શટ ધ ડૉર આફ્ટર યુ)

આ શબ્દનો ઉચ્ચાર શો? What is the pronunciation of this word? (ઉવાટ ઇઝ ધ પ્રોનન્સીએસન ઓફ ધીસ વર્ડ ?)

મેં તમારી ચોપડી ખોઇ છે. I have lost your book (આઇ હૅવ લૉસ્ટ યૉર બુક)

કયારની ખોવાઇ ગઈ છે? How long has it been lost? [હાઉ લૉન્ગ હૅઝ ઇટ બીન લૉસ્ટ?]

તમે બહુ વાતોડા છો. You talk a great deal (યુ ટૉક એ ગ્રેટ ડીલ)

તમે કયાં ગયા હતા? Where had you been? [વ્હેર હૅડ યુ બીન?)

હું તમારો મોટો ઉપકાર માનું છું. I am greatly obliged to you (આઇ એમ ગ્રેટલી ઓબ્લાઇજ્ડ ટુ યુ)

કોણ જાણે લલ્લુ કયાં ગયો છે? I wonder where Laloo has gone? (આઇ વન્ડર ઉવ્હેર લલ્લુ હૅઝ ગૉન?]

તમને ખબર છે કે આ ઓરડી કોની છે? Do you know whose room is this? (ડુ યુ નો હુઝ રૂમ ઇઝ ધીસ?)

પરમ દહાડે અહીંઆં ચોરી થઇ હતી. A robbery was committed here the day before yesterday (એ રોબરી વોઝ કમીટેડ હીઅર ધ ડે બીફોર યસ્ટર્ડે)

થોડું પાણી લાવો. Bring some water (બ્રીંગ સમ વોટર)

ટપાલમાં આ કાગળ નાંખજો. Post this letter (પોસ્ટ ધીસ લેટર)

આ વરસ કેટલા ઉમેદવાર છે? How many candidates are there this year? (હાઉ મેની કેન્ડીડેઇટ્સ આર ધેર ધીસ ઇયર?)

મને મોડા સુધી બહાર રહેવું ગમે છે. I like to be out late [આઇ લાઇક ટુ બી આઉટ લેઇટ)

વાંચન પાઠ ૪૮ મો.

વટેમાર્ગુ traveller (ટ્રાવેલર)

કેટલા વખતથી how long (હાઉ લૉન્ગ)

સેરડી sugar-canes (સ્યુગર-કેઇન્સ)

આખુ wholly (હોલ્લી)

નવ nine (નાઇન)

નાક nose (નોઝ)

કલાર્ક clerck (કલાર્ક)

ઉચકી જવું to take away (ટુ ટેઇક અવે)

અઘરૂ difficult (ડીફીકલ્ટ)

રાત night (નાઇટ)

હલાવવું shake (શેઇક)

ભવિષ્યકાળની નીશાની shall (શૅલ)

કાંઈ નહીં nothing (નથીંગ)
ક્યાંય નહીં nowhere (નો વ્હેર)
સંખ્યા number (નંબર)
એકવાર once (વન્સ)
થાળી plate (પ્લેઇટ)
રમવું, રમત play (પ્લે)
આનંદી, ખુશમીજાજી pleasant (પ્લેઝન્ટ)
ખુશી થવું please (પ્લીઝ)
ઘણું plenty (પ્લેન્ટી)
આલુ plum (પ્લમ)
ગજવું pocket (પોકેટ)
તળાવ pond (પોન્ડ)
ગરીબ poor (પુઅર)
પાકું ripe (રાઇપ)
પટો stripe (સ્ટ્રાઇપ)
ડંકો stroke (સ્ટ્રોક)
મજબુત strong [સ્ટ્રૉંગ)
વાગેલું struck (સ્ટ્રક)
ધાવવું suck સક)
ઉતાવળું એકદમ sudden (સડન)
એકાએક suddenly (સડન્લી)
ઉનાળો summer (સમર)

ભાગ—ભાગ પડાવવો share (શેર)
તીક્ષ્ણ sharp (શાર્પ)
સિપાઈ soldier (સોલ્જર)
કેટલાક some (સમ)
ગાયન song (સૉંગ)
જલદી soon (સૂન)
નક્કી sure (સ્યુર)
વધારે જલદી sooner (સૂનર)
દીલગીરી sorrow (સૉરો)
આત્મા—જીવ soul (સોલ]
દક્ષિણ south (સાઉથ)
બોલવું speak (સ્પીક)
ખરચવું spending (સ્પેન્ડીંગ)
ચઢવું—ચઢતી rise (રાઇઝ)
નદી river (રિવર]
રસ્તો road (રોડ]
ગર્જના કરતો roaring [રોઅરીંગ)
ખડક rock (રૉક)
ગબડયું rolled [રોલ્ડ)
છાપરૂં roof (રૂફ)
ઓરડી room (રૂમ]
મૂળ root (રૂટ)

તડકો sunshine (સનશાઇન) મોકલવું send (શેન્ડ)
રાતનું વાળુ supper (સપર) નોકરી કરવી serve [સર્વ)
ધારવું suppose (સપોઝ) ચાકર servant (સર્વન્ટ)
તમે પેલી ચોપડી વાંચી છે? Have you read that book?
(હેવ યુ રેડ ધૅટ બુક?) [રેડ ઇટ
હા, મેં વાંચી છે. Yes, I have read it. (યસ, આઇ હૅવ
તમને મુંબઇ મુકે કેટલું થયું છે. How long is it since you left Bombay (હૅાઉ લેાન્ગ ઇઝ ઇટ સીન્સ યુ લૅફ્ટ બૉમ્બે)
તમને અમદાવાદમાં આવે કેટલો વખત થયો? How long have you been in Ahmedabad? હૅાઉ લૅાન્ગ હૅવ યુ બીન ઇન અહમદાબાદ?
આવી રમત તમારે રમવી જોઇએ. You ought to play such a game (યુ ઓટ ટુ પ્લે સચ આ ગૅઇમ)
તમારાથી બને તેટલું ઉચકી જાઓ. Take away as much as you can, (ટેક આવે એઝ મચ્છ એઝ યુ કૅન્)
આટલી બધી શેરડીને શું કરશો? What will you do with so many sugar-canes? [વૅાટ ઉવીલ યુ ડુ વીથ સેા મૅનિ સ્યુગર કેઇન્સ?)
તે નદીનું મુળ એક અખાતમાંથી છે. The river has it's root in a bay (ધિ રિવર હૅઝ ઇટસ રૂટ ઇન એ બે)
તમારા નોકરને નવ વાગે મારી પાસે મોકલજો. Send your servant to me at nine o'clock (સેન્ડ યૅાર સર્વન્ટ ટુ મી એટ નાઇન ઑકલૅાક)

તે સુંદર છાપરાવાળી ઓરડી હતી. It was a room with a nice roof (ઈટ વૉઝ એ રૂમ વીથ એ નાઇસ રૂફ)

અમે રાત્રે રમીશું We shall play at night (વી શૅલ પ્લે એટ નાઇટ)

દરેક લડવૈયાને લડાઇમાં ભાગ છે. Every soldier has a share in the battle (એવ્રી સોલ્જર હૅઝ એ શેર ઇન ધી બૅટલ]

જીવને સુખ કે દુઃખ આનંદ કે દીલગીરી કંઇ નથી. The soul feels no pleasure or pain, delight or sorrow (ધ સોલ ફીલ્સ નો પ્લેઝર ઓર પેઇન, ડિલાઇટ ઓર સોરો)

તમે આ ઘરમાં કેટલા રૂપીયા ખરચવાના છો ? How many rupees are you spending in this house ? (હાઉ મૅની રૂપીઝ આર યુ સ્પેન્ડીંગ ઇન ધીસ હાઉસ ?)

મને (રાતનું) વાળુ કરી લેવા દો. Let me have my supper (લેટ મી હૅવ માય સપર)

તમે એમ ધારો છો. Do you suppose so (ડુ યુ સપોઝ સો)

તે છોકરૂં એની માને ધાવતું નથી. The baby does not suck its mother (ધિ બેબી ડઝ નોટ સક ઇટસ મધર)

તે કેટલાંક ગાયનો ગાશે. He will sing several songs (હી વીલ સીંગ સેવરલ સૉંગ્સ)

વીશેષણની ડીગ્રી વિષે.

ઘણાંખરાં વિશેષણના ત્રણ પ્રકારના રૂપ થઇ શકે છે. (૧) સાદુ રૂપ (૨) 'વધારે અથવા ઓછું' બતાવનારૂ રૂપ. ને (૩) સૈાથી વધારે અથવા ઓછુ બતાવનારૂં રૂપ તેને ઇંગ્રેજીમાં Positive degree (પૉઝીટિવ ડીગ્રી), comparative degree (કંપૅર્ટીવ ડીગ્રી) ને superlative (સુપરલેટીવ ડીગ્રી) કહે છે.

ટુંકા વિશેષણોને સાદા રૂપને er લગાડવાથી કંપૅરેટીવ ડીગ્રીનું રૂપ થાય છે ને est લગાડવાથી સુપરલેંટિવ ડીગ્રીનું રૂપ થાય છે. વધારે પદવાળા વિશેષણોને પહેલાં more (મૉર) એટલે 'વધારે' લગાડવાથી કંપૅરેટીવ અને most [મેાસ્ટ) એટલે ' સૈાથી વધારે ' લગાડવાથી સુપરલેટીવના રૂપ થાય છે. જેમકે:—

Positive	Comparative	Superlative
પૉઝિટિવ	કંપૅરેટિવ	સુપર્લૅટિવ
Able	Abler	Ablest
એબલ	એબ્લર	એબ્લેસ્ટ
શક્તિવાન	વધારે શક્તિવાન	સૈાથી વધારે શક્તિવાન
Broad	Broader	Broadest
બ્રોડ	બ્રોડર	બ્રોડેસ્ટ
પહોળું	વધારે પહોળું	સૈાથી વધારે પહોળું
Cool	Cooler	Coolest
કુલ	કુલર	કુલેસ્ટ
ઠંડુ	વધારે ઠંડુ	સૈાથી ઠંડુ

Dear	Dearer	Dearest
ડીયર	ડીયરર	ડીયરેસ્ટ
વ્હાલું	વધારે વ્હાલું	સૈાથી વ્હાલું
Eloquent	More eloquent	Most eloquent
ઇલોકવન્ટ	મેાર ઇલોકવન્ટ	મેાસ્ટ ઇલોકવન્ટ
છટાદાર	વધારે છટાદાર	સૈાથી વધારે છટાદાર
Foolish	More foolish	Most foolish
ફુલિશ	મેાર ફુલિશ	મેાસ્ટ ફુલિશ
મુર્ખાઈ ભરેલું	વધારે મુર્ખાઈ ભરેલું	ઘણુંજ મુર્ખાઇ ભરેલું
Generous	More generous	Most generous
જનરસ	મેાર જનરસ	મેાસ્ટ જનરસ
ઉદાર	વધારે ઉદાર	સૈાથી વધારે ઉદાર
Wise	Wisor	Wisest
વાઇઝ	વાઇઝર	વાઇઝેસ્ટ
ડાહ્યું	વધારે ડાહ્યું	સૈાથી ડાહ્યું

સાદા રૂપને જ્યારે e હેાય છે ત્યારે વીશેષણુની e ઉડી જાય છે.

કેટલાંક વિશેષણુનાં કંપેરેટીવ ને સુપરટીલનાં રૂપેા અનિયમિત રીતે થાય છે. જેમકે:—

Positive	Comparative	Superlative
ખરાબ Bad બેડ	Worse વર્સ	Worst વર્સ્ટ.
માંદુ Ill ઇલ	"	"
ખરાબ Evil ઇવિલ	"	"
દુર Far ફાર	Farther ફાર્ધર	Fartherst ફાર્ધેસ્ટ
આગળ Fore ફેાર	Former ફૅાર્મર	Foremost ફૅારમેાસ્ટ First ફર્સ્ટ

સારૂ Good ગુડ	Better બેટર	Best બેસ્ટ
મોડું Late લેટ	Later લેટર Latter લૅટર	Latest લેટેસ્ટ Last લાસ્ટ
થોડું Little લિટલ	Less લેસ	Least લીસ્ટ
ઘણું Much મચ	More મૅાર	Most મોસ્ટ
ઘણાં Many મૅની	,,	,,
ઘરડું } Old ઓલ્ડ મોટું }	Older ઓલ્ડર Elder એલ્ડર	Oldest ઓલ્ડેસ્ટ Eldest એલ્ડેસ્ટ
માં In ઇન (Prep)	Inner ઇનર	Innermost ઇનરમોસ્ટ Inmost ઇન્મોસ્ટ
બ્હાર Out આઉટ (adv)	Outer આઉટર	Outmost આઉટમોસ્ટ Utmost અટમોસ્ટ
	Utter અટર	Uttermost અટરમોસ્ટ

વાંચન પાઠ ૪૯ મો.

ક્રીયાપદ verb (વર્બ)
પવનવાળું windy (વિન્ડી)
રૂપ Inflexion (ઇન્ફ્લેક્શન)
ગુણ quality (ક્વૉલિટી)
જથો quantity (ક્વૉન્ટિટી
કેટલું how much (હાઉ મેચ)
વ્હાણ ઉપર on board (ઑાન બોર્ડ)
રોજ, હમેશાં always (ઑાલ્વેઝ)
તડકો sunshine (સનશાઇન)
ડાઘો spot (સ્પૉટ)
લશ્કરી ટોપી Helmet (હેલ્મેટ)
કુટુંબ family (ફેમિલી)
પાટીઉ board (બૉર્ડ)
કેવું of what sort (ઓફ વ્હૉટ [સૉર્ટ
નળી pipe (પાઇપ)

મલ્યું received (રિસીવ્ડ)
પેલું, દૂરનું yonder (યોન્ડર)
એજ same (સેમ)
આવાં such (સચ)
બીજાું બીજા other (અધર)
રૂપ degree (ડિગ્રી) [વિધર્ડ્રા]
પાછું ખેંચી લેવું withdraw
રીત, ઢબ style (સ્ટાઇલ)
સાદું simple (સિંપલ)
ભીનાશવાળી damp (ડૅપ)
કઠણ hard (હાર્ડ)
સવાર morning (મોર્નિંગ)
શોક mourning (મોર્નિંગ)
સંભાળથી carefully (કૅરફુલી)
અસ્ત Fall (ફૉલ)
અનિવાર્ય Unavoidable
(અનએવૉઇડેબલ)
નિચો મધ્યમ Low (લો)
આથમવું Set (સેટ)
વિપત્તિ Adversity Misery
(એડવર્સીટી મિઝરી)
વર્તવું Behave (બીહેવ) [ક્ટસ
ઉદ્દેશ, ધારણા Projects (પ્રૉજે-

તખોણું spark (સ્પાર્ક)
ઉડયો flew (ફ્લ્યુ)
વસનારો settler (સેટલર)
માલ commodities (કૉમૉડિટીઝ)
રક્ષણ કરવું protect (પ્રોટેક્ટ)
કીરણ ray (રે)
નબળું, નરમ feeble (ફીબલ)
નિચી low (લો)
અદેખાઇથી jealously (જેલસલી)
નવાઈ જેવું wonderfuly
(વનડરફુલ)
બનાવ event (ઇવેન્ટ)
બનવું occur (અકર)
ચુલો hearth (હાર્થ)
ઉદય Rise (રાઇઝ)
ચાલચલગત Behaviour
(બેહેવીયર)
તાકવું Aim at (ઍમ એટ)
સંપતિ Prosperity (પ્રોસ્પેરીટી)
નિશ્ચય Unchanged
(અનચેઇન્જડ)
અને નહી Nor (નોર)
થઇશ Shall be (શૅલ બી)

મોટું Magnanimous (મેગ્નાનીમસ)
ડુબવું Sink [સિંક)
સમવૃત્તિ Moderation (મોડરેશન)
પરાજય Failure (ફેઇલ્યોર)
જુસ્સો, ઉત્સાહ Spirit (સ્પીરીટ)
બેમાંનું એકે નહીં Neither (નાઇધર)
દુખી થવું, શોકાતુર થવું To be grieved (ટુ બી ગ્રીવ્ડ)

સૂર્ય એનું છેલ્લું નરમ કીરણુ લઇ લે છે. The sum withdraws his last feeble ray (ધિ સન વિથડ્રૉઝ હીઝ લાસ્ટ ફીબલ રે)

ગુણુ બતાવનારાં વિશેષણુથી તમે શું સમજો છો ? What do you understand by adjectives of quality? (વૉટ ડુ યુ અન્ડરસ્ટેન્ડ બાય એડજેક્ટીવ્ઝ ઑાફ ક્વૉલીટી ?)

તે કાગળ સાદામાં સાદી ઢબમાં લખેલો છે. The letter is written in the simplest style (ધિ લેટર ઇઝ રીટન ઇન ધી સીંપ્લેસ્ટ સ્ટાઇલ)

તડકામાં હમેશાં એકાદ કાળો ડાઘ હોય છે. Always there is a black spot in sunshine ઑાલવેઇઝ ધૅર ઇઝ એ બ્લૅક સ્પૉટ ઇન સનશાઇન)

હું તે લશ્કરી ટોપી જોઉં છું. I see the helmet (આઈ સી ધી હેલ્મેટ]

તે બધાં વ્હાણોમાં કુટુંબો હતા. All those ships had families on board (ઑાલ ધોઝ શિપ્સ હૅડ ફૅમિલીઝ ઑાન બોર્ડ)

મેં દસ આના મેળવ્યા છે. I have received ten annas (આઇ હૅવ રિસીવ્ડ ટેન આનાઝ)

એક રાતો તણખો ચુલામાંથી ઉડયો. A red spark flew from the hearth (એ રેડ સ્પાર્ક ફલ્યુ ફ્રૉમ ધી હાર્થ)

દરેક બાપે છોકરા ખોવા હતા. Each father had lost his sons (ઇચ ફાધર હૅડ લૉસ્ટ હીઝ સન્સ)

બધા રેહનારાઓ પોતાના માલનું સંભાળથી રક્ષણ કરતાં હતાં. All settlers porotected their commodities very carefully (ઑલ સેટલર્સ પ્રોટેક્ટડ ધેર કૉમોડિટિઝ વેરી કેરફુલી)

આજનું સવાર પવનવાળું હતું. This morning was windy (ધીસ મૉર્નીંગ વૉઝ વિન્ડી)

એ નીચેની ભીનાશવાળી જમીન કઠણ હતી. The low damp ground was hard (ધિ લો ડેમ્પ ગ્રાઉન્ડ વેાઝ હાર્ડ)

આ ક્રિયાપદ કઇ જાતનું છે ? Of what sort is this verb? (ઓફ વ્હોટ સેાર્ટ ઇઝ ધિસ વર્બ)

સુરત કરતાં અમદાવાદ ઘણું મોટું છે. Ahmedabad is larger than Surat (એહેમેડાબાદ ઇઝ લાર્જર ધેન સુરત)

આજે એક ઘણોજ નવાઇ જેવો બનાવ બન્યો છે. A most wonderful event has occured to-day (એ મેાસ્ટ વન્ડરફુલ ઇવેન્ટ હેઝ અકર્ડ ટુ ડે)

ઉદય અને અસ્ત અનિવાર્ય છે. Rise and fall are unavoidable (રાઇઝ એન્ડ ફૉલ આર અનએવૉઇડેબલ)

તારી વર્તણુંક નીચે રાખ પણ તારો ઉપદેશ ઉચ્ચ રાખ Keep thy behaviour low, thy projects high (કીપ ધાય બીહેવીયર લેા ધાય પ્રોજેક્ટસ હાઇ)

તેથી તું દયાળુ અને મહાન થઇશ So shalt thou be kind and magnanimous (સો શેલ્ટ થાઉ બી કાઇન્ડ એન્ડ મેગ્નેનિમસ)

ઉત્સાહને બુડવા ન દઇશ. Sink not in spirit (સિંક નોટ ઇન સ્પીરીટ)

જે કોઇ આકાશમાં અસ્ત્ર મારે છે તે ઝાડને મારે તેના કરતાં વધારે ઉંચું મારી શકે છે. He Who aims at the sky shoots much higher than he that means a tree (હી હુ એઇમ્સ એટ ધી સ્કાય શુટસ મચ હાયર ધેન હી ધેટ મીન્સ એ ટ્રી)

સુર્ય ઉગે છે તે વખતે રાતો હોય છે ને અસ્ત થાય છે તે વખતે તેવોજ હોય છે. The sun is red when it rises and of the same colour when it sets (ધિ સન ઈઝ રેડ વ્હેન ઇટ રાઇઝીઝ એન્ડ ઓફ ધી સેઇમ કલર વ્હેન ઇટ સેટસ)

સંપતી અને વિપતિમાં પણ મહાપુરૂષોનું એક ધ્યાનજ હોય છે. In prosperity and adversity alike great men remain unchanged (ઇન પ્રોસ્પેરીટી એન્ડ એડવર્સિટી એલાઇક ગ્રેટ મેન રીમેઇન અનચેઇન્જ્ડ)

મહાત્મા પુરૂષ સારા અને નઠારા ભાગ્ય નીચે સમવૃત્તિથી ચાલે છે. The magnanimous ; man behaves with moderation under good and bad pottune (ધિ મેગ્નેનીમસ મેન બિહેવસ ઉવિથ મોડરેશન અન્ડર ગુડ એન્ડ બૅડ ફોર્ચુન)

જય થવાથી તે બહુ રાજી થશે અને પરાજય થવાથી શોકગ્રસ્ત થશે.
He will be delighted with success and grieved with failure. (હી વિલ બિ ડીલાઇટેડ વીથ સકસેસ એન્ડ ગ્રીવ્ડ બાય ફેઇલર)

વાંચન પાઠ ૫૦ મો.

ધર્મ Religion (રિલિજીયન)	પાયો Foundation (ફાઉન્ડેશન)
નિતી Morality (મોરેલીટી)	પૂજા Worship (વર્શિપ)
પૈસો Wealth (વેલ્થ)	વર્ણ Class (ક્લાસ)
ધારણ Conception (કન્સેપ્શન)	નમવું Bow (બાઉ)
આકૃતિ Form (ફોર્મ)	ઇષ્ટ Chosen (ચોઝન)
બતાવે એવું Indicative (ઈન્ડીકેટીવ)	આવે છે Comes (કમ્સ) Cometh (કમેથ)
કમળ Lotus (લોટસ)	દરીયો Ocean (ઓશન]
અડકવું Touch (ટચ)	અધુરૂ Unfinished (અનફીનીશ્ડ)
રૂપીઆ Rupees (રૂપીઝ)	
માંદો Sick (સીક)	છેતરાયું Cheated (ચીટેડ)
દરમીયાનમાં During (ડ્યુરિંગ)	નફો Bargain (બારગેઇન)
પાછો Return (રીટર્ન)	તદન Quite (ક્વાઇટ)
રોકાવું Prevented (પ્રીવેન્ટેડ)	કાગળો Letters (લેટર્સ)
સવાર Morning (મોરનીંગ)	શરૂ કરવું Begin (બિગીન)
સવારનું ખાણું Breakfast (બ્રેકફાસ્ટ)	સિવાય Without (વિધાઉટ)
	રાખે છે Keeps (કીપ્સ)
દેવતા Fire (ફાયર)	કરવું Make (મેક)
શક્તિ, બળ Strength (સ્ટ્રેંગ્થ)	

ધર્મ એ નીતિનો પાયો છે. Religion is the foundation of morality (રિલીજીયન ઇઝ ધી ફાઉન્ડેશન ઓફ મોરેલીટી.)

હીંદુઓ લક્ષ્મીને દેવી તરિકે પુજે છે. The Hindoos worship the goddess Laxmi (ધી હીંદુઝ વરશીપ ધ ગોડેસ લક્ષ્મી)

એ ધનની દેવી ગણાય છે. She is the goddess of wealth (શી ઇઝ ધ ગોડેસ ઓફ વેલ્થ)

તેનું સ્વરૂપ આબેહુબ છે. The conception of her form is indicative (ધિ કન્સેપ્શન ઓફ હર ફૉર્મ ઇઝ ઇન્ડીકેટીવ)

તેનું રહેઠાણુ મહાસાગર છે ને ખીલેલા કમળમાં તે રહે છે. Her residence is a blooming lotus in the great ocean (હર રેઝીડેન્સ ઇઝ એ બ્લુમીંગ લોટસ ઇન ધ ગ્રેટ ઓશન)

તેઓ દેવ અને દેવીઓને માનતા હતા. They believed in gods and goddesses (ધે બીલીવ્ડ ઇન ગોડસ અને ગોડેસીસ)

હલકી વર્ણમાં દેવીઓને માનવાનો ચાલ હોય છે. The custom of goddess worship is found amongst the lower-classes (ધિ કસ્ટમ ઓફ ગોડેસ વર્શીપ ઇઝ ફાઉન્ડ એમંગ્સ્ટ ધી લોઅર કલાસીઝ)

તમારા ઇષ્ટ દેવ દેવીને નમસ્કાર કરો. Bow to your chozen god and goddess (બાઉ ટુ યોર ચોઝન ગૉડ એન્ડ ગોડેસ)

ઇશ્વરના ચરણ સ્પર્શથી શકિત આવે છે. Strength cometh from touching the feet of God. (સ્ટ્રેંગ્થ કમેથ ફ્રોમ ટચીંગ ધિ ફીટ ઓફ ગૉડ)

તમારી પાસે કેટલા રૂપીઆ હતા ? How many rupees had you got? (હાવ મેનિ રૂપીઝ હેડ યુ ગોટ ?)

મારી પાસે દશ રૂપીઆ હતા. I had got ten rupees (આઇ હેડ ગોટ ટેન રૂપીઝ)

છેલ્લાં બે વરસ થયાં તે માંદો હતો He had been ill for the last two year (હી હેડ બીન ઇલ ફોર ધ લાસ્ટ ટુ યઅર્સ)

તમે કયાં ગયા હતા ? Where had you been ? (વ્હેર હેડ યુ બીન ?)

રજાના દિવસમાં બને તેટલુંજ પાછલું વાંચી જાઓ Revise as much as possible during holidays (રીવાઇઝ એઝ મચ એઝ પૉસિબલ ડયુરિન્ગ હોલિડેઝ)

મેં તમારો કાગળ લખ્યો છે. I have written your letter આઇ હેવ રીટન યોર લેટર)

અધુરૂ મુકતા ના. Don't leave it unfinished (ડોન્ટ લીવ ઇટ અનફીનીશ્ડ)

તેનું શું બેઠું ? How much did it cost you ? (હાઉ મચ ડીડ ઇટ કોસ્ટ યુ ?

તમે છેતરાયા છો. You are cheated (યુ આર ચીટેડ)

એ તો મફત છે It is quite a bargain (ઈટ ઇઝ કવાઇટ એ બારગેઇન)

તે ક્યારે પાછો આવશે? When will he return? (ઉઅેન ઉવીલ હી રીટર્ન)

હું સારા કાગળ લખું છું I write good letters (આઇ રાઇટ ગુડ લેટર્સ)

આજથી વાંચવાનું શરૂ કરો. Begin to read from to day (બીગીન ટુ રીડ ફ્રોમ ટુ ડે)

આજ સવારે મેં સવારનું ખાણું લીધું નથી. I have not taken wat this morning my breakfast (આઇ હેવ નોટ ટેકન ધીસ મોરનીંગ માય બ્રેકફાસ્ટ)

કોણુ જાણે તે કેમ રોકાયો. I wonder what prevented him to-day (આઈ ઉન્વડર વ્હોટ પ્રીવેન્ટેડ હીમ ટુ ડે)

દેવતા કરો. Make up fire (મેક અપ ફાયર)

નડીયાદમાં તેની સ્ત્રીને તાવ આવ્યો. His wife took fever in Nariad (હીઝ વાઇફ ટુક ફીવર ઇન નડીયાદ)

કાલ સવારે જેઠાભાઇને ત્યાં એકઠ છે. There is a party at Jethabhai's house to-morrow morning (ધેર ઇઝ એ પાર્ટી એટ જેઠાભાઇઝ હાઉસ ટુ મોરો મોરનીંગ)

મારી પાસે દશ રૂપીયા છે. I have ten rupees (આઇ હેવ ટેન રૂપીસ)



પરચુરણ વાકયો.

તે પોતાના ભાષણમાં થોડા શબ્દો વાપરે છે. He uses few words in his speech (હી યુઝીઝ ફ્યુ વર્ડ્સ ઇન હીઝ સ્પીચ)

તેનો ચપ્પુ ધારવાળો છે. His Knife is sharp (હીઝ નાઇફ ઇઝ શાર્પ)

ઉજાગરો અતીશય નુકશાનકારક છે. Awaking is very injurious (અવેકીંગ ઇઝ વેરી ઇન્જ્યુરીઅસ)

છોકરા તેને શું દુઃખ થાય છે? What ails him lad? (વોટ એઇલ્સ હીમ લેડ?)

હવા અદૃશ્ય છે, Air is invisible (એર ઇઝ ઇનવીઝીબલ)

હમેશાં શાચું બોલો. Always speak the truth (ઓલવેઝ સ્પીક ધ ટ્રુથ)

રાજા પછી વારસ ગાદી મેળવે છે. The king is succeeded by the heir (ધ કીંગ ઇઝ સકસીડેડ બાય ધ ઍર)

તમારે નીયમીત થવું. You should be regular (યુ શુડ બી રેગ્યુલર)

સીવવાના કામમાં સોય આવે છે. A needle is used for sewing (એ નીડલ ઇઝ યુઝડ ફોર સોઇંગ)

કીડી ઘણી ઉદ્યોગી છે. An ant is very diligent (એન આન્ટ ઇઝ વેરી ડીલીજંટ)

મારાં માશી ઘણાં જુવાન છે. My aunt is very young (માઈ આન્ટ ઇઝ વેરી યંગ)

આ પેટીમાં ઘણી કીંમતી વસ્તુઓ છે. This box contains very valuable articles (ધીસ બોક્સ કનટેઇન્સ વેરી વેલ્યુએબલ આર્ટીકલ્સ)

તેઓએ મારી વિનંતી કબુલ ન કરી. They assented not to my request (ધે એસેન્ટેડ નૉટ ટુ માય રીકવેસ્ટ)

તેઓ બધા રોટલા ખાઇ ગયા. They ate up all the loaves (ધે એટ અપ ઓલ ધી લોવ્ઝ)

તમે તે શબ્દ આઠ વાર ફરી બોલો You repeat the word eight times (યુ રીપીટ ધ વર્ડ એઇટ ટાઇમ્સ)

તમારે ધીમેથી વાંચવું જોઇએ. You ought to read slowly (યુ ઓટ ટુ રીડ સ્લોલી)

તોફાની છોકરા નઠારા નીવડે છે. Mischievous boys turn out bad (મીસ્ચીવસ બોયઝ ટર્ન આઉટ બૅડ)

મેં તેને જવાનું ફરમાવ્યું. I bade him go. (આઇ બેડ હીમ ગો)

રૂના પાટલા ભારે હોય છે. Cotton bales are heavy (કૉટન બેલ્સ આર હેવી)

મને જામીનપર છોડવામાં આવ્યો. I was bailed (આઇ વોઝ બેઇલ્ડ)

ચાઇના સીલ્ક એ એક જાતનું લુગડું છે. China silk is a kind of cloth (ચાઇના સીલ્ક ઇઝ એ કાઇન્ડ ઓફ કલૉથ)

લંકામાં હાથી ઘણા છે. There are many elephants in Ceylon (ધેર આર મેની એલીફન્ટ્ઝ ઇન સીલોન)

દુનીઆમાં ઘણા દેશ છે. There are many countries in the world (ધેર આર મેની કંટ્રીઝ ઇન ધ વર્લ્ડ)

બ્રાહ્મણને લાડુ બહુ ગમે છે. Brahmins like sweet balls very much (બ્રાહ્મીન્સ લાઇક સ્વીટ બોલ્સ વેરી મચ)

આ સહી સારી નથી. This ink is not good (ધીસ ઇન્ક ઇઝ નોટ ગુડ)

તેઓ ઉપર હું દાબ રાખું છું. I keep check over them (આઇ કીપ ચેક ઓવર ધેમ)

મારી પાસે મુંબઇ બેંકની હુંડી છે. I have a cheque of Bombay bank (આઇ હેવ એ ચેક ઓફ બૉમ્બે બેન્ક)

ખુરસી લાકડાની બનાવેલી છે. Chair is made of wood (ચેર ઇઝ મેઇડ ઓફ વુડ)

એકદમ નીચે બેસી જાઓ. Sit down at once (સીટ ડાઉન એટ વન્સ)

આ એક ઉમદા ગૃહસ્થ છે. This is a noble man (ધીસ ઇઝ આ નોબલ મૅન)

તમારી કવીતા બોલો. Recite your poetry. (રીસાઇટ યૉર પોઇટ્રી)

આ ઘરનું સ્થળ ભયાનક છે. The site of this house is fearful (ધ સાઇટ ઓફ ધીસ હાઉસ ઇઝ ફીઅરફુલ)

નદી જોયાથી ઘણો આનંદ થાય છે. Sight of a river pleases (સાઇટ ઓફ એ રીવર પ્લીઝીસ)

તે મરાઠા કુળનો છે. He belongs to the maratha family
(હી બીલોન્ગ્ઝ ટુ ધ મરાઠા ફેમિલિ)

મારો કારકુન ઘણો નીમકહરામ છે My clerck is very faithless (માય ક્લાર્ક ઇઝ વેરી ફેઈથલેસ)

સીંહના પંજા તીક્ષણ હોય છે. Claws of a lion are sharp
(ક્લૉઝ ઑફ એ લાયન આર શાર્પ)

આ ગામની હવા મને અનુકુળ છે The climate of this city is agreeable to me (ધી ક્લાઇમેટ ઑફ ધીસ સીટી ઇઝ એગ્રીએબલ ટુ મી)

તેઓ પર્વતપર ચડે છે They climb upon a mountain
(ધે ક્લાઈમ્બ અપોન એ માઉંટન)

મારે મારૂ ઘર ઉઘાડવું છે. I want to open my house.
(આઈ વૉન્ટ ટુ ઓપન માઈ હાઉસ)

મારાં લુગડાં ઘણાં મેલાં છે. My clothes are very dirty
(માઇ ક્લોધસ આર વેરી ડર્ટી)

વીલાયતી મુળાનું શાક થાય છે. The cole is used for vegetable (ધ કોલ ઇઝ યુઝડ ફોર વેજીટેબલ)

અંજીનને કોલસા પૂરવામાં આવે છે. Coals are fed to the engines (કોલ્સ આર ફેડ ટુ ધી એન્જીન્સ)

દરીઆમાં ખાડીઓ ઘણી દેખાય છે There are many channels in the ocean (ધેર આર મેની ચેનલ્સ ઇન ધી ઓશન)

મારો જોડો ચમ ચમ બોલે છે. My shoe creaks (માય શુ ક્રેક્સ)

ઉનાળામાં દીવસ ઘણા લાંબા હોય છે. Days are longer in the summer (ડેઝ આર લૅાગર ઇન ધ સમર)

શીયાળામાં ઝાકળ પડે છે. Dew falls in winter (ડ્યુ ફૅાલ્સ ઈન વીન્ટર)

હું તમારી પાસે સો રૂપીઆ માગું છું Hundred rupees are due to you by me (હંડ્રેડ રૂપીસ આર ડ્યુ ટુ યુ બાઈ મી)

તે માંદો માણસ મરી ગયો. That sick man died (ધૅટ સીક મેન ડાઇડ)

તે મારી પાઘડી રંગે છે. He dyes my turban (હી ડાઈઝ માય ટરબન)

મારી ઓરડીમાં એક ગાય છે There is one cow in my room (ધેર ઈઝ વન કાઉ ઇન માય રૂમ)

તેણે મોટેથી બુમ પાડી He spoke out loudly (હી સ્પોક આઉટ લાઉડલી)

તે ઉઘાડે માથે ગયો. He went bare headed (હી વેન્ટ બેર હેડેડ)

રીંછ ઘણું જંગલી જનાવર છે. Bear is a very wild beast (બેર ઇઝ એ વેરી વાઈલ્ડ બીસ્ટ)

આ ઘરનો પાયો પાકો છે. The foundation of this house is strong (ધી ફાઉન્ડેશન ઓફ ધીસ હાઉસ ઈઝ સ્ટ્રોંગ)

આ પુલ ઘણો સાંકડો છે. This bridge is very narrow (ધીસ બ્રીજ ઇઝ વેરી નેરો)

બીચ એ એક જાતનું ઝાડ છે Beech is a kind of tree
(બીચ ઈઝ એ કાઇન્ડ ઑફ ટ્રી)

દરીઆનું પાણી ખારૂં હોય છે. The water of the sea is salt (ધ વેટર ઑફ ધી સી ઇઝ સૅલ્ટ)

"બી" નું ભુત કૃદત "બીન" છે. Been is the past participle of "be" (બીન ઇઝ ધી પાસ્ટ પાર્ટિસીપલ ઑફ બી)

હું વટાણા ખાઉં છું. I eat pease (આઇ ઇ ટ પીઝ)

માસ્તર નીશાળીઆને મારે છે. The teacher beats the boy
ધી ટીચર બીટ્સ ધ બૉય)

તેનું તીર કામઠું જબરૂં હતું. His bow was strong (હીઝ બો વાઝ સ્ટ્રૉંગ)

બ્રૉ ફ્રેંચ શબ્દ છે. Breau is a french word (બ્રૉ ઇઝ એ ફ્રેંચ વર્ડ)

મધમાખી ઉદ્યોગી છે. The bee is industrious (ધી બી ઈઝ ઈન્ડસ્ટ્રીઅસ)

રાજા થવું મહા મુશ્કેલ છે. It is very difficult to be a king (ઇટ ઈઝ વેરી ડીફીકલ્ટ ટુ બી એ કીંગ)

જવનો દારૂ નુકશાનકારક છે. Beer is injurious (બીર ઇઝ ઈન્જયુરીઅસ)

તેઓ મડદું નનામીમાં લઈ જાય છે. They carry the corpse in bier (ધે કેરી ધી કૉર્પ્સ ઈન બીઅર)

ઘંટ વાગે છે. The bell rings (ધ બેલ રીન્ગઝ)

નીશાળીઆએ સુંદર સ્ત્રી તરફ જોવું નહિ. A student should not look to a beautiful lady (એ સ્ટુડન્ટ શુડ નોટ લુક ટુ એ બ્યુટીફુલ લેડી)

પક્ષીઓ બેરી ફળ ઉપર જીવે છે. Birds live upon berries. (બર્ડસ લીવ અપૉન બેરીઝ)

તેને ઘણા માનથી દાટવામાં આવ્યો. He was buried with high honours. (હી વૉઝ બેરીડ વીથ હાઈ ઓનર્સ)

મરઘી ઈંડાં મૂકે છે. The hen lays eggs (ધ હેન લેઝ એગ્સ)

બીઆફ્રાનો અખાત આફ્રીકામાં છે. Bay of Biafra is in Africa. (બે ઓફ બીઆફ્રા ઇઝ ઇન આફ્રીકા)

સાપ માણસને કરડે છે. A serpant bites a man (એ સર્પેન્ટ બાઇટસ એ મેન)

પવન ઘણા જોરથી વાય છે. The wind blows violently (ધ વીંડ બ્લોઝ વાયોલન્ટલી)

આકાશ આસમાની છે. Sky is blue (સ્કાઇ ઇઝ બ્લુ)

તેણે ઘણાં દુખ સહન કર્યાં છે. He has borne many miseries (હી હૅઝ બોર્ન મેની મીઝરીઝ)

જંગલી ડુક્કર માંસ ખાય છે. Wild boar eats flesh. (વાઈલ્ડ બોર ઇટસ ફ્લેશ).

નીશાળીઆએ શીક્ષકને નમવું જોઇએ. A pupil ought to bow down to the teacher (એ પ્યુપીલ ઓટ ટુ બાઉ ડાઉન ટુ ધી ટીચર)

ઝાડની ડાળી વળી ગઇ છે Bough of tree is bent down (બો ઓફ એ ટ્રી ઇઝ બેન્ટ ડાઉન)

ગધેડાં ઘણો ભાર ઉચકી જાય છે Heavy burden is borne by donkeys (હેવી બરડન ઇઝ બોર્ન બાઇ ડૉન્કીઝ)

મારા ખેતરની હદ ઘણી લાંબી છે. The boundary of my field is very long (ધી બાઉન્ડરી ઓફ માઇ ફીલ્ડ ઇઝ વેરી લૉંગ)

ગધેડો ભુંકે છે. The ass brays (ધ એસ બ્રેઝ)

તેઓ ઘર તોડી નાંખે છે. They break the house (ધે બ્રેક ધ હાઉસ)

આપણાં માત પીતાએ આપણને ઉછેરી નાનેથી મોટાં કર્યા છે. Our parents have bred us from our childhood(અવર પેરન્ટસ હેવ બ્રેડ અસ ફ્રોમ અવર ચાઇલ્ડહુડ)

ઘઉંની રોટલી થાય છે. Bread is made of wheat (બ્રેડ ઇઝ મેઇડ ઓફ વ્હીટ)

તે દારૂ પીએ છે He drinks wine (હી ડ્રીંક્સ વાઇન્)

તેનો હાથ પૈડાં નીચે ક્ચરાઇ ગયો છે. His hand is bruised under wheel (હીઝ હૅન્ડ ઇઝ બ્રુઇઝડ અન્ડર વ્હીલ)

તું મુર્ખ છે. You are a fool (યુ આર એ ફુલ)

ગમાર બુમ કેમ પાડે છે? Why do you call out you rustic? (વ્હાય ડુ યુ કોલ આઉટ યુ રસ્ટીક?)

વનમાં ઘણી ગુફા હોય છે. There are many caves in a forest (ધેર આર મૅની કેવ્ઝ ઇન એ ફોરેસ્ટ)

મારે ખાવું નહિં પણ ત્યાં જવું. I should not eat, but I should go there (આઇ શુડ નૅાટ ઇટ, બટ આઇ શુડ ગો ધેર)

તેને દારૂના પીપમાં ડુબાવી માર્યો. He was drowned into a but of wine (હી વેાઝ ડ્રાઉન્ડ ઈનટુ એ બટ ઓાફ વાઇન)

તમારે આ રસ્તેથી આવવું. You must come by this way (યુ મસ્ટ કમ બાય ધીસ વે)

તેઓ નવાં લુગડાં ખરીદે છે. They buy new clothes (ધે બાય ન્યુ ક્લોધ્સ)

તેઓ મને બેાલાવે છે They call me (ધે કૉલ મી)

નાના બાળકનું માથું ઘણું સુવાળું હેાય છે. The head of a baby is very soft (ધી હેડ ઑાફ એ બેબી ઇઝ વેરી સૅાફ્ટ)

તેાપ ઘણી મેાટી હેાય છે A cannon is very big (એ કેનન ઇઝ વેરી બીગ)

પણ બંદુક નાની હેાય છે. But a gun is small (બટ આ ગન ઇઝ સ્મૉલ)

તેઓ મારી તરફ પથર ફેંકે છે. They cast stones towards me ધે કાસ્ટ સ્ટેાન્સ ટૉવર્ડ્ઝ મી)

હીંદુઓમાં ઘણી જાતેા છે There are many castes among Hindoos (ધૅર આર મૅની કાસ્ટસ અમંગ હીંદુસ)

દારૂનું પીપ ઘણી વાસ મારે છે. Cask of wine gives out a very bad smell (કાસ્ક ઓાફ વાઇન ગીવ્ઝ આઉટ એ વેરી બેડ સ્મેલ)

લશ્કરી સીપાઇ ટેાપ પહેરે છે. Soldiers put on casque (સેાલ્જરસ પુટ ઓાન કેસ્ક)

આ ઘરની છત તુટી ગયેલી છે. The ceiling of this house in torn (ધ સીલીંગ ઓફ ધીસ હાઉસ ઈઝ ટૉર્ન)

મને પીતનો રોગ છે. I am suffering from gall (આઈ એમ સફરીંગ ફ્રૉમ ગૉલ)

જુલીઅસે ગોલ જીત્યું હતું. Julius had won Gaul (જુલીયસ હૅડ વન ગૉલ)

હું મારી વીંટીને ઢોલ ચઢાવવાનો છું. I am to gilt my ring (આઈ એમ ટુ ગીલ્ટ માઈ રીંગ)

અમદાવાદમાં ઘણીવાર મહાજન ભેગું થાય છે. In Ahmedabad the meetings of guild are often held (ઈન અહમદવાદ ધ મીટીંગઝ ઓફ ગીઈલ્ડ આર ઓફ્ન હેલ્ડ)

મારૂં ઘડીઆળ સોનેથી રસેલું છે. My watch is gilt in gold (માય વૉચ ઈઝ ગીલ્ટ ઇન ગોલ્ડ)

તેને તેના અપરાધ માટે સજા કરવામાં આવી હતી. He was sentenced for his guilt (હી વૉઝ સેન્ટેન્સ્ડ ફૅાર હીઝ ગીલ્ટ)

મારા ઘરમાં સળીઆની જાળી છે. There is a grate in my house (ધેર ઈઝ એ ગ્રેટ ઇન માય હાઉસ)

તે મોટો માણુસ છે. He is a great man (હી ઇઝ એ ગ્રેટ મેન)

તે તેના બાપ કરતાં મોટો માણુસ હતો. He was a greater man than his father (હી વૉઝ આ ગ્રેટર મેન ધૅન હીઝ ફાધર)

આ છીકણી સારી નથી. This snuff is not good (ધીસ સ્નફ ઇઝ નૉટ ગુડ)

યુરોપમાં ગ્રીસ દેશ છે. Greece is a country in Europe (ગ્રીસ ઇઝ એ કન્ટ્રી ઈન યુરોપ)

કારતુસો ચરબીથી ચોપડેલી હતી. Catridges were anointed with grease (કાર્ટ્રિજીસ વેર એનોઇન્ટેડ વીથ ગ્રીઝ)

તેના વાળ ધોળા હતા. His hair were white (હીઝ હૅર વૅર વ્હાઇટ)

આ વન ભયાનક છે. This forest is terrible (ધીસ ફોરેસ્ટ ઈઝ ટેરીબલ)

આ ઝાડ થોડા દિવસમાં ઉગ્યું છે This tree has grown in a few days (ધીસ ટ્રી હૅઝ ગ્રોન ઇન આ ફ્યુ ડેઝ)

હું ગાંધી છું. I am a grocer (આઇ એમ એ ગ્રોસર)

આ ભોંયરૂં ઉંડું છે. This cell is deep (ધીસ સેલ ઇઝ ડીપ)

મારૂં શરીર તંદુરસ્ત નથી. My body is not hale (માય બૉડી ઈઝ નૉટ હેઈલ)

હરીને નમસ્કાર. A bow to Hari (એ બાઉ ટુ હરી)

સસલું ઘણી ઉતાવળથી દોડે છે. A hare runs very sweoftly [એ હેર રન્સ વેરી સ્વીફ્ટલી)

મારા વાળ કાળા છે. My hair are black (માય હેર આર બ્લેક)

આ ઓરડો રંગેલો છે. This room is coloured (ધીસ રૂમ ઇઝ કલર્ડ)

તેઓ જોરથી દોરડું ખેંચે છે. They carry the rope strongly (ધે કૅરી ધ રેપ સ્ટ્રૅાંગ્લી)

મૃગનો શીકાર થાય છે. A deer is hunted (એ ડીઅર ઇઝ હન્ટેડ)

તમારૂં અંતઃકરણ ચોખ્ખું જોઇએ. Your heart must be pure (યોર હાર્ટ મસ્ટ બી પ્યુર)

મારી એડી અણીદાર છે. My heel is sharp (માઈ હીલ ઇઝ શાર્પ)

દાક્તર માણસનો રોગ મટાડે છે. The doctor heals the man of his disease (ધ ડૅાક્ટર હીલ્સ ધ મૅન ઑફ હીઝ ડીસીસ]

આ ટેકડી આડી છે This hill is cross (ધીસ હીલ ઇઝ ક્રૅાસ)

અહીં આવો Come hear (કમ હીઅર)

હું કહું તે સાંભળો Hear what I say (હીઅર વૅાટ આઇ સે)

બકરાનું ટોળું ચરે છે The herd of goats is grazing (ધ હર્ડ ઑફ ગોટસ ઈઝ ગ્રેઝીંગ)

મેં મારૂં કામ પુરૂં કર્યું છે, I have finished my work (આઈ હેવ ફીનીશ્ડ માઈ વર્ક)

આકાશમાં ધુળનાં વાદળાં થઇ ગયાં હતાં. Clouds of dust were floating in the sky [ક્લાઉડ્સ ઑફ ડસ્ટ વેર ફ્લોટીંગ ઇન ધ સ્કાઈ)

કેમ તું કામ કરે છે કે નહિ ? Do you work or not ? (ડુ યુ વર્ક ઓર નૅાટ ?)

તેઓ ઝોકાં ખાય છે. They are dozing (ધે આર ડોઝીંગ)

મૃગની માદાને મૃગલી કહે છે. Female deer are called
. u ૩ઙ (ફીમેલ ડીઅર આર કોલ્ડ ડૅઝ)

તેણે ઘુટડે ઘુટડે દારૂ પીધે He drank wine by draught
(હી ડ્રેન્ક વાઈન બાય ડરાફ્ટ)

તે શરીરે કમજોર છે. He is faint bodied (હી ઈઝ ફેઇન્ટ બોડીડ)

તે ઢોંગથી રૂએ છે. He cries with faint (હી ક્રાઇઝ વિથ ફેઇંટ)

કેમ ચાલે છે? How do you fare? [હાઉ ડુ યુ ફેર?)

મારા નસીબે આમ થયું છે. My fate has 'one all this
(માઈ ફેઇટ હેઝ ડન ઓલ ધીસ)

તેણે સારી ખીજમતી આપી. He gave a good fate (હી ગેવ એ ગુડ ફેઇટ)

મારા પગ લાંબા છે. My feet are long (માઇ ફીટ આર લૅાંગ]

તેણે ઘણાં પરાક્રમ કર્યાં છે. He has done many exploits
(હી હેઝ ડન મૅની એક્સ્પ્લોઇટ્સ)

તું મુર્ખ છે. Thou art a fool (ધાઉ આર્ટ એ ફુલ]

આ ઘડો પાણીથી ભરેલો છે. This pot is full of water
(ધીસ પૉટ ઈઝ ફુલ ઑાફ વોટર)

તેના આગલા પગ ટુંકા છે. His forefeet are short (હીઝ ફોર ફીટ આર શૉર્ટ)

મારા ગુંજામાં પાંચ રૂપીઆ છે. I have five rupees in my pocket (આઇ હેવ ફાઇવ રૂપીઝ ઇન માઇ પોકેટ)

તમે સઘળા આગળ આવી જાઓ. All of you come forward
(ઓલ ઓફ યુ કમ ફૉરવર્ડ)

મારો નંબર પહેલો છે. My number is first (માય નમ્બર
ઇઝ ફર્સ્ટ)

વાડીમાં મરઘાં બોલે છે. The fowls crow in the garden
(ધ ફાઉલ્સ ક્રો ઇન ધી ગાર્ડન)

જુઠું બોલવું તે મહા પાપ છે. Lying is a great sin
(લાઇંગ ઇઝ એ ગ્રેટ સીન)

બહેરામખાન પોર્ટુગીઝના ટંટામાં મરી ગયો. Baharam Khan
was killed in frays with Portugese (બેહે-
રામખાન વોઝ કીલ્ડ ઇન ફ્રેઝ વીથ પોર્ટુગીઝ)

આ વાક્ય ખરૂં છે. This phrase is correct (ધીસ ફ્રેઝ
ઇઝ કરેક્ટ)

ટાઢથી પાણી ઠરી જાય છે. Water freezes on account
of cold (વૉટર ફ્રીઝીઝ આન એકાઉન્ટ ઓફ કોલ્ડ)

બીલાડીનાં રૂવાં સુંવાળાં હોય છે. Furs of a cat are very
soft (ફર્સ ઓફ એ કેટ આર વેરી સૉફ્ટ)

તેણે પોતાનું ઘર ઘરાણે મૂક્યું. He morogaged his house
(હી મૉર્ટગેજ્ડ હીઝ હાઉસ)

જૉન ઓફ આર્ક ઑર્લિયન્સની મેઇડ કહેવાતી. John of Ark
was called maid of Orleans (જાન ઓફ આર્ક
વોઝ કૉલ્ડ મેઇ ઓફ ઑર્લીયન્સ)

જાતીઓ બે છે, નર અને નારી. There are two sexes;

male and female (મેલ્ અને ફીમેલ; મેલ ઍન્ડ ફીમેલ)

મેલ ટ્રેન હમેશાં ઉપડે છે. The mail train starts daily (ધ મેલ ટ્રેન સ્ટાર્ટસ ડેઇલી)

સિંહની આળ લાંબી હોય છે. Mane of a lion is long (મેન ઑફ એ લાયન ઇઝ લૉંગ)

ઓક્સીજન હવાનો મુખ્ય અંશ છે. Oxygen is the main ingredient of air (ઓક્સીજન ઇઝ ધ મેન ઇનગ્રેડીઅન્ટ ઑફ એર)

મારી પાસે લાંબો ઝભ્ભો છે. I have a long mantle (આઇ હૅવ એ લૉંગ મેન્ટલ)

અભિમન્યુ સાતમા કોઠે મુઓ. Abhimanue died in the seventh maze (અભિમન્યુ ડાઇડ ઇન ધ સેવન્થ મેઝ)

મકાઈ હિંદુસ્તાનમાં વપરાય છે. Maize is used in India (મેઇઝ ઇઝ યુઝડ ઇન ઇન્ડીઆ)

તેઓ તેમને દીવાનખાનામાં લઈ ગયા. They took them in the castle hall (ધે ટુક ધૅમ ઇન ધ કેસલ હૉલ)

હેનરી બીજો લશ્કરી જુસ્સાને માટે પ્રખ્યાત છે. Henry the second is famous for his martial spirit (હેનરી ધી સેકન્ડ ઇઝ ફેમસ ફોર હીઝ માર્શિયલ સ્પીરીટ)

આ કૃત્ય હલકું છે. This is a mean act (ધીસ ઇઝ એ મીન એક્ટ)

તેનો દેખાવ બીહામણો હતો. His sight was fearful (હીઝ સાઇટ વૉઝ ફીઅરફુલ)

કાબુલી લોકો જબરા છે. The Kabulis are strong (ધ કાબુલીઝ આર સ્ટ્રોંગ)

તે વીડમાં મર્યો. He was killed in the meadow (હી વૉઝ કીલ્ડ ઇન ધ મૅડો)

તે ત્યાં તેને મળશે. He will meet him there (હી વીલ મીટ હીમ ધેર)

આ માંસ છે. This is meat (ધીસ ઇઝ મીટ)

હું આ ખેતર માપું છે. I mete this field (આઇ મીટ ધીસ ફીલ્ડ)

મને લગાર ઉંઘવા દો. Let me take a nap (લેટ મી ટેક એ નૅપ)

હું તમને લાત મારીશ. I will give you a kick (આઇ વીલ ગીવ યુ એ કીક)

હું જઇશ, અરે ખાઇશ પણ ખરો. I will go, nay I will eat too (આઇ વીલ ગો ને આઇ વીલ ઇટ ટુ)

ઘોડો ખુંખારે છે. The horse neighs (ધ હોર્સ નેઝ)

ધરીપર પૈડાનો આધાર છે. Wheels are supported by a nave (વ્હીલ્સ આર સપોર્ટેડ બાય એ નેવ)

આ લુચ્ચો છે. This is a nave (ધીસ ઇઝ એ નેવ)

મારે પૈસાની જરૂર છે. I am in need of money [આઇ એમ ઇન નીડ ઓફ મની)

આ નવી ચોપડી છે This is a new book (ધીસ ઇઝ એ ન્યુ બુક)

મેં બધું જાણ્યું I knew all (આઇ ન્યુ ઑલ)

રાત્રે તારા ઉગે છે. The stars rise at night (ધ સ્ટાર્સ રાઇસ ઍટ નાઇટ)

તેને લશ્કરી સીપાઇનો ખીતાબ મળ્યો He got the title of a knight (હી ગૅાટ ધ ટાઇટલ ઓફ એ નાઇટ)

હું ત્યાં નહીં આવું. I shall not come there (આઇ શૅલ નૅાટ કમ ધેર)

તમે કહ્યું તે મેં સાંભળ્યુ છે. I have heard what you said (આઇ હૅવ હર્ડ વૅાટ યુ સેઇડ)

આ ટેકરી ઉંચી છે. This hill is high (ધીસ હીલ ઇઝ હાઇ)

હું ત્યાં આવીશ, I will come there (આઇ વીલ કમ ધેર)

મારી આંખ લાલ છે. My eye is red (માય આઇ ઇઝ રેડ)

ઘરમાં આવો Come in the house (કમ ઇન ધ હાઉસ)

તેઓ ધર્મશાળામાં જમે છે. They dine in an inn (ધે ડાઇન ઇન એન ઇન)

રોમ શહેર છે. Rome is a town (રોમ ઇઝ એ ટાઉન)

અમારા શિક્ષક જ્યુરીમાં જાય છે, Our teacher attends Jury (અવર ટીચર એટેન્ડસ જ્યુરી)

સાચું હોય તે બોલો. Speak what is true (સ્પીક વ્હૅાટ ઇઝ ટ્રુ)

એક અઠવાડીયું ટુર્નામેન્ટ વગર ગયું નથી. Not a week has passed without tournement (નૅાટ એ વીક હેઝ પાસ્ટ વીધાઉટ ટુર્નામેન્ટ)

મારી પાસે કુંચીનું ઝુમખું છે. I have a bunch of keys (આઇ હૅવ એ બંચ ઓફ કીઝ)

વહાણ બંદરમાં ઊભું રહે છે. The ship is anchored in the quay (ધ શીપ ઇઝ એન્કર્ડ ઇન ધ કે)

તેઓ તમને મારશે. They will kill you (ધે ઉવીલ કીલ યુ)

ચુનો ભઠીમાં બળે છે. Lime is burnt in a kiln (લાઇમ ઇઝ બર્ન્ટ ઇન આ કીલ)

મારી પાસે લાખો રૂપીઆ છે. I have thousands of rupees (આઇ હેવ થાઉઝન્ડસ ઓફ રૂપીઝ)

તમારી વર્તણુંક સારી નથી. You lack in your conduct (યુ લૅક ઇન યૉર કૉન્ડક્ટ)

હું મારા તંતુ નરમ કરૂં છું. I soften my nerves (આઇ સોફન માઇ નર્વસ)

તેઓએ ગધેડા ઉપર બોજો ભર્યો. They loaded an ass with burden (ધે લોડેડ એન એસ વીથ બર્ડન)

મેં મેજપર કલમ મૂકી. I laid the pen on the table (આઇ લેઇડ ધ પેન ઓન ધ ટેબલ)

તેને મેજપર મુકવામાં આવ્યું હતું. It was laid on the table (ઇટ વોઝ લેઇડ ઓન ધી ટેબલ)

તે પાણીમાં લપસી પડયો. He launched in water (હી લૉન્ચ્ડ ઇન વોટર)

આ ગલી સાંકડી છે. This lane is narrow (ધીસ લેન ઇઝ નૅરો)

આ પાંદડું અણીવાળું છે. This leaf is forky (ધીસ લીફ ઇઝ ફૉરકી)

તેઓ આંધળાને દોરી ગયા They led a blind man (ધે લેડ એ બ્લાઇન્ડ મૅન)

સીસું કાળાશપર હોય છે, Lead is rather dark (લેડ ઇઝ રાધર ડાર્ક)

આ પીપ કાણું છે. This tub leaks (धीस टब लीक्स)

તેઓ કર મુકે છે. They impose taxes (ધે ઇમ્પોઝ ટેક્સીઝ)

તે શરીરે ખોડવાળો છે He is defective in his limb (હી ઇઝ ડીફેક્ટીવ ઇન હીઝ લીમ્બ)

જુઓ, પેલો માણસ જાય છે. Lo, that man is going (લો ધેટ મેન ઇઝ ગોઇંગ)

ધીમેથી બોલો. Speak slowly (સ્પીક સ્લોલી)

તે એકલો રહે છે He lives alone (હી લીવ્સ એલોન)

આ તળાવમાં ઘણાં માછલાં છે. This tank contains many fishes (ધીસ ટેન્ક કન્ટેઇન્સ મૅની ફીશીઝ)

પેટીને તાળુ વાસો. Lock the box (લૉક ધ બોક્ષ)

લોકટે નામ સરોવર છે There is a lake named Lochtay (ધેર ઇઝ એ લેક નેઇમ્ડ લોકટે)

પ્રભુએ દુનીઆ બનાવી છે. God has made this world (ગૉડ હેઝ મેઇડ ધીસ વર્લ્ડ)

સુતારે આ પેટી બનાવી. Carpenter made this box (કાર્પેન્ટર મેઇડ ધીસ બોક્સ)

મારી પાસે કાળી સીસાપેન છે. I have a black pencil (આઇ હૅવ એ બ્લેક પેન્સીલ)

ઘોડા ઉપર ઝુલતું લુગડું હતું. The cloth on the horse was pensile (ધ કલૉથ ઓન ધ હૉર્સ વોઝ પેનસીલ)

આ જગ્યા સારી છે This place is agreeable (ધીસ પ્લેસ ઇઝ એગ્રીએબલ)

આ બહુ લાંબી માછલી છે. This is a very long fish (ધીસ ઇઝ એ વેરી લોંગ ફીશ)

આ રંદો અણીદાર છે. This plane is sharp (ધી પ્લેન ઇઝ શાર્પ)

આ હીસો આરસ છે. This is a plain marble (ધીસ ઇઝ એ પ્લેઈન માર્બલ)

હું તેને ખુશી કરીશ. I will please him (આઇ વીલ પ્લીઝ હીમ)

તેણે ઘણાં બહાનાં કાઢ્યાં. He found out many pleas (હી ફાઉન્ડ આઉટ મેની પ્લીઝ)

આ લાકડી લાંબી છે. This is a long pole [ધીસ ઇઝ એ લૉંગ પોલ)

મુંડી વેરો ઔરંગઝેબે નાંખ્યો. Aurangzeb laid a poll tax (ઔરંગઝેબ લેઇડ એ પૉલ ટેક્સ)

શરીરમાં ઘણાં છીદ્ર છે. There are many pores in the body (ધેર આર મેની પોર્સ ઇન ધ બૉડી)

તે પાણી રેડે છે. He pours water (હી પોર્સ વોટર)

હું આખી રાત પ્લેટફૉર્મપર સુઇ રહી. I slept on the platform the whole night (આઇ સ્લેપ્ટ ઓન ધી પ્લૅટફૉર્મ ધ હોલ નાઈટ)

તે ચીતારાનું પાટીયું રંગેલું છે. The painter's board is coloured (ધ પેઇન્ટર્સ બોર્ડ ઇઝ કલર્ડ)

તેના ઘોડાપર જુનું જીન છે. On his horse is a pannel (ઓન હીઝ હોર્સ ઇઝ એ પેનલ]

આ પાટીઆનો કકડો ભાગેલો છે. This panel is broken (ધીસ પેનલ ઇઝ બ્રોકન)

થોડીવાર ઉભા રહો. Wait for a while (વેઈટ ફોર એ વ્હાઈલ)

તેના મુલકમાં સલાહશાંતી હતી. There was peace in his dominion [ધેર વૉઝ પીસ ઇન હીઝ ડુમીનીઅન)

ચાકનો કકડો લાવો. Bring a piece of chalk (બ્રીંગ એ પીસ ઓફ ચૉક)

યુરોપમાં મોટાં શીખરો છે. There are big summits in Europe (ધેર આર બીગ સમીટસ ઈન યુરોપ)

ચામડીને ગરમ અગર ટાઢું લાગે છે. The skin feels cold or hot (ધ સ્કીન ફીલ્સ કોલ્ડ ઓર હૉટ)

આ ઘંટની વીંટી લોઢાની છે. This peal is made of iron (ધીસ પીલ ઇઝ મેડ ઓફ આયર્ન)

પાકને વરસાદ મદદ કરે છે, Rain helps crops (રેઇન હૅલ્પ્સ ક્રોપ્સ)

અકબરે ૪૯ વરસ રાજ્ય કર્યું. Akbar reigned for forty nine years (અકબર રેઇન્ડ ફૉર ફૉર્ટી નાઇન યયર્સ)

તે ઘોડા ઉપર કાબુ રાખી શકતો He could rein the horse (હી કુડ રેઇન ધી હોર્સ)

આ ગાંઠ મહેરબાની કરી છોડશો. Will you please untie this knot (વીલ યુ પ્લીઝ અનટાઇ ધીસ નોટ)

ના હું નહીં છોડું No I shall not (નો, આઈ શેલ નોટ)

અહીં કોઇ નથી. None is here (નન ઇઝ હીઅર)

આ બાની ખરાબ છે This n m is vicious (ધીસ નન ઇઝ વીશીઅસ)

તમારૂં નાક કાપી નાખીશ I will cut your nose (આઇ વીલ કટ યોર નોઝ)

આ માપનાર સારો માણસ છે This meere is a good man (ધીસ મીટર ઇઝ એ ગુડ મેન)

આ છંદ રમણીક છે This metre is charming (ધીસ મીટર ઇઝ ચાર્મીંગ)

પાણીમાં જીવ હોય છે. There are living beings in water (ધેર આર લીવીંગ બીઈંગ્ઝ ઈન વૉટર)

તે તેના જોરને લીધે પ્રખ્યાત છે. He is known for his might (હી ઈઝ નોન ફોર હીઝ માઇટ)

ઇશ્વર બળવાન છે. God is mighty (ગૉડ ઈઝ માઈટી]

હું મારા કામને માટે પશ્ચાતાપ કરૂં છું I repent for my actions (આઇ રીપેન્ટ ફોર માય એક્શન્સ)

તેઓએ ઘાસ કાપ્યું છે They have mown grass (ધે હેવ મોન ગ્રાસ)

મારી આંખમાં મોતીઓ છે. There is a moti in my eye (ધેર ઇઝ એ મોટી ઈન માય આઇ]

આ ખાડી ઉંડી નથી. This moat is not deep (ધીસ મોટ ઈઝ નોટ ડીપ)

મેં ખચ્ચરપર સ્વારી કરી. I rode upon a mule (આઈ રોડ અપોન એ મ્યુલ)

શીયાળ બાળકની પેઠે રડે છે. Jakol mews like a child [જેકોલ મ્યુઝ લાઈક એ ચાઈલ્ડ)

કેપ્ટને થોડો વખત વિચાર કર્યો. The captain mused for a little while (ધ કેપ્ટન મ્યુઝ્ડ ફોર એ લીટલ વ્હાઈલ)

તે બધું જાણે છે. He knows all (હી નોઝ ઓલ]

કાચું સોનું હીંદુસ્તાનમાંથી નીકળે છે. Ore of gold is found out in India (ઓર ઓફ ગોલ્ડ ઈઝ ફાઉન્ડ આઉટ ઈન ઈન્ડીઆ)

ખલાસી હલેસાથી વહાણ ચલાવે છે. The sailors move the ship with oars (ધ સેઇલર્સ મુવ ધ શીપ વીથ ઓર્સ]

તેણે ફરી ફરી વાંચ્યું. He read it over and over again (હી રેડ ઇટ ઓવર એન્ડ ઓવર અગેઈન)

આ ઘર તમારૂં છે. This is your house (ધીસ ઈઝ યોર હાઉસ)

એક કલાક પછી આવીશ. I will come after an hour (આઇ વીલ કમ આફ્ટર એન અવર)

તમારો ચહેરો ફીકો છે. Your face is pale (યોર ફેસ ઇઝ પેલ)

લાકડાના વાસણમાં પાણી છે. There is water in a pail (ધેર ઈઝ વોટર ઇન એ પેઇલ)

આ કાચનો કકડો ભાંગેલો છે. That pane is broken (ધેટ પેન ઇઝ બ્રોકન)

મારા પેટમાં દરદ છે. I have a pain in my belly (આઇ હેવ એ પેઇન ઇન માય બેલિ)
મારે બુટ લેવા છે. I am to buy a pair of boots (આઇ એમ ટુ બાય એ પેર ઓફ બુટસ)
આ ફળ સડેલું છે. This fruit is putrified (ધીસ ફ્રુટ ઇઝ પુટ્રીફાઇડ)

શબ્દો.

સંદેશો Message (મૅસેજ)
બીડી પીવી Smoke (સ્મોક)
ઘંટ Bell (બેલ)
ચીજો Articles (આરટીકલ્સ)
જકાત Duty (ડયુટી)
કાકાનો uncle's (અંકલ્સ)
વારસ heir (હેર)
અવાજ noise (નોઇઝ)
બાગ garden (ગારડન)
આવી પહોંચી arrived (એરાઇવ્ડ)
ટપાલ post (પોસ્ટ)
દુધવાળો milkman (મીલ્ક મેન)
ઘરાક customers (કસટમર્સ)
નદી river (રીવર)
વારંવાર Often (ઓફ્ન)
ગાળવો Pass (પાસ)
કીંમત બેઠી (Cost)
ફેરવવું Alter (ઑલટર)
લાકડી Stick (સ્ટીક)
મુકી ગયા left (લૅફ્ટ)
ઓરડો room (રૂમ)
પુરતું enough (ઇનફ)
ખરૂં true (ટ્રુ)
વેચ્યું sold (સોલ્ડ)
તેહવાર holiday (હૉલીડે)
ઘોડે બેસવું ride (રાઇડ)
ઓળંગવું cross (ક્રૉસ)
ક્યારનું already (ઓલરેડી)
આમંત્રણ કીધું Invited (ઇનવાઇટેડ

પલટણ regiment (રેજીમેન્ટ)
ને તાબે હોવું belong (બીલોંગ)
નવી new (ન્યુ)
દુકાન shop (શૉપ)
પહેલાં first (ફર્સ્ટ)
શેહેર city (સિટિ)
લખ્યો written (રીટન)
કીધો made out (મેડ આઉટ)
હીસાબ account (એકાઉન્ટ)
સલામ કીધી saluted (સેલ્યુટેડ)
મહેતાજી teacher (ટીચર)
અજાણ્યો stranger (સ્ટ્રેનજર)
બીન્યા afraid (અફ્રેડ)
દરીયો sea (સી)
શોખીન fond (ફોન્ડ)
શીકારના hunting (હન્ટીંગ)
આગબોટ steamer (સ્ટીમર)
વાંચી read (રેડ)
રમત game (ગેમ)
રમવું play (પ્લે)
કપડાં dress (ડ્રેસ)
બોલો છો speak of (સ્પીક ઓફ)
રોકાયલા busy (બીઝી)

સાથે આવવાને To accompany (ટુ એકમ્પની)
વધારાનું spare (સ્પેર]
બધું altogether (ઓલટુગેધર)
કોટ fort (ફોર્ટ)
મેવો fruit (ફ્રુટ)
શોધવું seek (સીક)
ખોયું lost (લૉસ્ટ)
વાંચો છો are reading (આર રીડીંગ)
ઉપડવું start (સ્ટાર્ટ)
કોનો whose (હુઝ)
જમવું dine (ડાઇન)
ભરોશો રાખવો rley (રીલાઇ)
તરવું swim (સ્વીમ)
કુદવું jump (જમ્પ)
ઉપર over (ઓવર)
ફ્રાન્સનો french (ફ્રેન્ચ)
બગાડયું spoiled (સ્પોઇલ્ડ)
વધારે more (મૉર)
ઢીલ કરવી delay (ડીલે)
ફાડી નાખેલું torn (ટોર્ન)
હસો છો laughing (લાફીંગ)

પાનું page (પેજ)
રસ્તો, મોહલ્લો street (સ્ટ્રીટ)
આવક Income (ઇનકમ)
બતાવવું show (શો)
બજાવ્યું performed (પરફોર્મડ)
રાત night (નાઇટ)
પગાર salary (સેલરી
રકમ amount (એમાઉન્ટ)
છેકી નાંખ્યો struck off (સ્ટ્રક ઓફ)
ધ્રુજવું tremble (ટ્રેમ્બલ)
તરુણ પુરૂષ youth (યુથ)
શ્રાપ curse (કર્સ)
ચેતવણી warning (વૉરનીંગ)
દિલગીર sorry (સોરી)
દીવાસળીની પેટી match-box (મેચ બોક્સ)
બીડી cigar (સિગાર)
સૌથી પાસે nearest (નીયરેસ્ટ]

કામ કરતા working (વર્કીંગ)
ધમકાવ્યો scolded (સ્કોલ્ડેડ)
મદદ કરવી help, assist (હેલ્પ, એસીસ્ટ)
સ્વપ્નું dream (ડ્રીમ)
ધિક્કારવું hate (હેટ)
એક બીજાને each other (ઇચ અધર)
પગાર wages (વેજીસ)
રસોઇઓ cook (કુક)
બાજુ extra (એક્સ્ટ્રા)
ખરચ expense (એક્સપેન્સ)
રહેઠાણ residence (રેસીડન્સ)
છત્રી umbrella (અમબ્રેલા)
ખાધું dined (ડાઇન્ડ)
વીચાર છે mean (મીન)
નીકળવાનો to start (ટુ સ્ટાર્ટ)
ખસેડ્યું removed (રીમુવ્ડ)
શીખવ્યું taught (ટોટ)

પ્રશ્નાર્થ શબ્દો.

am (ઍમ) છું
are (આર) છે, છો
was (વોઝ) હતો

shall (શૅલ) ભવિષ્યકાળની નીશાની
can (કેન) શકવું
did (ડીડ) કીધું, કર્યું

what (હ્વોટ) શું

where (ઉ્વ્હેર) જ્યાં, ક્યાં

when (ઉ્વ્હેન) જ્યારે, ક્યારે

who (હુ) કોણ

whom (હુમ) કોને

whose [હુઝ] કોનો, કોની

whence (ઉ્વ્હેન્સ) ક્યાંથી

whether (ઉ્વીધર) ક્યાં

why (ઉ્વાય) શા માટે

will (ઉ્વીલ) ભવિષ્યકાળની નીશાની

which (ઉ્વીચ) કયો, કઇ, કયું

do (ડુ) કરવું

don't (ડોન્ટ) ના, નહીં

does (ડઝ) કરે છે

had (હડ) હતો

has (હૅઝ) છે, પાસે છે

have (હૅવ) છે, પાસે છે

how (હાઉ) કેમ

Is (ઇઝ) છે

may (મે) વીનંતી દેખાડનારૂં ક્રીયાપદ

તમે મહેતાજી છો ? Are you a teacher ? (આર યુ આ ટીચર ?)

શું તે રસ્તાઓ સારા નથી ? Are the roads not good ? (આર ધી રોડ્ઝ નૉટ ગુડ ?)

તમે અજાણ્યા છો ? Are you a stranger ? (આર યુ આ સ્ટ્રેન્જર ?)

તમે દરીઆથી બીહો છો ? Are you afraid of the sea ? (આર યુ અફ્રેડ ઓફ ધી સી ?)

તમને તે બાઇ સાથે ઓળખાણ છે ? Are you acquainted with that lady ? (આર યુ એક્વેનટેડ ઉ્વીધ ધૅટ લેડી ?)

તમે હમણાં કાગળ લખો છો ? Are you writing the letter now ? (આર યુ રાઇટીંગ ધી લેટર નાઉ ?)

તેઓ શિકારના શોખીન છે? Are they fond of hunting?
(આર ધે ફોન્ડ ઓફ હન્ટીગ ?)

આગબોટ કેટલે વાગતે ઉપડશે? At what time will the steamer start? (એટ હવૉટ ટાઇમ વીલ ધી સ્ટીમર સ્ટાર્ટ?)

મારે કેટલે વાગતે ઉઠવું જોઇશે? At what time shall I have to get up? [એટ હવેાટ ટાઇમ શૅલ આઇ હૅવ ટુ ગેટ અપ ?)

સહવારે તમે ક્યારે ઉઠો છો? At what time do you get up in the morning (એટ હવેાટ ટાઇમ ડુ યુ ગેટ અપ ઇન ધી મોરનીંગ ?)

તમે આજે કોને ઘેર જમ્યા? At whose house did you dine to-day? (એટ હુઝ હાઉસ ડીડ યુ ડાઇન ટુ-ડે?)

કાલે તમે કેટલે વાગતે જશો? At what o'clock will you go to-morrow? (એટ હવેાટ ઓ'કલૉક ઉવીલ યુ ગો ટુ-મોરો?)

તમે તે કરી શકશો? Can you do that? (કૅન યુ ડુ ધેટ?)

આપણાથી અંદર જવાશે? Can we go in? (કૅન ઉવી ગો ઇન?)

હું તમારી ઉપર ભરોસો રાખું? Can I rely on you?
(કૅન આઇ રીલાઇ ઓન યુ ?)

તમે તરી શકો છો? Can you swim? (કૅન યુ સ્વિમ?)

તમારા ભાઇએ રજા લીધી છે કે નહી? Has your brother taken leave or not? (હૅઝ યોર બ્રધર ટેકન લીવ ઓર નૉટ ?)

મારી સીસાપેન કોઇની પાસે છે કે ? Has anybody got my pencil ? (હેઝ એનીબોડી ગૉટ માઇ પેનસીલ ?)

તેને પુછયું કે તમે તેને આમંત્રણ કર્યું ? Have you asked him about his invitation ? (હૅવ યુ આસ્કડ હીમ એબાઉટ હીઝ ઇનવીટેશન ?)

તમે તે આગબોટ જોઇ છે કે ? Have you seen that steamer ? (હૅવ યુ સીન ધૅટ સ્ટીમર ?)

તમે બીલ લાવ્યા ? Have you brought the bill ? (હેવ યુ બ્રોટ ધી બીલ ?)

તમને મારી સાથે આવવાને ફુરસદ છે ? Have you leisure to accompany me? (હૅવ યુ લીઝર ટુ એકમ્પની મી?)

તમે કોઇ વાર લંડન ગયા છો ? Have you ever been to London ? હેવ યુ એવર બીન ટુ લંડન ?)

તમારી પાસે કાંઇ વધારાની પેટી છે ? Have you any spare box ? (હેવ યુ એની સ્પેર બોકસ ?)

તમે તે બધું પુરૂં કર્યું છે ? Have you finished it ? (હેવ યુ ફીનીશ્ડ ઇટ ?)

તમારી પાસે કાંઈ પરચુરણ છે ? Have you any change ? (હેવ યુ ઍની ચેન્જ ?)

તમે તે બાગમાં ગયા નથી કે ? Have you not been in that garden ? (હૅવ યુ નૉટ બીન ઇન ધેટ ગારડન ?)

તમે મારા બાપને જોયા છે ? Have you seen my father? (હૅવ યુ સીન માયર ફાધર ?)

તમે તેને ચોપડી આપી નથી કે? Have you not given him the book? (હેવ યુ નાટ ગીવન હીમ ધી બુક?)
તમે તેને કાગળ લખ્યો કે? Have you written a letter to him? (હેવ યુ રીટન એ લેટર ટુ હીમ?)
તમે મારો હીસાબ કર્યો નથી? Have you not made out my account? (હેવ યુ નૉટ મેડ આઉટ માય એકાઉન્ટ?)
તમે મારા મીત્રને સલામ કરી કે? Have you saluted my friend? (હેવ યુ સેલ્યુટેડ માઈ ફ્રેન્ડ?)
તમે કેવી રીતે ગયા? How did you go? (હાઉ ડીડ યુ ગો?)
અહીંથી લંડન કેટલું દુર છે? How far is London from here? (હાઉ ફાર ઇઝ લંડન ફ્રામ હીઅર?)
તમને આ શહેર કેવું લાગે છે? How do you like this town? (હાઉ ડુ યુ લાઈક ધિસ ટાઉન?)
તમે અહિંયાં કેટલી વખત આવ્યા છો? How often have you been here? (હાઉ ઓફન હેવ યુ બીન હીયર?)
તમે અહિંયાં ક્યાં સુધી રહેશો? How long will you be here? (હાઉ લૉંગ વીલ યુ બી હીઅર?)
આપણે વખત કેમ ગુજારશું? How shall we pass the time? (હાઉ શેલ વી પાસ ધી ટાઈમ?)
મારે કેટલો વખત વાટ જોવી પડશે? How long shall I have to wait? (હાઉ લોંગ શેલ આઇ હેવ ટુ વેટ?)
તે પેટીની તમને શું કીંમત બેઠી? How much did that box cost you? (હાઉ મચ ડીડ ધેટ બૉક્સ કૉસ્ટ યુ?)

આની શી કીંમત બેઠી? How much did this cost you? (હાઉ મચ ડીડ ધિસ કૉસ્ટ યુ?)

તેણે તમને કેટલું આપ્યું? How much did he give you? (હાઉ મચ ડીડ હી ગીવ યુ?)

તમે મને કહી શકશો કે "પી" ક્યાં રહે છે? Can you tell me where P. lives? (કેન યુ ટેલ મી ઉવ્હેર પી લીવ્ઝ?)

તમે તેને ઘેર લઇ જઇ શકશો? Can you take him to his house? (કેન યુ ટેક હીમ ટુ હીઝ હાઉસ?]

તમે પેલી ખુરશી ઉપરથી કુદકો મારી શકશો? Can you jump over the chair? (કેન યુ જમ્પ ઓવર ધી ચેર?)

તમે તેને તે સંદેશો આપ્યો કે? Did you give him the message? [ડીડ યુ ગીવ હીમ ધી મૅસેજ?)

તમે બીડી પીઓ છો? Do you smoke? (ડુ યુ સ્મોક?)

તમે તે ઘંટ સાંભળો છો? Do you hear the bell? (ડુ યુ હાયર ધી બૅલ?)

તમે મીસ્તર "જે." ને ઓળખો છો? Dou you know Mr. J? (ડુ યુ નો મીસ્ટર જે?)

તમને ખબર છે કે તે ક્યાં છે? Do you know where he is? ડુ યુ નો ઉવ્હેર હી ઇઝ?)

શું આ માલની કાંઇ જકાત પડે છે? Do these articles require duty to be paid? (ડુ ધીઝ આરટીકલ્સ રીક્વાયર ડ્યુટી ટુ બી પેઈડ?]

તમે મને કહેશો ? Will you speak to me ? (વીલ યુ સ્પીક ટુ મી ?)

તમે જાણો છો કે તે કોણે કીધું ? Do you know who did that ? (ડુ યુ નો હુ ડીડ ધૅટ ?)

તમે તેને ઓળખતા નથી ? Do you not know him ? (ડુ યુ નોટ નો હીમ ?)

મારા ભાઇ પાસે કોના પૈસા છે? Whose money my brother has ? (હુઝ મની માય બ્રધર હૅઝ ?)

તમે આ અવાજ સાંભળો છો ? Do you hear this noise ? (ડુ યુ હીઅર ધિસ નૉઇઝ ?)

તમારો મારા બાપને કહેવાનો વિચાર છે ? Do you intend to tell my father ? (ડુ યુ ઇનટેન્ડ ટુ ટેલ માઇ ફાધર ?)

તે જે કહે છે તે તમે સમજતા નથી? Don't you understand what he says ? (ડોન્ટ યુ અનડરસ્ટેન્ડ વ્હૉટ હી સેઝ ?)

શું તમારો છોકરો ઇંગ્રેજી શીખે છે ? Does your son learn English ? (ડઝ યૅાર સન લર્ન ઇંગ્લીશ ?)

તે આટલામાંજ રહે છે ? Does he live somewhere here ? (ડઝ હી લિવ સમઉવ્હેર હીઅર ?)

શું તે બાગમાં રહે છે ? Does he live in the garden ? (ડઝ હી લિવ ઇન ધી ગારડન ?)

આગગાડી આવી પોહોચી છે શું ! Has the train arrived ? (હૅઝ ધી ટ્રેન અરાઇવ્ડ)

તે દુધવાળો આવ્યો કે ! Has the milkman come? (હૅઝ ધી મિલ્કમૅન કમ ?)

તમારો દોસ્તદાર ગયો ? Has your friend gone ? (હૅઝ યોર ફ્રેન્ડ ગૉન ?)

કોઇને દરજીને બોલાવવા મોકલ્યો છે કે ? Has anybody been sent for the tailor ? (હૅઝ એનીબૉડી બીન સૅન્ટ ફોર ધી ટેલર ?)

તેના ઘણું ઘરાક છે કે ? Has he got many customers ? (હૅઝ હી ગૉટ મેની કસટમર્સ ?)

The Noun. (ધી નાઉન) નામ વીષે.

A noun is the name of any person, place or thing કોઇ પુરૂષ, સ્થળ, અથવા વસ્તુના નામને નામ કહે છે; as Gopal, (ગોપાલ) છોકરાનું નામ છે. Surat (સુરત) શહેરનું નામ છે. Horse (હૉર્સ] ઘોડો, Gold (ગોલ્ડ) સોનું વીગેરે.

Nouns are of five kinds:—

(1) A Proper Noun (એ પ્રોપર નાઉન) વિશેષ નામ is the name of only one person or thing: વિશેષ નામ એટલે એકજ પુરૂષ અથવા સ્થળનું નામ જેમકે, John (જોહન) માણસનું નામ છે. India (ઇન્ડીયા) દેશનું નામ છે. Ganges (ગેન્જીસ) ગંગા નદી.

(2) A Common Noun (એ કૉમન નાઉન્) (સામાન્ય નામ) is the name which can be given to all things of the same kind; જે શબ્દ એક વર્ગના દરેકને લાગુ પડે તેને સામાન્ય નામ કહે છે. જેમકે:—Horse (હૉર્સ) ઘોડો, Cow (કાઉ) ગાય, Man (મૅન્) માણુસ.

(3) A Collective Noun (એ કલેક્ટીવ નાઉન્) (સમુહવાચક નામ) denotes a number of persons or things taken as one; as, flock, army, crowd &c જેમકે, Flock (ફ્લૉક) ટોળું. Army (આર્મી) ફોજ. Crowd (ક્રાઉડ) ટોળું. જે શબ્દ પુરૂષ અથવા વસ્તુના નામનો સમુહ બતાવે છે તે શબ્દને સમુહવાચક નામ કહે છે.

(4) A Material Noun (એ મેટીરીઅલ નાઉન્) પદાર્થ સુચક નામ denotes the name of substances; as, iron (આયર્ન) લોઢું, gold (ગોલ્ડ) સોનું, stone, (સ્ટોન્) પથ્થર, wood (વુડ) લાકડું. પદાર્થ સુચક કોઈ પદાર્થનું નામ બતાવે છે.

(5) An Abstract Noun (ઍન ઍબ્સ્ટ્રૅક્ટ નાઉન) (ભાવવાચક નામ) is the name of a quality or action; જે નામ પ્રાણી, પદાર્થ ન દેખાડતાં તેઓમાં રહેલો ગુણ, સ્થિતિ, વિગેરે બતાવે છે તેને ભાવવાચક નામ કહે છે. જેમકે, whiteness [વ્હાઇટનેસ) ધોળાપણું, Bravery (બ્રેવરી) બહાદુરી, Truth (ટ્રુથ) સાચ.

વાંચન પાઠ ૫૧ મો.

શક્તીવાળું able (એબલ)
બોલવું to speak (ટુ સ્પીક)
રવીવાર Sunday [સન્ડે)
મોટેથી loudly (લાઉડલી)
જમીન ground (ગ્રાઉન્ડ)
પકડવું caught (કૉટ)
વેચનાર seller (સેલર)
દોરડું cord (કૉર્ડ)
રીતભાત manners (મૅનર્સ)
કામ work (વર્ક)
દુધ milk (મિલ્ક)
પડવું to fall [ટુ ફૉલ)
પણ even (ઇવન)
ભાગ્યેજ seldom (સેલ્ડમ)
ભાગવું to break (ટુ બ્રેક)
સોટી cane (કેઇન)
વાપરવી to use (ટુ યુઝ)
તાવ fever (ફીવર)
કાગડો crow (ક્રો)
ખાટલો cot (કૉટ)
ભોંયરૂં celler (સેલર)
તાંત chord (કૉર્ડ)
બળદ bullock (બુલૉક)
દરમીયાન course (કોર્સ)
ખાતરી sure (સ્યુર)
ઘણું દરજ્જે (ઘણું) pitch (પીચ)
સાંભળવું to hear (ટુ હીઅર)
જન્મથી by birth (બાય બર્થ)
તસ્દી લેવી deign (ડેઇન)
અંધારૂં dark (ડાર્ક)

મીયાંનો એક છોકરો વલ્લી હતો One of the sons of Miya was Valli (વન ઑફ ધી સન્સ ઑફ મીયાં વૉઝ વલ્લી)

તેનાથી બોલાય એવું પણ નહતું. He was not able to speak even (હી વૉઝ નૉટ એબલ ટુ સ્પીક ઇવન)

કોણ જાણે તે કોનો છોકરો હતો. He does not know whose son he was (હી ડઝ નૉટ નો હુઝ સન હી વૉઝ)

ચોટી ઘણી ક્વચિત્ વાપરવી. A cane should be used very seldom (એ કેઇન શુડ બી યુઝડ વેરિ સેલ્ડમ)

ગયે સોમવારથી એને તાવ આવે છે. He has caught fever since Monday last [હી હેઝ કૉટ ફીવર સીન્સ મન્ડે લાસ્ટ]

હું ત્યાં આવ્યો ત્યારે તે ખાટલા ઉંપર પડ્યો પડ્યો ઉંઘતો હતો. When I came there, he lay asleep on a cot (વ્હેન આઇ કેઇમ ધેર, હી લે એસ્લીપ ઑન એ કૉટ]

પેલો કાગડો મોટેથી કાકા કરે છે, તે તમે સાંભળો છો ? Do you hear how loudly that rook crows! (ડુ યુ હીઅર હાઉ લાઉડલી ધેટ રૂક ક્રોઝ)

જમીન ઉપર પદાર્થ પડે છે તેનું કારણ તેઓને માલુમ નથી. They don't know the cause of bodies falling to the ground (ધે ડોન્ટ નો ધ કૉઝ ઑફ બૉડીઝ ફૉલીંગ ટુ ધ ગ્રાઉન્ડ)

તે જે ભોયરામાં ઉતર્યો તેમાં અંધારૂં હતું. The cellar into which he went down was dark (ધ સેલર ઇન્ટુ વ્હીચ હી વેન્ટ ડાઉન વૉઝ ડાર્ક)

આ માણસ બરફ વેચનાર છે. This man is a seller of ice (ધીસ મેન ઇઝ એ સેલર ઑફ આઇસ)

મેં તે તાંત તોડયો હશે. I would have broken the chord (આઇ વુડ હેવ બ્રૉકન ધ કાર્ડ)

બળદને દોરડું બાંધ્યું તે તેણે તોડી નાખ્યું છે. The bollock has broken the cord which held him (ધી

પુઅરલીટ હેઝ ઑાકન ધ કોર્ટ વિચ હેલ્ડ હીમ)

તેની રીતભાત ઘણી જંગલી હતી. His manners were very coarse [હીઝ મેનર્સ વેર વેરિ કોર્સ)

આખા દહાડામાં ગમે ત્યારે એ કામ કરીશ I will do this work in the course of the day (આઇ વિલ ડુ ધિસ વર્ક ઇન ધ કોર્સ ઓફ ધી ડે]

આલ્ફ્રેડ ધી ગ્રેટ એ જાતે સાકશન હતો, ડેન નહોતો. Alfred the great was a Saxon, not a Dane by birth (ઑાલ્ફ્રેડ ધી ગ્રેટ વૉઝ એ સેકશન, નૉટ એ ડેઇન બાય બર્થ)

મને નથી લાગતું કે તે એમ કરશે. I do not think he will do so (આઇ ડુ નોટ થીંક હી ઉવિલ ડુ સેા)

The Adverb (ઍડવર્બ) ક્રિયાવિશેષણ વીષે.

An Adverb (ક્રિયાવિશેષણ અવ્યય) is a word which qualifies a verb, an adjective or another adverb. જે શબ્દ કોઇ ક્રિયાપદ વિશેષણ, કે બીજા કોઇ ક્રિયાવિશેષણના અર્થમાં વધારો બતાવે છે તે; જેમકેઃ-Walk *quickly*, it is *too* large, he studies very *diligently*. Adverbs. ની મુખ્ય ચાર જાતો છે તે નીચે પ્રમાણે.

(1) Adverbs of time–After Afterwards, again, ago, already, always, before, by-and-by, daily, early, ever, formerly, hereafter, hereupon, hourly, immediately, late, lately, long, monthly, mostly.

never, next, now-a-days after, once, presently, seldom, since, sometimes, soon there-upon, to-day, too, to-morrow, until, weekly, when, while, yearly, yesterday &c.

(2) Adverbs of place—Above, abroad, after, ahead, any where, apart around, ashore, aside, away, back, before, behind, below, beneath, beyond, down, elsewhere, every-where, far, forth, forward, fro, hence, here, hither, in, into, left, near, whence, where &c,

(3) Adverbs of Manner—Thus, so, well, quickly, as (જેમ) how, well, ill, badly, aloud, rightly &c.

(4) Adverbs of Degree—Almost, altogether enough, especially, exceedingly, greatly, hardly, highly, how, least, less, more, most, nearly, only, quite, scarcely, too, very, wholly &c.

The Interjecion (ઇન્ટરજેક્શન)

કેવળપ્રયોગી અવ્યય.

જે શબ્દ કંઇ અકસ્માત મનોવિકાર બતાવે છે તેને કેવળપ્રયોગી અવ્યય કહે છે જેમકે:—Oh! (ઑહ) અરે! Ah! Alas! Hurrah! (હુરરા) (શાબાશ!) Lo! Behold! Welcome &c.

Oh! It is so! (ઓહ ઇટ ઇઝ સો) અરે! તે એવું છે.

Ah! James has also come late (આ! જેઇમ્સ હેઝ ઓલ્સો કમ લેઇટ) અરેરે! જેઇમ્સ પણ મોડો આવ્યો છે.

Alas we could not go in time (અલાસ વિ કુડ નોટ ગો ઇન ટાઇમ) અફસોસ! અમે વખતસર જઇ શક્યા નહી.

Hurrah to that gentleman (હુરરા ટુ ધેટ જેન્ટલમેન) શાબાશ તે ઉમરાવ માણસને.

Lo! we go! (લો! ઉવી ગો) જો, અમે જઇએ છીએ.

Behold! I am going (બીહોલ્ડ! આઇ ઍમ ગોઇંગ) જુઓ હું જાઉં છું.

Welcome! to all who may come (ઉવેલકમ! ટુ ઓલ હુ મે કમ) જે સઘળા આવે તે ભલે આવો.

વાંચન પાઠ પર મો.

મુશ્કેલ difficult (ડિફીકલ્ટ)
નક્કી કરવું to determine (ડીટરમિન)
હુશિયાર clever (ક્લેવર)
સાચું truth (ટ્રુથ)
ઘણા many (મૅનિ)
કરતાં then (ધેન)
કદી never (નેવર)
ખરેખર really (રીઅલિ)
થાકી ગયેલો tired (ટાયર્ડ)
શીખવું learn (લર્ન)
ઉંઘવું to sleep (ટુ સ્લીપ)
યુરોપીઅન European (યુરોપીઅન)
ઘણું સારૂં far better (ફાર બેટર)
શીખવવું to teach (ટુ ટિચ)
આગળ forward (ફૉર્વર્ડ)

કામ business (બીઝનેસ)
ઘણું કરીને nearly (નિઅર્લિ)
ઘણું કરીને mostly (મૉસ્ટલી)
ઘણું કરીને generally (જનરલી
ખાસ રીતે particularly (પર્ટીક્યુલર્લી)
મુખ્યત્વે કરીને especially (એસપેશિઅલી)
પણ too (ટુ)
એવી વખતે such a time (સચ એ ટાઇમ)
વર્ગ class (ક્લાસ)
પણ even (ઇવન)
પહેલાં before (બીફોર)
પછીથી afterwards (આફ્ટરવર્ડ્ઝ)
આગળ ઉપર on (ઑન)
જંગલી, બેઅદબ rude (રુડ)
વખત time (ટાઇમ)
આગળ ચાલવું to walk (ટુ વૉક)
હુશિયાર clever (ક્લેવર)
આળસુ Idle (આઇડલ)
પણ also (ઑલ્સો)
માંદો sick (સિક)
નાનાં નાનાં young (યંગ)

તે વાત નક્કી કરવી મુશ્કેલ છે. It is difficult to determine that case (ઇટ ઇઝ ડીફીકલ્ટ ટુ ડીટરમિન થૅટ કેઇસ)

તમારી પાસે આવ્યાથી તે શું શિખે છે? What does he learn by coming to you? (વ્હોટ ડઝ હી લર્ન બાય કમીંગ ટુ યુ?)

થાકી ગયો ત્યાં લગી મેં વાચ્યું, અને પછી ઉંઘી ગયો. I read till I was tired and then went to sleep (આઇ રેડ ટીલ આઇ વોઝ ટાયર્ડ એન્ડ ધેન વેન્ટ ટુ સ્લિપ)

તમે ઘણા હોંશિયાર છો, પણ બરોબર યુરોપીઅનની પેઠે બોલતા નથી. You are very clever, but can't speak just like a European (યુ આર વેરિ ક્લેવર, બટ કાન્ટ સ્પીક જસ્ટ લાઇક એ યુરોપિઅન)

સાચું કહેવડાવો તો તે તમારામાંનાં ઘણા કરતાં તે બહુ સારૂ લખે છે. To tell you the truth, he writes far better than many of you (ટુ ટેલ યુ ધ ટ્રુથ હી રાઇટસ ફાર બેટર ધેન મેનિ ઓફ યુ)

મારા કરતાં તે બહુ સારી રીતે શીખવે છે. He teaches far better than me (હી ટીચીઝ ફાર બેટર ધૅન મી)

મેં તને આગળ કદી દીઠો નહોતો. I never saw thee before (આઇ નેવર સૉ ધી બિફોર)

મારૂં કામ એ છે કે, તમારી આગળ ચાલવું. My business is to walk before you (માય બીઝનેસ ઇઝ ટુ વૉક બીફોર યુ)

તમે કેમ આગળ ચાલો છો ? Why do you go forward? (વ્હાય, ડુ યુ ગો ફૉરવર્ડ ?)

તે તમે પછી કરો તો સારૂં. I wish you do it afterwards (આઇ વિશ યુ ડુ ઇટ આફ્ટરવર્ડ્ઝ)

તેને કહો કે આગળ વાંચતો નહી. Tell him not to go on reading (ટેલ હિમ નોટ ટુ ગો ઓન રીડીંગ)

ઘણું ખરૂ તેઓએ બધુ પુરૂં કીધું છે. They have finished nearly the whole (ધે હૅવ ફીનીસ્ડ નીઅર્લી ધ હોલ)

તેઓ ઘણું કરીને વાણીયા હતા. They were mostly banias (ધે વેર મોસ્ટલી બનીયાઝ)

નાનાં નાનાં છોકરાં ઘણું કરીને હોંશિયાર હોય છે. Young boys are generally clever (યાંગ બોયઝ આર જનરલી ક્લેવર)

ઘણું કરીને તે બારમી તારીખે જશે. He will probably go on the 12th (હી વીલ પ્રોબેબ્લી ગો ઓન ધ ટ્વેલ્થ)

આ વર્ગના છોકરાઓ ઘણાં હોંશિયાર છે. The boys of this class are very clever (ધ બોયઝ ઓફ ધીસ કલાસ આર વેરી કલેવર]

ઘણું કરીને એવી વખતે એમ કહેવું ઘણું બેઅદબી ભરેલું છે. It is very rude to say so, especially at such a time (ઈટ ઈઝ વેરિ રૂડ ટુ સે સો, એસપેશ્યાલી એટ સચ એ ટાઇમ)

તે હુશિયાર પણ આળસુ છે. He is diligent but careless (હી ઈઝ ડીલીજન્ટ બટ કેરલેસ)

તેઓ પણ જશે. They will also go (ધે વિલ ઓલશો ગો)

તે પણ માંદી હતી She too was sick (શી ટુ વોઝ સીક)

વાંચન પાઠ ૫૩ મો.

વાંધો, તકરાર dispute (ડીસ્પ્યુટ)	પહેલો first (ફર્સ્ટ)
ઉભા રહેવું to stand (ટુ સ્ટેન્ડ)	ઘણુંકરીને generally (જનરલી)
ટોળું crowd (ક્રાઉડ)	વર્ગ class (ક્લાસ)
જણ-માણસ persons (પર્સન્સ)	રાખવું to keep (ટુ કીપ)
સિવાય without (વીધાઉટ)	વચ્ચે between (બિટવિન)
સિવાય unless (અનલેસ)	વચ્ચે middle મીડલ (મધ્યમાં)
સિવાય but (બટ)	વચ્ચે among (એમંગ)
સિવાય except (એક્સેપ્ટ)	કજીઓ quarrel (ક્વૉરલ)

તે ઉપરાંત besides (બીસાઇડઝ)
ઇનામ આપવું to reward (ટુ રીવૉર્ડ)
ચોપડી book (બુક)
આપવું to give (ટુ ગીવ)
વચ્ચે amidst (ઍમિડસ્ટ)
કજીઓ થવો to break out (ટુ બ્રેક આઉટ)
હાજર present (પ્રેઝન્ટ)
તને thee (ધી)
બધા all (ઑલ)

મારા અને તેની વચ્ચે વાંધો છે There is a dispute between me and him (ધેર ઇઝ એ ડીસપ્યુટ બીટવીન મી ઍન્ડ હીમ)

આ છોકરો ઘણું ખરો વર્ગમાં પહેલો રહે છે. This boy generally keeps first in the class (ધિસ બોય જનરલી કીપ્સ ફર્સ્ટ ઇન ધી ક્લાસ)

તે માણસો વચ્ચે કજીઓ થયો. A quarrel broke out among those persons (અ ક્વૉરલ બ્રોક આઉટ ઍમંગ ધોઝ પર્સન્સ)

તે લોકોની વચ્ચ ઉભો હતો He was standing amidst the people (હી વૉઝ સ્ટેન્ડીંગ એમાઇડસ્ટ ધ પીપલ)

તેના સિવાય તેઓ ઘેર પાછા ગયા. They returned home without him (ધે રીટર્ન્ડ હોમ વીધાઉટ હીમ)

તારા સિવાય બધા હાજર હતા. All were present but thee (ઑલ વર પ્રેઝન્ટ બટ ધી)

તે છોડી સિવાય સઘળાને ઇનામ મળ્યું. All were rewarded besides that girl (ઑલ વર રીવૉર્ડેડ બીસાઇડઝ ધેટ ગર્લ)

તે ચોપડી આપ્યા સિવાય હું તેને જવા નહિ દઉં. I will not let him go, unless he gives me that book (આય ઉવિલ નોટ લેટ હીમ ગો, અનલેસ હી ગીવ્ઝ મી ધેટ બુક)

મારા સિવાય બધા માંદા પડયા. All took ill except me (ઓલ ટુક ઇલ એકસેપ્ટ મી)

મોતીલાલ અને ચમનભાઇ વચ્ચે તકરાર છે. There is a dispute between Motilal and Chamanbhai (ધેર ઇઝ એ ડીસ્પ્યુટ બીટવીન મોતીલાલ એન્ડ ચમનભાઇ)

વાંચન પાઠ ૫૪ મો.

ફક્ત only (ઓનલી)
ઝાપટું shower (શાવર)
ભીનાનું wet (ઉએટ)
બદલવું change (ચેન્જ)
કપડાં clothes (કલોધ્ઝ)
સુરજ sun (સન)
ચંદ્ર moon (મુન)
પ્રકાશે છે shines (શાઇન્શ)
હુશીયાર Intelligent, clever (ઇન્ટેલીજન્ટ, કલેવર)
અરજી desire (ડીઝાયર)
બાઇ lady (લેડી)
દેખાય છે looks (લુકસ)
એકલાં alone (એલોન)
મીજાજ temper (ટૅમપર)
સુકવો dry (ડ્રાઇ)
પાઠ lesson (લેસન)
શીખતાં learning (લર્નિંગ)
અભ્યાસ કરવો study (સ્ટડી)
દેખાવું appear (એપીઅર)
બેહેન sister (સીસ્ટર)
ગુસ્સે angry (ઍન્ગ્રી)
ઇનામ reward (રીવૉર્ડ)

તે ફક્ત ઝાપટું હતું It was only a shower (ઇટ વૉઝ ઓનલી આ શાવર)

તમે ભીંજાઇ જશો. You will get wet (યુ ઉવીલ ગેટ ઉવેટ)
શું તમે ભીંજાઇ ગયા ? Did you get wet ? (ડીડ યુ ગેટ ઉવેટ?)
હું ભીંજાઇ ગયો છું I have got wet (આઇ હેવ ગોટ ઉવેટ)
તેનાં કપડાં બદલો. Change his clothes (ચેઇન્જ હીઝ કલોધ્ઝ)
આ કપડાં સુકવો. Dry these clothes (ડ્રાઇ ધીસ કલોધ્ઝ)
તડકો ચઢવા માંડયો છે. The sun is coming out (ધી સન ઇઝ કમીંગ આઉટ)
ચંદ્ર પ્રકાશે છે. The moon shines (ધો મૂન શાઇન્સ)
ચાંદ રાત ક્યારે દેખાશે? When will the new moon appear ? (વ્હેન ઉવીલ ધી ન્યુ મુન એપીયર ?)
આ બાઇ કોણ છે ? Who is this lady (હુ ઇઝ ધીસ લેડી?)
તે મારી બ્હેન હતી She was my sister (શી વોઝ માય સીસ્ટર)
તેને જઇને પુછો. Go and ask her (ગો એન્ડ આસ્ક હર)
તે મારી સાથે ગુસ્સે છે. She is angry with me (શી ઇઝ એન્ગ્રી ઉવીથ મી)
તે તમારી સાથે કેમ ગુસ્સે છે ? Why is she angry with you (વ્હાય ઇઝ શી એન્ગ્રી ઉવીથ યુ ?)
આજે મારા શેઠ ઘણા ગુસ્સે દેખાય છે. My master looks very angry to-day (માય માસ્ટર લુકસ વેરી એન્ગ્રી ટુ-ડે
એને છેડતા ના. એનો મિજાજ ગયેલો છે. Let him alone, he has lost his temper (લેટ હીમ અલોન, હી હેઝ લૉસ્ટ હીઝ ટેમ્પર)

તેણે મારી સાથે કજીઓ કર્યો. He fell out with me (હી ફેલ આઉટ ઉવીથ મી)

તમારે મારી સાથે ગુસ્સે થવું નહીં જોઇએ. You should not be angry with me (યુ શુડ નોટ બી એન્ગ્રી ઉવીથ મી)

તે મારી સાથે ગુસ્સે હતો? He was angry with me (હી ઉવૉઝ એનગ્રી ઉવીથ મી)

તમે શાને માટે ગુસ્સે છો? What are you angry about? (ઉવૉટ આર યુ એન્ગ્રી એબાઉટ?)

તમે અહીંયાં શું કરો છો? What are you doing here? (વૉટ આર યુ ડુઈંગ હીઅર?)

હું મારો પાઠ શીખું છું. I am learning my lesson (આઇ એમ લર્નિંગ માય લેસન)

તેને અભ્યાસ કરવો ગમે છે. He likes to study (હી લાઇક્સ ટુ સ્ટડી)

વાંચનપાઠ ૫૫ મો.

બન્યું, થયું happened (હૅપન્ડ)	પા quarter (ક્વૉર્ટર)
અકસ્માત accident [એક્સીડન્ટ]	થઇ ગયો past (પાસ્ટ)
અરધો half [હાફ]	હાથ hands (હૅન્ડઝ)
મીનીટ minutes	કાળજી, સંભાળ care (કૅર)
તોપ gun (ગન)	થંડુ cold (કોલ્ડ)
ફુટી fired (ફાયર્ડ)	વખત time (ટાઈમ)
દશ ten (ટૅન)	ઘડિયાળ clock (ક્લૉક)

ભુલી ગયો forgot (ફરગૉટ)	ઘણું જલદી too fast [ટુ ફાસ્ટ)
કુંચી આપવી wind (વાઇન્ડ)	ઘણું ધીમું to slow (ટુ સ્લો)
બંધ પડયું stopped (સ્ટૉપ્ડ)	બગડેલું out of order (આઉટ ઓફ ઓરડર)
બરોબર right (રાઇટ)	
માંડવું set (સૅટ]	જગ્યા, ઓરડો room (રૂમ]
પથારી bed (બેડ)	કુંચી key (કી)
વખત time (ટાઇમ)	દીવો lamp (લેમ્પ)
ઉઠવું rise (રાઇઝ)	બત્તી light (લાઇટ)
ઓલવાઇ જવી extinguished (એકસટીંગવીશડ)	સુરજ ઉગતું sun-rise (સન-રાઇઝ)
સુધી Till [ટીલ)	હોલવી નાંખવી put out (પુટ આઉટ)
ઉઠવું Get up [ગૅટ અપ)	તેલ Oil (ઑઇલ)

ત્યાં કાંઇ બન્યું છે. Something has happened there (સમથીંગ હેઝ હેપન્ડ ધેર)

કાંઇ બન્યું નથી. Nothing has happened(નથીંગ હેઝ હેપન્ડ)

શું બન્યું હતું? What had happened ? (વ્હોટ હેડ હૅપન્ડ?)

એ ક્યારે બન્યું ? When did that happen ? (વ્હેન ડિડ ધેટ હેપન ?)

તેને શું થયું છે ? What has happened to him ? (વ્હોટ હેઝ હેપન્ડ ટુ હીમ ?)

તેણીને અકસ્માત થયો છે. She has had an accident (શી હેઝ હેટ એન એકસીડન્ટ)

મારા હાથ ઠંડા છે. My hands are cold [માય હેન્ડઝ આર કોલ્ડ)

હું તેની સંભાળ લઇશ. I will take care of him (આઇ
ઉવીલ ટેક કેર ઓફ હીમ)

તે મારી ઓળખીતી હતી. She was my acquaintance
(:શી વેાઝ માય એકવેન્ટસ]

તમે શું કહેા છેા ? What do you say ? ઉવેાટ ડુ યુ સે ?)

કેટલા વાગ્યા ? What's the time ? (ઉવેાટસ ધી ટાઇમ ?]

સવા સાત. Quarter past seven (ક્વાટેર પાસ્ટ સેવન]

સાડા દસ Half past ten (હાફ પાસ્ટ ટેન]

સાતને પાંચ મીનીટ. Five minutes past seven (ફાઇવ
મિનીટસ પાસ્ટ સેવન]

આઠમાં ચાર મીનીટ કમ. Four minutes to eight (ફેાર
મિનીટસ ટુ એઇટ)

હજી દશ વાગ્યા નથી. It is not ten yet (ઇટ ઇઝ નૅાટ
ટેન યટ)

તેાપ પડી કે ? Has the gun fired (હૅઝ ધી ગન ફાયર્ડ ?)

હજી પડી નથી. It is not yet fired (ઇટ ઈઝ નૅાટ યટ ફાયર્ડ)

કેટલા વાગતે તેાપ પડે છે ? At what hour is the gun
fired ? (ઍટ ઉવૅાટ અવર ઇઝ ધી ગન ફાયર્ડ ?)

બાર વાગતે. At twelve o'clock (ઍટ ટવેલ્વ ઓ'ક્લેાક)

તમારૂં ઘડિયાળ ઘણું ઉતાવળું છે. Your clock is too
fast (યૅાર ક્લૅાક ઇઝ ટુ ફાસ્ટ)

મારૂં ઘડિયાળ ઘણું ધીમું છે. My clock is too slow (માય
ક્લૅાક ઇઝ ટુ સ્લેા)

તેનું ઘડિયાળ બગડેલું છે. His clock is out of order (હીઝ કલૅાક ઇઝ આઉટ ઑાફ ઑારડર)

હું તેને કુંચી આપવાની ભુલી ગયો. I forgot to wind it up (આઇ ફરગૅાટ ટુ ઉવાઇન્ડ ઇટિ અપ)

ઘડિયાળ બંધ પડયું હતું. The clock had stopped (ધી કલૅાક હૅડ સ્ટૅાપ્ડ)

ઘડિયાળને કુંચી આપેા. Wind up the clock (ઉવાઉન્ડ અપ ધી કલૅાક)

મને મારા ઓરડાની કુંચી આપેા. Give me the key of my room (ગીવ મી ધી કી ઑાફ માઇ રૂમ)

તમારી પાસે તે કુંચી છે કે નહીં ? Have you got the key or not ? (હૅવ યુ ગૅાટ ધી કી ઑાર નાટ ?)

હા, મારી પાસે તે કુંચી છે. Yes, I have the key (યસ, આઇ હૅવ ધી કી)

અમારા ઓરડામાં દીવેા છે. We have a lamp in our room (ઉવી હૅવ આ લૅમ્પ ઇન અવર રૂમ)

બત્તી ઓલવાઇ ગઇ હતી. The light was extinguished (ધી લાઇટ વેાઝ એકસટીંગ્વીશ્ડ)

દીવેા લાવેા. Bring a lamp (બ્રીંગ આ લેમ્પ)

બતી સળગાવેા. Light the lamp (લાઇટ ધી લેમ્પ)

બતી હેાલવી નાખેા. Put out the light (પુટ આઉટ ધી લાઇટ)

દીવામાં તેલ નથી. There is no oil in the lamp (ધેર ઇઝ નેા ઓઇલ ઇન ધી લેમ્પ)

અમે સુવા જઇએ છીએ. We go to bed (ઉવી ગેા ટુ બેડ)

હજી સુવાનેા વખત નથી. It is not yet time to go to bed (ઇટ ઇઝ નૅાટ યટ ટાઇમ ટુ ગેા ટુ બેડ)

તમે વેહેલા ઉઠતા નથી ? Do you not rise early ? (ડુ યુ નૅાટ રાઇઝ અર્લી ?)

સુરજ ઉગતાં હું ઉઠું છું. I rise at sunrise (આઇ રાઇઝ એટ સનરાઇઝ)

મને કાલે વહેલા ઉઠાડજો Wake me up early to-morrow (ઉવેક મી અર્લી ટુ-મોરેા)

મને નવ વાગ્યા સુધી ઉઠાડતા નથી. Do not wake me up till 9 o'clock (ડુ નેાટ ઉવેક મી અપ ટીલ નાઇન ઓ'ક્લેાક)

ઉઠવાનેા વખત થયેા છે. Is it time to get up (ઇટ ઇઝ ટાઇમ ટુ ગેટ અપ)

વાંચન પાઠ ૫૬ મેા.

કપડાં પહેરવાં dress (ડરેસ)

ઉંઘ sleep (સ્લીપ)

ઉઠવું rise up (રાઇઝ અપ)

મેાડું late (લેટ)

લાગવું feel (ફીલ)

માં during (ડયુરીંગ)

જાગ્યેા awoke (અવેાક)

રાત night (નાઇટ)

પેસાબખાનું; સંડાસ water closet [ઉવેાટર-ક્લેાઝેટ)

નાહવાની જગ્યા bath-room [બાથ-રૂમ]

નાહાવું bathe (બેધ)

બેાલાવવા મેાકલવું send for (સેન્ડ ફેાર)

હજામ barber (બારબર)

ઉંઘતાં sleeping [સ્લીપીંગ)
શેઠ mast r (માસ્ટર]
ગામ village [વીલેજ)
ઉભા રહેવું stay [સ્ટે)
થોડા few [ફયુ]
સગાં relatives (રીલેટીવ્ઝ)
તરફ at (એટ)
લઇ જવું take (ટેક]
હવા ખાવા change of air (ચેન્જ ઑફ એર)
ગરમ hot (હોટ)
પાણી water (ઉવોટર]
સાબુ soap [સોપ]
મુકવું put (પુટ)
રૂમાલ napkin [નૅપકીન]
ઓળવું comb [કૉમ્બ)
વાળ hair (હેર]
બ્રુશ brush [બ્રશ)
રહેવું beside (બીસાઇડ)
પાછા ફરવું return [રીટર્ન)

ઉઠો ને કપડાં પહેરો. Get up and dress yourself [ગેટ અપ એન્ડ ડ્રેસ યૉરસેલ્ફ]

તેને ઉંઘ કેમ આવી ? How did he sleep ? (હાઉ ડિડ હી સ્લીપ ?]

તમે એટલા મોડા કેમ ઉઠયા ? Why did you get up so late ? (ઉવાઇ ડીડ યુ ગેટ અપ સો લેટ ?·)

હું ઘણો મોડો સુતો. I went to bed very late (આઇ ઉવેન્ટ ટુ બેડ વેરી લેટ]

મને ઉંઘ આવતી નથી I do not feel sleepy (આઇ ડુ નૉટ ફીલ સ્લીપી)

દીવસે સુંવું સારૂં નથી. It is not good to sleep during the day [ઇટ ઇઝ નોટ ગુડ ટુ સ્લીપ ડયુરીંગ ધી ડે]

હું પાંચ વાગતે જાગ્યો. I awoke at five o'clock (આઇ અવોક એટ ફાઇવ ઓકલોક)

આજે સહવારે તે વહેલો ઉઠયો. He got up early this morning [હી ગેાટ અપ અર્લી ધિસ મોર્નીંગ)

તે ઉઠયો કે ? Has he got up ? (હેઝ હી ગેાટ અપ ?]

તે ઉંઘે છે. He is sleeping (હી ઇઝ સ્લીપીંગ]

તેને ઉઠાડો. Wake him up [ઉવેક હીમ અપ)

મારા શેઠ ઉઠયા કે ? Has my master got up ? (હૅઝ માય માસ્ટર ગેાટ અપ ?]

તેઓને જઇને ઉઠાડો. Go and wake them up (ગેા એન્ડ ઉવેક ધેમ અપ)

પીશાબ કરવાની જગ્યા કયાં છે? Where is the water closet? (ઉવ્હેર ઇઝ ધી ઉવેાટર-કલૅાઝેટ ?)

નહાવાની જગ્યા કયાં છે ? Where is the bath-room ? (ઉવ્હેર ઇઝ ધી બાથ-રૂમ ?)

તમારે નહાવું છે ? Do you wish to bathe? (ડુ યુ ઉવીશ ટુ બેધ ?)

હા, હું નહાવા ઇચ્છું છું. Yes, I wish to bathe (યસ, આઇ ઉવીશ ટુ બેધ)

તમે એક હજામને બોલાવા મોકલશો ? Will you send for a barber (ઉવીલ યુ સૅન્ડ ફેાર આ બાર્બર ?)

નહાવાને ગરમ પાણી લાવો. Bring hot water to bathe (બ્રીંગ હૉટ ઉવેાટર ટુ બેધ)

હું નહાવા જાઉં છું. I am going to bathe (આઇ એમ ગેાઇંગ ટુ બેધ)

મને પેલો સાબુ નહીં આપો ? Will you not give me that soap? (વિલ યુ નોટ ગીવ મી ધેટ સોપ?)

તમે રૂમાલ મુકયો ? Did you put the napkin (ડીડ યુ પુટ ધી નૅપકીન ?)

મારે મારા વાળ ઓળવા છે ? I wish to comb my hair? [આઈ વિશ ટુ કૅામ્બ માઇ હૅર ?)

તે શા માટે જાય છે ? What is he going for ? (વૅાટ ઇઝ હી ગોઇંગ ફોર ?)

શું તેઓ મુંબઈ જાય છે ? Are they going to Bombay (આર ધે ગોઇંગ ટુ બૅામ્બે ?)

ના, તેઓ નથી જતાં. No, they are not going (નો, ધે આર નોટ ગોઇંગ)

તમે ગામ જાઓ છો ? Are you going to a village ? (આર યુ ગોઇંગ ટુ આ વીલેજ ?)

તમે ત્યાં રહેવા જાઓ છો ? Are you going to reside there ? (આર યુ ગોઇંગ ટુ રીસાઇડ ધેર ?)

ના, મુંબઇમાં હું ફક્ત થોડા દહાડા રહીશ. No, I shall stay in Bombay for a few days only (નો, આઇ શેલ સ્ટે ઇન બેામ્બે ફેાર આ ફ્યુ ડેઝ ઓનલી)

ત્યાં તમારાં કોઇ સગાં છે ? Have you any relatives there ? (હેવ યુ એની રીલેટીવ્ઝ ધેર ?)

મારો બાપ હમણા સુરતમાં છે. My father is now at Surat (માઇ ફાધર ઇઝ નાઉ એટ સુરત)

તમે સુરત શા સારૂ જાઓ છો ? What takes you to Surat (વ્હોટ ટેક્સ યુ ટુ સુરત ?)

હું ત્યાં કંઈ કામ સારૂ જાઉં છું. I am going there on some business (આઇ એમ ગોઇંગ ધેર ઓન સમ બિઝનેસ)

હું ત્યાં હવા ખાવા જાઉં છું. I am going there for a change of air (આઇ એમ ગોઇંગ ધેર ફોર આ ચેન્જ ઓફ એર]

તમે પાછા ક્યારે આવશો ? When will you return ? [ઉવ્હેન ઉવીલ યુ રીટર્ન ?)

હું થોડા દહાડામાં પાછો આવીશ I shall return in a few days (આઇ શેલ રીટર્ન ઇન આ ફ્યુ ડેઝ)

વાંચન પાઠ ૫૭ મો.

સુખી Happy (હેપી)	મહીનો month [મન્થ)
મુસાફરી journey [જર્ની)	પણ, વળી Too (ટુ)
મળ્યું received (રીસીવ્ડ)	જુવાન young [યંગ)
શેહેર town (ટાઉન)	છોકરી miss (મીસ)
નક્કી, ચોક્કસ certain (સરટન)	ને પોતે herself (હરસેલ્ફ)
બીજુ, આવતુ next (નેક્સ્ટ)	ઘરડી old (ओल्ड)
મોટો છોકરો Master (માસ્ટર)	હજી Still (સ્ટિલ)
મોટું Large (લાર્જ)	તોડયું Broke off (બ્રોક ઓફ)
કુટુંબ Family (ફેમીલી)	કાર્જ Match (મેચ)
માણસો Men (મેન)	પોતાની બાયડી Wife (ઉવાઈફ]

પરણેલો Married (મૅરીડ) રંડાયલી Widow (ડ્વીડો)
એકલો Single [સીંગલ) શખ્સ Fellow (ફેલો)
કુંવારો Bachelor (બેચેલર) રંડાયલો Widower (ડ્વીડોઅર)

હું તેને સુખી મુસાફરી ઇચ્છું છું. I wish him a happy journey (આઇ ઉવીશ હીમ આ હૅપી જર્ની)

તે ભરૂચ ગયો છે. He has gone to Broach (હી હૅઝ ગોન ટુ બ્રૉચ)

તે પાછો ક્યારે આવશે? When will he return? (હ્વેન ઉવીલ હી રીટર્ન?)

તે આવતા અઠવાડીઆમાં આવશે. He will come in the next week (હી ઉવીલ કમ ઇન ધ નેક્સ્ટ ઉવીક)

તમે તે કેમ જાણ્યું? How did you know that? (હાઉ ડીડ યુ નો થેટ?)

મને કાગળ મળ્યો હતો. I had received a letter (આઇ હેડ રીસીવ્ડ આ લૅટર)

તમને સુરત કેવું લાગે છે? How do you like Surat? (હાઉ ડુ યુ લાઇક સુરત?)

મને તે શેહેર ઘણું ગમે છે. I like that town very much [આઇ લાઇક થેટ ટાઉન વેરી મચ)

તમે પાછા ત્યાં ક્યારે જશો? When will you go back there? (હ્વેન ઉવીલ યુ ગો બૅક ધેર?)

તે ચોક્સ નથી. It is not certain (ઇટ ઇઝ નોટ સરટન)

આવતે મહીને, હું પુને જઇશ. Next month I shall go Poona (નેક્સ્ટ મન્થ આઇ શેલ ગો ટુ પૂના)

હું તમારી સાથે આવીશ. I will come with you (આ ઉવીલ કમ ઉવીથ યુ)

પેલી જુવાન બાઇ કોણ હતી? Who was that young lady? (હુ વોઝ ધેટ યંગ લેડી ?)

તે તેણી પોતે છે. It is she herself (ઇટ ઇઝ શી હરસેલ્ફ)

તે ઘરડી બાઇ કોણ છે? Who is that old lady? [હુ ઇઝ ધેટ ઓલ્ડ લેડી])

હું તેને ઓળખતો નથી. I don't know her (આઇ ડોન્ટ નો હર)

પેલો જુવાન શખ્સ કોણ છે? Who is that young man? (હુ ઈઝ ધેટ યંગ મેન ?)

રામજીનો છોકરો. Master Ramjee (માસ્તર રામજી)

તેનું મોટું કુટુંબ છે. He has a large family (હી હેઝ આ લાર્જ ફેમીલી)

તેઓ સારાં માણસ છે. They are good men (ધે આર ગુડ મેન)

તમે પરણેલા છો કે? Are you married? (આર યુ મેરીડ?]

તેઓ પરણ્યા છે કે? Are they married? (આર ધે મેરીડ?)

નહીં, હું કુંવારો છું No, I am a bachelor (નો, આઇ એમ આ બેચેલર)

તમે કયારે લગન કરવાના છો? When are you goiog to marry? (ઉવ્હેન આર યુ ગોઇંગ ટુ મૅરી ?)

મારે હમણાં પરણવું નથી. I don't like to marry now (આઇ ડોન્ટ લાઇક ટુ મૅરી નાઉ)

એમ કેમ ? Why so ? (ઉવાઇ સો ?

કારણ હું નાનો છું. Because I am young (બીકૉઝ આઇ એમ યંગ)

તમારો ભાઇ પરણેલો છે કે? Is your brother married? (ઇઝ યૉર બ્રધર મૅરીડ ?)

ના, તે કુંવારો છે. No, he is a bachelor (નો, હી ઇઝ આ બેચેલર)

તે હજી કુંવારો છે? Is he still a bachelor? (ઇઝ હી સ્ટિલ આ બેચેલર ?)

તેણે કાજ તોડયું. He broke off the match (હી બ્રોક ઑફ ધી મૅચ)

મેં બાયડી કીધી. I took a wife (આઇ ટુક આ ઉવાઇફ)

તેણી પરણેલી છે કે? Is she married? [ઇઝ શી મૅરીડ ?)

તેણી રંડાએલી છે. She is a widow (શી ઇઝ આ ઉવીડો)

અને પેલો? And that man? (એન્ડ ધૅટ મૅન ?)

તે પણ રંડાએલો છે. He is also a widower (હી ઇઝ ઓલ્સો આ ઉવીડોઅર)

આ બાઇ કોણ છે? Who is this lady? (હુ ઇઝ ધીસ લેડી?)

વાંચન પાઠ ૫૮ મો.

જાય છે. Is passing (ઇઝ પાસીંગ)
દરજી Tailor (ટેલર)
સુથાર Carpenter (કારપેનટર)
બાહાર નીકળ્યા Set out (સેટ આઉટ)
પેહેરવું Put on (પુટ ઓન)
પાઘડી Turban (ટર્બન)

સાથે Together (ટુગેધર)

ઉંચાઈ Height (હાઇટ)

આશા રાખવી Hope (હોપ)

ખોટ પુરી Made up loss (મેડ અપ લૉસ)

ફતેહ પામવું Succeed (સકસીડ)

આભારી Thankful (થેન્કફુલ)

શકતો નથી Cannot (કૅનનૉટ)

નાઉમેદ કરવું disappoint (ડીસઍપૉઇન્ટ)

ઉપકારી obliged (ઑબ્લાઈજ્ડ)

મને to me (ટુ મી)

તેજ, સરખું same (સેમ)

તજવીજ કરવા try (ટ્રાય)

અરજ કીધી requested (રીક્વેસ્ટેડ)

સૌથી સરસ best (બેસ્ટ)

અરજ કરવી request (રીક્વેસ્ટ)

હેત, મેહેરબાની fovour (ફેવર)

યાદરાખવું remember (રીમેમ્બર)

કાંઇ નહીં nothing (નથીંગ)

તે કોણ જાય છે? Who is that passing? (હુ ઈઝ ધૅટ પાસીંગ?)

તેણે મને જોયો નહીં He saw me not (હી સૉ મી નૉટ)

તે પોતે અહિયાં છે. He himself is here (હી હીમસેલ્ફ ઈઝ હીયર)

તેઓ સાથે નિકળ્યા. They set out together (ધે સેટ આઉટ ટુગેધર)

તે ઘેર પાછો આવ્યો He returned home (હી રીટર્ન્ડ હોમ)

શું તે દરજી છે? Is he a tailor? (ઈઝ હી આ ટેલર?)

નહીં, તે સુથાર છે. No, he is a carpenter (નો, હી ઈઝ આ કારપેન્ટર)

તેઓ કપડાં પહેરે છે. They put on their clothes (ધે પુટ ઑન ધેર કલોધ્ઝ)

હું તેની પાઘડી પહેરૂં છું. I put on his turban (આઈ પુટ ઓન હીઝ ટર્બન)

તમે તેની ઉંમર શું ધારો છો ? What do you think his age to be ? (વ્હૉટ ડુ યુ થિંક હીઝ એજ ટુ બી ?)

તે મારા જેટલો ઉંચો છે. He is about my height (હી ઇઝ એબાઉટ માઇ હાઇટ)

તેણી તેમાં ફતેહ પામી. She succeeded in it (શી સકસીડેડ ઇન ઇટ)

હું તેમાં ફતેહ પામવાની આશા રાખું છું. I hope to succeed in it (આઈ હોપ ટુ સકસીડ ઇન ઇટ}

મારી ખાતરી છે કે તે તમારાથી થશે નહીં. I am sure you cannot do that (આઇ એમ શ્યોર યુ કેનનોટ ડુ ધેટ)

તેણે ખોટ પુરી. He made up his loss (હી મેડ અપ હીઝ લૉસ)

હું તેનો આભારી છું. I am thankful to him (આઈ એમ થેન્કફુલ ટુ હીમ)

હું એમ કહી શકતો નથી. I cannot say so (આઇ કેનૉટ સે સો)

હું હમણાં તમને કહી શકતો નથી. I cannot tell you now (આઇ કેનનોટ ટૅલ યુ નાઉ)

હું પાછો આવું ત્યાં સુધી વાટ જોજે. Wait till I return (વેટ ટિલ આઈ રીટર્ન)

હું તમારો મોટો ઉપકાર માનું છું. I am much obliged to you (આઇ એમ મચ ઓબ્લાઇજ્ડ ટુ યુ)

તેનું કાંઈ નહીં. It does not matter (ઇટ ડઝ નૉટ મૅટર)
મારે બધું સરખું છે. It is all the same to me (ઇટ ઇઝ ઓલ ધી સેમ ટુ મી)
તમારે માટે મારેથી બનશે તેટલું કરીશ. I will try my best for you (આઇ વીલ ટ્રાઈ માઇ બૅસ્ટ ફોર યુ)
તમે તેના ઉપર એક મેહેરબાની કરશો? Will you do him a favour? (ઉવીલ યુ ડુ હીમ આ ફેવર?)
મને નાઉમેદ કરતા ના. Do not disappoint me (ડુ નૉટ ડિસઍપોઇન્ટ મી)
મેં તેને અરજ કીધી. I requested him (આઈ રીકવેસ્ટેડ હીમ)
હું તમને અરજ કરૂં છું I request you (આઈ રીકવેસ્ટ યુ)
તમને તે યાદ છે? Do you remember that? (ડુ યુ રિમેમ્બર ધેટ?)
મને તે યાદ છે. I remember it (આઇ રિમેમ્બર ઇટ)
તમને શું યાદ છે? What do you remember (હ્વોટ ડુ યુ રિમેમ્બર?)
મને કાંઈ યાદ નથી. I remember nothing (આઇ રિમેમ્બર નથીંગ)
તમે પેલી ચોપડી લાવ્યા કે? Did you bring that book? (ડીડ યુ બ્રીંગ ધેટ બુક?)
ના, ભુલી ગયો. No, I forgot to bring it (નો, આઇ ફરગોટ ટુ બ્રીંગ ઇટ)

વાંચન પાઠ ૫૯ મેા.

ભુલી ગયેા forgot (ફરગેાટ)	બેદરકાર careless [કેરલેસ]
જરૂર positively (પેાઝીટીવ્લી)	ગાવું sing (સાંગ)
ચુકવું fail (ફેલ)	ગીત song (સૈાંગ)
યાદ દેવાડવું remind (રીમાઇન્ડ)	ગમવું like (લાઇક)
બેમાનું એક either (ઇધર)	ત્યારે then (ધેન)
જોયેલું seen (સીન)	શીખવું learn (લર્ન)
લીધી taken (ટેકન)	અંગ્રેજી English (ઇંગ્લિશ)
હલકું low (લેા)	ભરૂશેા રાખવેા depend(ડીપેન્ડ]
મેાટેથી aloud (એલાઉડ)	બેાલ word (ઉવર્ડ)
ઘડિયાળ watch (ઉવેાચ)	પાળવેા keep (કીપ)
જોઇએ want (ઉવેાટ)	તેાડવું break (બ્રેક)
વચન આપવું promise (પ્રેામીસ)	આશા રાખવી hope (હેાપ)

હું તે લાવવાનું ભુલી ગયેા I forgot to bring it (આઇ ફરગેાટ ટુ બ્રીંગ ઇટ)

કાલે તે જરૂર લાવજો, Bring it positively to-morrow (બ્રીંગ ઇટ પેાઝીટીવલી ટુ-મેારેા)

તે લાવવાને ચુકતા ના Don't fail to bring it (ડેાન્ટ ફેઇલ ટુ બ્રીંગ ઇટ)

તે વીષે મને યાદ દેવાડજો Remind me of it (રીમાઇન્ડ મી એાફ ઇટ)

હું કદાચ તે લાવીશ અથવા મેાકલીશ. I will either bring it or send it (આઇ ઉવીલ ઇધર બ્રીંગ ઇટ એાર સેન્ડ ઇટ)

મને આ ચોપડી જોઇએ છીએ. I want this book (આઇ ઉવૉન્ટ ધીસ બુક)

આ ચોપડી તમારા ભાઇને આપજો Give this book to your brother (ગીવ ધીસ બુક ટુ યોર બ્રધર)

હેઠે જઇને મારી ચોપડી લાવો. Go down and bring my book (ગો ડાઉન એન્ડ બ્રીંગ માય બુક)

તમે મારી ચોપડી જોઇ કે ? Have you seen my book? (હેવ યુ સીન માય બુક ?)

તેણે કઇ ચોપડી લીધી છે? Which book has he taken? (ઉવીચ બુક હેઝ હી ટેકન ?)

તે ઘણો બેદરકાર છે. He is very careless (હી ઇઝ વેરી કૅરલેસ)

તમે એક ગીત ગાવો You sing a song (યુ સીંગ આ સૉગ)

મને ગાવાનું નથી ગમતું. I don't like to sing (આઇ ડૉન્ટ લાઇક ટુ સીંગ)

ત્યારે તમને શું ગમે છે ? What do you like then ? (ઉવૉટ ડુ યુ લાઇક ધેન ?)

મને અંગ્રેજી શીખવાનું ગમે છે. I like to learn English (આઇ લાઇક ટુ લર્ન ઇંગ્લિશ)

તમે 'ઇંગ્લીશ ટીચર' વાંચો You read 'English Teacher' (યુ રીડ "ઇંગ્લિશ ટીચર")

તે ઇંગ્રેજી સારૂં બોલે છે. He speaks English well (હી સ્પીક્સ ઇંગ્લિશ ઉવેલ)

તમે એટલું ધીમું શું કામ બોલો છો? Why do you speak so low? (વ્હાય ડુ યુ સ્પીક સો લો?)

તમે મોટેથી બોલી શકતા નથી? Can't you speak aloud? (કાન્ટ યુ સ્પીક એલાઉડ?)

તમે મને તે ઘડિયાળ નહી આપો? Will you not give me that watch? (વીલ યુ નૉટ ગીવ મી ધૅટ વૉચ?)

તમને તે જોઇએ છે? Do you want it? (ડુ યુ વૉન્ટ ઇટ?)

હું તમને તે કાલે આપીશ. I will give it to you to-morrow (આઇ વીલ ગીવ ઇટ ટુ યુ ટુ-મૉરો)

તમે તે આપવાને વચન આપશો? Will you promise to give it to me? (વીલ યુ પ્રોમીસ ટુ ગીવ ઇટ ટુ મી?)

હું હવે તમને વચન આપી શકતો નથી. I can't promise you now (આઇ કાન્ટ પ્રોમીસ યુ નાઉ)

હું તમારા બોલ ઉપર ભરોંસો રાખું છું. I depend upon your word (આઇ ડીપેન્ડ અપોન યૉર વર્ડ)

હું મારો બોલ પાળું છું. I keep my word (આઇ કીપ માય વર્ડ)

હું વચન તોડું તેવો માણસ નથી. I am not the man to break my promise (આઇ ઍમ નૉટ ધી મેન ટુ બ્રેક માય પ્રોમીસ)

વાંચન પાઠ ૬૦ મો

વીસ twenty (ટ્વેન્ટી)

ઉછીનું આપવું lend (લેન્ડ)

ઉછીનું આપ્યું lent (લૅન્ટ)

આબરૂદાર respectable (રીસ્પૅક્ટેબલ)

ઉછીના લીધા borrowed (બૉરોડ)

એટલું મોડું so late (સો લેટ) આંકડો bill (બિલ)
થોભ્યો stayed (સ્ટેડ) પૈસા આપવા pay (પે)
ક્યાંથી whence (હ્વેન્સ) રવીવાર Sunday (સનડે)
રકમ sum (સમ)

તમે જાણો છો કે હું કોણ છું? Do you know who I am?
(ડુ યુ નો હુ આઇ ઍમ?)

હું પૈસાદાર તેમજ આબરૂદાર છું. I am rich and respectable
(આઇ એમ રીચ એન્ડ રીસ્પેક્ટેબલ)

તમે તેને પાંચ રૂપીઆ ઉછીના આપશો? Will you lend him
five rupees? (હ્વીલ યુ લેન્ડ હીમ ફાઇવ રૂપીઝ?)

મારી પાસે નથી. I have not got them (આઇ હેવ નોટ
ગૉટ ધેમ)

મેં વીશ રૂપીઆ ઉછીના લીધા. I borrowed twenty
rupees (આઈ બૉરોડ ટ્વેન્ટી રૂપીઝ)

હમણાંજ મેં એટલી રકમ તેને આપી. I just now lent him
that sum (આઇ જસ્ટ નાઉ લેન્ટ હીમ ધેટ સમ)

તમારી સાથે રહે છે? Does he live with you? (ડઝ હી
લીવ હ્વીથ યુ?)

હા, તે અમારી સાથે રહે છે. Yes, he lives with us (યસ,
હી લીવ્ઝ હ્વીથ અસ)

પી. ને કહો કે આવે. Tell P. to come (ટેલ પી ટુ કમ)

તેઓ અહિંયાં આવે છે. They are coming here (ધે આર
કમીંગ હીઅર)

તે કોણ છે? Who is he? (હુ ઇઝ હી?)

તેને શું જોઇએ છે ? What does he want ? (હ્વૉટ ડઝ હી હ્વૉન્ટ ?)

તે શા સારૂ આવ્યો છે ? Why has he come ? (વ્હાય હૅઝ હી કમ ?]

તમને મોડું કેમ થયું ? What made you late ? (હ્વૉટ મેડ યુ લેટ ?)

તે ઘેર હતો. He was at home (હી હ્વૉઝ એટ હોમ)

હું બહુ વાર થોભ્યો. I stayed very long (આઇ સ્ટેડ વેરી લૉંગ)

તમે તેને ક્યાં જોયો ? Where did you see him ? (હ્વેહૅર ડિડ યુ સી હીમ ?)

તે ક્યાંથી આવ્યો છે ? Where has he come from ? (હ્વેહૅર હૅઝ હી કમ ફ્રોમ ?)

તેને પુછો કે શું કહે છે ? Ask him what he has to say? (આસ્ક હીમ હ્વૉટ હી હેઝ ટુ સે ?)

એ આંકડો લાવ્યો. He brought a bill (હી બ્રોટ આ બિલ)

તમે તમારા આંકડાના પૈસા આપશો ? Will you pay your bill ? (હ્વીલ યુ પે યોર બિલ ?)

મારે તે માણસને દશ રૂપીઆ આપવા છે. I have to pay the man ten rupees (આઇ હેવ ટુ પે ધી મૅન ટૅન રૂપીઝ)

તમે બાહેર ક્યારે જાઓ છો ? When do you go out ? (હ્વેહેન ડુ યુ ગો આઉટ ?)

સવારે હું આઠ વાગતે બાહેર જાઉ છું. I go out at eight in the morning (આઇ ગેા આઉટ એટ એઇટ ઇન ધી મેારનીંગ)

આજે સવારે મને મળજો. See me this morning (સી મી ધીસ મેારનીંગ)

આજે સાંજે મારે ઘેર આવજો. Call at my house this evening (કૅાલ એટ માય હાઉસ ધિસ ઇવનીંગ)

તમારી મરજી હેાય તેા હું તમારે ઘેર આવું. If you like I may call at your house (ઇફ યુ લાઇક આઇ મે કૅાલ એટ યેાર હાઉસ)

વાંચન પાઠ ૬૧ મેા.

ઘેર home (હેામ)
ઘર house (હાઉસ)
ચુકવું miss (મિસ)
આગગાડી train (ટ્રેન)
એટલી ઝડપથી, જલદી so fast (સેા ફાસ્ટ)
આના annas (ઍનાઝ)
રસ્તેા road (રેાડ)
માર્ગ, રસ્તેા way (વે)
જરા rather (રાધર)
બંધ shut (શટ)
દેાડતા are running (આર રનીંગ)
જરૂર, ખચીત surely (સ્યેારલી)
ભુલવું fail (ફેલ)
બનવું suit (સૂટ)
પૈસા money (મની)
બદલવું change (ચેન્જ)
બજાર market (માર્કેટ)
સીધા straight (સ્ટ્રેટ)
આગળ on (ઑન)
વળવું turn (ટર્ન)
જમણું, ખરૂં right (રાઇટ)

બેવાર twice (ટવાઇસ) | ડાબું left (લેફ્ટ)
ખોટી થતાં waiting (વેટીંગ) | થયો became (બીકેમ)
હમણાંજ just now (જસ્ટ નાઉ) | ના પાડે છે denies (ડીનાઇઝ)
જગ્યા place (પ્લેસ) | બોલ્યો spoken (સ્પોકન)
આસરે about (એબાઉટ) | તરફેણ favour (ફેવર)
અરધો half (હાફ) | ઇરાદો Intend (ઇનટેન્ડ)
માઇલ mile (માઇલ) | બાંધવું build (બીલ્ડ)
જવાય છે leads (લીડસ) | માગણી offer (ઑફર)
વેચવું sell (સેલ)

મારે આજે આવવું જોઈએ I must come to-day (આઇ મસ્ટ કમ ટુ-ડે)

તમે મને ઘેર ક્યારે મળશો ? When can you see me at home (વ્હેન કેન યુ સી મી એટ હોમ ?)

હમેશાં સવારના Always in the morning (ઑલવેઝ ઇન ધી મોરનીંગ)

હું જરૂર આવીશ I will surely come (આઇ વીલ સ્યૉરલી કમ)

ગઇ કાલે હું તમારે ઘેર હતો. I was at your house yesterday (આઇ વોઝ એટ યૉર હાઉસ યસ્ટર-ડે)

આજે મને મળજો See me to-day (સી મી ટુ ડે)

કાલે આવવાને ભુલતા ના Don't fail to come to-morrow (ડોન્ટ ફેઇલ ટુ કમ ટુ-મોરો)

સવારના તમારાથી બનશે કે ? Will the morning suit you ? (વીલ ધી મોરનીંગ સુટ યુ ?)

મારે દરેક વખત સરખો છે, Any time will suit me (એની ટાઇમ ઉવીલ સુટ મી)

હું તમને તમારા ઘર આગળ મળીશ. I shall see you at your house (આઇ શૅલ સી યુ એટ યોર હાઉસ)

તમે એટલા ઉતાવળા ક્યાં જાઓ છો? Where are you going so fast? (વ્હેર આર યુ ગોઇંગ સો ફાસ્ટ?)

તમે જલદી શું કરવા દોડો છો? Why are you runing fast? (વ્હાય આર યુ રનીંગ ફાસ્ટ?)

હું આગગાડી ચુકીશ. I shall miss the train (આઇ શૅલ મિસ ધી ટ્રેન)

મારી પાસે ત્રામના પૈસા નથી. I have no money for the tram (આઇ હેવ નો મની ફોર ધી ટ્રામ)

આ બે આના લો. Take these two annas (ટેક ધીઝ ટુ ઍનાઝ)

પેલી ત્રામ ઉભી રાખો. Stop the tram (સ્ટોપ ધી ટ્રામ)

તે ગીરગામ જાએ છે. It is going to Girgam (ઇટ ઇઝ ગોઇંગ ટુ ગીરગામ)

આપણને તે બદલવી પડશે. We shall have to change it (ઉવી શૅલ હેવ ટુ ચેન્જ ઇટ)

ના, તે પરબારી જશે. No, it will go direct (નો, ઇટ ઉવીલ ગો ડીરેક્ટ)

હું તેને મળવા જાઉં છું. I am going to see him (આઇ ઍમ ગોઇંગ ટુ સી હીમ)

તમે તેનું ઘર જોયુ છે ? Have you seen his house ? (હૅવ યુ સીન હીઝ હાઉસ ?)

તમે મને કહેશો કે તે ક્યાં રહે છે? Will you tell me where he lives ? (વીલ યુ ટૅલ મી વ્હેર હી લીવ્ઝ ?)

શું આ ભાયખલા જવાનો રસ્તો છે ? Does this road lead to Byculla (ડઝ ધિસ રોડ લીડ ટુ ભાયખલા ?)

આ રસ્તો નથી. This is not the way (ધિસ ઈઝ નોટ ધી વે)

તમે માર્ગ ભુલી ગયા. You have lost the way (યુ હૅવ લૉસ્ટ ધી વે)

સીધા આગળ જાઓ Go straight on (ગો સ્ટ્રેટ ઑન)

જમણા હાથપર વળો. Turn to the right (ટર્ન ટુ ધી રાઇટ)

ડાબા હાથપર વળો. Turn to the left (ટર્ન ટુ ધી લૅફ્ટ)

તે અહીંથી કેટલું દુર છે ? How far is it from here ? (હાઉ ફાર ઈઝ ઇટ ફ્રોમ હીઅર ?)

આશરે અરધો માઇલ. About half a mile (એબાઉટ હાફ આ માઇલ)

આ રસ્તેથી ક્યાં જવાય છે ? Where does this road lead to ? (વ્હેર ડઝ ધીસ રોડ લીડ ટુ ?)

બજાર તરફ. To the market (ટુ ધી માર્કેટ)

તમે રસ્તો ના ચુકતા. Don't miss the way (ડોન્ટ મિસ ધી વે)

તે જરા દુર છે. It is rather far (ઈટ ઇઝ રાધર ફાર)

શું બારણું બંધ છે ? Is the door shut ? (ઈઝ ધી ડોર શટ?)

મેં તેને બે વખત હાંક મારી. I called him twice (આઇ કૉલ્ડ હીમ ટવાઇસ)

હું તમારી રાહ જોતો હતો. I was waiting for you (આઇ વૉઝ વેટીંગ ફૉર યુ)

તે મને હમણાંજ મળ્યો. He met me just now (હી મૅટ મી જસ્ટ નાઉ)

તે ક્યાં ગયો હતો? Where had he been? (વ્હેર હૅડ હી બીન?)

તે બજારમાં ગયો હતો. He had gone to the market (હી હૅડ ગૉન ટુ ધી માર્કેટ)

તે ઘણો ગુસ્સે થયો. He became very angry (હી બીકેમ વેરી એન્ગ્રી)

તે ના પાડે છે કે મેં એમ કહ્યું નથી. He denies having said so (હી ડીનાઇઝ હેવીંગ સેડ સો)

તમે જરા રાહ જોશો. Will you wait for me a little (વીલ યુ વેઇટ ફૉર મી આ લીટલ)

વાંચન પાઠ ૬૨ મો.

વીમો Assurance (ઍશ્યુરન્સ)	કુંભાર Potter (પૉટર)
આગબોટ Steamer (સ્ટીમર)	બનાવે છે Makes (મેક્સ)
વર્ણન Account (એકાઉન્ટ)	વાસણો Vessels (વૅસલ્સ)
લખવું To write (રાઇટ)	માટી Clay (ક્લે)
રેશમ Silk (સીલ્ક)	ચક્કર Wheel (વ્હીલ)
સોનું Gold (ગોલ્ડ)	રંગ Colour (કલર)

પીળો Yellow (યેલો) સ્વચ્છ, ચોખ્ખું Clear (ક્લીઅર)
વાદળી Blue (બ્લ્યુ) ઉંટો Camels (કૅમલ્સ)
ભવિષ્ય Future (ફ્યુચર) ધારૂં છું Think (થીન્ક)
સાવચેત Careful (કેરફુલ] જાતો kinds (કાઇન્ડ્ઝ)
ફરીથી બોલવું Repeat (રીપીટ) પાઠ Lesson (લેસન)
કારણ કે because (બીકોઝ) રૂપું Silver (સીલ્વર)
ઉછીનું આપવું Lend (લેન્ડ) માગવું Want (વૉન્ટ)
પત્થર પાટી Slate (સ્લેઇટ) મારૂં Mine (માઇન)
મજબુત strong (સ્ટ્રૉન્ગ) ગુલાબનું ફુલ rose (રોઝ)
રૂ cotton [કૉટન) મદદ help (હેલ્પ)
ધોળું white (વ્હાઇટ) સુંદર fine (ફાઇન)
કીમતી precious (પ્રેસિઅસ) રૂપું silver (સીલ્વર)
ત્રાંબુ copper (કૉપર) લોકો persons (પરસન્સ)
લાલ red (રેડ) ભીનાશવાળું damp ડેમ્પ)
ઝુંપડા cottages (કોટેજીઝ) પુછવું Ask (આસ્ક)

કયા ડાક્ટરની દવા કરો છો? What doctor attends you? (વ્હોટ ડૉક્ટર એટેન્ડસ યુ ?)

હું તેના સોબતીઓ લાવ્યો છું. I have brought his companions (આઇ હેવ બ્રોટ હીઝ કમ્પેનીઅન્સ)

હું ઝાડ પાસે ઘેટું જોઉં છું I see the sheep near the tree (આઈ સી ધી શીપ નીયર ધી ટ્રી)

આ પાણી ઉકાળો Boil this water (બોઇલ ધીસ વૉટર)

હું શહેરમાં રહું છું. I live in the town (આઈ લીવ ઇન ધ ટાઉન)

રાજા મહેલમાં રહે છે. The king lives in a palace (ધી કીન્ગ લીવ્ઝ ઇન એ પેલેસ:)

હું ઓચીંતો અટક્યો. I stopped suddenly (આઇ સ્ટોપ્ડ સડનલી)

રેલવે અથવા આગબોટનો હેવાલ તમે લખશો? Will you write an account of a railway or a steamer? (વીલ યુ રાઇટ એન એકાઉન્ટ ઓફ એ રેલવે ઓર એ સ્ટીમર?)

તમે કદી રેશમ જોયું છે? Have you ever seen silk? (હેવ યુ એવર સીન સીલ્ક?)

ના, મેં તે જોયું નથી. No, I have not seen it (નો, આઇ હેવ નૉટ સીન ઇટ)

ચકરના ઉપર કુંભાર માટીનાં વાસણ બનાવે છે. A potter makes vessels of clay on a wheel (આ પૉટર મેક્સ વેસલ્સ ઓફ ક્લે ઓન આ વ્હીલ)

તમે સોનું અને રૂપું જોયું છે? Have you seen gold and silver? (હેવ યુ સીન ગાલ્ડ એન્ડ સીલ્વર)

તેનો રંગ પીળો હોય છે. It has yellow colour (ઇટ હેઝ યલો કલર)

સ્વચ્છ આકાશ આશમાની હોય છે. Clear sky is blue (ક્લીર સ્કાય ઇઝ બ્લ્યુ)

ઉટો ભુરાં હોય છે. Camels are brown (કેમલ્સ આર બ્રાઉન)

ગોપાલ નઠારો છોકરો છે. Gopal is a bad boy (ગૉપાલ ઇઝ એ બૅડ બૉય)

બાલાભાઇ તે પથ્થર પાટી મને ઉછીની આપશો ? Balabhai, will you lend me that slate ? (બાલાભાઇ, વીલ યુ લેન્ડ મી ધેટ સ્લેઇટ ?)

ગોપાલ હું તને ઉછીની આપીશ. Gopal, I can lend it to you (ગોપાલ, આઈ કેન્ લેન્ડ ઇટ ટુ યુ)

કારણ કે તે મારી છે. Because it is mine (બીકોઝ ઇટ ઇઝ માઇન્)

વારૂ, તે હું માસ્તર પાસે માગીશ. Well, I will ask the master for it (વેલ, આઇ વીલ આસ્ક ધ માસ્ટર ફોર ઇટ)

જો તમે મહેરબાની કરો તો સાહેબ, હું કંઇ કહેવા માગું છું. If you please, sir, I want to tell you something (ઇફ યુ પ્લીઝ, સર, આઇ વૉન્ટ ટુ ટેલ યુ સમથીંગ)

હું ભવિષ્યમાં સાવચેત થઇશ. I will be careful in future (આઇ ઉવીલ બી કેરફલ ઈન ફયુચર)

તમે તમારો પાઠ ફરીથી બોલી જશો ? Will you repeat your lesson ? (વીલ યુ રીપીટ યૅાર લેસન ?)

હા, હું ધારૂં છું કે હું કરીશ. Yes, I think I will (યસ આઇ થીન્ક આઇ વીલ)

ત્યાં ઘણી જાતનાં કુતરાં છે. There are a great many kinds of dogs (ધેર આર એ ગ્રેટ મૅનિ કાઇન્ડસ ઑફ ડૉગ્ઝ)

તે મોટો અને મજબુત માણસ હતો. He was a big, & strong man (હી વોઝ એ બીગ એન્ડ સ્ટ્રૉન્ગ મૅન)

આ સુંદર ગુલાબ ફુલ છે. This is a fine rose (ધીસ ઇસ એ ફાઇન રેાઝ)

ગરીબને મદદ કરેા. Help the poor (હૅલ્પ ધ પુઅર)

હું તેને બેસી જવાનું કહું છું. I bid him to sit down (આઇ બીડ હીમ ટુ સીટ ડાઉન)

મને જવા દેા Let me go (લેટ મી ગેા)

તેને આપવા દેા. Let him give (લેટ હીમ ગીવ)

મહેરબાની કરીને તેને રેાવા દેા. Please let him cry (પ્લીઝ લેટ હીમ ક્રાય)

સેાનું અને રૂપું કીમતી ધાતુ છે. Gold and Silver are precious metals (ગેાલ્ડ એન્ડ શીલવર આર પ્રેસીઅસ મેટલ્સ)

રૂ ધેાળુ હેાય છે. Cotton is white (કૅાટન ઇઝ વાઇટ)

તેની તબિયત આજ ઠીક નથી જણાતી. He does not look well to-day (હી ડઝ નેાટ લુક ઉવેલ ટુ ડે)

ત્રાંબુ લાલ હેાય છે. Copper is red (કૅાપર ઇઝ રેડ)

તે ઘર ભીનશવાળુ હતું. The house was damp (ધિ હાઉસ વેાઝ ડૅમ્પ)

આ લેાકેા તેમનાં ઝુંપડાં ચેાખ્ખાં રાખે છે. These persons keep their cottages clear (ધીઝ પરસન્સ કીપ ધેર કૅાટેજીસ ક્લીયર)

હવે હું આવું. May I come now (મે આઇ કમ નાઉ)

Few (ફ્યુ) તથા A few (એ ફ્યુ) નો તફાવત,

Few "નહીંજ" "બહુજ થોડા" જેમકે Many are paid but few are left (મેનિ આર પેઇડ બટ ફ્યુ આર લેફ્ટ)ઘણાને પૈસા આપવામાં આવ્યા છે પણ બહુજ થોડાને આપવાના બાકી છે.

A few: વધારે નહી પણ થોડા.

પરમેશ્વરે સૌને બે આંખો આપી છે, પણ તેનો ખરો ઉપયોગ તો થોડાનેજ આવડે છે. God has given two eyes to all but only a few know how to use well (ગોડ હેઝ ગીવન ટુ આઇઝ ટુ ઓલ, બટ ઓનલિ એ ફ્યુ નો હાઉ ટુ યુઝ ઉવેલ) Few એટલે બીલકુલ નહી જેવું. જેમકે, He read few books (હી રેડ ફ્યુ બુકસ) તેણે થોડી ચોપડીઓ વાંચી.

Little (લીટલ) તથા (એ લિટલનો) તફાવત.

Little (લીટલ) થોડુંક (લગભગ નહીંજ)

A Little (એ લીટલ) થોડાક (ઘણા નહીં)

Little bread (લીટલ બ્રેડ) થોડોક રોટલો

A Little bread (એ લીટલ બ્રેડ) થોડો (ઘણો નહીં)

Little અને A Little જથ્થો બતાવે છે, માટે ક્રિયાપદ એક વચનનું સ્વીકારે છે.

પ્રશ્નાર્થ તથા નિશેધાર્થ.

જ્યારે પ્રશ્નાર્થ તથા નિષેધાર્થરૂપ કરવું હોય ત્યારે પ્રશ્નાર્થની પેઠે વાકયને ગોઠવી કર્તા પછી not નોટ મુકવો.

હું કામ કરતો નથી? Do I not work? (ડુ આઇ નૉટ વર્ક)

તેઓએ અમને તજ્યા હશે ? Will they have forsaken us ? (વીલ ધે હેવ ફરસેકન્ અસ)

નકાર No, (નો) not (નૉટ) અને Never (નૅવર) વડે દેખાડવામાં આવે છે.

અપવાદ.

જો To be અને To have મુખ્ય ક્રીયાપદ હોય અને તેવાં વાક્યનો નકાર કરવો હોય, તો તેની પહેલાં Do ન આવતાં, તેજ ક્રીયાપદ કર્તાની પહેલાં લખાય છે.

મારી પાસે ઘણા રૂપીઆ નથી. I have not many rupees (આઇ હેવ નૉટ મેનિ રૂપીઝ)

તેની પાસે ઘણા રૂપીઆ નથી. He has not many rupees (હી હૅઝ નૉટ મેનિ રૂપીઝ)

જો never વપરાણો હોય તોપણ વર્તમાન અને ભુતકાળમાં બીજું સહાયકારક ક્રીયાપદ આવતું નથી, જેમકે, તે કદી સમ ખાતો નથી. He never swears (હી નૅવર સ્વેર્સ)

નકારમાં કાળ કેમ ઓળખાય ?

રીત—નકાર વાક્યને "હકાર" મુકી દેવું એટલે કે "નકારને" "હકાર" પકવાડે મુકવો. જેમકે,

હું આજે જમ્યો છું (નહી) I heve not taken my diner at all to-day (આઇ હેવ નોટ ટેકન માય ડીનર ઍટ ઓલ ટુ ડે)

સહ્યભેદ Passive Voice (પેસિવ વેાઇસ).

(૧) જે અંગ્રેજી સકર્મક ક્રિયાપદનું સહ્યભેદ કરવું હોય તે ક્રિયાપદના ભુતકૃદંતની પહેલાં To be (ટુ બી) નું રૂપ લગાડવું

(૨) જે પુર્ણકાળનું સહ્યભેદ કરવું હોય તેા ભુતકૃદંત પહેલાં.

Have been, had been (હૅવ બીન) (હૅડ બીન) અને shall (શેલ)

Shall have been, (શૅલ હૅવ બીન) લગાડયાથી અનુક્રમે પુર્ણ વર્તમાન સહ્યભેદ થાય છે. I have been caught (આઇ હૅવ બીન કેાટ) We have been caught (વી હેવ બીન કેાટ) વિગેરે જો પૂર્ણકાળનું ચાલુ રૂપ કરવું હોય તેા વર્તમાન કૃદંતની અગાઉ have been (હૅવ બીન) had been (હેડ બીન) અને shall have been (શૅલ હૅવ બીન) લગાડયાથી અનુક્રમે ચાલુ પુર્ણ વર્તમાન, ચાલુ પૂર્વભૂત તથા ચાલુ પુર્ણ ભવિષ્યકાળ થાય છે.

આજ્ઞાર્થ Imparative mood ઇમ્પરેટીવ મુડ.

અંગ્રેજીમાં "આજ્ઞાર્થ" માત્ર બીજા પુરૂષ બહુવચનમાં વપરાય છે, વખતે બીજા પુરૂપ એકવચનમાં પણ વપરાય છે. પણ તે બંન્ને વચનમાં જ્યારે આજ્ઞાર્થ આવેલેા હોય ત્યારે અંગ્રેજીમાં તેને બનાવવાની રીત એ છે કે કર્તા ઉડાડી ફકત ક્રીયાપદ રાખવું. જેમકે તું આવ Come (કમ), તમે લાવેા Bring it (બ્રીંગ ઇટ) પણ અંગ્રેજીમાં વખતે પહેલે પુરૂષે અગર ત્રીજે પુરૂષે પણ આજ્ઞાર્થ વાપરે છે, જેમકે; મને કહેવા દેા Let me tell (લેટ મી ટેલ) તેને આવા દેા Let him come (લેટ હીમ કમ)

સામાન્ય Infinitive mood (ઇન્ફીનીટીવ મુડ.)

સામાન્ય એટલે કે ગુજરાતીમાં વો, વી, વું, વાળા ક્રીયાપદનાં રૂપ આવે છે તેનો તરજુમો To લગાડીને થાય છે. જેમકે,

મને વાંચવું ગમે છે I like to read (આઇ લાઇક ટુ રીડ)

અંગ્રેજીમાં નીચે લખેલ ક્રીયાપદ પછવાડે To વાપરતો નથી જેવાં કે,

May	(મે)	Must	(મસ્ટ)
Dare	(ડેર)	Can	(કેન)
Will	(વીલ)	Do	(ડુ)
Shall	(શૅલ)	Bid	(બીડ)
Feel	(ફીલ)	Have	(હૅવ)
Hear	(હીઅર)	Let	(લેટ)
Make	(મેઇક)	Need	(નીડ)
See	(સી)	Observe	(ઓબ્ઝર્વ)
Watch	(વોચ)	Keep	(કીપ)
Know	(નો)	Behold	(બીહોલ્ડ)
Mark	(માર્ક)	Find	(ફાઇન્ડ)
Perceive	(પરસીવ)		

વાંચન પાઠ ૬૩ મો.

લુચ્ચો Cunning (કનીંગ) પોહળો Broad (બ્રૉડ)
માંદો Sick (સીક) મીઠો Sweet (સ્વીટ)

બેવકુફ Stupid (સ્ટુપીડ)
સાંકરો Narrow (નેરો)
આળસુ Lazy (લેઝી)
પાઠો Lessons
વર્ગ Class (કલાસ)
ઝાડ Tree (ટ્રી)
દોલત, પૈસો Wealth (વેલ્થ)
ઇચ્છા, મરજી Desire (ડીઝાયર)
કચરો Filth (ફીલ્થ)
રાજી Willing (ઉવલીંગ)
પૈસો Money (મનિ)
આગળ ચાલ્યો Advanced
(એડવાનસડ)
સોટી Cane (કેઇન)
લાકડી Stick (સ્ટીક)
શરૂ કરવું To commence
(ડુ કમેન્સ)
જારી રાખવું Continue
(કન્ટીન્યુ)
ખુબસખત Severely
(સીવીઅરલિ)
ભાષણ Lecture (લેકચર)
એકઠા કરવું, વિણવું Togather
ડુ ગેધર)

શત્રુ Enemy (એનિમી)
સહેલું Easy (ઇઝી)
છોકરો Boy (બોય)
ઉદ્યોગી Diligent (ડીલીજન્ટ)
ખુબસુંદર Beautiful (બ્યુટીફુલ)
પક્ષી Bird (બર્ડ)
એકઠું કરવું To accumulate
(ડુ એકયુમ્યુલેટ)
ઘર House (હાઉસ)
આગમનથી Advance(એડવાન્સ)
સરદાર General (જનરલ)
ભારે Powerful (પાવરફુલ)
ફોજ Force (ફોર્સ)
સભા ભરવી To assemble a
meeting (ડુ એસેમ્બલ એ
મીટીંગ)
વાળવું To bend (ડુ બેન્ડ)
લડાઇ War (વોર)
શિક્ષક Teacher (ટીચર]
પડઘમ Drums (ડ્રમ્સ)
છેડો End (એન્ડ)
વાંધાનો છેડો લાવવો To end
the dispute (ડુ એન્ડ ધી
ડીસ્પ્યુટ)

ફુલો Flowers (ફ્લાવર્સ) એકઠા થયા Gathered (ગેધર્ડ)
વગાડવું To beat (ટુ બીટ) વીણવા Gathering (ગેધરીંગ)
મંડી ગઇ હતી Engaged (એન્ગેજડ]
માણેકલાલ લુચ્ચો છોકરો નથી. Manaklal is not a cunning boy (માનેકલાલ ઇઝ નોટ એ કનીંગ બૉય)
તેનો બાપ માંદો હતો His father was sick (હીઝ ફાધર વોઝ સીક)
તમારો ભાઇ બેવકુફ છે. Your brother is stupid (યૉર બ્રધર ઇઝ સ્ટુપીડ)
આ રસ્તો સાંકડો છે This road is narrow (ધીસ રોડ ઇઝ નેરો
દરીયો પહોળો છે. The Sea is broad (ધ સી ઇઝ બ્રોડ)
સાકર મીઠી હોય છે Sugar is sweet (સ્યુગર ઇઝ સ્વીટ)
મનસુખ મારો શત્રુ નથી Mansukh is not my enemy (મનસુખ ઇઝ નોટ માય એનિમી)
ગઈ કાલે પાઠ સહેલો હતો. Yesterday's lesson was easy (યસ્ટર્ડેઝ લેસન વોઝ ઇઝી)
દલસુખ આળસુ છોકરો છે. Dalsukh is a lazy boy (દલસુખ ઈઝ એ લેઝી બોય)
તે તેના પાઠ શીખશે. He will learn his lesson (હી વીલ લર્ન હીઝ લેસન્સ)
ફુલચંદ ઉદ્યોગી છે Fulchand is diligent (ફુલચંદ ઇઝ ડીલીજન્ટ)

તે તેના વર્ગમાં પહેલો છે. He is at the head of his class (હી ઇઝ એટ ધ હેડ ઓફ હીઝ કલાસ)

તેણે એક ખુબસુંદર પક્ષી ઝાડઉપર જોયું. He saw a beautiful bird on the tree (હી સૉ એ બ્યુટીફુલ બર્ડ ઓન ધ ટ્રી.)

પૈસો એકઠો કરવોજ એજ મારી મરજી છે. To accumulate wealth is my sole desire (ટુ એક્યુમ્યુલેટ વેલ્થ ઇઝ માય સોલ ડીઝાયર]

તમારા ઘર આગળ કચરો એકઠો થવા દેતા નહી. Don't allow filth to accumulate near your house. (ડોન્ટ એલાઉ ફીલ્થ ટુ એક્યુમ્યુલેટ નીઅર યોર હાઉસ)

પૈસા આગમજથી આપવાને તે રાજી હતો. He was willing to advance money (હી વોઝ ઉવલીંગ ટુ એડવાન્સ મનિ)

સરદાર ભારે ફોજ લઇને આગળ ચાલ્યો The General advanced with a powerful force (ધી જનરલ એડવાન્સ્ડ ઉવીથી એ પાવરફુલ ફોર્સ)

તેઓએ સભા ભરી છે They have assembled a meeting (ધે હેવ એસેમ્બલ્ડ એ મીટીંગ)

સભા કયારે ભરાશે ? When will the meeting assemble ? (વ્હેન ઉવિલ ધ મીટીંગ એસેમ્બલ ?)

આ સોટી મારાથી વળે છે. I can bend this cane (આઇ કેન બેન્ડ ધીસ કેઇન)

આ લાકડી નહિ વળે ? Will not this stick bend (વીલ નોટ ધીસ સ્ટીક બેન્ડ) ?

તમારૂં વાંચન ક્યારે બંધ કરશો ? When will you cease your reading? (વ્હેન ઉવિલ યુ સીઝ યોર રીડીંગ)

લડાઈ બંધ પડી ? Did the war cease ? [ડીડ ધ વૉર સીઝ ?)

તમે તમારૂ કામ ક્યારે શરૂ કર્યું ? When did you commence your work ? (વ્હેન ડીડ યુ કમેન્સ યોર વર્ક ?)

નિશાળનું કામ દશ વાગતે શરૂ થાય છે. The school work commences at ten (ધ સ્કુલ વર્ક કમેન્સીસ એટ ટેન)

તેને કહો કે લખવા માંડે Tell him to begin to write (ટેલ હીમ ટુ બિગિન ટુ રાઇટ)

પાઠ ક્યાંથી છે ? Where does the lesson begin from ? (વ્હેર ડઝ ધ લેસન બીગીન ફ્રોમ ?)

તેણીને શિક્ષકે ખુબ મારી છે. The teacher has beat her severely (ધી ટીચર હેઝ બેટ હર સીવીઅલી)

સવારે પડઘમ વાગી હતી The Drums beat in the morning (ધ ડ્રમ્સ બેટ ઇન ધી મોર્નિંગ)

તે પોતાનું ભાષણ પુરૂ કરશે ? Will he end his lecture ? (ઉવીલ હી એન્ડ હીઝ લેકચર ?)

એ કજીઆને ક્યારે છેડો આવશે ? When will this quarrel end (વ્હેન ઉવીલ ધીસ કવેારલ એન્ડ ?)

તે ફુલ વીણવામાં રોકાઇ હતી She was engaged in gathering flowers (શી વોઝ એન્ગેજડ ઇન ગેધરીંગ ફ્લાવર્સ.)

અમે જલદીથી એકઠા થયા અને વાતો કરવા માંડી We soon gatherd to-gather and began talking (વી સુન ગેધર્ડ ટુગેધર એન્ડ બીગેન ટોકીંગ)

પરચુરણ શબ્દોનો જથ્થો.

dye (ડાઇ) રંગવું
dun (ડન્) તગાદો, ઝાંખુ
done (ડન) કરેલું
dust (ડસ્ટ) ધુળ
dost (ડસ્ટ) કરેછે. Thou dost
doze (ડોઝ) ઝોકા ખાવા
does (ડોઝ) મૃગલીઓ, હરણીઓ
dose (ડોસ) એક વેળાનું ઓસડ
furze(ફર્ઝ) કાંટાવાળા છોડવા
draft (ડરાફ્ટ) પસંદગી. હુંડી
draught (ડરાફ્ટ) ખેંચવું, તાણવું
faint (ફેન્ટ) નરમ, કમજોર
feint (ફેન્ટ) કૃત્રિમ
fare [ફેર) જમવું, ભાડુ
fair (ફેર) સુંદર, મેળો
farewell (ફેરવેલ) રામરામ, સલામ
fate (ફેટ) નશીબ
fowl (ફાઉલ) મરઘો
frays (ફ્રેઝ) ઝઘડા
phrase (ફ્રેઝ) ફકરો
freeze (ફ્રીઝ) થિજવું, ઠરીને બંધાઇ જવું.
frieze (ફ્રીઝ) એક જાતનું ઉનનું કપડું.
furs (ફર્ઝ) રૂવાં
Gage (ગેજ) હોડ, સાનમાં મુકવું.
gauge (ગેજ) માપ કાઢવું
gall (ગોલ] પિત્ત
Gaul (ગેલ) ફ્રાન્સનું નામ
gild (ગિલ્ડ) સોનાનો ઢોળ ચઢાવવો.
guild (ગિલ્ડ) મહાજન, ધાર્મિક સમાજ.
gilt (ગિલ્ટ) રસેલું

fete (ફેટ) મીજબાની, ઉજાણી
feet (ફીટ) પગો
feat (ફીટ) પરાક્રમ
fool (ફુલ) મુર્ખ
full (ફુલ) ભરેલું
fore (ફોર) અગ્ર, મોખરે આવેલું
grisly (ગ્રિઝ્લિ] ભયાનક
four (ફોર) ચાર
forth (ફોર્થ) આગળ
fourth (ફોર્થ) ચોથું, ચોથો ભાગ
foul (ફાઉલ) અપવિત્ર મેલું
break (બ્રેક) તોડવું, ભાંગવું
bred (બ્રેડ) ઉછેર્યું
bread [બ્રેડ) રોટલી
broach (બ્રોચ) આરી, ટાંમણું, સોયું.
bruise (બ્રુઇઝ) કચરવું, ખાંડવું
sit (સીટ) બેસવું
broose (બ્રુઝ) મોઢેથી અવાજ કરવો
brute (બ્રુટ) જડ, અચેતન
burrow (બરો) કોતર, બખોલ
borough (બરો) સનંદીયા ગામ
but [બટ) પણ, ફક્ત, સિવાય,

guilt (ગિલ્ટ) અપરાધ
grate (ગ્રેટ) સળીઆની જાળી
great (ગ્રેટ) મોટું
grater (ગ્રેટર) ખમણી
greater (ગ્રેટર)વધારે મોટું
grizzily (ગ્રિઝીલી) કંઇક ભુરો
groan (ગ્રોન) દુઃખથી પીડાવું
grown (ગ્રોન) ઉગેલું
grocer (ગ્રોસર) ગાંધી
grossor (ગ્રોસર) વધારે કદવાળું
check (ચેક) અટકાવ, અંકુશ
cheque (ચેક) હુંડી
char (ચાર) થોડું બાળવું
char (ચાર) ઉપરનું કામ
chair (ચેર) ખુરશી
cit (સીટ) શહેરના લોકો
cite (સાઇટ) હોદાની રૂએ બોલાવવું.
site (સાઇટ) સ્થાનક, ઠેકાણું
Clarke (કલાર્ક) અટકનું નામ છે.
clerke (કલાર્ક) કારકુન પાદરી.
claws (કલોઝ) પંજા

butt (બટ) છેડો, હદ, સીમા,
by (બાય) પાસે
buy (બાય) ખરીદવું
close (ક્લોઝ) બંધ કરવું
call (કૉલ) બોલાવવું
caul (કૉલ) પડદો, માથા ઉપર પહેરવાની ટોપ
cane (કેઇન્) સોટી
cain (કેઇન્) એબલના ભાઇઓ
cannon (કેનોન્) તોપ, મોટી બંદુક
canon (કેનોન્) ધારો, નિયમ
caste (કાસ્ટ) નાત, જાત
cask [કાસ્ક] પીપ
casque (કેસ્ક) શિરસ્ત્રાણ, ટોપ
ceiling (સીલિન્ગ) છત
sealing (સીલિન્ગ) મોહર કરવાની લાખ
limn (લીમ્) ચીતરવું
lo (લો) જુઓ
low (લો) નીચું
lone (લોન્) એકલો
loan (લોન્) તગાવ

clause (ક્લોઝ) પ્રકરણ, વાક્ય
clime (ક્લાઇમ) દેશ પ્રદેશ હવા,
climb (ક્લાઇમ્બ) ટેકી ટેકીને ચઢવું
clothes (ક્લોધ્સ) પોશાક
cole (કોલ) વિલાયતી મુળો, કોબી,
coal (કોલ) કોયલા
creek (ક્રીક) ન્હાની ખાંડી
creak (ક્રીક) ચમચમ બોલવું.
કપુત્ર cast (કાસ્ટ) ફેંકવું.
day (ડે) દીવસ
dey (ડે) મોરીસનો સુબો
dew (ડ્યુ) ઝાકળ
due (ડ્યુ) લેહેણું
die (ડાઇ) મરી જવું
Dye (ડાઇ) રંગવું
meet (મીટ) મળવું
meat (મીટ) માંસ
mete (મીટ) આપવું
meter ([illegible]) માપનાર
metre ([illegible]) માપ

lock (લૉક) તાળુ
loch (લૉક) સરોવર
made (મેઇડ) બનાવ્યું
maid (મેઇડ) કુંવારીકા
male (મેઇલ) નર
mail (મેઇલ) ટપાલના કાગળો
લઇ જવાની ગાડી
mane (મેઇન) વાળ
main (મેઇન) મુખ્ય બળ
mantel (મેન્ટલ) અગ
mantle (મેન્ટલ) ઝબ્બો
maze (મેઝ) ગુચાવવું
maize (મેઝ) હિંદુસ્તાનના અ-
નાજની એક જાત–મકાઇ.
marshal(માર્શલ,ફોજનો ઉપરી
martial(માર્શલ)લડાઇ કરે તેવો
mean (મીન્) હલકું
mien (મીન્) હવા, રીત દેખાવ
meed (મીડ) ઇનામ
mede (મીડ) મેડીઆનો રહીશ
meal (મીલ) ખાણું
grot (ગ્રોટ) ભોંયરૂં
groat (ગ્રોટ)ચાર પેન્સનો સિક્કો
Hale (હેલ) નિરોગી

mite (માઇટ) નાનું જીવડું.
might (માઇટ) જોર
mity (માઇટી) પઇસાદાર
mighty (માઇટી) બળવાન
moan (મોન્) પશ્ચાતાપ કરવે
mown (મોન્) કાપવું
mote [મોટ] ઘણું જાડું
moat (મોટ) ઉંડી ખાઈ
mule (મ્યુલ) ખચ્ચર
mewl (મ્યુલ)છોકરાના પેઠે રોવું
muse (મ્યુઝ) મનન કરવું
mews (મ્યુઝ) દરઆઇ પક્ષી-
ઓની જાત
nap (નેપ) ટુંકી ઉંઘ
knap (નેપ) લપડાક
naught (નોટ) કંઈ નહીં
nought (નોટ) કંઇ પણ નહીં
nay (ને) નહીં
neigh (ને) ખોંખારવું
nave (નેવ) ધરી
knave [નેવ] લુચ્ચો
key (કી) કુંચી
quay (કી) બંદર
kill (કિલ) મારવું

Hail (હેલ) નમસ્કાર
Hare (હેર) સસલું
Hair (હેર) વાળ
Hall (હોલ) ઓરડો
haul (હોલ) જોરથી ખેંચવું
hart (હાર્ટ) સાબરનો નળ
heart (હાર્ટ) અંતઃકરણ
heel (હીલ) નમવું
heal (હીલ) રોગ મટાડવો.
here (હીઅર) અહીંઆ
hear (હીઅર) સાંભળવું
herd (હર્ડ) ટોળું
heard [હર્ડ] સાંભળ્યું
hie (હાઇ) દોડતાં જવું
high (હાઇ) ઉંચુ
I (આઇ) હું
eye (આઇ) આંખ
In (ઇન) અંદર
Inn (ઇન) ધર્મશાળા
jewry (જ્યુરી) જ્યુરી—એક શહેરનું નામ છે
levy (લેવી) એકઠું કરવું
ascent (એસ્સેન્ટ) ઉદય, ચઢવું તે
kiln [કિલ્ન] ભઠ્ઠી
lac (લેક) લાખ
lax (લેક્સ) નરમ
lade (લેડ) બોજો ભરવો
laid (લેડ) મુક્યું
lanch (લેન્ચ) ભાલાની માફક નાંખવું
launch (લોન્ચ) દરીઆમાં નાંખવું
lane (લેઇન) ગલી
lain (લેઇન) lieનું ભુતકૃદંત
leaf (લીફ) પાંદડું
led (લેડ) દોર્યું
lead (લીડ) ધાતુ, શીશું
lie [લી] કચરો
lea (લી) ખેતર
leek (લીક) ડુંગરીની જાત છે
leak (લીક) પાણી કાઢવું
joust (જસ્ટ) ઘોડા ઉપરની સરતમાં જોડાવવું
just (જસ્ટ) વાજબી
limb (લિમ્બ) અવયવ ઝાડની ડાળી
bit (બીટ) કટકો

assent (એસ્સેન્ટ) કબુલ કરવું
ate (એટ) ખાધું
eight (એટ) આઠ
aught (ઓટ) કાંઈપણ વસ્તુ
ought (ઓટ) જોઇએ
bad (બૅડ) નઠારૂં
bade (બેડ) ફરમાવ્યું
bale (બેલ) સામાનનું બંડલ
bail (બેલ) જામીનપર છોડવુ
baize (બેઝ] લુગડાની એક જાત
bays (બેઝ) તજના ઝાડ અખાતો
sweet ball (સ્વીટ બૉલ) લાડુ
birth (બર્થ) જન્મ, અવતાર
bawl (બોલ) રોવુ, બુમ પાડવી
bate (બેટ] ઘટાડવું
bait (બેટ) ગલમાં ભરાવેલુ ભક્ષ
bare (બેર) ખુલ્લુ, નાગુ
bear (બેર) રીંછ, લઇ જવુ, સહન કરવું
base (બેઇસ) પાયો
bass (બેસ) નીચા સૂરનું
bay (બે) અખાત, રાતુ, ભુરૂ,
borne (બોર્ન] ખમેલુ, લઇગયેલું

beat (બીટ) મારવું
beet (બીટ) શાકનું નામછે.
bow (બો) તીર
beau (બો) ફક્કડ, અકડબાજ
bee (બી) મધમાખ
be (બી) થવું
beer (બીર) જવનો દારૂ
bier (બીર) નનામી, ઠાઠડી
bell (બેલ) ઘંટ
belle (બેલ] આકડબાજસ્ત્રી
berry (બેરી) ઠળીયાવાળું બોર.
bury (બેરી) દાટવું
berth (બર્થ) વહાણમાં સુવાની જગ્યા.
bight (બાઇટ) દોરડાનાવળ
bite (બાઇટ) કરડવું
blew (બ્લ્યુ) વાયુ
blue (બ્લ્યુ) આશમાની
bore (બોર) વીંધવુ, શારવુ
boar (બોર) સુવર, ડુક્કર,ભુંડ
bough (બાઉ) ડાળી
bow (બાઉ) વાળવુ, નમસ્કાર કરવા.

bey (બે) તુર્કસ્તાનનો સુબો
been (બીન્) be નુ ભુતકૃદંત
levee (લેવી] સવારની મુલાકાત
bean (બીન) શીંગ,
brake [બ્રેક) શણ નરમ કરવાનો સાંચો
use (યુસ) વાપરવું
so (સો) એવું
sow (સો) વાવવું
sew (સો) સીવવું
sole (સોલ) પગનું તળીયું
soul (આત્મા)
sore (સોર) સુજેલું
soar [સોર) ઉંચે ચડવું
stake (સ્ટેક) લાકડાની ખુંટી
steak (સ્ટેક) તપાવેલા માંસનીપટી
rote (રોટ) ગોખી કાઢયા
wrote (રોટ) લખ્યા
rot [રૉટ] કોહી જવું
wrought (રોટ) લખ્યાં
ruff (રફ) પતાની એક જાતની રમત
rough (રફ] ખડબચડું
road (રોડ) રસ્તો

bourn [બોર્ન) હદ
brays (બ્રેઝ) ગધેડાની પેઠે ભુંકવુ તે.
braze (બ્રેઝ) બ્હેકાવવુ, રેણ દેવુ.
stare (સ્ટેર) તાકીને જોવું
stair (સ્ટેર) પગથીયું
steel (સ્ટીલ) પોલાદ
steal (સ્ટીલ) ચોરવું
toe (ટો) પગનું ટેરવું
vane (વેન) લશકરનો મોખરો
vain ([illegible]) ફોગટ
vain (વેન) ફીશીઆરી
vale (વેલ) ખીણ
seize (સીઝ) પકડવું
see (સી) જોવું
sea (સી) સમુદ્ર
seen (શીન) દેખાયેા
scene (સીન) દેખાવ
seine (સીન) માછલી પકડવાની જાળ.
sent (સેન્ટ) મોકલ્યું
scent (સેન્ટ] સોડમ લેવી

sutler [સટલર) લશ્કરમાંખોરાક વેચનાર
subtler (સટલર) વધારે ખંધુ
sale (સેલ] વેચવું તે
sail [સેલ] હંકારવું
sane (સેન] અવાજ
Seine (સેન) નદીનું નામ
satire [સેટાયર) સખત ટીકા
satyr (સેટાયર] વનદેવતા
scate (સ્કેઇટ) માછલાની જાત
skate (સ્કેઇટ) પહેરવાના બુટ
seal (સીલ) સીકો
ceil (સીલ] ચેપ દેવો
seed (સીડ] બી
cede (સીડ) આપી દેવું
seem (સીમ) દેખાવું
seam (સીમ) સીવણ
seas (સીઝ) સમુદ્રો
sees (સીઝ) દેખાય છે
practice (પ્રેકટીસ) માહવરો
practise (પ્રેકટીસ) કરવું
primmer (પ્રાઇમર) વધારે સિધુ
primer (પ્રાઇમર) ફર્સ્ટ બુક
cent સેન્ટ) સો
sere [સીઅર) કરમાએલું
sheer [શીર) નીર્મળ
shear (શીર) કાપવું
sign (સાઇન) નીશાન
sine [સાઇન) સિવાય
signet (સાઇનેટ] નાનો શીકો
cygnet (સાઇનેટ) જુવાન હંસ
sink [સિન્ક] ડુબવું
cinque [સીન્ક] પંચો
throne (થ્રોન] રાજ્યાસન
thrown (થ્રોન) ફેંકયું
too (ટુ) વળી, પણ
two (ટુ) બે
toe (ટો) અંગુઠો
tow (ટો) શણના ગાંઠા
tun (ટન) દારૂનુ પીપ
ton (ટન) ૨૦હંડ્રેવેટનો
ewes (યુસ) મેઢી, ઘેટી
reck (રેક) સંભાળ રાખવી
wreck (રેક) ભાંગવું
wreak (રીક) વાળવું
reek (રીક) ધુમાડો

pray (પ્રે) પ્રાર્થના કરવી
prey (પ્રે) શીકાર
prays (પ્રેઝ] પ્રાર્થના કરે છે
praise (પ્રેઇઝ) વખાણ કરવા
quire [ક્વાઇર) ઘા
choir (ક્વાઇર] ગાનાર મંડળ
prize (પ્રાઇઝ) ઇનામ
pries (પ્રાઇઝ) સુપર્કાથી તપાસેછે
rain (રેઇન્) વરસાદ
reign [રે ન) રાજ્ય કરવું
rein (રેઇન) દબાવવું
raise (રેઝ) ઉંચકવું
rays (રેઝ) કીરણો
rap (રેપ) ઉતાવળથી મારવું
wrap (રેપ) આસપાસ વીંટાવવું
rapt (રેપ્ટ) ખુંચાવી લીધેલું
rapped (રેપ્ડ) ટકોરો માર્યો
wrapped (રેપ્ડ) લપટાયો
reed (રીડ) બરૂ
read (રીડ) વાંચવું
red (રેડ) રાતું
read (રેડ) વાંચ્યું
need (નીડ) જરૂર

rest (રેસ્ટ) આરામ
wrest (રેસ્ટ) ઝુંટાવીલેવું
rime (રાઇમ) ચીરો
rhyme (રાઇમ) કવીતા
ring (રીંગ) વીંટી
wring (રીંગ) દુખી કરવું
rode (રોડ) સ્વારી કરી
road (રોડ) રસ્તો
rite (રાઇટ) સંસ્કાર વીધી
right (રાઇટ) ખરૂ
write (રાઇટ) લખવું
wright (રાઇટ) કારીગર
raze (રેઝ) જમીનદોસ્તકરવુ
row (રો) હાર
rood (રૂડ) જંગલી
rude (રૂડ) અનાડી
room (રૂમ) ઓરડી
rheum (રૂમ) ટાઢ
root (રૂટ) મુળીઆં
route (રૂટ) રસ્તો
rose (રોઝ) ગુલાબનું ફુલ
rows (રોઝ) હાર
roes (રોઝ) માછલીના ઇંડાં

knead (નીડ) ગુંદવું
new (ન્યુ) નવું
knew (ન્યુ) જાણ્યું
pannel (પેનલ) જંગલીજીવની જાત
night (નાઇટ) રાત
knight (નાઇટ) માનનો ખીતાબ
not (નોટ) નહી
knot (નોટ) ગાંઠ
no (નો) નહી
know (નો) જાણ્યું
none (નન) એકે નહી
nun (નન) સાધુડી
nose [નોઝ) નાક
knows [નોઝ) જાણે છે
ore (ઓર) કાચી ધાતુ
oar (ઓર) હલેસાં
o'er (ઓર) ઉપર
our (અવર] આપણું
roe (રો) મ છલીના ઇંડાં
plane [પ્લેઇન] રંદો
hour (અવર) કલાક
pale (પેઇલ) ફીકું
pail (પેઇલ) લાકડાનું વાસણ
pallet (પેલેટ) હલકી પથારી
pallette (પેલેટ) ચીતારનું પાટીયું.
panel (પેનલ) લાકડાનો ચોખડો કટકો)
pause (પૉઝ) અટકવું
paws (પૉઝ] પંજા
peace (પીસ) સલાહ
piece (પીસ) કડકો
peak (પીક) ટોચ
pique (પીક) મગરૂરી કરવી
peel (પીલ) છોલ
peal (પીલ) ઘંટની વીંઝી
peer (પીર) ઉમદો માણુસ
pier (પીર) કટકો
pencil (પેનસિલ) રીસાપેન
pensile [પેનસિલ] ઝુલતું
place (પ્લેઇસ) જગ્યા
place (પ્લેઇસ) એક જાતની માછલી.
plain (પ્લેઇન) સીરું
please (પ્લીઝ) ખુશી થવું
pleas (પ્લીઝ) આજીજ કરવી

pane [પેઇન] કાચની તકતી
pain (પેઇન) દુ:ખ
pare (પેર) છોલવું
pair (પેર) જોડ
pear [પેર] ફળ, જામફળ
pole (પોલ) સોટો
poll (પોલ) માથું
pore (પોર) છિદ્ર
pour (પોર) રેડવું

આજે થોડા ઘોડા વેચાણપર હતા. Few horses were for sale today (ફયુ હોર્સિસ વેર ફોર સેઇલ ટુ ડે)

વહાણો ઝડપથી હંકારે છે. Ships sail swiftly [શીપ્સ સેઇલ સ્વીફટલી]

તે શરીરે તંદુરસ્ત નથી. He is not sane in his body (હી ઈઝ નોટ સેન ઇન હીઝ બૉડી)

ફ્રાન્સમાં સીન નદી છે. There is a river Seine in France (ધેર ઇઝ આ રીવર સીન ઈન ફ્રાન્સ)

તેણે કટાક્ષ વચન લખ્યો. He wrote a satire (હી રોટ એ સેટાયર)

જંગલી લોક વન દેવને પુજે છે. Savage tribes worship satyr (સેવેજ ટ્રાઇબ્સ વર્શીપ સેટાયર)

મગર સ્કેટ માછલી ખાય છે. An aligator eats Scates (એન એલીગેટર ઇટસ સ્કેટસ)

મુસાફરો બરફપર ચાલવાના જોડા પેરી ચાલે છે Travellers walk on ice with skates (ટ્રાવેલર્સ વોક ઓન આઇસ વીથ સ્કેટસ)

મારી પાસે લાખનો શીક્કો છે. I have a seal of wax (આઈ હેવ એ સીલ ઓવ વૅક્ષ)

મારા ઘરનું છાપરૂ છાટવાળું છે. My roof is ceiled (માઇ રૂફ ઇઝ સીલ્ડ)

તેણે બી વાવ્યાં છે. They have planted seeds (ધે હેવ પ્લેન્ટેડ સીડસ)

ભરૂચ અંગ્રેજને આપ્યું. Broach was ceded to the English (બ્રોચ વોઝ સીડેડ ટુ ધ ઇંગ્લીશ)

હું મોહું ઢાંકું છું I veil my face (આઇ વેલ માઈ ફેઇસ)

આ લુંગડાંની ચાળ ઝીણી છે. The wale of this cloth is fine (ધી વેલ ઓફ ધીસ કલૉથ ઇઝ ફાઇન)

હું શોક કરૂં છું. I wail (આઇ વેઇલ)

તે પ્રપંચથી જીત્યો He won the battle through sleights (હી વન ધી બેટલ થ્રુ સ્લેટસ)

હું ઘણો ધીમો છું I am very slow (આઇ એમ વેરી સ્લો)

આ ઝાડપર જંગલી ફળ છે. There are wild sloes on the tree (ધેર આર વાઇલ્ડ સ્લોઝ ઓન ધી ટ્રી)

હું તેમ કરીશ. I will do so (આઇ વીલ ડુ સો)

હું બીજ વાવું છું. I sow seeds (આઇ સો સીડસ)

હું લુગડું સીવું છું. I sew a cloth (આઇ સો એ કલૉથ)

તેનો મુખ્ય હક હતો. His right was sole (હીઝ રાઇટ વોઝ સોલ)

દેહમાં આત્મા છે. There is soul in the body (ધેર ઇઝ સોલ ઇન ધ બૉડી)

મારી આંખ દુખવા આવી છે. I suffer from eye-sore (આઇ સફર ફ્રોમ આઇ સોર)

તે ઉંચે ચડયો. He soared in the sky (હી સોર્ડ ઇન ધી સ્કાય)

હું ખીંટીપર લુગડાં મુકું છું. I hung my clothes on stake (આઇ હન્ગ માઈ કલોથ્સ ઓન સ્ટેક)

આ તપાવેલા માંસની પેટી છે. This is a steak (ધીસ ઇઝ એ સ્ટેક)

તેઓ તાકીને જુએ છે. They stare (ધે સ્ટેર)

હું મેડાપર છું. I am on the upstair (આઇ એમ ઓન ધ અપસ્ટેર)

આ ગજવેલ છે. This is steel (ધી ઇઝ સ્ટીલ)

તે ચોરી જાય છે. They steal (ધે સ્ટીલ)

તમારૂં પગલું ટુંકું છે. Your step is short (યોર સ્ટેપ ઇઝ શૉર્ટ)

આ ઘોડો હું વેચું છું. I sell this horse (આઇ સેલ ધીસ હૉર્સ)

આ ભોંયરૂં ઉંડુ છે. This cell is deep (ધીસ સેલ ઇઝ ડીપ)

મેં તેને મોકલ્યો છે. I have sent him (આઇ હેવ સેન્ટ હીમ)

મને ગુલાબની સુગંધ આવે છે. I scent a rose (આઇ સેન્ટ એ રોઝ)

મેં આ ફેંકયુ છે. I have thrown this (આઇ હેવ થ્રોન ધીસ)

દડો ફેંકો Throw the ball (થ્રો ધી બૉલ)

મારા પેટમાં બહુ દુઃખ છે. I have pain in my stomach (આઇ હેવ પેઇન ઇન માઇ સ્ટમક)

આ બહુ સારૂં છે. This is too good (ધીસ ઈઝ ટુ ગુડ)
મારે બે પગ છે. I have two feet (આઇ હેવ ટુ ફીટ)
આ દારૂનું પીપ મોટું છે. This tub is very big (ધીસ ટબ ઇઝ વેરી બીગ)
૨૦ હંડ્રવેટનો ટન થાય છે. Twenty hundreweights make one ton (ટ્વેન્ટી હંડ્રવેટસ મેક વન ટન)
હું આ ચોપડી વાપરૂં છું. I use this book (આઇ યુસ ધીસ બુક)
આ ઘેટીઓ દોડે છે. These ewes run. (ધીઝ યુસ રન)
લશ્કરનો મોખરો. The van of the army. (ધી વેન ઓફ ધ આર્મી.)
તું બહુ ગરૂર છે. You are vain (યુ આર વેઈન)
શરીરની રગોમાં લોહી વહે છે. Blood flows through veins (બ્લડ ફ્લોઝ થરૂ વેઇન્સ).
આ પથરની ખીણ છે. This is a vale of a rock (ધીસ ઇઝ એ વેલ ઓફ એ રોક)
તેણે ચાકરને પૈસા આપ્યા. He gave money to his servants (હી ગેવ મની ટુ હીઝ સર્વન્ટસ)
આ તેના કરતાં વધારે સીધું છે. This is primmer than that. (ધીસ ઇઝ પ્રાઇમર ધેન ધેટ)
હવે હું પહેલી ચોપડી શરૂ કરૂં છું. I begin to read primer (આઇ બીગીન ટુ રીડ પ્રાઇમર)
હું ત્યાં આવવાની પ્રાર્થના કરૂં છું. I pray you to come there (આઇ પ્રે યુ ટુ કમ ધેર

સીંહ શીકારપર રહે છે. The lion lives upon his prey (ધ લાયન લીવ્હ અપેાન હીઝ પ્રે)

તે પ્રાર્થના કરે છે. He prays (હી પ્રેઝ)

હું તમારાં વખાણ કરૂં છું. I praize you (આઇ પ્રેઝ યુ)

મારા ઘરમાં ચાર ઘા કાગળ છે. I have four quires of paper (આઇ હેવ ફેાર ક્વાઅર્સ એાફ પેપર)

ભવૈયાની ટાળી ગાય છે. The choir sings (ધ ક્વાયર સીંગ્ઝ)

હું તમને ઇનામ આપીશ. I will give you a prize (આઇ વીલ ગીવ યુ એ પ્રાઈઝ)

તે ચુપકીથી જુએ છે. He spies. (હી સ્પાઇઝ.)

આ રસ્તેા સાંકડા છે. This road is narrow (ધીસ રેાડ ઇઝ નૅરેા).

આ માછલીનાં ઈંડાં મુએલા છે. These roes are dead (ધીસ રેાઝ આર ડેડ.)

હીંદુસ્તાનના ઘણા રસ્તા હાથ આવ્યા. Many roads to india were discovered (મેની રેાડઝ ટુ ઈન્ડીઆ વેર ડીસ્કવર્ડ)

કાગડાની હાર કાળી હેાય છે. Rows of crows are black (રેાઝ એાફ ક્રેાઝ આર બ્લેક)

ચાર રૂડનેા એક એકર હેાય છે. Four roods make one acre (ફેાર રૂડઝ મેક વન એકર)

આ લેાકેા જંગલી છે. These people are rude (ધીસ પીપલ આર રૂડ)

તેણે પેાતાના હાથ ઉંચા કર્યા. He raised his hands (હી રેઇઝડ હીઝ હેન્ડસ)

સુર્યના કિરણ પૃથ્વીપર પડે છે. The rays of the sun fall upon the earth (ધ રેઝ ઓફ ધ સન ફૉલ અપોન ધ અર્થ)

તેમણે ચંદેરીનો ગઢ જમીનદોસ્ત કર્યો. They razed the ramparts of Chandery (ધે રેઝડ ધ રેમપાર્ટસ ઓફ ચંદેરી)

હું તને જોરથી મારીશ. I will rap you. (આઇ વીલ રેપ યુ)

તેઓ શરીર ઉપર કાળા કામળાં વીંટાળે છે, They wrap themselves in black blankets (ધે રેપ ધેમસેલ્વસ ઇન બ્લેક બ્લેન્કેટસ)

આ દોરો કોઇ પાસેથી ખુંચાવી લીધેલો છે This waist-band is rapt from some one (ધીસ વેસ્ટ એન્ડ ઇઝ રેપ્ટ ફ્રોમ સમ વન)

તેઓએ તેના માથામાં ટકોરો માર્યો They rapped him in his head (ધે રેપ્ડ હીમ ઇન હીઝ હેડ)

તેઓએ ડાળા પહેર્યાં They wrapped themselves in leaves and twigs (ધે રૅપ્ડ ધેમસેલ્વસ ઇન લીવ્સ એન્ડ ટવીગ્સ)

મારી પાસે બરૂની કલમ છે I have a reed-pen (આઇ હેવ એ રીડ પેન)

હું વાંચુ છું I read (આઇ રીડ)

આ રાતો રંગ છે. This is a red paint (ધીસ ઇઝ એ રેડ પેઇન્ટ)

તેણે વાંચ્યું છે He has read (હી હૅઝ રેડ)

મારે ફરવા જવાની ટેવ છે. I have practice of taking a walk (આઈ હેવ એ પ્રેક્ટીસ ઓફ ટેકીંગ એ વૉક)

ફરવા જવાની ટેવ પાડે Practice to take a walk (પ્રેક્ટીસ ટુ ટેક એ વૉક)

હું ત્યાં આવત I would come there (આઇ વુડ કમ ધેર)

બળદને ધુંસરે બાંધો Tie the oxen to the yoke (ટાઇ ધ ઑક્ષન ટુ ધ યોક)

ઇંડામાં પીળો મ.વો હોય છે. There is yellow substance in eggs (ધેર ઇઝ યલો સબસ્ટન્સ ઇન એગ્ઝ)

યુ ઝાડ યુરોપમાં છે. Yew is found in Europe (યુ ઇઝ ફાઉન્ડ ઇન યુરોપ)

આ તમારી ચોપડી છે. This is your book (ધીસ ઇઝ યોર બુક)

મારી પાસે નાનો લોટવો છે. I have an ewer (આઇ હેવ એન યોઅર)

તમે મુર્ખ લાગો છો You seem to be a fool (યુ સીમ ટુ બી એ ફુલ)

શેતરંજમાં દોરાની લીટીઓ હોય છે, Chess contains seams (ચેસ કન્ટેઇન્સ સીમ્સ)

દુનીયામાં ઘણા સમુદ્ર છે There are many seas in the world (ધેર આ મેની સીઝ ઇન ધ વર્લ્ડ)

તે બારીકાઇથી જુએ છે. He sees minutely (હી સીઝ માઇન્યુટલી)

વાઘ શીકાર પકડે છે. Tigers seize their prey (ટાઇગર્સ સીઝ ધેર પ્રે)

તેઓ તેને જુએ છે They see him (ધે સી હીમ)

દરીયામાંથી મોતી જડે છે. Pearls are found out from a sea (પર્લસ આર ફાઉન્ડ આઉટ ફ્રૉમ એ સી)

મેં બાગ જોયો છે. I have seen a park (આઈ હેવ સીન એ પાર્ક)

આ દેખાવ રળીઆમણો છે, This is a charming scene (ધીસ ઇઝ આ ચાર્મિંગ સીન)

આ માછલીની જાળમાં લોટની ગોળીઓ છે. There are small balls of flour in this scine (ધેર આર સ્મૉલ બૉલ્સ ઑાફ ફ્લોર ઇન ધીસ સીન)

આ ઓરડી પહોળી છે This room is broad (ધીસ રૂમ ઇઝ બ્રોડ]

મને બહુ ટાઢ વાય છે. I feel too much cold (આઇ ફીલ ટુ મચ કોલ્ડ)

ઝાડનાં મુળ ઉંડા હોય છે Roots of trees are deep [રૂટસ ઑાફ ટ્રીઝ આર ડીપ]

ગુલાબ સુગંધીદાર હોય છે Rose is fragrant [રોઝ ઇઝ ફ્રેગરન્ટ)

ખારવો મછવો ચલાવે છે. The sailor rows a boat [ધ સેઇલર રોઝ એ બોટ)

આ છોકરાએ શબ્દો ગોખી કાઢયા. This boy rote the words (ધીસ બૉય રોટ ધ વર્ડસ)

મેં પાઠ લખ્યો I wrote the lesson (આઇ રોટ ધી લેસન]

આ ફળ કોહી જશે, These fruits will rot away (धीઝ ફ્રુટસ વીલ રૉટ અવે)

તેણે ઘણું કામ કર્યું. He wrcght very hard (હી રોટ વેરી હાર્ડ).

તમે આ ધનુષ્યને વાળો. Wild this bow (વીલ્ડ ધીસ બો)

આજે ટાઢો પવન છે. There is cold weather to day (ધેર ઇઝ કોલ્ડ વેધર ડુ ડે)

તે આવશે કે નહીં તે જાણતો નથી. I do not know whether he will come or not (આઇ ડુ નૉટ નો વેધર હી વીલ કમ ઓર નૉટ)

મહીનાનાં ચાર અઠવાડીઆં હોય છે. Four weeks make a month (ફોર વીકસ મેક એ મન્થ)

હું નબળો છું. I am weak (આઇ એમ વીક).

તે જીત્યા. They won (ધે વન)

એક ચોપડી લાવો. Bring one book (બ્રીંગ વન બુક).

તે જંગલમાં રહે છે. He lives in the wood (હી લીવ્ઝ ઇન ધ વુડ)

તેને જરા ધક્કો વાગ્યો. He sufered a slight stroke (હી સફર્ડ એ સ્લાઇટ સ્ટ્રોક)

ચંદ્રની કળા વધે છે ને ઘટે છે. The moon wakes and wanes (ધ મુન વેકસ એન્ડ વેન્સ)

આ ગાડું ભાગેલું છે. This wain is broken (ધીસ વેઇન ઇઝ બ્રોકન)

તમે પૈસા ગુમાવેા છેા. You waste money (યુ વેસ્ટ મની)
સ્રીની કેડ પાતળી હેાય છે. Waist of a lady is thin
(વેસ્ટ એાફ એ લેડી ઇઝ થીન.)
તેઓ મારી વાટ જુએ છે. They wait for me (ધે
વેઇટ ફેાર મી.)
આ ભાર બહુ ભારે છે. This weight is very heavy
(ધીસ વેઇટ ઇઝ વેરી હેવી.)
મારી દુકાનમાં થેાડેા સામાન છે. There is little ware in
my shop (ધેર ઇઝ લીટલ વેર ઇન માય શૅાપ.)
કુવાના પથરા દેારડાથી ઘસાય છે. Wells wear away by
ropes (વેલ્સ વેર અવે બાય રેાપ્સ.)
દરીયાનું મેાજું. The wave of the sea (ધી વેવ એાફ
ધ સી.
આ રસ્તે જાઓ. Go by this way (ગેા બાય ધીસ વે.)
આ સેાનું જોખેા. Weigh this gold (વે ધીસ ગેાલ્ડ)
વાઘ વનમાં રહે છે. Tigers live in a wood (ટાઇગર્સ
લીવ ઇન એ વુડ)
અંગ્રેજ લેાકેા એક અમુક ટેાપી પહેરતા. The English put
on ruffs (ધ ઇંગ્લીશ પુટ એાન રફ્સ.)
મારેા કેાટ ખડબચડેા છે. My coat is rough (માય કેાટ
ઇઝ રફ.]
આ ફુલ કરમાએલું નથી. This flower is not sere (ધીસ
ફ્લાવર ઇઝ નેાટ સીઅર)

સુતાર મીણબતીથી મેજના કાણા પુરે છે. Carpenter ceres tables (કારપેન્ટર સીઅર્સ ટેબલ્સ)

આ પાણી ચોખું છે. This water is sheer (ધીસ વોટર ઇઝ શીઅર)

આ ઝાડ હું કાપું છું. I shear this tree (આઇ શીઅર ધીસ ટ્રી)

તેણે થોડી ઇશારતો કરી. He made some signs (હી મેડ સમ સાઇન્સ)

મારી પાસે તારો સીક્કો છે. I have a signet (આઇ હેવ એ સીગ્નેટ)

નાના હંસ મોતી ખાય છે. Ciggnets eat pearls (સીગનેટસ ઇટ પર્લ્સ)

હું પાણીમાં ડુબું છું. I sink in the water (આઇ સીંક ઇન ધ વોટર)

મેં આવો ક્બરી પહાડ કદી જોયો નહોતો. I never saw such a sion before (આઇ નેવર સૉ સચ એ સાયન બીફોર)

મેં ગુલાબની કલમ વાવી છે. I have planted a sion of rose (આઇ હેવ પ્લેન્ટેડ એ સાયન ઓફ રોઝ)

તેનું કદ મોટું હતું. Its size was big (ઇટસ સાઇઝ વોઝ બીગ)

તેણે ઘણા નીસાસા મુકયા. He cried with deep sighs (હી ક્રાઇડ વીથ ડીપ સાઇઝ)

તેની ખોપરી તુટી ગઇ. His skull was broken (હીઝ સ્કલ વોઝ બ્રોકન.)

આ નદીમાં નાના મછવા છે. There are sculls in this river [ધેર આર સ્કલ્સ ઇન ધીસ રીવર]

વાંદરાની પુંછડી લાંબી હોય છે Tail of a monkey is long (ટેઇલ ઓફ એ મન્કી ઇઝ લોંગ)

મારા ખેતરમાં બહુ જડીઆં છે There are many tares in my field (ધેર આર મેની ટેર્સ ઇન માઇ ફીલ્ડ)

હું ચોપડી ફાડી નાંખીશ I will tear your book (આઇ વીલ ટેર યૉર બુક)

આ પાકીટ બાંધનાર તમે છો You are a tier of this pocket (યુ આર એ ટાયર ઓફ ધીસ પોકેટ)

તમે આંસુ કેમ પાડો છે ? Why do you shed tears ? (વાહ ડુ યુ શેડ ટીઅર્સ ?)

આ છોકરા મને ચીડવે છે These boys tease me (ધીસ બૉયસ ટીઝ મી)

ચાહ ઘણી જાતની હોય છે There are many sort of teas (ધેર આર મેની સૉર્ટસ ઑફ ટીઝ)

આ કુતરી ઘણીવાર વીઆય છે, This bitch teems many a time (ધીસ બીચ ટીમ્સ મેની એ ટાઇમ)

આ જોસરૂં મોટું છે This team is large (ધીસ ટીમ ઇઝ લાર્જ.]

ત્યાં જાઓ Go there (ગો ધેર)

તેમના ઘર અહીં છે. Their houses are here (ધેર હાઉ-
સીસ આર હીઅર)

તેણે દડો ફેંક્યો He threw the ball [હી થ્રુ ધ બૉલ)

આ ગલીમાંથી જાઓ Go through this lane (ગો થ્રુ
ધીસ લેન]

તે ગાદીપર બેઠો He sat on the throne (હી સેટ ઓન
ધ થ્રોન]

હું ચાર ટકે રૂપીઆ લાવ્યો I borrowed money at four
percent (આઇ બોરોડ મની એટ ફોર પરસેન્ટ)

આ ઢબ હું ચાહું છું I like this style (આ લાઈક ધીસ
સ્ટાઇલ)

બાબલમાંડપની સામુદ્રધુની અરબસ્તાનમાં છે There is a strait
of Babalmandap in Arabia (ધેર ઇઝ એ સ્ટ્રેટ
ઓફ બાબલમાંડપ ઇન અરેબીઆ)

નીશાળથી સીધા ઘેર જાઓ. Go straight home from
school (ગો સ્ટ્રેઇટ હોમ ફ્રોમ સ્કુલ)

આ રકમનો સરવાળો કરો Sum up this term (સમ અપ
ધીસ ટર્મ)

મારી પાસે કેટલીક ચોપડીઓ છે, I have some books
(આઇ હેવ સમ બુકસ]

સવારમાં સુર્ય ઉગે છે. The sum shines in the morning
(ધ સન શાઇન્સ ઈન ધ મોરનીંગ]

મારે બે છોકરા છે. I have two sons [આઇ હેવ ટુ સન્સ)

લશ્કરમાં હું ખોરાક વેચું છું I am a sutler (આઇ એમ એ સટલર)

આ છોકરું પેલા કરતાં વધારે ખુંધુ છે. This boy is subtler than that [ધીસ બૉય ઇઝ સટલર ધેન ધેટ)

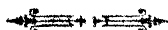
આ કેરી બહુ મીઠી છે This mango is very sweet (ધીસ મેંગો ઇઝ વેરી સ્વીટ)

તમારો પરીવાર બહોળો છે Your progeny is wide [યોર પ્રોજની ઇઝ વાઇડ]

આ ઝીણા ખીલા તીણા છે, These spiks are sharp [ધીઝ સ્પાઇકસ આર શાર્પ]

હું બે રૂપીઆ કર ભરૂં છું I pay a tax of two rupees (આઇ પે એ ટેક્ષ ઑફ ટુ રૂપીઝ]

હું એક વાત તમને કહીશ I will tell you a tale (આઈ વીલ ટેલ યુ એ ટેલ)



મુલાકાતને લગતા વાકયો.

ઠોકે છે Knocks (નોકસ)

ગ્રહસ્થ Gentleman(જેન્ટલમેન)

એકલો Alone (અલોન)

ખુશી Happy (હેપી)

ખુશી Glad (ગલેડ)

મળવું meet (મીટ)

પછી After (આફતર)

સલામ Compliments [કોમ્પલીમેન્ટસ

ભુલવું Fail (ફેલ)

ભોગવવું Enjoy (એનજોય]

તબીએત Health (હેલ્થ)

હવા, રૂતુ Climate(કલાઇમેટ

શેહેર Country (કન્ટ્રી)

પણ Also (ઓલસો)
છોકરો, પોર્યો Boy (બોય)
ખુરશી Chair (ચેર)
મેહેનત Trouble (ટ્રબલ)
બેઠક Seat (સીટ)
બાજુ Side (સાઈડ)
પસંદ કરવું Prefer (પ્રીફર)
ઉભા રહેવાને To stand (ટુ સ્ટેન્ડ)
બધાં Whole (હોલ)
કુટુંબ Family (ફેમીલી)
સારી પેઠે Well (વેલ)
કાકો Uncle (અંકલ)
આશીર્વાદ Kind wishes (કાઇન્ડ વીશીસ)
ધણીયાણી Mrs (મીસીસ)
પોતાનું ગુજરાણ ચલાવે છે Gets her living (ગેટસ હર લીવીંગ)
સીવીને By sewing (બાય સોઈંગ)
હેજો Present (પ્રેઝન્ટ)
દુવા Respects (રીસ્પેકટસ)
કોચમેન Coachman (કોચમેન)
હાંકવું Drive (ડ્રાઇવ)
આસ્તે Slow (સ્લો)
સહવું Agree (એગ્રી)
ખબર News (ન્યુસ)
કાંઇ નથી None (નન)
પ્યાલુ Cup (કપ)
ચા Tea (ટી)
ગ્લાસ Glass (ગ્લાસ)
દારૂ Wine (વાઇન)
હોટલ, વીશી Hotel (હોટલ)
રહેવું Stay (સ્ટે)
ઉતરવું Put up (પુટ અપ)
રહે છે Reside (રેઝાઇડ)
થોડાં A few (અ ફયુ)
ઠેકાણું Address (એડ્રેસ)
છુટા પડવું Part (પાર્ટ)
ઉતાવળ Hurry (હરી)
ઘણું કામ Pressing business (પ્રેસીંગ બીઝનેસ)
ટુંકી Short (શોર્ટ)
ભાડું Hire (હાયર)
મુલાકાત Visit (વીઝીટ)
કબુલ્યું Agreed (એગ્રીડ)
કબુલ કરવું Accept (એક્સેપ્ટ)
માંગવું Demand (ડીમાન્ડ)
પુરતું Sufficient (સફીશીયન્ટ)
આના Annas (એનાઝ)

જુઓ, બારણું કોણ ઠોકે છે ? See, who knocks the door ? (સી, હુ નોકસ ધી ડોર ?)

જુઓ, ત્યાં કોણ હતું ? See, who was there ? (સી હુ વોઝ ધેર ?)

કોઈ ગ્રહસ્થ મને મળવા માગે છે A gentleman wishes to see me (એ જેન્ટલમેન વીશીસ ટુ સી મી)

તેને કહો અંદર આવે Tell him to come in (ટેલ હીમ ટુ કમ ઇન)

હું એકલોજ છું I am alone (આઇ એમ એલોન)

ભલે આવ્યા, સાહેબ Welcome, sir (વેલકમ, સર)

હું તમને મળવાથી ખુશી છું I happy to see you (આઇ એમ હેપી ટુ સી યુ)

હું તમને મળવાથી ઘણો ખુશી છું I am very glad to meet you (આઇ એમ વેરી ગ્લેડ ટુ મીટ યુ)

મેં તમને ઘણે દહાડે જોયા I saw you after a long time (આઇ સો યુ આફ્ટર આ લોંગ ટાઇમ)

તમે કેમ છો ? How do you do (હાઉ ડુ યુ ડુ ?)

સારી પેઠે ? Very well (વેરી વેલ)

હું આશા રાખું છું જે તમે પણ સારી પેઠે હશો I hope you also are well (આઇ હોપ યુ ઓલસો આર વેલ)

હા, ઉપકાર થયો Yes, thank you (યસ, થેન્કયુ)

હું તમને જોઈને ઘણો ખુશી છું I am very glad to see you (આઇ એમ વેરી ગ્લેડ ટુ સી યુ)

છોકરા, એક ખુરશી લાવ Boy, bring a chair (બોય, બ્રીંગ આ ચેર)

આ મહસ્થને ખુરશી આપો. Give this gentleman a chair (ગીવ ધીસ જેન્ટલમેન આ ચેર)

તમે પોતે મહેનત ના લો. Do not trouble yourself (ડુ નૉટ ટ્રબલ યૉરસેલ્ફ)

ખુરશી લઇને ત્યાં બેસો. Take a chair and sit down there [ટેક આ ચેર એન્ડ સીટ ડાઉન ધેર)

મહેરબાની કરીને ત્યાં બેસો. Please take your seat there (પ્લીઝ ટેક યોર સીટ ધેર)

મેહેરબાની કરીને બેસો. Please to sit down (પ્લીઝ ટુ સીટ ડાઉન)

મારી પાસે બેસો Sit by my side (સીટ બાઇ માઇ સાઈડ)

હું ઉભો રહેવાનું પસંદ કરૂં છું I prefer to stand (આઇ પ્રીફર ટુ સ્ટેન્ડ)

ગઇ કાલે હું તમને મળવા આવ્યો હતો. I had come to meet you yesterday ;(આઈ હેડ કમ ટુ મીટ યુ યસ્ટરડે)

તમે કયારે આવ્યા ? When did you arrive ? (ઉવ્હેન ડિડ યુ એરાઇવ ?)

ગઇ કાલે સંજના. Yesterday evening (યસ્ટરડે ઇવનીંગ)

તમે એકલાજ આવ્યા કે ? Have you come alone? (હેવ યુ કમ એલોન ?)

તમે કોની સાથે આવ્યા ? With whom did you come? (ઉવીથ હુમ ડીડ યુ કમ ?)

હું મારાં બધાં કુટુંબ સાથે આવ્યો છું. I have come with my whole family (આઇ હેવ કમ વીથ માઇ હોલ ફેમીલી)

સાહેબજી, તમારી પોતાની સંભાળ લેજો. Good bye, take care of yourself (ગુડ બાય, ટેક કેર ઓાફ યોર સેલ્ફ)

કોચમેન, મને કોલાબે હાંકી જા. Coachman, drive me to Colaba (કોચમેન, ડરાઇવ મી ટુ કોલાબા)

જલદી હાંક. Drive fast (ડરાઇવ ફાસ્ટ)

આસ્તે હાંક Drive slow (ડરાઇવ સ્લો)

ગાડીમાંથી પેલી વસ્તુઓ બહાર લાવો. Bring out those things from the carriage (બ્રીંગ આઉટ ધોઝ થીંગ્ઝ ફ્રોમ ધી કેરેજ)

તે ઉપર લઇ જાઓ Take them up-stairs (ટેક ધેમ અપ-સ્ટેર્સ)

પેટી સંભાળો. Take care of the trunk (ટેઇક કેર ઓાફ ધી ટ્રન્ક)

ગાડીવાળાને ભાડું આપો Pay the hire to the driver (પે ધી હાયર ટુ ધી ડરાઇવર)

તમે એને શું આપવાનું નક્કી કર્યું છે ? What have you agreed to pay him ? (વોટ હેવ યુ એગ્રીડ ટુ પે હીમ ?)

મેં તેને અરધો રૂપીઓ પઠયો છે. I have agreed to pay him half a rupee (આઇ હેવ એગ્રીડ ટુ પે હીમ હાફ એ રૂપી)

તે નથી લેતો. He does not accept it (હી ડઝ નૉટ એક્સેપ્ટ ઇટ)

તે શું માગે છે? What does he demand? (વ્હૉટ ડઝ હી ડીમાન્ડ?)

તે એક રૂપીઓ માગે છે. He demands a rupee [હી ડીમાન્ડ્ઝ આ રૂપી)

નહીં, અરધો રૂપીઓ પુરતો છે. No, half a rupee is quite sufficient (નો, હાફ આ રૂપી ઇઝ ક્વાઇટ સફીશીઅન્ટ)

આ રૂપીઆનું પરચુરણ લાવો. Bring change for this rupee (બ્રીંગ ચેન્જ ફૉર ધીસ રૂપી)

તેને દશ આના આપો. Pay him ten annas (પે હીમ ટેન એનાઝ)

એને કહો કે જાઓ. Tell him to go away (ટેલ હીમ ટુ ગો અવે)

તમે મને કહી શકશો કે તે ક્યાં રહે છે? Can you tell me where he lives? (કેન યુ ટૅલ મી વ્હેર હી લીવ્ઝ?)

મારી સાથે આવો, હું તમને ત્યાં લઇ જાઉં. Come with me, I will take you there (કમ વીથ મી, આઇ વીલ ટેક યુ ધેર)

મહેરબાની કરજો, હું પોતે જઇશ. Thank you, I will go myself (થૅન્ક યુ, આઈ વીલ ગો માયસેલ્ફ)

હવે મારે તમારાથી જુદા પડવું જોઇએ. I must part from you now (આઇ મસ્ટ પાર્ટ ફ્રોમ યુ નાઉ)

તમે ઘણાં ઉતાવળમાં છો. You are in a great hurry (યુ આર ઇન આ ગ્રેટ હરી)

મને ઘણું કામ છે. I have pressing business (આઇ હેવ પ્રેસીંગ બીઝનેસ)

પાંચ વાગતે મને રોકાણ છે. I have an engagement at five o'clock (આઇ હેવ એન એન્ગેજમેન્ટ એટ ફાઇવ એાકલૉક)

એક ગાડી મંગાવેા. Send for a carriage (સેન્ડ ફૅાર આ કેરેજ)

તે તૈયાર છે. It is ready (ઇટ ઇઝ રેડી)

આ વસ્તુઓ ગાડીમાં રાખેા. Put these things in the carriage (પુટ ધીસ થીંગ્સ ઇન ધી કરેજ)

આ ટુંકી મુલાકાત માટે અમે તમારેા ઉપકાર માનીએ છીએ. We thank you for this short visit (વી થેન્ક યુ ફૅાર ધીસ શોર્ટ વીઝીટ)

ઘેર બધાંને મારી સલામ કહેજો Present my compliments to all at home (પ્રેઝન્ટ માઇ કૅામપલીમેન્ટસ ટુ ઓલ એટ હેામ)

તમારી માને મારા પ્રણામ કહેજો Present my respects to your mother (પ્રેઝન્ટ માઇ રીસ્પેક્ટસ ટુ યેાર મધર)

તમારા બાપને મારી ઘણી ઘણી સલામ કહેજો. Give my best compliments to your father (ગીવ માઇ બેસ્ટ કેામપ્લીમેન્ટસ ટુ યેાર ફાધર)

આ દેશની હવા તમને માફક આવે છે કે ? Does the climate of this country agree with you? (ડઝ ધી ક્લાઇમેટ ઓાફ ધીસ કન્ટ્રી એગ્રી ઉવીથ યુ ?)

સુરતની હવા મને શદતી નથી The climate of Surat does not agree with me [ધી ક્લાઇમેટ ઓાફ સુરત ડઝ નૉટ એગ્રી ઉવીથ મી)

બીજી શું ખબર ? What other news (ઉવેાટ અધર ન્યુઝ ?)

કાંઇ જાણવાજોગ નથી None worth mentioning (નન ઉવર્થ મેન્શનીંગ)

એક પ્યાલુ ચા પીશેા ? Will you take a cup of tea ? (ઉવીલ યુ ટેક આ કપ ઓાફ ટી ?)

નહીં, માફ કરેા No, thank you (નેા, થેન્ક યુ)

તમે કઈ હેાટેલમાં રહેા છેા ? In which hotel do you stay? (ઇન ઉવીચ હેાટેલ ડુ યુ સ્ટે ?)

તમે કયાં ઉતરેલા છેા ? Where have you put up ? (ઉવ્હેર હેવ યુ પુટ અપ ?)

મારા મીત્રને ત્યાં. At my friend's (એટ માઈ ફ્રેન્ડઝ)

તમારેા મીત્ર ક્યાં રહે છે ? Where does your friend reside? (ઉવ્હેર ડઝ યેાર ફ્રેન્ડ રીસાઇડ !]

થેાડા દીવસ અમારે ત્યાં રહેા. Stay a few days with us (સ્ટે આ ફ્યુ ડેઝ ઉવીથ અશ)

તમે મને મીસ્ટર "એ" નું ઠેકાણું આપી શકશેા ? Can you givi me the address of Mr. A. ? [કેન યુ ગીવ મી ધી એડ્રૂસ ઓાફ મીસ્તર એ ?)

તમારૂં અહીંયાં કેમ આવવું થયું? What has brought you here? (હ્વોટ હેઝ બ્રોટ યુ હીઅર ?)

ઘરમાં બધાં કેમ છે ? How are they all at home? (હાઉ આર ધે ઓલ એટ હોમ ?)

તમારૂં કુટુંબ કેમ છે? How is your family? (હાઉ ઇઝ યોર ફેમીલી ?)

બધાં સારી પેઠે છે. All are well (ઓલ આર વેલ)

તમારા કાકા કેમ છે ? How is your uncle ? (હાઉ ઇઝ યોર અંકલ ?)

તે જેમ છે તેમજ છે. He is just the same (હી ઇઝ જસ્ટ ધી સેઇમ)

હું તેને સારૂ દીલગીર છું. I am sorry for him (આઇ એમ સોરી ફોર હીમ)

જોનની વહુ ક્યાં છે? Where is Mrs. John? (હ્વેર ઇઝ મીસીસ જોન ?)

તેણી હમણાંજ બાહેર ગઇ છે She has just gone out (શી હેઝ જસ્ટ ગોન આઉટ)

તેણી સીવીને પોતાનું ગુજરાન ચલાવે છે. She gets her living by sewing (શી ગેટસ હર લીવીંગ બાઇ સોઇંગ)

તેણીને મારી સલામ કહેજો. Give her my compliments (ગીવ હર માઇ કોમપ્લીમેન્ટસ)

તેણીને મારી દુવા કહેજો. Remember me to her (રીમેમ્બર મી ટુ હર)

હું ભુલીશ નહી. I shall not fail (આઇ શૅલ નૉટ ફેઇલ)

તમે સારી તબીએત ભોગવેા છેા ? Do you enjoy good health ? (ડુ યુ ઍનજૉય ગુડ હેલ્થ ?)

એટલામાં જમી રહ્યા ? Did you finish eating so soon ? (ડીડ યુ ફીનીશ ઇટીંગ સેા સુન)

મને જમતાં બહુ વાર લાગતી નથી. I do not take much time to finish my dinner (આઈ ડુ નૉટ ટેક મચ ટાઇમ ટુ ફીનીશ માય ડીનર)

ઑાફીસમાં આવેા છેા ? Do you come to the office ? (ડુ યુ કમ ટુ ધ ઑાફીસ ?)

હા, તેને જવાનેા વખત થયેા છે Yes, let him go it is time (યસ, લેટ હીમ ગેા, ઈટ ઇઝ ટાઈમ)

બીજાં પરચુરણ વાકયેા.

હું સુતેા છુ I am in bed (આઇ એમ ઇન બેડ)

તે કાળી બિલાડી હતી. It was a black cat (ઇટ વૉઝ એ બ્લૅક કૅટ)

ડેાલ તે કુવા આગળ છે. The pail is at the well (ધી પેલ ઇઝ એટ ધી વેલ)

તલાવમાં દેડકું છે. There is frog in the pond (ધેર ઇઝ એ ફ્રેાગ ઇન ધ પૉન્ડ)

તે ખુરશી ઉપર બેઠેા. He sat on the chair (હી સેટ ઑાન ધી ચૈર)

આજે રજા છે. There is leave to day (ધેર ઇઝ લીવ ટુ ડે)
મને મદદ કરો. Help me (હેલ્પ મી)
તમે ક્યાં હતાં? Where were you? (ઉવ્હેર વેર યુ?)
તે પંખો છે. It is a fan (ઇટ ઇઝ એ ફૅન)
હું મારૂં ઘડીઆળ સજ કરાવવા ધારૂં છું I intend to have my watch repaired (આઇ ઇન્ટેન્ડ ટુ હેવ માય ઉવૉચ રીપેર્ડ)
તમારૂં ઘડીયાળ મને જોવા દો Let me see your watch (લેટ મી સી યોર વૉચ)
તમારૂં ઘડીઆળ બરોબર ચાલે છે. Your clock goes well (યૉર ક્લૉક ગોઝ ઉવેલ)
રડતા નહીં Do not weep (ડુ નૉટ વીપ)
ઉંઘી જાઓ Go to sleep (ગો ટુ સ્લીપ)
મારો ડગલો તે પેટીમાં છે. My coat is in the box (માય કોટ ઇઝ ઇન ધી બૉક્સ)
મારો ડગલો ઉનનો બનેલો છે. My coat is made of wool (માય કોટ ઇઝ મેડ ઑફ ઉવુલ)
તે આપણી ટાઢ મટાડે છે. It keeps us from the cold (ઇટ કીપ્સ અસ ફ્રોમ ધી કોલ્ડ)
કેશવ ઉભો રહે છે અને ગાયને ખવરાવે છે. Keshav stands and feeds the cow (કેશવ સ્ટેન્ડઝ એન્ડ ફીડઝ ધ કાઉ)
તે સઘળું હું કરૂં છું તે જુએ છે. He sees all that I do (હી સીઝ ઑલ ધેટ આઇ ડુ)

જે સઘળાની મને જરૂર છે તે મને આપે છે. He gives me all that I need (હી ગીવ્ઝ મી ઓલ ધેટ આઇ નીડ)

તે કલમ ચુસતા નહીં Do not suck the pen (ડુ નોટ સક ધી પેન્)

મને અંદર ડબાવ Tuck me in (ટક મી ઇન્)

ભગત પાસે ભમરડો છે. Bhagat has a top (ભગત્ હેઝ એ ટોપ)

મારી બેન નીશાળે જાય છે. My sister goes to school, (માય સિસ્ટર ગોઝ ટુ સ્કુલ)

તમારા સાળાનું નામ શું? What is the name of your brother in-law? (વ્હોટ ઇઝ ધ નેઇમ ઓફ યોર બ્રધર ઇન લૉ?)

મારા એક કાકા મદ્રાસ ગયા છે. One of my uncles has gone to Madras, (વન ઓફ માય અન્કલ્સ હેઝ ગોન્ ટુ મદ્રાસ.)

તે ત્રણ ટકા વ્યાજ આપે છે. He gives three percents interest (હી ગીવ્ઝ થ્રી પર્સેંટસ ઇન્ટરેસ્ટ)

સીતા વાડજ ગઈ Sita went to Wadaj, (સીટા વેન્ટ ટુ વેડેજ)

કોઇ કહે છે કે તેણે પાપ કર્યું. Some say that he committed sin (સમ સે ધેટ હી કમીટેડ સીન)

હિસાબનો ઘોટાળો Garbling of accounts, (ગાર્બ્લીંગ ઓફ એકાઉન્ટસ)

મને મારા કાકા તરફથી ખબર મળી I came to know of it through my uncle, (આઇ કેઇમ ટુ નો ઓફ ઇટ થ્રુ માય અન્કલ)

તેમાં તેને આઠ લાખની ખોટ આવી He lost eight lacs thereby (હી લોસ્ટ એઇટ લેક્સ ધેરબાય)

તે કંઇ ભાષા બોલે છે ? What language does he speak? (વ્હોટ લેન્ગવેજ ડઝ હી સ્પીક ?)

એ તમારી પોતાની છે ? Is it your own? (ઇઝ ઇટ યોર ઓન ?)

હીંદુ અને પારસી કેટલીક બાબતમાં મળતા છે The Hindus and Parsees are alik in some respects, (ધી હીન્ડુઝ એન્ડ પાર્સીસ આર એલાઇક ઇન સમ રીસ્પેક્ટસ)

મેં દાતણ પાણી કર્યું I cleaned my teeth and washed my face, (આઇ ક્લીન્ડ માય ટીથ એન્ડ વોશ્ડ માય ફેઇસ)

જુઠું બોલવું શરમ ભરેલું છે To lie is shameful, (ટુ લાઈ ઇઝ શેમફુલ)

જે શબ્દ કહો તે વિચારીને કહો Whatever you speak, think and speak (વોટ એવર યુ સ્પીક થિન્ક એન્ડ સ્પીક)

એમાં તમારી મોટી ભુલ છે. There you were much in the wrong (ધેર યુ વેર મચ ઈન ધી રોન્ગ)

કરશો તેવુ પામશો You will reap what you sow (યુ ઉવિલ રીપ ઉવોટ યુ સો)

હું અંદર છું I am in (આઇ એમ ઇન)

આગળ ચાલો Go on (ગો ઓન)

તે મારી ટોપી છે. It is my hat (ઇટ ઇઝ માય હેટ)

તે મારો પંખો છે It is my fan (ઈટ ઇઝ માઇ ફેન)

નકશા આગળ જાઓ Go to the map (ગો ટુ ધી મેપ)

તમે તમારુ વચન ક્યારે પાળશો ? When will you fulfil your promise ? (ઉહેન ઉવિલ યુ ફુલફીલ યોર પ્રોમિસ ?
અવિચારના પરિણામ ઘણા ખરાબ નીપજે છે, The consequences of indiscretion are very bad (કોન્સીક્વન્સીઝ ઓફ ઇન્ડીસ્ક્રીશન આર વેરી બેડ]
ઘોડાને કેટલા પગ હોય વારૂ ? How many feet has a horse ? (હાઉ મેની ફીટ હેઝ એ હોર્સ)
મારી ઉપર ભરોસો રાખો Trust upon me (ટ્રસ્ટ અપોન મી)
તમે હવે નદીએ ક્યારે જશો ? When will you go to the river now ? (વ્હેન ઉવિલ યુ ગો ટુ ધી રીવર નાઉ)
શકરો રૂવે છે Sakra is crying, (સકરા ઈઝ ક્રાઇંગ)
સામરદાસ નાહ્ય છે Samrdas is bathing (સામરદાસ ઇઝ બેધીંન્ગ)
આ દુકાળનું વર્ષ છે, This is a year of famine (ધીસ ઇઝ એ ઇયર ઓફ ફેમીન)
આ કાગળની ઉપર શીરનામું કરો Kindly address this letter, (કાઇન્ડલી એડ્રેસ ધિસ લેટર)

નીશાળને લગતા વાકયો.

નિશાળ School (સ્કુલ)
રજા Leave (લીવ)
જાઓ છો Attend (એટેન્ડ)
વર્ગ Class (કલાસ)
વ્યાકરણ Grammar (ગ્રામર)
જોડણી કરવી Spell (સ્પેલ)
શબ્દ Word (વર્ડ)
પાઠ Lessons (લેસનસ]

માસ્તર Teacher (ટીચર)
દસકત Hand-writing (હેન્ડરાઇટીંગ)
જ્ઞાન Knowledge (નોલેજ)
બરાબર Properly (પ્રોપરલી)
ખરાબ Badly (બેડલી)
શીખે છે Learns (લર્નસ)
બોલી જાઓ Repeat [રીપીટ)
શરૂ કરવું Begin (બીગીન]
વારા ફરતી By turns (બાઇ ટર્નસ)
ચુકયા Missed (મીસ્ડ)
ફાટેલી Torn (ટોર્ન)
મુકવું Lay [લે)
તરજુમો Translation (ટ્રાન્સલેશન)
શીખ્યો Learnt [લર્નટ)
સલેટ Slate (સ્લેડ)
લખાવવું Dictate (ડીક્ટેટ)
શીખવું Study (સ્ટડી)
બદલે Instead (ઇનસ્ટેડ)
રમવું Playing (પલેઇંગ)
કકડો Piece (પીસ)
ચાક Chalk (ચોક)
પાટીયું Board (બોર્ડ)
કોથળો Bag (બેગ)
ખડિયો Inkstand (ઇન્કસ્ટેન્ટ)
નરમ Soft [સોફ્ટ]
ચાલશે Do (ડુ)
રૂલ Ruler (રૂલર)
શાહી ચુસવાનો કાગળ Bloting paper (બ્લોટીંગ પેપર)
ચાકુ Penknife [પેન નાઇફ]
પગાર Fee [ફી]
ઘંટ Bell (બેલ)
વાગે છે Is ringing (ઇઝ રીન્ગીંગ)
સાહેબજી Good bye (ગુડ બાઇ)

નિશાળે જાઓ Go to school [ગો ટુ સ્કુલ)
તમે નિશાળે નથી જતા કે ? Are you not going to school ? (આર યુ નોટ ગોઇંગ ટુ સ્કુલ ?)

આજે મને રજા છે, I have leave to-day (આઇ હેવ લીવ ટુડે)

તમે કઇ નિશાળે જાઓ છો ? Which school do you attend ? (ઉવીચ સ્કુલ ડુ યુ એટેન્ડ ?)

તમે કયા વર્ગમાં છો ? What class are you in ? (ઉવેાટ ક્લાસ આર યું ઇન ?)

તમે ત્યાં શું શીખેા છો ? What do you learn there ? (ઉવેાટ ડુ યુ લર્ન ધેર ?)

તમારા માસ્તરનું નામ શું ? What is the name of your teacher (ઉવેાટ ઇઝ ધી નેમ ઓફ યેાર ટીચર ?)

મને તમારા દસકત બતાવેા Show me your hand-writing (શેા મી યેાર હેન્ડ રાઇટીંગ)

તમારા દસકત સારા નથી Your hand-Writing is not good (યેાર હેન્ડ રાઇટીંગ ઇઝ નેાટ ગુડ)

એ મારા દસકત નથી This is not my hand-writing (ધિસ ઇઝ નેાટ માઇ હેન્ડ રાઇટીંગ)

તમને કાંઇ અંગ્રેજીનું જ્ઞાન છે ? Have you any knowledge of English ? (હેવ યુ એની નેાલેજ ઓફ ઇંગ્લીશ

અંગ્રેજી કેાણ જાણે છે ? Who knows English ? (હુ નેાઝ ઇંગ્લીશ ?)

તમે અંગ્રેજી બેાલેા છો ? Do you speak English ? (ડુ યુ સ્પીક ઇંગલીશ ?)

ઘણું થેાડુ Very little (વેરી લીટલ)

હું અંગ્રેજી જાણુતો નથી I dont know English (આઇ ડોન્ટ નો ઇંગલીશ)

હું બરોબર બોલું છું કે ? Do I speak well ? (ડુ આઇ સ્પીક ઉવેલ ?)

તમે બરોબર બોલો છો You speak properly (યુ સ્પીક પ્રોપરલી)

તમે ખરાબ નથી બોલતા, You do not speak badly (યુ ડુ નૉટ સ્પીક બેડલી)

પાટીયાં તરફ જુઓ Look to the board (લુક ટુ ધી બોર્ડ)

તમારો કોથળો અહિંયાં છે, Here is your bag (હીયર ઇઝ યોર બેગ)

મને થોડો કાગળ અને શાહી આપો Give me some paper and ink (ગીવ મી સમ પેપર એન્ડ ઇન્ક)

ખડીઆમાં શાહી નથી There is no ink in the inkstand (ધેર ઇઝ નો ઇન્ક ઇન ધી ઇનકસ્ટેન્ડ)

મને સીસપેન આપો Give me a Pencil (ગીવ મી આ પેનસિલ)

આ સીસપેન ઘણી નરમ છે This Pencil is too soft (ધિસ પેનસિલ ઇઝ ટુ સૉફ્ટ)

મને એક કલમ આપો Give me a pen (ગીવ મી આ પેન)

આ કલમ ચાલશે ? Will this pen do ? (ઉવીલ ધિસ પેન ડુ ?)

ના, એ નહીં ચાલે. No, it won't do (નો, ઇટ ઉવોન્ટ ડુ)

મને તમારા હાથમાંની કલમ આપો. Give me the pen of your hand (ગીવ ધી પેન ઑફ યોર હૅન્ડ)

મને પેલી રૂલ આપશો? Will you give me that ruler?
(હ્વીલ યુ ગીવ મી ધૅટ રૂલર ?)

મેહેરબાની કરીને શાહી સુકાવાનો કાગળ આપો. Give me a piece of blotting paper please (ગીવ મી આ પીસ ઑફ બ્લોટીંગ પેપર પ્લીઝ)

તેણે મારૂ ચાકુ ક્યાં મુક્યું છે? Where has he put my pen-knife? (હ્વેહેર હેઝ હી પુટ માઈ પેન-નાઇફ ?)

આ રહ્યું તમારૂં ચાકું. Here is your pen-knife (હીયર ઇઝ યોર પેન-નાઇફ)

માસ્તર ક્યારે આવશે? When will the teacher come? (હ્વેહેન હ્વીલ ધી ટીચર કમ ?)

માસ્તરે તમને શું કહ્યું? What did the teacher tell you? (હ્વોટ ડીડ ધી ટીચર ટેલ યુ ?]

"જી" એ મારી પેન લીધી છે. "G" has taken my pen ["જી" હેઝ ટેકન માઈ પેન]

તેને તમારી કલમ આપો Give him your pen (ગીવ હીમ યોર પેન)

તમને તમારા વ્યાકરણની ગરજ છે? Are you in need of your grammer? (આર યુ ઇન નીડ ઑફ યોર ગ્રામર ?)

નહીં, મને તેની ગરજ નથી, No, I am not in need of it (નો. આઇ ઍમ નોટ ઇન નીડ ઑફ ઇટ)

તમે આ શબ્દની જોડણી કેમ કરો છો? How do you spell this word? (હાઉ ડુ યુ સ્પેલ ધિસ વર્ડ ?)

મારી ચેાપડી કાણે લીધી છે? Who has taken my book?
(હુ હેઝ ટેકન માઈ બુક ?)

આ વ્યાકરણ કેાનું છે? Whose grammer is this? [હુઝ ગ્રામર ઇઝ ધિસ ?]

મારા ટેબલની ઉપર ચેાપડીઓ છે તે લાવેા. Bring the books on my table (બ્રીંગ ધી બુક્સ ઓન માઇ ટેબલ)

તમે તમારી ચેાપડી કેમ ન લાવ્યા ? Why did you not bring your book? (ઉવાહે ડીડ યુ નેાટ બ્રીંગ યેાર બુક ?)

શું તમે હમેશાં એટલું જલદી લખેા છેા? Do you always write so fast? (ડુ યુ ઓલઉવેઝ રાઇટ સેા ફાસ્ટ?)

તમે તમારેા પાઠ કયારે કરેા છેા ? When do you prepare lesson? (ઉવ્હેન ડુ યુ પ્રીપેર યેાર લેસન ?)

રેાજ સહવારે Every morning (એવરી મેારનીંગ

હું રમવાને બદલે શિખું છું I study insted of palying (આઇ સ્ટડિ ઇનસ્ટેડ ઑાફ પ્લેઇંગ)

ચાકનેા કકડેા લાવેા Bring a piece of chalk (બ્રીંગ આ પીસ ઑાફ ચૅાક)

મેં તે ટેબલ ઉપર મુકી છે. I have laid it on the table (આઇ હૅવ લેડ ઇટ ઍાન ધી ટેબલ]

આ ચેાપડી મારી ટેબલ ઉપર કેાણે મુકી? Who laid this book on my table? (હુ લેડ ધિસ બુક ઍાન માઇ ટેબલ ?

આ કેવી સારી ચોપડી છે! What a nice book is this!
(વૉટ આ નાઇસ બુક ઇઝ ધિસ !)

આ તરજુમો ઘણો સારો છે. This translation is very good (ધિસ ટ્રાન્સલેશન ઇઝ વૅરી ગુડ]

મારો પાઠ શીખ્યો છું. I have lernt my lesson (આઇ હૅવ લર્ન્ટ માઇ લેસન)

તમારો પાઠ ઘણો ટુંકો છે. Your lesson is very short
[યૉર લેસન ઇઝ વેરી શૉર્ટ)

તમારી ચોપડી ઉઘાડો Open your book (ઓપન યૉર બુક)

તમારો પાઠ શિખો Learn your lesson [લર્ન યૉર લેસન)

આ ચોપડી તમારી છે કે? Is this book yours (ઇઝ ધિસ બુક યૉર્સ)

હા, તે મારી છે. Yes, it is mine [યસ, ઇટ ઇઝ માઇન)

તે ખરાબ ના કરતા. Do not spoil it, (ડુ નૉટ સ્પૉઇલ ઇટ)

આ ચોપડીનો મને એક રૂપીઓ બેઠો. This book cost me one rupee [ધિસ બુક કૉસ્ટ મી વન રૂપિ)

તમારી સ્લેટ લો. Take up your slate (ટેક અપ યૉર સ્લેટ)

હું તમને લખાઉં તે લખો Write down what I dictate to you (રાઇટ ડાઉન વૉટ આ ડિક્ટેટ ટુ યુ)

તમે કેમ નથી લખતા? Why do you not write? (વાય ડુ યુ નોટ રાઇટ ?)

મારી પાસે પેન નથી I have no pen (આઇ હૅવ નો પેન)

તે લખતાં શીખે છે He learns how to write [હી લર્નસ હાઉ ટુ રાઇટ)

હું વાંચતાં શીખું છું. I learn how to read (આઇ લર્ન હાઉ ટુ રીડ)

તમે અંગ્રેજી સમજો છો? Do you understand English? (ડુ યુ અનડરસ્ટૅન્ડ ઇંગ્લિશ?)

હું તે થોડું સમજુ છું. I understand it a little (આઇ અનડરસ્ટૅન્ડ ઇટ આ લીટલ)

તમે અંગ્રેજી વાંચો છો? Do you read English? (ડુ યુ રીડ ઇંગ્લિશ?)

તમે આ વાંચી શકશો? Can you read this? (કેન યુ રીડ ધિસ?)

નહીં. હું વાંચી શકતો નથી. No, I cannot read (નો, આઇ કેનનૉટ રીડ)

તમારે અંગ્રેજી શીખવું જોઇએ You should learn English (યુ શુડ લર્ન ઇંગ્લિશ)

હું અંગ્રેજી શીખું છું. I learn English (આઇ લર્ન ઇંગ્લિશ)

તમારો નંબર કેટલામો છે? What is your number? (વ્હૉટ ઇઝ યૉર નંબર?)

આ તમારી જગ્યા છે, Tihs is your place (ધિસ ઇઝ યૉર પ્લેસ)

આજે કોની વારી છે? Whose turn is it to day? (હુઝ ટર્ન ઇઝ ઈટ ટુ-ડે ?)

તમારી વારી ક્યારે આવે છે? When does it come to your turn (વ્હેન ડઝ ઇટ કમ ટુ યૉર ટર્ન?)

તમે તમારી વારી ચુક્યા છો you Yhavo missed your turn (યુ હેવ મિસ્ડ યૉર ટર્ન)

મારી ચોપડી ફાટેલી છે My book is torn (માય બુક ઈઝ ટૉર્ન)
આ ચોપડી લો Take this book (ટેક ધિસ બુક)
ટેબલ ઉપર મુકો Lay it on the table (લે ઇટ ઑન ધી ટેબલ)

દુકાનને લગતા વાકયો.

અસલ Original (ઓરીજીનલ)
ઘડવુ Mend (મેન્ડ)
કામનુ Importont (ઇમપૉરટન્ટ)
થયો Due (ડયુ)
કરજ Debt (ડેટ)
હપ્તા Instalments (ઇનસ્ટૉલમેન્ટસ)
ચેક Cheque (ચક)
ભાગ, હીસ્સો Share (શૅર)
નૉટ Note (નોટ)
સહી કરવી Sign (સાઇન)
દલાલી Brokerago (બ્રોકરેજ)
ધારા માફક As usual (એઝ યુઝવલ)
હુંડી Exchange (એકસચેન્જ)
મંદી Dull (ડલ)
મોસમ Season (સીઝન)
મુદત Longer (લૉન્ગર)
ઘઉ Wheat (વ્હીટ)
ચઢયો Higher (હાયર)
ભુલ્યા Mistaken (મીસ્ટેકન)
કોરટ Court (કોર્ટ)
માગનાર Creditor (ક્રેડીટર)
શરાફ Banker (બૅનકર)
સહી Endorsement (ઍનડૉર્સમૅન્ટ)
ચઢાવો Transfer (ટ્રાન્સફર)
ચલણી Currency (કરનસી)
દલાલ Broker (બ્રોકર)
ટકા percent (પરસૅન્ટ)
ભાવ Rate, (રેટ)
જેમનું તેમ Steady (સ્ટેડી)
ધંધો Trade (ટ્રેડ)
ઉછીનું લેવું Borrow (બૅારો)
બાકી Run (રન)

તાર કરવો Telegraph (ટેલીગ્રાફ)
આડતીયો Agent (એજન્ટ
ખબર Inquiry (ઇન્કવાયરી)
વીલાતનો English (ઇંગ્લીશ)
આપવું Grant (ગ્રેન્ટ)
નીકળો Get out (ગૅટ આઉટ)
બંધ કરવું Fasten (ફાસન)
અંદર Inside (ઇનસાઇડ]
તોલવું Weigh (વે)
માફ Pardon (પાર્ડન)
તાર Telegram (ટેલીગ્રામ)
તેહવાર Holiday (હોલીડે)
બંધ Closed (ક્લોઝ્ડ]
ચાકરી Service (સરવીસ)
સર્ટિફિકેટ Certificate (સર્ટિફિકેટ)
તારીખ Date (ડેટ)
તારીખ નથી Bears no date (બૅર્સ નો ડેટ)
બીડો Enclose (એનક્લોઝ)
લાગવું Require (રીક્વાયર)
સીલ કરવું Seal [સીલ)
લાખ Wax (વેક્સ)
નોધાવ્યુ Registered (રેજીસ્ટર્ડ)
ચશમો Spectacles (સ્પેક્ટેક્લ્સ)

વીમો ઉતારવો Insure (ઇનસ્યુર)
મેલ Mail (મેલ)
બંગલો Bungalow (બંગલો)
તીજોરી Safe (સેફ)
સીપાઇ Sepoy [સીપૉઇ)
અંદર જવાનો રસ્તો Entrance (એનટ્રન્સ)
માંગવું Beg (બેગ]
વેહેંચણી Delivery (ડીલીવરી)
તાર આફીસ Telegraph office (ટેલીગ્રા ઑફીસ)
બેંક, પેઢી Bank (બેંક)
ચાકરીરહેલો Employed (એમપ્લોયડ)
ચાકરી કરવી Serve (સર્વ)
સંભાળથી Carefully (કેરફુલી)
શનીવાર Saturday (સૅટરડે)
ઘડી કરો Fold up (ફોલ્ડ અપ)
પરબીડું Envelope (એનવેલોપ]
પુરતી રીતે Sufficiently સફિશીઅન્ટલી]
દીવો Light (લાઇટ)
ટપાલમાં નાંખવું Post (પોસ્ટ]
ટપાલના પૈસા Postage (પોસ્ટેજ)
ટેબલ Desk (ડેસ્ક)

સમજાવવું Explain(એક્સ્પ્લેન) તાર File (ફાઇલ)
નકલ કીધી Copied (કોપીડ)

આજનું ન્યુસ પેપર ક્યાં છે ? Where is to-days news paper ? (હ્વેર ઇઝ ટુ ડેઝ ન્યુસપેપર ?)

તમે પેલું ન્યુસપેપર વાંચ્યું છે કે ? Have you read that newspaper ? (હેવ યુ રેડ ધેટ ન્યુસપેપર ?)

તીજોરી ચોકસાઇથી બંધ કરો. Shut the safe carefully (સટ ધી સેફ કેરફુલી]

સાહેબ, મારે બે દહાડાની રજા જોઇએ છે. Sir, I want leave for two days (સર આઈ ઉવોન્ટ લીવ ફોર ટુ ડેઝ)

મારે બાહેર જવું છે. I wish to go out (આઇ ઉવીશ ટુ ગો આઉટ)

તમે તે આપો છો ? Do you grant that ? (ડુ યુ ગ્રાન્ટ ધેટ ?)

હું તે બક્ષું છું. I do grant it (આઇ ડુ ગ્રાન્ટ ઇટ)

તે ચીઠ્ઠી કોણ લઇ જાય છે ? Who takes away the note ? (હુ ટેકસ અવે ધી નોટ ?)

કોઇ લઇ જતું નથી. No one takes it away (નો વન ટેકસ ઇટ આવે]

તે સીપાઇ સાથે મોકલો. Send it with the sepoy (સેન્ડ ઇટ ઉવીથ ધી સીપોય)

તમને એટલું મોડું કેમ થયું ? How is it you are so late ? (હાઉ ઇઝ ઇટ યુ આર સો લેટ ?

તમે વેહેલા કેમ નહીં આવ્યા ? Why did you not come earlier ? (ઉ્વાય ડિડ યુ નોટ કમ અર્લીઅર ?)

મારે જરા કામ હતું. I had some business [આઇ હેડ સમ બીઝનેસ]

તમે હમેશાં મોડા આવો છો. You always come late ? યુ ઓલવઉવેઝ કમ લેટ)

આ હુંડી મહીનાની મુદતની છે. This bill is payable a month after date (ધિસ બિલ ઈઝ પેએબલ આ મન્થ આફ્ટર ડેટ)

મને હજી તે માલ પોહોચ્યો નથી I have not yet received the goods આઇ હેવ નોટ યટ રિસીવ્ડ ધી ગુડ્ઝ)

હું તેને તાર કરૂં છું I am going to telegraph him (આઇ એમ ગોઇંગ ટુ ટેલીગ્રાફ હીમ)

તમે તમારા માલનો વીમો ઉતરાવ્યો છે Have you insured your goods (હેવ યુ ઇનસ્યુર્ડ યોર ગુડ્ઝ ?)

મેં વીમો ઉતરાવ્યો નથી I have not insured them (આઇ હેવ નોટ ઇનસ્યુર્ડ ધેમ)

તે વીશે હું મારા આડતીયાને લખીશ I will write to my agent about it (આઇ ઉવીલ રાઇટ ટુ માઇ એજન્ટ એબાઉટ ઇટ)

શું મેલ આવ્યો છે ? Has the mail arrived ? (હેઝ ધી મેઇલ એરાઇવડ ?)

વેલાતનો મેલ ક્યારે આવશે ? When will the English mail arrive ? (ઉવ્હેન ઉવીલ ધી ઇંગ્લિશ મેલ એરાઇવ)

મેલની ખબર કઢાડો Make an inquiry for the mail (મેક એન ઇનક્વાયરી ફોર ધી મેલ)

જો મેલ આવે તો કાગળો બંગલે લાવજે. If the mail arrive bring the letters to my bunglow (ઇફ ધી મેલ અરાઇવ બ્રીંગ ધી લેટર્સ ટુ માય બેંગ્લો)

વેલાતનો મેલ આવ્યો છે. The English mail has come (ધી ઇંગ્લીશ મેલ હેઝ કમ)

આજનું ન્યુસપેપર આપવાની મહેરબાની કરશો ? Will you kindly give me to-day's paper (વીલ યુ કાઇન્ડલી ગીવ મી ટુ-ડેઝ પેપર ?)

તમે તેની સારી નોકરી કરી, You served him well [યુ સર્વ્ડ હીમ વેલ)

મને તમારું સરટિફિકેટ દેખાડો. Show me your certificate (શો મી યોર સરટિફીકેટ)

તમે શું પગાર લેશો? What pay will you accept (વોટ પે વીલ યુ એકસેપ્ટ ?)

સારૂ, કાલે આવજો. All-right come to-morrow (ઓલ રાઇટ, કમ ટુ મોરો)

આ કામ સંભાળથી કરો. Do this work carefully (ડુ ધિસ વર્ક કેરફુલી)

આ કયું વરસ છે ? What year is this ? (વોટ ઇયર ઇઝ ધિસ ?)

આ કયો મહિનો ? What is this month ? (વોટ ઇઝ ધિસ મન્થ ?)

આજે કેટલામી તારીખ ? What is the date to-day ? (વ્હોટ ઇઝ ધી ડેટ ટુ-ડે ?)

આજે દશમી છે. To day is the tenth (ટુ ડે ઇઝ ધી ટેન્થ)

આજે શો વાર છે? What is the day of the week to day ? (વ્હોટ ઇઝ ધી ડે ઓફ ધી વીક ટુ ડે ?)

આ કોણ લાવ્યું છે ? Who has brought this ? (હુ હેઝ બ્રોટ ધિસ ?)

આ ચીઠી કોણ લાવ્યો ? Who brought this note ? (હુ બ્રોટ ધિસ નોટ ?)

તેને પુછો કે તારૂં નામ શું ? Ask him what his name is ? [આસ્ક હીમ વ્હોટ હીઝ નેમ ઇઝ ?]

તેને કહો કે ઉભો રહે, હું જવાબ લખું છું. Tell him to wait, I am writing an answer (ટેલ હીમ ટુ વેટ, આઈ એમ રાઇટીંગ એન એનસર)

ઓફીસમાં જાઓ. Go to the office (ગો ટુ ધી ઓફીસ)

હું આફીસે જાઉં છું. I am going to the office [આઈ એમ ગોઈંગ ટુ ધી ઓફીસ)

તેની ઓફીસ ક્યાં છે ? Where about is his office (વ્હેર એબાઉટ ઇઝ હીઝ ઓફીસ ?)

શું આજે ઓફીસ ઉઘાડી છે ? Is the office open to-day (ઇઝ ધી ઓફીસ ઓપન ટુ ડે ?)

કાલે શું રજા છે ? Is there leave to-morrow ? (ઇઝ ધેર લીવ ટુ મોરો ?)

આજે હીંદુ લોકોનો તેહેવાર છે. To-day is a Hindu Holiday (ટુ-ડે ઇઝ આ હીંદુ હોલીડે)

આજે રજા નથી There is no leave to-day (ધેર ઇઝ નો લીવ ટુ-ડે)

આજે મને રજા નથી I have no leave to-day (આઇ હેવ નો લીવ ટુ-ડે)

અમારે કાલે રજા છે. We have leave to-morrow (વી હેવ લીવ ટુ મોરો)

કાલે હિંદુ લોકોનો તેહેવાર હતો To-morrow was a hindu holiday (ટુ મોરો વોઝ આ હીંદુ હોલીડે)

બેંક બંધ છે The bank is closed (ધી બેંક ઇઝ કલોઝડ)

તમે કયાં નોકરી છો ? Where are you employed ? (ઉવ્હેર આર યુ એમપ્લોયડ ?)

તમારો પગાર શું છે ? What is your pay ? (ઉવોટ ઇઝ યોર પે ?)

મેં મારી નોકરી છોડી છે. I have left my service (આઇ હેવ લેફ્ટ માઇ સરવીસ)

તમને નોકરી મલી કે ? Have you got employment ? (હેવ યુ ગોટ એમ્પલોયમેન્ટ ?)

હા લો Yes, you may take it (યસ યુ મે ટેક ઇટ)

તમે દલાલ છો કે ? Are you a broker ? (આર યુ આ બ્રોકર ?)

તમે શું દલાલી લેશો ? What brokerage will you take (ઉવોટ બ્રોકરેજ ઉવીલ યુ ટેક ?)

ધારા માફક દશ ટકા. Ten percent as usual (ટેન પરસેન્ટ એઝ યુઝવલ)

હુંડીનો શું ભાવ છે ? What is the rate of exchange (ઉવોટ ઇઝ ધી રેટ ઓફ એક્સ્ચેન્જ ?)

આજે બજાર કેમ છે ? How is the market to-day ? (હાઉ ઇઝ ધી માર્કેટ ટુ-ડે ?)

જેમનું તેમ છે It is steady (ઇટ ઇઝ સ્ટેડી)

તમને આજે કાંઇ જોઇએ છે ? Do you want anything to-day (ડુ યુ ઉવોન્ટ એનીથીંગ ટુ-ડે ?)

મને કાંઇ જોઇતું નથી I do not want any-thing (આઇ ડુ નોટ ઉવોન્ટ એનીથીંગ)

ઘઉંનો શું ભાવ છે ? What is the rate of wheat ? (ઉવોટ ઇઝ ધી રેઇટ આફ ઉવ્હીટ ?)

ભાવ હાલ ચડયો છે It is higher now (ઇટ ઇઝ હાયરનાઉ)

આ કાંઇ મોસમ નથી This is not the season (ધિસ ઇઝ નોટ ધી સીઝન)

હું નાણા વ્યાજે કાઢવા માંગું છું I want to borrow money (આઇ ઉવોન્ટ ટુ બોરો મની)

આ હુંડીની કેટલી મુદ્દત બાકી છે? How much longer has this bill to run (હાઉ મચ લોંગર હેઝ ધિસ બીલ ટુ રન)

તમે મારો ચેક સ્વીકારશો કે ? Will you accept my cheque ? (ઉવીલ યુ એક્સેપ્ટ માઇ ચેક ?)

આ ચેક લો Take this cheque (ટેક ધિસ ચેક)

તમે મને પોહોંચ આપશો ? Wi l you give me a receipt (ઉીલ યુ ગીવ મી આ રીસીટ ?)

હું તમને પોહોંચ આપિશ I will give you a receipt (આઇ ઉ"લ ગીવ યુ આ રીસીટ)

આ ચીઠી ઉપર તમારી સહી જોઇએ This note will want your signature (ધિસ નોટ વીલ ઉવોન્ટ યોર સીગનેચર)

આ શેર મારા નામપર ચઢાવી આપો. Get this share transferred on my name (ગૅટ ધિસ શેર ટ્રાનસ્ફર્ડ ઓન માઈ નેમ]

મને દશ રૂપીઆની નોટની પરચુરણ જોઇએ છે. I want change for a 10 Rs. note (આઈ ઉવોન્ટ ચેન્જ ફૉર આ ટેન રૂપીઝ નોટ)

રોકડા આપું કે નોટ ? Shall I pay in cash or notes (શૅલ આઇ પે ઇન કૅશ ઑર નોટસ ?)

મને પાંચે રૂપીઆ રોકડા જોઈએ છે. I want five rupees in cash (આઇ ઉવોન્ટ ફાઇવ રૂપિઝ ઇન કૅશ)

મારી પાસે બધી ચલણી નોટ છે. I have all currency notes (આઇ હૅવ ઑલ કરનસી નોટસ)

આ બેંકની નોટ કેટલા રૂપીઆની છે? How much is this bank-note worth ? (હાઉ મચ ઇઝ ધિસ બેંક નોટ ઉવર્થ ?)

મેહેરબાની કરી અહિંયાં સહી કરો. Please sign here (પ્લીઝ સાઇન હીયર)

જરા મને કલમ આપશો? Will you just give me a pen?
(વીલ યુ જસ્ટ ગીવ મી આ પેન?]

હું આ કલમ લઉં? May I take this pen ? (મે આઇ ટેક ધિસ પેન ?)

આ કાગળ ટપાલમાં નાંખો. Post this letter (પોસ્ટ ધિસ લૅટર)

તમે મારો કાગળ ટપાલમાં નાંખશો? Will you post my letter ? (વીલ યુ પોસ્ટ માઇ લૅટર?)

તે કાલે જવો જોઇએ. It must go to-morrow (ઇટ મસ્ટ ગો ટુ મોરો)

મારે તે રજીસ્ટર કરાવવો છે. I wish to have it registered (આઇ વીશ ટુ હૅવ ઇટ રજીસ્ટર્ડ)

મેં તે રજીસ્ટર કરાવ્યો હતો. I had got it registered (આઇ હૅડ ગૉટ ઇટ રૅજીસ્ટર્ડ)

આ કાગળને પોસ્ટ આફીસમાં લઈ જાઓ. Take this letter to the Post office [ટેક ધિસ લૅટર ટુ ધી પોસ્ટ ઑફીસ)

તમે તે કાગળ ટપાલમાં નાંખ્યો કે? Have you posted that letter ? (હૅવ યુ પોસ્ટેડ ધૅટ લૅટર?)

તમે ટપાલના પૈસા આપ્યા નથી કે?) Have you not paid the postag ? [હૅવ યુ નૅાટ પેડ ધી પોસ્ટેજ?)

ટપાલના પૈસા આપો Pay the postage (પે ધી પોસ્ટેજ)

આ કાગળ ઉઘેડો. Open this letter (ઓપન ધિસ લૅટર)

મારા ચશમા મારા ટેબલપરથી લાવેા. Bring my spectacles from my desk (બ્રીંગ માઇ સ્પેક્ટેકલ્સ ફ્રોમ માઇ ડૅસ્ક]

બેરામજી, તમે શું કરેા છેા ? Byramji; what are you doing ? (બેરામજી. ઉવેાટ આર યુ ડુઇંગ?)

તમે તમારેા કાગળ લખ્યેા કે ? Have you written your letter ? હૅવ યુ રીટન યેાર લૅટર ?)

નહી, હમણાં હું તે લખું છું. No, I am writing it now (નેા આઇ ઍમ રાઇટીંગ ઇટ નાઉ)

આખેા દહાડેા શું કરતા હતા? What were you doing all day long ? ઉવેાટ વેર યુ ડુઇંગ ઑાલ ડે લૅાગ?}

આ કાગળ કેાણે લખ્યેા છે? Who has written this letter? (હુ હૅઝ રીટન ધિસ લૅટર?)

આ કાગળમાં તારીખ છે. This letter bears date (ધિસ લૅટર બૅર્સ ડેટ)

તે દહાડે તારીખ કઇ હતી ? What was the date on that day ? (ઉવેાટ વેાઝ ધી ડેટ ઑાન ધેટ ડે?)

તમારા લુગડાંની ઘડી કરેા. Fold up your clothes (ફાલ્ડ અપ યેાર ક્લેાધ્સ)

આ કાગળ પરબીડામાં બીડેા Enclose this letter in an envelope (ઍનક્લેાઝ ધિસ લૅટર ઇન એન અન્વેલેાપ)

આ કાગળ તેના કાગળમાં બીડેા. Enclose this letter in his letter (એનકેલેાઝ ધિસ લેટર ઇન હીઝ લેટર)

તે પરબીડાં ઉપર સરનામું કરો Write down the add ress on that envelope (રાઇટ ડાઉન ધી એડ્રેસ ઓન ધેટ એનવેલોપ)

કાગળ ઉપર હું કોનું સરનામું કરૂં ? To whom shall I address the letter ? (ટુ હુમ શેલ આઇ એડરેસ ધિ લેટર ?)

અમારે અરધા આનાવાળી ટીકીટ જોઈએ છે. We want a half-anna stamp (વી વોન્ટ આ હાફ એના સ્ટૅમ્પ)

આને કેટલાની ટીકીટ લાગશે ? How much stamp will this require ? (હાઉ મચ સ્ટૅમ્પ ઉવીલ ધિસ રીકવાયર ?)

આ કાગળને ટિકીટ પુરતી ચોડી છે કે ? Is this letter sufficiently stamped ? (ઇઝ ધિસ લેટર સફિશિઅન્ટલી સ્ટેમ્પ્ડ ?)

તમે તેને સીલ કીધું છે ? Have yon sealed it ? (હૅવ યુ સીલ્ડ ઇટ ?)

કાગળને સીલ કીધું નથી. The letter is not sealed (ધી લેટર ઇઝ નૉટ સીલ્ડ)

દીવો અને લાખ લાવો. Bring a light and sealing wax બ્રીંગ આ લાઇટ એન્ડ સીલીંગ ઉવેક્સ)

તમે ભુલ્યા છો સાહેબ, You are mistaken sir. (યુ આર મિસ્ટેકન, સર)

હું પણ ભુલ્યો હતો. I was also mistaken (આઈ ઉવોઝ ઓલસો મિસટેકન)

આજે મારે કોરટમાં આવવું છે. I have to come to the court to-day (આઇ હેવ ટુ કમ ટુ ધી કોર્ટ ટુ-ડે)

હું કોરટમાં છું. I am in the court (આઇ એમ ઇન ધી કોર્ટ)

તમારે કેટલું દેવું છે ? How much are you in debt ? (હાઉ મચ આર યુ ઇન ડેટ ?)

તમારો લહેણુદાર કોણ છે ? Who is your creditor ? (હુ ઇઝ યોર ક્રેડીટર ?)

હું ઘણોજ કરજદાર છું. I am very much in debt (આઇ એમ વેરી મચ ઇન ડેટ)

તમારી પાસે મારૂં શું નીકળતું હતું ? How much did you owe me ? (હાઉ મચ ડીડ યુ ઓ મી ?)

મારી પાસે તમારૂં કાંઇ નીકળતું નથી. I owe you nothing (આઇ ઓ યુ નથીંગ)

અમારે ત્રણ હપ્તા ભરવાના છે We have to pay three instalments (વી હેવ ટુ પે થ્રી ઇનસ્ટોલમેન્ટસ)

તમે તમારૂં દેવું કેમ નથી આપતા ? Why don't you pay your debts ? (ઉવાય ડોન્ટ યુ પે યોર ડેટસ ?)

તમે આંકડો પાછો આપશો ? Will you give me back the bill ? (ઉવીલ યુ ગીવ મી બેક ધી બીલ?)

પેલો રહયો આંકડો. There is the bill (ધેર ઇઝ ધી બીલ)

આ માણસ નાણાવટી છે. This man is a banker (ધીસ મેન ઇઝ આ બેન્કર)

આજે તેને કાગળ મળ્યો છે. He has received a letter to-day (હી હેઝ રીસીવ્ડ આ લેટર ટુ-ડે)

આ કાગળ ઘણો કામનો છે. This letter is very useful (ધિસ લેટર ઇઝ વેરી યુસફુલ)

મોહન ત્યાં છે કે ? Is Mohan there ? (ઇઝ મોહન ધેર ?)

નહીં, સાહેબ, તે ઘેર ગયો. No, sir, he went home (નો, સર, હી ઉવેન્ટ હોમ)

હું તેને બોલાવા મોકલું ? Shall I send for him (શેલ આઈ સેન્ડ ફોર હીમ ?)

હા, તેને બોલાવા મોકલો. Yes, send for him (યસ, સેન્ડ ફોર હીમ]

તમે તેને બોલાવા મોકલ્યો ? Have you sent for him ? (હેવ યુ સેન્ટ ફોર હીમ ?)

મેં તેને બોલાવા મોકલ્યો નથી. I have not sent for him (આઇ હેવ નોટ સેન્ટ ફોર હીમ)

એ વીશે હું તેને કહેવડાવું ? Shall I send him a word for that ? (શેલ આઇ સેન્ડ હીમ આ ઉવર્ડ ફોર ધેટ ?)

મેં તેને કહેવડાવ્યું છે. I have sent him a word (આઈ હેવ સેન્ટ હીમ આ ઉવર્ડ)

જ્યારે તે આવે ત્યારે મારી પાસે મોકલજો. Send him to me when he comes (સેન્ડ હીમ ટુ મી ઉવ્હેન હી કમ્સ)

હું પોતે તમને લખીશ. I shall write to you myself
(આઇ શેલ રાઇટ ટુ યુ માઇ શેલ્ફ)

તમે તે ક્યારે કરશો ? When will you do it ? (હ્વેન
ઉવીલ યુ ડુ ઇટ ?)

તે આજે કરવું ન જોઇએ. It must not be done to-day
[ઇટ મસ્ટ નોટ બી ડન ટુ-ડે]

આ ચીઠ્ઠી ભોગીલાલ પાસે લઇ જાઓ. Take this note to
Bhogilal (ટેક ધીસ નોટ ટુ ભોગીલાલ)

હું જવાબને સારૂ રાહ જોઉં કે ? Shall I wait for an
answer ? (શેલ આઇ ઉવેટ ફોર એન એનસર ?)

હા, જવાબને સારૂ ખોટી થજો. Yes, wait for an answer
(યસ ઉવેટ ફોર એન એનસર)

તમને આજે ચીઠ્ઠી મળી કે ? Did you receive a note to
day ? [ડિડ યુ રીસીવ આ નોટ ટુ-ડે ?)

હા, મને એક મળી. Yes, I did receive one (યસ,
આઇ ડિડ રીસીવ વન)

મેહેરબાની કરીને આ કાગળ વાંચો. Please read this
letter (પ્લીઝ રીડ ધીસ લેટર)

હમણાં હું ઘણા કામમાં છું. I am very busy now (આઇ
એમ વેરી બીઝી નાઉ)

તમે એક મિનીટ રાહ જોશો ? Wll you wait a minute?
(ઉવીલ યુ ઉવેટ એ મીનીટ ?)

તમે એટલી ઉતાવળ કેમ કરો છો ? Why are you in such a hurry (ઉવાય આર યુ ઇન સચ આ હરી ?)

તમને ઉતાવળ છે ? Are you in a hurry ? (આર યુ ઇન આ હરી ?)

તે ઉતાવળ કરે છે. He makes haste (હી મેકસ હેસ્ટ)

તેને કહો કે જરા ઉભો રહે. Tell him to stop a little (ટૅલ હીમ ટુ સ્ટૉપ આ લીટલ)

એક પળ રાહ જુઓ. Wait a moment (ઉવેટ આ મોમૅન્ટ)

થોભી શકતો નથી. I cannot wait (આઇ કૅનનૉટ ઉવેટ)

જરા અહિં આવો. Come for a moment (કમ ફોર આ મોમૅન્ટ)

મને આ સમજાવો. Explain this to me (ઍક્સપ્લેન ધિસ ટુ મી)

આ કાગળ તારમાં મુકો. File this paper (ફાઇલ ધિસ પેપર)

તમે તે કાગળની નકલ કીધી કે ? Have you copied the letter ? (હૅવ યુ કૉપીડ ધી લૅટર ?)

તેની નકલ તો થઇ ચુકી છે. It is already copied (ઇટ ઇઝ ઑલરેડી કૉપીડ)

આ કાગળની નકલ કરો. Copy this letter (કૉપી ધિસ લેટર)

અસલ કૉપી ક્યાં છે ? Where is the original Copy ? (ઉવ્હેર ઇઝ ધી ઓરીજીનલ કોપી ?)

મેહેરબાની કરીને આ સરનામું વાંચો. Please to read this address (પ્લીઝ ટુ રીડ ધિસ એડરેસ)

તમે તેની ચીઠી ઉઘાડો છો? Do you open his note ? (ડુ યુ ઓપન હીઝ નોટ ?)

હું તે ઉઘાડું છું. I open it (આઇ ઓપન ઇટ)

મને થોડો કાગળ આપો. Give me some paper (ગીવ મી સમ પેપર)

તમારી પાસે કાગળ નથી કે ? Have you no paper ? (હેવ યુ નો પેપર ?)

નહીં, મારે કાગળ લખવો છે. No, I have to write a letter (નો આ હેવ ટુ રાઇટ આ લેટર)

હું એક કાગળની રાહ જોઉ છું. I am expecting a letter (આઇ એમ એક્સપેક્ટીંગ આ લેટર)

મને હમણાંજ તેનો કાગળ પહોંચ્યો છે. I have just received his letter (આઇ હેવ જસ્ટ રીસીવ્ડ હીઝ લેટર)

રેલવે તથા આગબોટની મુસાફરીના વાકયો.

આગગાડીમાં. By rail [આઇ રેલ)

આગબોટ. Steamer (સ્ટીમર)

પેહેલી. First (ફરસ્ટ)

ગાડી. Train (ટરેન)

પોણા દશ Quarter to ten (કવાર્ટર ટુ ટેન)

જાઓ. Travel [ટ્રાવેલ)

સામાન. Luggaue (લગેજ)

પાસ થયો. Passed (પાસ્ડ)

સ્ટેશન માસ્તર. Station-master [સ્ટેશન માસ્તર)

ગાડી. Carriage (કેરેજ)

ગાડીના વખતની ચોપડી. Ra-

સાડા સાત. Hals past
seven (હાફ પાસ્ટ સેવન)
બાંધો. Pack up (પેક અપ)
લઇ જવું. Carry (કેરી)
સંભાળથી Carefully (કેરફુલી)
લાગે છે Seems (સીમ્સ)
વખતસર. just in time
[જસ્ટ ઇન ટાઇમ)
ઉતાવળ. Haste (હેસ્ટ)
ભાડું. Fare (ફેર)
કપ્તાન. Captain (કેપટન)
રોકાયલું. Engaged (એનગેજડ)
કારભારી. Steward (સ્ટુઅર્ડ)
પેટી. Box [બોક્સ)
અંગ્રેજી English (ઇંગ્લિશ)
વહાણ. Vessel (વેસલ)
કહે છે. Is called (ઇઝ કોલ્ડ)
તોફાની. Rough (રફ)
શાંત. Smooth (સ્મુધ)
હમણાં Just now (જસ્ટ નાઉ)
તુતક. Deck (ડેક)
વહાણની ઓરડી Cabin (કેબીન)
ઉપડવું. Set off (સેટ ઓફ)

ilway guide (રેલવે ગાઇડ)
ઉપડવું. Start (સ્ટાર્ટ)
આવવું. Enter (એનટર)
કોઈજ નહીં. None at all
(નન એટ ઓલ)
રોકાયલી Engaged (એનગેજડ)
ઉભી રહી. Stopped (સ્ટોપ્ડ)
પોહચવું. Reach (રીચ)
વર્ગ Class (કલાસ)
વહાણમાં સુવાનો ઓરડો. Berth
(બર્થ)
કોથળો. Bag (બૅગ)
ઉપડવું. Start [સ્ટાર્ટ)
ઉતારૂ. Passengers (પેસેન્જર્સ)
પહોંચવું. Reach (રીચ)
પવન Wind (વીન્ડ)
સફર. Voyage (વોયેજ)
તોફાન. Storm (સ્ટૉર્મ)
રહેવું. Remain (રીમેન)
હેઠે Below (બીલો]
નાસ્તો. Break-fast
(બ્રેકફાસ્ટ)
આગબોટપર. On board
સામાન. Luggage (લગેજ)

માઇલ. Mile (માઇલ)
વાહાણ ઉપર. On board (ઓન બોરડ)
ફીકું. Pale (પેલ)
દરીયો લાગવો. Sea-sickness (સી-સીકનૅસ)
દરીઓ. Sea (સી)
આદત. Suebjct (સબજેકટ)
કીનારો. Coast (કોસ્ટ)
દીવાદાંડી. Light-house (લાઇટ હાઉસ)
બારૂં. Harbour (હારબર)

દાખલ થઇએ છીએ. Are entering (આર એન્ટરીંગ)

તમે આગગાડીમાં આવશો કે આગબોટમાં ? Will you come by rail or by steamer ? [ઉવીલ યુ કમ બાઇ રેલ ઓર બાઇ સ્ટીમર ?)

હું આગગાડીમાં સુરત જાઉં છું. I am going by rail to surat (આઇ એમ ગોઇંગ બાઇ રેલ ટુ સુરત)

પુનાની ગાડી કયારે ઉપડે છે ? When does the train for Poona start ? (ઉવ્હેન ડઝ ધી ટરેન ફોર પુના સ્ટાર્ટ?)

સવારના નવ વાગતે. At nine in the morning (એટ નાઇન ઇન ધી મોરનીંગ)

બીજી ગાડી કયારે ઉપડશે ? When will the next train start (વ્હેન વીલ ધી નેકસ્ટ ટરેન સ્ટાર્ટ)

રાતના આઠ વાગતે. At eight in the evening (એટ એઇટ ઇન ધી ઇવનીંગ

આ વસ્તુઓ બાંધો. Pack up these things (પેક અપ ધીઝ થિંગ્ઝ)

પેટીને કળ દીધી છે. The trunk is locked (ધી ટ્રન્ક ઇઝ લોકડ]
આ સાંભળીને લઇ જાઓ Carry this carefully (કેરી ધીસ કેરફુલી)
વખત થઇ ગયો It is past the time (ઇટ ઇઝ પાસ્ટ ધી ટાઇમ)
મોડું થયેલું લાગે છે. It seems to be late (ઇટ સીમ્સ ટુ બી લેટ)
હવે વખત ગુમાવવો નહીં જોઇએ No time should be lost now (નો ટાઇમ શુડ બી લોસ્ટ નાઉ)
ચાલો આપણે જલદી ચાલીએ Let us walk fast (લેટ અસ ઉવોક ફાસ્ટ)
દરેક ચીજ તૈયાર હતી Every-thing was ready (એવરી થીંગ વોઝ રેડી)
તમે વખતસર આવ્યા નથી You are not just in time (યુ આર નોટ જસ્ટ ઇન ટાઇમ)
ઉતાવળ કરો અને તમારી ટીકીટ આપો Make haste and give your ticket (મેક હેસ્ટ એન્ડ ગીવ યોર ટીકેટ)
મને મુંબઇની એક ટીકીટ જોઇએ છે I want a ticket for Bombay (આઇ વોન્ટ આ ટીકેટ ફોર બોમ્બે)
ભાડું શું છે ? What is the fare ? (વોટ ઇઝ ધી ફેર ?)
તમે કયા વર્ગમાં બેસો છો ? What class do you travel in ? (વોટ કલાસ ડુ યુ ટ્રાવેલ ઇન !]
ફક્ત પાંચ મીનીટ Only five minutes (ઓન્લી ફાઇવ મીનીટસ

આપણે ત્યાં કેટલે વાગતે પહોંચીશું? At what O'clock shall we reach there ? (એટ વોટ એક્લોક શેલ વી રીચ ધેર !)

આપણે સાત વાગતે સુરત પહોંચીશું We shall reach surat at seven O'clock (વી શેલ રીચ સુરત એટ સેવન ઓ'ક્લોક)

હવે પછીના સ્ટેશનનું નામ શું What is the name of the next station ? (વોટ ઇઝ ધી નેઇમ ઓફ ધી નેક્સ્ટ સ્ટેશન)

શું આ છેલ્લું સ્ટેશન છે ? Is this the last station ? (ઇઝ ધીસ ધી લાસ્ટ સ્ટેશન ?)

હા, આ છેલ્લું સ્ટેશન છે Yes, this station is the last (યસ, ધીસ સ્ટેશન ઇઝ ધી લાસ્ટ)

આપણે ઘણા જલદી આવી પહોંચ્યા We arrived very soon (ઉવી એરાઇવડ વેરી સુન)

આગગાડી હમણાંજ આવી The train just arrived (ધી ટ્રેન જસ્ટ એરાઇવ્ડ)

મારો સામાન ક્યાં છે ? Where is my luggage (વ્હેર ઇઝ માય લગેજ ?)

તમારો સામાન આ રહ્યો Here is your luggage (હીયર ઇઝ યોર લગેજ ?)

તમે કપ્તાન છો ? Are you the Captain ? (આર યુ ધી કેપટન ?)

હું મારો ઓરડો જોઇ શકીશ ? Can I see my berth (કેન આઇ સી માય બર્થ ?)

મને ઓરડો મળશે ? Can I have berth ? (કેન આઇ હેવ બર્થ ?)

આ રોકાયલો છે કે ? Is this berth engaged ? (ઇઝ ધીસ બર્થ એન્ગેજ્ડ ?)

હું તમને બધા ઓરડા બતાવીશ I will show you all the berths (આઇ વીલ શો યુ ઓલ ધી બર્થસ)

મને એક સારો દેખાડો Show me a good one (શો મી આ ગુડ વન)

ત્યાં કાંઈ જગ્યા છે કે ? Is there any room there ? (ઇઝ ધેર એની રૂમ ધેર)

આ મારી જગ્યા છે કે Is this my seat (ઈઝ ધીસ માય સીટ ?

તમારે સારૂ જગ્યા કરો Make room for you (મેઇક રૂમ ફોર યુ)

આ જગ્યા રોકાયલી છે This seat is engaged (ધીસ સીટ ઇઝ એન્ગેજ્ડ)

મહેરબાની કરીને જરા ખસો Please move a little (પ્લીઝ મુવ આ લીટલ)

અહિંયાં જગ્યા નથી, There is no room here (ધેર ઇઝ નો રૂમ હીયર)

તમારી ટીકીટ ક્યાં છે ? Where is your ticket ? (હ્વેર ઈઝ યોર ટીકેટ ?)

મને તમારી ટિકીટ દેખાડો Show me your ticket [શો મી યોર ટિકીટ)

મારા દોસ્ત પાસે મારી ટીકીટ છે My friend has got my ticket (માય ફ્રેન્ડ હેઝ ગોટ માય ટીકેટ)

ગાડી શું કામ ઉભી રહી છે ? Why has the train stopped ? (વ્હાય હેઝ ધી ટ્રેન સ્ટોપ્ડ ?)

આ ગાડી દરેક સ્ટેશન ઉપર ઉભી રહે છે. This train stops at every station (ધીસ ટ્રેન સ્ટોપ્સ એટ એવરી સ્ટેશન)

આપણુને અહિયાં ગાડીઓ બદલવી પડશે ? Do we change carriages here ? (ડુ વી ચેન્જ કેરેજીઝ હીયર?)

આપણુને અહિયાં ખોટી થવું પડશે ? Shall we have to wait here ? (શેલ ઉવી હેવ ટુ વેટ હીયર ?)

આપણુને અહિયાં કેટલો વખત ખોટી થવું પડશે ? How long shall we have to stop here ? (હાઉ લૉંગ શેલ ઉવી હેવ ટુ સ્ટોપ હિયર ?)

હું બીજા વર્ગની ટીકીટ લઇશ. I will take a second-class ticket (આઇ વીલ ટેક આ સેકન્ડ કલાસ ટીકીટ)

એક પુનાની ટીકીટ આપો. Give me one ticket for Poona (ગીવ મી વન ટીકીટ ફોર પુના)

તેનો સામાન પાસ થયો કે ? Is his luggage passed? (ઇઝ હીઝ લગેજ પાસ્ડ ?)

જકાત શું છે ? What is the duty ? (વોટ ઇઝ ધી ડયુટી ?)

મારે સ્ટેશન માસ્તરને મળવું હતું. I wished to see the station-master (આઇ વીશ્ડ ટુ સી ધી સ્ટેશન માસ્તર)

ઉતાવળ કરો અને ગાડીમાં તમારી જગા લો. Make haste and take your seat in the carriage (મેક હેસ્ટ એન્ડ ટેક યોર સીટ ઇન ધી કેરેજ)

ચાલો આપણે જઈને આપણી જગો લઈએ. Let us go and take our seats (લેટ અસ ગો એન્ડ ટેક અવર સીટસ)

તમારી પાસે રેલવે ગાઇડ છે? Have you got a railway-guide? (હેવ યુ ગૉટ આ રેલવે ગાઇડ ?)

ગાડી ક્યારે ઉપડે છે? When does the train start? (વ્હેન ડઝ ધી ટ્રેન સ્ટાર્ટ ?)

દશ મીનીટમાં ઉપડશે. It will start in ten minutes (ઇટ વીલ સ્ટાર્ટ ઇન ટેન મીનીટસ)

પેલો તમારો સામાન છે કે? Is that your luggage ? (ઇઝ ધેટ યોર લગેજ ?)

પુનાની ગાડી કઇ ? Which is the train for Poona ? (વીચ ઇઝ ધી ટ્રેન ફોર પૂના ?)

મને ગાડીમાં આવવા દો. Let me enter the carriage (લેટ મી એન્ટર ધી કેરેજ)

આપણે આગબોટપર નાસ્તો કરીશું ? Shall we have break-fast on board ? (શેલ ઉી હેવ બ્રેક-ફાસ્ટ ઓન બોર્ડ ?]

શું ઉપડવાનો વખત થયો કે ? Is it time to start ? (ઇઝ ઇટ ટાઇમ ટુ સ્ટાર્ટ ?)

આપણે ક્યારે ઉપડીશું ? When shall we start ? (વ્હેન શેલ ઉવી સ્ટાર્ટ ?)

તે અહીંયાંથી કેટલા માઇલ હતું ? How many miles was it from here ? (હાઉ મેની માઇલ્સ વોઝ ઇટ ફ્રોમ હીયર?)

તમારો સામાન ક્યાં છે ? Where is your luggage? (વ્હેર ઇઝ યોર લગેજ ?)

તે ક્યારનો વહાણુ ઉપર છે. He is already on board (હી ઇઝ ઓલરેડી ઓન બોર્ડ)

તે ઉપડી જવાની તૈયારીમાં છે. He is going to start (હી ઇઝ ગોઇંગ ટુ સ્ટાર્ટ)

દરીઓ ખરાબ દેખાતો નથી. The sea does not look rough (ધી શી ડઝ નૉટ લુક રફ)

સફર લાંબી થશે નહીં The voyage will not be long (ધી વૉયેજ વીલ નોટ બી લૉંગ)

તમે કેવા ફીકા દેખાઓ છો! તમને શું થયું છે ! How pale you look ! What is the matter with you ! (હાઉ પેલ યુ લુક ! વોટ ઇઝ ધી મેટર વીથ યુ)

મને ઠીક નથી I do not feel well [આઇ ડુ નોટ ફીલ વેલ)

હા, મારે શું કરવું જોઇએ ? Yes. what must I do ! (યસ, વોટ મસ્ટ આઈ ડુ ?)

કારભારીને તેની પાસે મોકલજો. Send the steward to him (સેન્ડ ધી સ્ટુઅર્ડ ટુ હીમ)

મારો કોથળો ઓરડીમાં રાખો. Keep my bag in the berth (કીપ માય બેગ ઇન ધ બર્થ)

આપણે કેટલે વાગતે નીકળીશું ? At What time shall we start ? (એટ વોટ ટાઇમ શેલ વી સ્ટાર્ટ ?)

તેમાં ઘણા ઉતારૂઓ છે? Are thore many passengers ? (આર ધેર મેની પેસેન્જર્સ ?)

આ વહાણને શું કહે છે ? What is this vessel called ? (વૉટ ઇઝ ધીસ વેસલ કોલ્ડ?)

તે સારૂં વહાણ છે કે ? Is it a good vessel ? (ઇઝ ઇટ આ ગુડ વેસલ ?)

આપણે કરાંચી ક્યારે પહોંચીશું ? When shall we reach Karachi? (વ્હેન શેલ વી રીચ કરાંચી?]

પવન આપણી તરફેણમાં છે કે ? Is the wind favourable to us? (ઇઝ ધી વીન્ડ ફેવરેબલ ટુ અસ?)

સફર તોફાની થશે કે ? Will it be a rough voyage ? વીલ ઇટ બી આ રફ વોયેજ)

નહીં, તે શાંત થશે. No, it will be smooth (નો, ઈટ વીલ બી સ્મુધ)

હમણાં તોફાન થશે. There wil be a storm ju t now (ધેર વીલ બી આ સ્ટૉર્મ જસ્ટ નાઉ)

તમે તુતક ઉપર રહેશો? Will you remain on deck? (વીલ યુ રીમેન ઑન ડેક?)

નહી, હું હેઠે જઇશ. No. I shall go below (નો, આઇ શેલ ગો બીલો)

હું મારી ઓરડીમાં જઇશ. I shall go to my cabin (આઇ શેલ ગો ટુ માય કેબીન)

ઇંગરેજી વર્ષના મહિના.

મહીના.		દીવસ	મહીના.		દીવસ.
January	જાન્યુઆરી	૩૧	July	જુલાઇ	૩૧

February	ફેબ્રુઆરી	૨૮	August	ઓગસ્ટ	૩૧
March	માર્ચ	૩૧	September	સપ્ટેમબર	૩૦
April	એપ્રીલ	૩૦	October	ઓક્ટોમ્બર	૩૧
May	મે	૩૧	November	નવેમ્બર	૩૦
June	જુન	૩૦	December	ડીસેમ્બર	૩૧

દર ચોથુ વર્ષ ૩૬૬ દીવસનું હોય છે, તેને લીપઈયર (Leap year) કહે છે. તે વર્ષમાં ફેબ્રુઆરીના ૨૯ દીવસ છે. માટે જે સાલને ચારે ભાગતાં કાંઈ ન વધે તે સાલના ૩૬૬ દીવસ હોય છે, પણ જે સૈકાને ચારે ભાગતાં કાંઇ વધે તો તે વરસના ૩૬૫ દીવસ જેમકે ૧૯૦૦ની સાલ એટલે ઓગણીસનું સૈકું થયું માટે ૧૯ ને ચારે ભાગતાં કાંઇ વધશે માટે તેના ૩૬૬ દીવસને બદલે ૩૬૫ થાય છે.

અંકગણિતમાં વપરાતા ચીન્હો.

+	વત્તા	= Plus	(પ્લસ)
–	ઓછા	= Minus	(માઇનસ)
×	ગુણ્યા	= Into	(ઇન્ટુ)
÷	ભાગ્યા	= Divided By	(ડીવાઇડેડ બાય)
=	બરોબર	= Equal	(ઇક્વલ)

વારના નામ.

સોમવાર Monday (મન્ડે) શુક્રવાર Friday (ફ્રાયડે)
મંગળવાર Tuesday (ટ્યુઝ્ડે) શનીવાર Saturday (સૅટરડે)

બુધવાર Wednesday (વેડનેસડે) રવિવાર Sunday (સન્ડે)
ગુરૂવાર Thursday (થર્સડે)

ગ્રહ, રાશી, અને રૂતુઓ.

ગ્રહો, Planets (પ્લેનેસટ)

ગુરૂ (બ્રુહસ્પતી) Jupiter જ્યુપિટર) ચંદ્ર Moon (મુન)
પૃથ્વી Earth (અર્થ) બુધ Mercury (મરક્યુરિ)
મંગળ Mars (માર્સ) શની Saturn (સેટર્ન)
શુક્ર Venus (વેનસ) સુર્ય (રવી) Sun (સન)
કેતુ Comet (કોમેટ)

રાશીઓ.

કન્યા Virgo (વર્ગો) કર્ક Cancer (કેન્સર)
કુંભ Aquarius એક્વેરિઅસ) તુલા Libra (લીબ્રા)
ધન Sagittarius (શેગીટરીઅસ) મકર Capricorn (કેપ્રીકોર્ન)
મિથુન Gemini (જેમિની) મીન Pisces (પીસીઝ)
મેષ Aries (એરિઝ) વૃષભ Taurus (ટારસ)
વૃશ્ચિક Scorpio (સ્કોરપીઓ) સિંહ Leo (લીઓ)

રૂતુ Season (સીઝન)

શીયાળો Winter (વીન્ટર) ઉનાળો Summer (સમર)
પાનખર (શરદ) Autumn (ઓટમ) ચોમાસુ Monsoons (મોનસુન્સ)
વસંત Spring (સ્પ્રીંગ)

Idiomatic Sentences (ઇડીઓમૅટીક સેન્ટન્સીસ)

તે કામમાં સઉથી સર્વોપરી છે, He is *set* the *head of his* work (હી ઈઝ સૅટ ધી હેડ ઓફ હીઝ વર્ક)

તેને વૈદનો ધંધો શરૂ કર્યો. He began the profession of a doctor (હી બીગેન ધ પ્રોફેશન ઓફ એ ડોકટર)

મેં તમને મળવાનો લાભ લીધો I *embraced the opportunity* of seeing you (આઇ એમ્બ્રેસ્ડ ધી ઓપરચ્યુનીટી ઓફ સીઇંગ યુ)

તે તમારી માગણી હા પાડશે. He will entertain your proposal (હી વીલ એન્ટરટેઇન યોર પ્રોપોઝલ)

હવે એ બાબત પડતી મુકો Let the matter go now (લેટ ધી મેટર ગો નાઉ)

તેઓને નુકશાન ખમવું પડ્યું They were very much handicapped (ધે વેર વેરી મચ હેન્ડીકેપ્ડ)

ભીખારીને ધંધે લગાડવામાં આવ્યો હતો The Vagrant was sent to the work house (ધી વેગરન્ટ વોઝ સેન્ટ ટુ ધી વર્ક હાઉસ)

તેની મશ્કરીથી નુકશાન કરવાને ગુન્હેગાર હતો He was guilty of a practical jock (હી વોઝ ગીલ્ટી ઓફ એ પ્રેકટીકલ જોક)

અમે પરીક્ષામાં એને હઠાવ્યો We distanced him in the examination (વી ડીસ્ટન્સ્ડ હીમ ઇન ધી એક્ઝામીનેશન)

તેણે તમને માફ ન કર્યો He prepared an accusation aga-

inst you (હી પ્રીપેરડ એન એક્યુઝેશન અગેઇન્સ્ટ યુ)
તે ઠેકાણે આણ્યો It served him right (ઇટ સર્વ્ડ હીમ રાઇટ
તે તેનો ગુન્હો છે. It lies at his door (ઇટ લાઇઝ એટ હીઝ ડોર)
બધી વાત વાળી દેવામાં આવી હતી. The whole matter was hurshed up (ધી હોલ મેટર વૉઝ હરસ્ડ અપ)
મારી પ્રમાણીક ચાલચલગતને વીશે શંકા ઉત્પન્ન થઇ My honesty was called in question (માય હોનેસ્ટી વોઝ કોલ્ડ ઇન ક્વેશ્ચન)
હું તે બાબતમાં પડવા ઇચ્છું છું. I like to entertain into details (આઇ લાઇક ટુ એન્ટરટેઇન ઇન્ટુ ડીટેઇલ્સ)
આ અશક્ય છે. This is out of question (ધીસ ઇઝ આઉટ ઓફ ક્વેશ્ચન)
તે નકામો થઇ ગયો હતો. He was law on the shelf (હી વોઝ લો ઓન ધી શેલ્ફ)
તેઓ ગોળા ઘાલે એવા છે. They are formenters of quarrels (ધે આર ફોર્મેન્ટરસ ઓફ ક્વોરલ્સ)
મેં ઉંડો નીસાસો મુક્યો I heaved a deep sigh (આઇ હેવ્ડ એ ડીપ સાઇ)
તે કરવાની મેહેનતમાં કાંઇ બાકી ન રાખતા Leave no stone unturned to do that (લીવ નો સ્ટોન અનટરન્ડ ટુ ડુ ધેટ)
વિદ્યાપાન ખુબ કરો Drink deep at the fountain of learning (ડ્રીંક ડીપ એટ ધી ફાઉન્ટેન ઓફ લરનીંગ)

તમે ચાડીઆ છો You are a back-biter (યુ આર એ એક બાઇટર)

તે ઉંધે મસ્તકે ચોકમાં પડયો He fell headlong into the square (હી ફેલ હેડલોંગ ઇન્ટુ ધી સ્કવેર)

એક એકને વટાળે એવા છે. One is just as bad as the other [વન ઇઝ જસ્ટ એઝ બેડ એઝ ધી અધર)

એનાં વખાણુ સઉ કરે છે His praise is in every body's mouth (હીઝ પ્રેઇઝ ઈઝ ઇન એવરિ બોડિઝ માઉથ)

તે આજ કાલનો છે He is a man of yesterday (હી ઈઝ એ મેન ઓફ યસ્ટરડે)

તેના પાસ થવાનાં કારણો શોધી કાઢવા બહુ અઘરાં નથી The reasons of his passing are not far to seek (ધી રીઝન્સ ઓફ હીઝ પાસીંગ આર નોટ ફાર ટુ સીક)

તમારે નુકશાન ભરી આપવુ જોઇએ You must make good of the loss (યુ મસ્ટ મેક ગુડ ઓફ ધી લોસ)

તમે મને ઠગવાનો યત્ન કરયો. You tried to impose upon me (યુ ટ્રાઈડ ટુ ઇમ્પોઝ અપોન મી)

હાથનાં કર્યા હૈયે વાગ્યાં He was caught in his own snare (હી વોઝ કોટ ઇન હીઝ ઓન સ્નૅર)

મારૂં મોત ક્યાં ન આવ્યું ? Would I were dead ? (વુડ આઇ વેર ડેડ)

જ્યાં જોઉં ત્યાં આગની આગળ, બીજું કાંઇ મળે નહીં તે. Turn where I would, I see nothing but fire, (ટર્ન વ્હેર આઇ વુડ આઇ સી નથીંગ બટ ફાયર)

તથા તો એનું લોહીજ ઉડી ગયું ને શું. It chilled the very marrow in his bones (ઇટ ચિલ્ડ ધ વેરી મેરો ઇન હીઝ બોન્સ)

તમે તે શું મોં લઇને એમ બોલતા હશો. વારુ ? You ought to be ashamed to speak in this manner (યુ ઓટ ટુ બી એશેઇમ્ડ ટુ સ્પીક ઇન ધીસ મેનર)

હું તેને મારી છાતી ઉપર રાખીશ I will take all possible care of him (આઇ વીલ ટેક ઓલ પૉસીબલ કેર ઓફ હીમ)

ખાલીજ અમથા સપાટા તો. All his puffings ended in smoke (ઓલ હીઝ પફીંગ્ઝ એન્ડેડ ઇન સ્મોક)

તે ઘર બાળીને તીરથ કરે એવો છે He is over-extravagant (હી ઇઝ ઓવર એક્ષ્ટ્રાવેગન્ટ)

તે નારદીઓ છે. His business is to blow up animosities between men (હીઝ બીઝનેસ ઇઝ ટુ બ્લો અપ એનીમૉસીટીઝ બીટવીન મેન)

ગુજરાતી તથા ઇંગ્રેજી કહેવતો.

પ્રમાણીકપણું સહુથી સરસ રીત છે Honesty in the best policy (ઓનેસ્ટી ઇઝ ધી બેસ્ટ પોલીસી)

શાણાને સાન ને ગધેડાને ડીંફાં. A word to the wise is sufficing (એ વર્ડ ટુ ધી વાઇઝ ઇઝ સફાઇસીંગ)

ગુરૂ તેવા ચેલા. As is the master so are his pupils (એઝ ઇઝ ધી માસ્તર, સો આર હીઝ પ્યુપીલ્સ)

દુખનો સાથી તેજ ખરો મીત્ર. A friend in need is a friend indeed (એ ફ્રેન્ડ ઇન નીડ ઇઝ એ ફ્રેન્ડ ઇનડીડ)

માગ્યા વગર મા આપે નહીં A closed mouth catches no flies (એ ક્લોઝડ માઉથ કેચીઝ નો ફ્લાઇઝ)

ઘરના છોકરા ઘંટી ચાટે અને પાડોશીને આટો Charity begins at home (ચેરીટી બીગીન્સ એટ હોમ)

વખતે સહુ શોભે; અવસરનાં ગીત અવસરે ગવાય Every thing is good in its season (એવરી થીંગ ઇઝ ગુડ ઇન ઇટસ સીઝન)

વહેલો તે પહેલો First come, first served (ફર્સ્ટ કમ ફર્સ્ટ સર્વ્ડ)

જર ચાહે સો કર Gifts break rocks (ગીફ્ટસ બ્રેક રોક્સ)

આપ ભલા તો જગ ભલા Good mind good find (ગુડ માઇન્ડ ગુડ ફાઇન્ડ)

જાણી જોઇને ખાડામાં પડવું He cuts his feet with an axe (હી કટ્સ હીઝ ફીટ વીથ એન એક્સ)

સહુ કોઇ પૈસાનું સગું છે Friends are plenty when the purse is full (ફ્રેન્ડ્ઝ આર પ્લેન્ટી વ્હેન ધી પર્સ ઇઝ ફુલ)

પંચકી લકડી ઓર એકકા બોજ. Many hands make light work (મેની હેન્ડ્ઝ મેક લાઇટ વર્ક)

કરજથી મોકળો તે ધાસ્તીથી મોકળો. Out of debt out of danger (આઉટ ઓફડેટ આઉટ ઓફ ડેન્જર)

ખાડો ખોદે તે પડે He who digs, falls (હી હુ ડીગ્સ, ફૉલ્સ)

અધુરો ઘડો છલકાય ઘણો. Empty vessels sound much (એમ્પટી વેસલ્સ સાઉન્ડ મચ)

આપ ડુબ ગયી સૌ જગ ડુબ ગયા. Death's day is doom's day (ડેથ્સ ડે ઇઝ ડુમ્સ ડે)

સુખે સોનું, દુખે સાંભરે રામ. In adversity man remembers God (ઈન એડવરસીટી મેન રીમેમ્બર્સ ગૉડ)

સુતેલો સાપ જગાડ્યો. To rip up the old sores (ટુ રીપ અપ ધી ઓલ્ડ સોર્સ)

ઉજડ ગામમાં એરંડો પ્રધાન. A heron among hundred crows is a king (એ હેરન અમંગ હન્ડરેડ ક્રોઝ ઈઝ એ કીંગ)

ચોર કોટવાલને દંડે. Roguery supplants justice (રોગરી સપલેન્ટસ જસ્ટીસ)

મોં જોઈને ટીલું કરવું. Fortune goes by favour (ફૉરચ્યુન ગોઝ બાય ફેવર)

મંડાય ત્યાં છંડાય. Conveniences have inconveniences and comforts have their crosses (કનવીનીઅનસીઝ હૅવ ઇનકન્વીનીઅન્સીઝ એન્ડ કમ્ફર્ટસ હૅવ ધેર ક્રોસીઝ)

મરતાને સઉ મારે If a man once fall all will tread upon him (ઈફ એ મેન વન્સ ફૉલ ઓલ વીલ ટ્રેડ અપોન હીમ)

ભુંડાથી ભુત નાસે Tit for tat (ટીટ ફૅાર ટૅટ)

મેાં તેવેા તમાચેા Treat a man as he deserves (ટ્રીટ એ મેન એઝ હી ડીઝર્વ્સ)

મારે તેની તરવાર. Might is right (માઇટ ઇઝ રાઈટ]

માગનારને પણ મરવું ન ગમે Life is sweat (લાઇફ ઇઝ સ્વીટ)

યથા રાજા તથા પ્રજા Likø father liko son (લાઇક ફાધર લાઇક સન)

રાજાને ગમતી રાણી અને છાણા વીણતી આણી Fair is not fair but that which pleases [ફેર ઇઝ નૅાટ ફેર બટ ધેટ વીચ પ્લીઝીઝ)

રાંડના પાડ રાતે ગયા Every rouge is out rogued at last (એવરી રૅાગ ઇઝ આઉટ રૅાગ્ડ એટ લાસ્ટ)

રામ નામ જપના પરાયા માલ અપના. God in his tongue devil in his heart [ગોડ ઇન હીઝ ટંગ ડેવીલ ઇન હીઝ હાર્ટ)

રાજા વાજાં ને વાંદરા (બરાબર) A king's favour is no inheritance (એ કીન્ગ્ઝ ફેવર ઇઝ ને ઇનહેરીટન્સ)

રેાતેા જાય અને મુઆની ખબર લાવે. A barren sow was never good to pigs (એ બેરન સેા વેાઝ નેવર ગુડ ટુ પીગ્ઝ)

મફતનું ખાવું ને મશીદે સુવું He is as free as the wind (હી ઇઝ એઝ ફ્રી એઝ ધ વીન્ડ)

માથે પડી વિશ્વદેવા Necessity is the mother of invention (નેસેસીટી ઇઝ ધ મધર ઑફ ઇનવેનશન)

મેારનાં ઇંડાં કાંઇ ચીતરવાં પડે ? A good face needs no paint ? (એ ગુડ ફેઇસ નીડઝ નેા પેઇન્ટ)

માથું આપે તે મિત્ર. A friend in need is a friend indeed (એ ફ્રેન્ડ ઇન નીડ ઇઝ એ ફ્રેન્ડ ઇન્ડીડ)

મેાટા એટલા ખેાટા The finest shoe often hurts the foot (ધ ફાઇનેસ્ટ સ્યુ ઓફન હર્ટસ ધ ફુટ)

માગ્યા વિના મા ન પીરસે A closed mouth catches no flies (એ ક્લેાઝડ માઉથ કેચીઝ નેા ફ્લાઇઝ)

મહેાડે મીઠાશ ને પેટમાં પાળી God in his tongue devil in his heart (ગૅાડ ઇન હીઝ ટંગ ! ડેવીલ ઇન હીઝ હાર્ટ)

મેાટાનાં નસીબ મેાટાં. Fortunes favours the brave [ફેાર્ચ્યુન્સ ફેવર્સ ધ બ્રેવ)

મશ્કરીની ખસ્કરી થાય. Jesting lies bring serious sorrow (જેસ્ટીન્ગ લાઇઝ બ્રીંગ સીરીઅસ સેારેા]

મેાં જોઇને ટીલું કરવું For a mischievous dog a heavy clog (ફેાર એ મીસ્ચીવીઅસ ડૅાગ આ હેવી કલૅાગ)

મન ચંગા તેા કથરેાટમા ગંગા. Nothing is impossible to a willing mind (નથીંગ ઇઝ ઇમ્પેાસીબલ ટુ એ વીલીંગ માઇન્ડ)

મન હેાય તેા માળવે જવાય. When the will is ready, feet are light (વ્હેન ધ વીલ ઇઝ રેડી, ફીટ આર લાઇટ)

પગ જોઈ પાથરણું તાણવું. Cut your coat according to your cloth (કટ યેાર કેાટ એકારડીંગ ટુ યેાર કલેાથ)

પગે માછલાં મારે, ને મેાઢે રામ પુકારે God in his tongue, and devil in his heart (ગૅાડ ઇન હીઝ ટંગ, એન્ડ ડેવીલ ઇન હીઝ હાર્ટ]

સઅસે બડી ચુપ, ન બેાલ્યામાં નવ ગુણ Silence is the chief virtue (સાઇલન્સ ઇઝ ધી ચીફ વરચ્યુ)

દુઃખપર ડામ. To apply salt to a wound (ટુ એપ્લાઇ સેાલ્ટ ટુ એ વુન્ડ)

દાવ આવે ત્યારે સેાકટી રાખે. Strike the iron while it is hot (સ્ટ્રાઇક ધી આયર્ન વ્હાઈલ ઇટ હીઝ હૅાટ)

માણસનું ધારવું, ઈશ્વરનું કરવું. Man proposes, God disposes (મેન પ્રેાપેાઝીઝ ગૅાડ ડીસ્પેાઝીઝ)

મારે તેની તરવાર, હરામીના બે ભાગ Might is the only right (માઇટ ઇઝ ધી એાનલી રાઇટ)

મેાં જોઇને ટીલું થાય Fortune goes by favour (ફેારચ્યુન ગેાઝ બાય ફેવર)

બાંધી મુઠી લાખની. A closed fist is equal to a palm (એ કલેાઝડ ફીસ્ટ ઇઝ ઇકવલ ટુ એ પામ)

બીલાડીનું હસવું થાય, ને ઉંદરનેા જીવ જાય. Boy's play is death to the bird (બૅાયઝ પ્લે ઇઝ ડેથ ટુ ધી બર્ડ)

બુડતું માણસ તણખલું પકડે. A drowning man catches a straw [એ ડ્રાઉનીંગ મૅન કૅચીઝ એ સ્ટ્રૅા)

સેાનું જોય કસી, ને માણસ જોય વસી. Live with a man, and you will know him (લીવ વીથ એ મૅન એન્ડ યુ વીલ નેા હીમ)

સઉ પેાત પેાતાના વખાણ ગાય. Every one blows his own trumpet (એવરી વન બ્લેાઝ હીઝ એાન ટ્રમ્પેટ)

રંગમાં ભંગ. Play ending in a fray (પ્લે એન્ડીંગ ઇન એ ફ્રે)

રૂપની રડે ને કરમની ખાય Beauty weeps and fortune enjoys (બ્યુટી વીપ્સ એંડ ફોરચુન એન્જોયઝ)

થેાડાસા ખાના ઔર બડેસે રહેના Bread at pleasure drink by measure (બ્રેડ એટ પ્લેઝર ડ્રીંક બાય મેઝર)

દમડી દગાડી કરતાં રૂપીઓ થાય Many littles make a mickle (મેની લીટલ્સ મેક એ મીકલ)

જેવેા દેશ તેવેા વેશ In Rome do as a Roman does (ઈન રેામ ડુ એઝ એ રેામન ડઝ)

લાગે તેા તીર નહીં તેા તંકેા. I will either make shaft or both of it (આઇ વીલ ઇધર મેક શીફ્ટ એાર બેાથ એાફ ઇટ)

લાગે લાકડાં ફાટે High wind blows on high hill (હાઇ વીન્ડ બ્લેાઝ એાન હાઇ હીલ)

લેાભને થેાભ નહીં Avarice knows no bound (એવરીસ નેાઝ નેા બાઉન્ડ)

નામ મેાટાં ને દરશન ખેાટાં Great indeed but rogues (ગ્રેટ ઇન્ડીડ બટ રેાગ્સ)

નાને મોહોડે મોટી વાત A little pot is soon hot (એ લીટલ પૅાટ ઇઝ સૂન હૅાટ)

પૈસો બચાવ્યો તેણે પૈસો મેળવ્યો A penny saved is penny gained (એ પેની સેવ્ડ ઇઝ પેનિ ગેઇન્ડ)

ઝાઝાવાળાને ઝાઝી પંચાયત A great ship needs deep water (એ ગ્રેટ શીપ નીડ્ઝ ડીપ વેાટર)

ઝાઝા હાથ રળીયામણા. Many hands make light work (મેની હેન્ડ્ઝ મેટ લાઇટ વરક)

આમણની પુંજી દામણમાં What is got in the country is lost in the shire (વેાટ ઇઝ ગેાટ ઇન ધી કન્ટ્રી ઇઝ લેાસ્ટ ઇન ધ શાયર)

અવલોકનની ટેવ ઘણી સારી છે. The habit of observation is very good (ધ હેબીટ ઓફ ઓબ્ઝરવેશન ઇઝ વેરી ગુડ)

ઝાડ તેવાં ફળ As is the tree so is the fruit (એઝ ઇઝ ધ ટ્રી સેા ઇઝ ધ ફ્રુટ)

સાત સોયાણીએ વેતર વંઠે. Too many cooks spoil the broth (ટુ મેની કુકસ સ્પેાઇલ ધ બ્રૅાથ)

બહુ તાતણે બળીઓ. Union is strength (યુનિઅન ઇઝ સ્ટ્રેંગ્થ)

ટકાની ડોસી ને ટબુ મુડામણ Great toil little work (ગ્રેટ ટોઇલ લીટલ વર્ક)

ઠોઠ નીશાળીઆને વતરણાં ઘણાં A bad work man quarrels with his tools (એ બેડ વર્કમેન ક્વેારલ્સ વીથ હીઝ ટુલ્સ)

ડાહ્યો દીકરો દેશાવર ભોગવે, ડાહી વહુ ચુલામાં પેસે. All lay load on a willing horse (ઓલ લે લોડ ઓન એ વીલીન્ગ હોર્સ

જબ લગ સાસ, તબ લગ આશ. While there is life there is hope (વ્હાઈલ ધેર ઇઝ લાઇફ ધેર ઇઝ હોપ)

જેવા બાપ તેવા બેટા અને વડ તેવા ટેટા As is the tree so is the fruit (એઝ ઇઝ ધ ટ્રી સો ઇઝ ધી ફ્રુટ)

જેની ઘંટીએ બેસીએ તેનાં ગીત ગાઇએ. It is an ill guest that never drinks to his host (ઇટ ઇઝ એન ઈલ ગેસ્ટ ધેટ નેવર ડ્રીન્કસ ટુ હીઝ હોસ્ટ)

જેવાં ભાઇના મોસાળીઆં તેવાં બેનનાં ગીત. Tit for tat (ટીટ ફોર ટેટ)

સાજન તેવાં ભાજન When you are at Rome do as they do in Rome (વ્હેન યુ આર એટ રોમ ડુ એઝ ધે ડુ ઇન રોમ)

જોગી વજીર ત્યાં તુંબડું. Like priest like people (લાઇક પ્રીસ્ટ લાઈક પીપલ)

જીવતો નર ભદ્રા પામે Those who live longest will see most (ધોઝ હુ લીવ લોન્ગેસ્ટ વીલ સી મોસ્ટ)

જેના દહાડા પાંશરા તેના વેરી આંધળા The better day the better deed (ધ બેટર ડે ધ બેટર ડીડ)

જેટલો ગોળ નાંખે તેટલું ગળ્યુ થશે. Plenty makes dainty (પ્લેન્ટી મેકસ ડેઇન્ટી)

જે પીએ શરાબ કિસકા ખાના ખરાબ. Counsels in wine seldom prosper (કોન્સેલ્સ ઇન વાઇન સેલ્ડમ પ્રોસ્પર)

જેનો અહીં ખપ તેનો ત્યા પણ ખપ A bad thing never dies (એ બેડ થીન્ગ નેવર ડાઇઝ)

જેવો સંગ તેવો રંગ A man is known by the company he keeps (એ મેન ઇઝ નોન બાય ધ કંપની હી કીપ્સ)

કાંકરે પાળ બંધાય અને ટીપે ટીપે સરોવર ભરાય Many a little makes a muckle (મેની એ લીટલ મેકસ એ મકલ)

કુંભાર કરતાં ગધેડા ડાહ્યા Fools rush in, where angles fear to tread (ફુલ્સ રશ ઇન વ્હેર એન્જલ્સ ફીઅર ટુ ટ્રેડ)

કીડીને કણ અને હાથીને મણ In the ant's house, a little dew makes a great deluge (ઇન ધી એન્ટસ હાઉસ, એ લીટલ ડયુ મેકસ એ ગ્રેટ ડીલ્યુજ)

કરકસર એ ત્રીજો ભાઇ છે, Economy is a great revenue (ઇકોનોમી ઇઝ એ ગ્રેટ રેવન્યુ)

કમજોર અને ગુસ્સા બોત A little pot is soon hot (એ લીટલ પૉટ ઇઝ સુન હૉટ)

ખોદે ઉંદર અને ભોગવે ભોરીંગ one sows, another reaps (વન સોઝ અનઅધર રીપ્સ)

ખાળે ડુચા અને દરવાજા મોકળા Penny wise, and pound foolish (પેની વાઇઝ એન્ડ પાઉન્ડ ફુલીશ.)

ખાધે પીધે દીવાળી અને ઉગરે ફચાટ Burning the candle at both ends (બરનીંગ ધ કેન્ડલ્સ એટ બોથ એન્ડઝ)

ખોટો રૂપીઓ ચળકે ઘણો, Empty vessels make most sounds (એમ્પટી વેસલ્સ મેક મોસ્ટ સાઉન્ડઝ)

ખાય તે ધાય Quick at meat, quick at work (ક્વીક એટ મીટ, ક્વીક એટ વર્ક)

ખાઓ તેનું ખોદો નહીં Cast no dust in the well that gives you water (કાસ્ટ નો ડસ્ટ ઇન ધ વેલ ધેટ ગીવ્ઝ યુ વોટર)

ઉતાવળા સો બાવરા ને ધીરા સો ગંભીર He that goes softly goes slowly (હી ધેટ ગોઝ સોફ્ટલી ગોઝ સ્લોલી)

ઊંટના મોંને ઝાંખરૂં Look before you leap (લુક બીફોર યુ લીપ)

ઉના પાણીએ કાંઇ ઘર બળવાનું નથી. You cannot kill a dog with a bone (યુ કેન નોટ કીલ એ ડોગ વીથ એ બોન)

ઉંદર બીલાડીનો મેળ Like dog and cat (લાઇક ડોગ એન્ડ કેટ

ઉજળું એટલું દુધ ના હોય All is not gold that glitters (ઓલ ઇઝ નોટ ગોલ્ડ ધેટ ગ્લીટરસ)

અંતે ધરમો જય Virtue will shine at last (વરચ્યુ વીલ શાઇન એટ લાસ્ટ)

આમણની પુંજી દામણમાં To rob Peter to pay Poul (ટુ રોબ પીટર ટુ પે પોલ)

ઇશક આંધળો છે Love is blind (લવ ઇઝ બ્લાઇન્ડ)

કરણી તેવી પાર ઉતરણી, વાવશો તેવું લણશો As you sow, so shall you reap (એઝ યુ સો, સો શેલ યુ રીપ)

કાલ કોણે દીઠી છે? કાલની વાત કાલ જાણે Many a slip between the cup and the lip (મેની એ સ્લીપ બીટવીન ધી કપ એન્ડ ધી લીપ)

કપાળે કપાળે જુદી મતી Many men, many minds (મેની મેન મેની માઈન્ડઝ)

કામ એટલો અર્થ Keep no more cats then will catch no mice. (કીપ નો મોર કેટસ ધેન વીલ કેચ નો માઇસ)

GUIDE TO TELEGRAPH.

તાર વિષે સુચના–અને નમુનાઓ.

ઇંગ્રેજ સરકારના રાજ્યમાં સુખદાયક સાધનોમાં સંદેશા મોકલવાનું સાધન ઘણુંજ લોકપ્રીય છે. ટુંક સમયમાં મોકલવાના સંદેશા તાર મારફત રવાના થાય છે, તાર મારફતે સંદેશા બે રીતે મોકલાય છે. ઘણીજ ઝડપનો તાર Urgent (અર્જન્ટ) અને ઢીલના તાર Defered (ડીફર્ડ) અર્જન્ટ તારનો દર રૂપીઆ બે છે. અને તે તુરતજ રવાના થાય છે. પણ અર્જન્ટ તાર જેટલા રવાના કરવાના હોય તેટલા રવાના થઇ ગયા પછીથી ડીફર્ડ તાર રવાના કરે છે. એટલે અર્જન્ટ કરતાં તેને વધારે વખત લાગે છે. અને તેનો દર એક રૂપીઓ છે.

અર્જન્ટ તારમાં મોકલનાર તથા લેનારના નામ સાથે બાર

શબ્દો જાય છે, ત્યાર પછી દરેક વધારાના એક શબ્દે બે આના વધારે ચાર્જ પડે છે.

ડીફર્ડ તારમાં મોકલનાર તથા લેનારના નામ સાથે બાર શબ્દો જાય છે, અને ત્યાર પછી દરેક વધારાના એક શબ્દે એક આનો વધારે લે છે.

તારનું ફૉર્મ.

To. Station.	જ્યાં મોકલવો હોય તે સ્ટેશનનું નામ.	From જ્યાંથી મોકલવો હોય તે Station સ્ટેશનનું નામ.
To. Person.	જેને તાર મોકલવો હોય તેનું નામ તથા તેનું ઠેકાણું.	From જેણે તાર મુકયો હોય Person તેનું નામ.

મોકલનારના ઠેકાણાની જરૂર નથી કારણ કે શબ્દો વધી જાય તો પઇસા વધારે આપવા પડે છે પરંતુ જો જવાબ માગવો હોય તો જે માણુસને તાર મુકયો તે માણુસે મોકલનારનું ઠેકાણું આપવું. પોસ્ટ ઓફીસમાં મુકાતા તારના ફારમમાં છેક છેડે તાર મુકનારનું નામ, ઠેકાણું તથા હોદો લખવાનું હોય છે એટલે જો ત્યાં તાર મુકાવે તો ઠેકાણું લખવાની જરૂર રહેતી નથી.

જે સ્થળે પોસ્ટ ઓફીસની સાથે તાર હોય છે ત્યાં રેલવેની

તાર ઓફીસમાં તાર મુકાવ્યા કરતાં પોસ્ટ ઓફીસમાં તાર મુકાવવાથી વહેલા પહોંચે છે કેમકે રેલવેના તારનું કામ પુરૂં થાય ત્યારપછી તાર મુકવાની સવડ મળે છે.

તાર લખવાના નમુના.

બંગાળ ૧૭૪ માં છે, ખરીદ કરૂં ? જવાબ આપો.
Asks Bengal for 174, buying ? Reply.
(આસ્કસ બેંગાલ ફોર વન સેવન્ટી ફોર. બાઇંગ? રીપ્લાય.)

૧૮૬ થી ઓછે વેચતા ના.
Dont sell less than 186.
(ડોન્ટ સેલ લેસ ધેન વન એઇટી સીકસ.)

૧૦૦ હંડ્રવેટ અળસી આગબોટ કાવેરી ઉપર ચઢાવી છે.
Shipped 1000 cwts linseed on steamer "Kaveri."
(શીપ્ડ વન હન્ડ્રડ હંડ્રવેટ લીન્સીડ ઓન સ્ટીમર "કાવેરી"

બજાર તેજી છે. ઓફીસવાલાઓની લેવાલી છે.
Market strong, Officewala buying.
(મારકેટ સ્ટ્રોંગ. ઓફીસવાલા બાઇંગ)

બજાર વધે છે. મીલવાળાઓ ખરીદે છે.
Market going up, Millowners buying.
(મારકેટ ગોઇંગ અપ, મીલઓનર્સ બાઇંગ)

સુતરનું બજાર ટકેલું છે.
Yarn market is steady
(યાર્ન માર્કેટ ઇઝ સ્ટેડી)

સુતરની લેવાલી નથી. ભાવ ઓછા છે.
No demand for yarn, Price lowered
(નો ડીમાન્ડ ફોર યાર્ન. પ્રાઇસ લોવર્ડ)

બજાર મંદુ છે. ખરીદનાર નથી.
Market dull. No buyers.
(માર્કેટ ડલ. નો બાયર્સ)

બજાર ઘણું તેજ છે. ૧૦૦ રૂપીઆનો માલ ખરીદો.
Market brisk, buy 100 rupees worth.
(માર્કેટ બ્રીસ્ક, બાય વન હંડરેટ રૂપીઝ વર્થ)

જલગામનો શું ભાવ છે. ૨૦૦ ગાંસડી જોઇએ છે.
What price Jalgam? Want 200 Bales
(વોટ પ્રાઇસ જલગામ, વોન્ટ ટુ હંડરેડ બેલ્સ)

ચારસો ખાંડી જલગામ ૧૭૫ થી વેચી.
Sold 400 candies Jalgam at 175
(સોલ્ડ ફોર હંડરેટ જલગામ એટ વન સેવન્ટી ફાઇવ)

સો ખાંડી ભરૂચ ૩૦૫ માં ખરીદી.
Bought hundred candies Broach at 305
(બોટ હન્ડરેડ કેન્ડીઝ બ્રૉચ એટ થ્રી હન્ડરેડ એન્ડ ફાઇવ)

૨૦૦ ખાંડી જેપોરના ૧૪૦ ના ભાવે કબાલો કરતા નહીં.
Do not contract for 200 candies Joypore at 140
(ડુ નોટ કોન્ટ્રેક્ટ ફોર ટુ હન્ડરેડ જેપોર એટ વન-ફોર્ટી)

બજાર મજબુત છે, ૧૮૫ માં ખરીદો.
Market strong, buy for 185
(મારકેટ સ્ટ્રોંગ, બાય ફોર વન-એઇટી-ફાઇવ)

બજાર મંદુ છે. વેચાણ સાતસોનું છે. ખરીદતા ના.
Market dull. Sales 700. Don't buy.
(માર્કેટ ડલ સેલ્સ સેવન હંડરેડ. ડોન્ટ બાય)

મોતીલાલને મોકલો તેનું ઘણું જરૂરનું કામ છે.
Send Motilal, want him badly.
(સેન્ડ મોતીલાલ વૉન્ટ હીમ બૅડલી)

હું તમને લખું ત્યાં સુધી તમે ખરીદ કરજો.
Purchase until further order.
(પરચેઝ અનટીલ ફરધર ઓર્ડર)

બાલાભાઈ ક્યાં છે જવાબ આપો તમારો તાર મળ્યો.
Where is Balabhai. Reply Soon. Received telegram
(વ્હેર ઇઝ બાલાભાઇ રીપ્લાય સુન રીસીવ્ડ ટેલીગ્રામ)

રૂ. ૨૦૦૦ ની હુંડી મોકલો.
Send Hundi for Rs. 2,000
(સેન્ડ હુંડી ફોર ટુ થાઉઝન્ડ)

રૂ. ૧૦૦ ની હુંડી સ્વીકારજો.
Accept Hundi for Rs. 100.
(એક્સેપ્ટ હુંડી ફોર રૂપીસ વન હંડરેડ
રૂનો બજાર કેમ છે એકદમ જવાબ આપો.
How is cotton market. At once Reply.
(હાઉ ઇઝ કોટન માર્કેટ એટ વન્સ રીપ્લાઇ)
ચુનીલાલ આવો, તમારી માતુશ્રી માંદી છે.
Come Chunilal your mother sick.
(કમ ચુનીલાલ, યોર મધર સીક)
મગનલાલની બેન મરી ગઇ છે, તેને ખબર આપો.
Inform Maganlal his sister died.
(ઇન્ફોર્મ મગનલાલ હીઝ સીસટર ડાઇડ)
કાકાને કેમ છે જલદીથી જવાબ આપો.
How is uncle reply soon.
(હાઉ ઇઝ અંકલ રીપ્લાઇ સુન)
પી. આજે છ વાગતે આવ્યો છે.
P. arrived to-day at six.
(પી. અરાઇવ્ડ ટુ-ડે એટ સીક્સ)
ડી.ની વહુએ આજે મુવેલા છોકરાનો જન્મ આપ્યા પછી પ્રાણ મુકી દીધો.
Mrs. D. expired to-day after giving birth to a still-born son.
(મીસીસ ડી. એક્સપાયર્ડ ટુ-ડે આફ્ટર ગીવીંગ બર્થ ટુ એ સ્ટિલ બૉર્ન સન)

તમારા નુકશાનથી અત્યંત દીલગીર છું.
Heart-felt sympathy for your loss
(હાર્ટ-ફેલ્ટ સીમ્પથી ફોર યૉર લૉસ)
મરણની ખબર સાંભળી ઘણો દીલગીર થયો છું.
Very sorry to hear death news
(વેરી સોરી ટુ હીયર ડેથ ન્યુઝ)
મગન ઘણો ધાસ્તી ભરેલી હાલતમાં છે, તાવ હમેશ કરતાં વધુ
Magan dangerously ill, Fever worse than ever
(મગન ડેન્જરસલી ઇલ, ફીવર ઉવર્સ ધેન એવર)
ફુલચંદ આજે સવારે ગુજરી ગયો, દીલગીર છું
Fulchand died this morning, Sorry for him
(ફુલચંદ ડાઇડ ધિસ મોર્નીંગ, સોરી ફોર હીમ)
હું શુક્રવારે મેલમાં ઉપડીશ, સ્ટેશન ઉપર આવજો.
starting by Friday mail, attend station
(સ્ટાર્ટીંગ બાઇ ફ્રાઇડે મેલ, એટેન્ડ સ્ટેશન]
સવારના છ વાગતાં મુંબાઇ પહોંચશું, સ્ટેશનપર આવજો
Arriving Bombay 6 A. M, receive at station
(અરાઇવીંગ બૉમ્બે સીક્સ એ. એમ. રીસીવ એટ સ્ટેશન)
મુકદમાની ૧૦ મી તારીખ મુદતની પડી છે.
Case postponend to 10th
(કેસ પોસ્ટપોન્ડ ટુ ટેન્થ)

મુકદમો માંડી વાળ્યો, આવતા નહી.
Settled the case, don't come
(સેટલ્ડ ધી કેસ, ડોન્ટ કમ)

મુકદમો તેની તરફેણમાં ચુકયો છે.
Case decided in his favour.
(કેસ ડીસાઇડેડ ઇન હીઝ ફેવર)
મણીલાલને જલદી મોકલો, કામ અટકી પડ્યું છે
Send Manilal soon, bus'ness stopped.
(સૅન્ડ મનીલાલ સુન બીઝનેશ સ્ટોપ્ડ)
રવીવારે ઉપડજો, બધું તૈયાર છે
Start on Sunday, everything is ready.
(સ્ટાર્ટ ઓન સનડે, એવરીથીંગ ઇઝ રેડી)
કાંઇ થયું છે ? કાંઇ ખબર નથી
Anything wrong ? No information.
(એનીથીંગ રોંગ ? નો ઇનફર્મેશન)
આજે સાંજે તમે સહીસલામત મુંબઇ આવી પહોંચ્યા
you reached Bombay safe this evening
(યુ રીચ્ડ બૉમ્બે સેફ धीस ઇવનીંગ)
તાર મળ્યો, સોમવારે નીકળું છું, સ્ટેશન ઉપર મળજો.
Telegram received, starting Monday, receive station
(ટેલીગ્રામ રીસીવ્ડ સ્ટાર્ટીંગ મન્ડે, રીસીવ સ્ટેશન)
રૂપીઆ મોકલો, માલ પોહોંચ્યો, હવા સારી છે; બજાર ટકેલું છે
Send money, goods received, weather fair, prices steady.
(સેન્ડ મની, ગુડઝ રીસીવ્ડ, વેધર ફેર, પ્રાઇસીઝ સ્ટેડી)
પહેલી તારીખે મુહુર્ત છે, જલદી આવજો, કપડાં લેતા આવજો
Mahurat fixed first, come soon, bring clothes
(મહુરત ફીક્સ્ડ, કમ સુન, બ્રીંગ ક્લોથ્સ)

પીતાજી સહીસલામત પહોંચ્યાછે, રાધાને છોકરો આવ્યો, તબીયત સારીછે
Father arrived safe, Radha delivered son,
both healthy
(ફાધર એરાઇવ્ડ સેફ, રાધા ડીલીવર્ડ સન, બોથ હેલ્થી)
મહારાજા સાહેબ શુકરવારે અમદાવાદ ગયા, સાંજે આવનાર છે.
Maharaja gone Ahmedabad Friday, returns evening
(મહારાજા ગોન અહમદાબાદ ફ્રાઇડે, રીટર્ન્સ ઇવનીંગ)
હુંડી આવી, શીકારવા ના પાડે છે, ખુલાસો લખજો, માલ મોકલ્યો છે
Draft received, refuses to accept, explain, goods sent
(ડ્રાફ્ટ રીસીવ્ડ, રીફ્યુઝીઝ ટુ એકસેપ્ટ, એક્સપ્લેઇન, ગુડસ સેન્ટ)
મા યાત્રાએ જાય છે, પાછા વળતા સુરત આવશે, તબીયત સારી છે.
Mother going pilgrimage, thence comes surat;
seems healthy
(મધર ગોઇંગ પીલગ્રીમેજ, ધેન્સ કમ્સ સુરત, સીમ્સ હેલ્થી)

ઈંગ્રેજીમાં કાગળ તથા સરનામાં લખવા વીષે.

શરૂઆતમાં કાગળની અંદર કલકામ નીચે પ્રમાણે લખવો
Sir. કામકાજ માટે અજાણ્યા માણુસને, વડા અમલદારોને તથા
દુકાનદારોને લખવું.
Dear sir, ઓળખાણવાળા માણુસને લખવું.
My dear Sir, જરા વધારે ઓળખાણવાળો હોય તેને લખવું.

My dear Mr............ અથવા Dear Mr .... } મીત્રોએ એક બીજાને લખવું

વેપારી પત્ર વહેવારમાં નીચે પ્રમાણે લખવું.
Messrs......................& Co.

કાગળ લખી રહ્યા પછી લખીતંગની ઉપર નીચે પ્રમાણે લખવું.

જો કાગળનાં મથાળાં ઉપર Sir, કરી લખ્યું હોય તો કાગળ લખી રહ્યા પછી Sir, કરી લખવું પણ જો Dear Sir. લખ્યુ હોય તો કાગળ લખી રહ્યા પછી પણ Dear Sir, કરવું જોઇએ.

Yours truly Yours faithfully,	અજાણ્યા શખસોને અને સાધારણ કામકાજમાં લખવું,

Yours sincerely અથવા Yours most sincerely ફક્ત મીત્રને લખવું.

Yours affectionalely સગાંને લખવું.

Yours respectfully પોતાનાં કરતાં ચઢતી પદવીનાને લખવું. દાખલા તરીકે એક નોકરે પોતાના શેઠને અથવા એક દુકાનદારે પોતાના ઘરાકને લખવું. Yours લખતી વખતે 's' એપોશતરોફીની નીશાની કાઢવી નહીં જેમકે—Your's નહી, પણ Yours લખવું.

કોઇ છોડીને લખવું હોય તો I am, Miss, Your most obedient servant લખવુ.

છોકરાએ અથવા છોડીએ પોતાના બાપ અથવા માને Your loving (son અથવા daughter) લખવું.

અથવા Your affectionate and dutiful (son અથવા daughter) લખવું.

ભાઇએ પોતાના ભાઇને અથવા બેહેનને Your most affectionate brother લખવું.

બેહેને પોતાની બેહેનને અથા પોતાના બાપને Yor affectionate sister લખવું.

બાપે પોતાના છોકરા અથવા છોડીને I am, your affectionate father લખવું.

માએ પોતાના છોકરાને અથવા છોડીને I am, your affectionate mother લખવું.

પરબીડાં ઉપર નામ તથા ઠેકાણું લખવા બાબત.

પરબીડા ઉપર Mr. અને Esq. એકજ ધણીને લખવું નહી, પણ Mr અથવા Esq. એક લખવું જેમકે—Mr. Motilal Lallubhai અથવા Motilal Lallubhai Esq.

હલકા નોકરો અને નાના દુકાનદારો શિવાય સરવને Esq.જ લખવું.

જે ધણીએ કાંઇ ડીગ્રી મેળવેલી હોય તો તે ધણીનું નામ પહેલાં લખી પછી Esq, અને ત્યાર પછી તેની B. A. અથવા M. A. જે કાંઇ ડીગ્રી હોય તે લખવી જેમકે—N Johnson Esq. B. A. લખવું પણ N Jnohnsos B. A. Esq. લખવું નહી.

દાક્તરને Dr. Pitambardas Kuberdas L M & S લખવું પણ નામની આગળ Dr. લખેલું હોવાથી Mr. અથવા Esq લખવું નહી.

કાંમપણ ભાગીદારોની પેઢીને Messrs,...& Co, લખવું.

જે ધણીને કાગળ મોકલવો હોય તેના નામની પેહેલા care of આખું નહી પણ ટુંકામાં c/o લખીને તે ધણીનુ નામ લખવું

સરનામું કરવાનો નીચેનો નમુનો જુઓ.

Keshavlal Narandas Patel, Esq.
c/o Moti Hamam's Pole—Ahmedabad.

Sir, Honourable, Raobahadur, Khanbahadur, Raosaheb, Khansaheb વગેરે ખીતાબો ધરાવનારાઓને તેમના નામની આગળ તેમનો ખીતાબ લખવા.

મહેરબાન સાહેબ,

અમે ઘણી ખુશીથી જણાવીએ છીએ કે નીચે મુજબ માલનુ બંડલ રેલવે ગુડસથી અમારા સંરનામે મોકલી આપજો.

૫૬ ગુજરાતી વ્યાકરણ
૫ ગ્રોસ હોલ્ડર્સ.

તમારો શુભેચ્છક છગનલાલ ડી.

Sir,

I have the Pleasure to advise despatch of a parcel to my address by Railway Goods contents as under,

56 Gujrati Grammar
4 Gross of holders

Yours faithfully
Chhaganlal D,

મુલાકાતનું તેડું.

Mr. Maneklal,

Please make it convenient to see me to-day in my Office between 10 A. M. and 3 P. M. as I have some important matter to communicate to you.

Yours truly,
Chhotalal C. Shah,

શેઠ માણેકલાલ,

મહેરબાની કરીને આજે સવારના ૧૦ થી સાંજના ૩ સુધીમાં મારી ઓફીસમાં મળી જવાની ગોઠવણ કરજો, કારણ મારે એક અગત્યની બાબત તમને જણાવવી છે,

તમારો સાચો મિત્ર,
છોટાલાલ સી, શાહ.

મુલાકાતનું તેડું બીજું.

My dear Motilal,

The moment this reaches to you, come to my house, as I want to speak to you immediately,

Yours truly,
Sakrabhai M.

મારા વ્હાલા મોતીલાલ,

આ ચીઠી પહોંચતાંને વાર મારે ઘેર આવવા સારૂ તરત નીકળજો કેમકે મારે તમારી સાથે જલદી કાંઈ વાત કરવાની છે,

લી, તમારો સાચો મીત્ર,
શકરાભાઈ એમ.

કામ માટે રજા.

Sir,

Some urgent business prevents me from attending the School to-day, I hope, therefore, you will excuse me for the absence, I shall attend School to-morrow.

I am,
Yours obediently,
Chimanlal D,

સાહેબ,

જરૂરના કામ સારૂ આજે મારાથી સ્કુલમાં આવી શકાશે નહી તેથી હું આશા રાખું છું કે, મારી ગેરહાજરીને માટે તમે મને માફ કરશો. કાલે હું નીશાળે આવીશ.

હું છું, તમારો તાબેદાર
ચીમનલાલ ડી.

દેશાવર જવા માટે રજા.

ir,

I am going to Bombay this morning and my brother Mr, P is to accompany me. Will you have the goodness therefore, to grant him leave for a week,

I am,
Yours faithfully
Chhotalal K ehta,

સાહેબ,

આજે બપોરના હું મુંબઇ જનાર છું. અને મારો ભાઇ મી૦ પી. મારી સાથે આવે છે. તેથી મહેરબાની કરીને તેને એક અઠવા-ડીઆની રજા આપશો ?

હું છું તમારો વિશ્વાસુ,
છોટાલાલ કે. મહેતા

Sir,

I am sorry to say that my father is too ill to allow of my leaving him. I am therefore compelled to be absent from school to day; but I send my exercise book with Lallu and hope to be able to come to morrow.

Your obedient pupil
Mahasukh.

મહેરબાન સાહેબ,

હું દીલગીરીથી જણાવું છું કે મારા બાપા, મારાથી તેમને મુકીને ન અવાય તેવા માંદા છે. તેથી મારે આજરોજ ગેરહાજર રહેવાની જરૂર પડી છે. પણ મેં મારી પાઠમાળાની નોટ લલ્લુ સાથે મોકલાવી છે. અને હું આશા રાખું છું કે આવતી કાલે નિશાળે આવીશ.

તમારો તાબેદાર વિદ્યાર્થી
મહાસુખ

Dear Mr. Madhu,

Will you favour us with your company at a family dinner on Thuesday next at 5 o'clock?

Yours truly
Bhogilal.

પ્રીયભાઇ માધુ

આવતા મંગળવારે પાંચ વાગે ઉજાણી વખતે તમારા મિત્રની ટોળી સાથે પધારી અમોને આભારી કરશો.

લી. તમારો સાચો મિત્ર,
ભોગીલાલ

સીકની રજા માટે ચીઠી બીજી.

Sir,

As I have been suffering from headache since my return from office yesterday evening, I am unable to attend office to-day. I hope therefore, you will be kind enough to excuse me for my non-attendance. I remain, sir,

Your most obedient servant.
L. C. Shah.

સાહેબ,

અઇ કાલે સાંજે ઓફીસમાંથી પાછો ફર્યો ત્યારનું મને માથું ચઢી આવ્યું છે, તેથી આજે હું ઓફીસમાં આવી શકતો નથી તે વાસ્તે હું આશા રાખું છું કે, મારી ગેરહાજરીને માટે તમે મહેરબાની કરીને માફ કરશો.

હું છું, તમારો તાબેદાર સેવક
એલ. સી. શાહ.

સીકની રજા માટે ચીઠી ત્રીજી.

Sir,

I have been suffering from indigestion for several days. The doctor recommends a change. Will you, therefore, kindly grant me leave of absence for a week ?

I am, Sir,
Your obedient servant,
Manilal U.

સાહેબ,

ઘણાક દહાડા થયા મને અજીરણ થયું છે ડાકટર હવા ફેરબદલ કરવાની ભલામણ કરે છે, તેથી તમો મહેરબાની કરીને મને આઠ દીવસની ગેરહાજર રહેવાની રજા આપશો ?

હું છું, સાહેબ તમારો તાબેદાર સેવક
મણીલાલ યુ.

જવાબ.

My dear, Sakrabhai M.

You must pardon me for not coming over now, as I am at present engaged in business, which I cannot leave off I will however try to see you to-morrow.

Yours sincerely,
Motilal N.

ગ ર વ્હાલા સકરાભાઇ,

હમણાં મારાથી અવાય તેમ નથી તે માફ કરજો કેમકે હાલ હું જે કામમાં રોકાયલો છું તે હું પડતું મુકી શકુ તેમ નથી બનશે તો હું તમને કાલે મળીશ. લી૦ તમારો મીત્ર,

મોતીલાલ એન

સીકની રજા માટે ચીઠ્ઠી.

Sir,

Please pardon for my absence to day as I am laid up with fever. I hope to attend School to-morrow.

I remain, Sir,
Your obedient pupil,
B. L.

સાહેબ,

મહેરબાની કરીને આજે મારી ગેરહાજરીને માટે મને માફ કરજો કારણ મને તાવ આવે છે હું આવતી કાલે નિસાળે આવવાની આશા રાખું છું.

હું છું. સાહેબ,
આપનો તાબેદાર શિષ્ય,
બી એલ.

Messrs Motilal & Co.

Dear Sirs,

Kindly send me three yards of Maslin matching the sample, for which the bearer will pay

Yours faithfully
Trikamlal,

મેસસ મોતીલાલ એન્ડ કું.

મહેરબાન સાહેબ,

મહેરબાની કરી ૭ વાર મલમલ આ નમુના માફક મોકલજો જેની કીમત આ ચીઠ્ઠી લેઇ આવનાર આપશે.

તમારો સાચો,
ત્રીકમલાલ

To.

The Secretary of the New English School.
Ahmedabad.

Sir,

Having seen your advertisement in the Praja-Bandhu for a second master for your school, I beg to apply for the post.

I have been educated at the Surat school, having been a student in that institution for over seven years.

I passed the School Final Examination of the Bombay University in 1901.

For the last two years I have been an assistant master in the Nariad school. I am 23 years of age.

I enclose copies of testimonials from the

Head master of the Surat school and from the Head master of the Nariad school.

I am, Sir,
Yours faithfully
Madhavjee.

મહેરબાન અમદાવાદ ન્યુ ઇંગ્લીશ સ્કુલના સેક્રેટરી સાહેબ,
અમદાવાદ.

સાહેબ,

તમારી જાહેર ખબર પ્રજાબંધુ પત્રમાં બીજા માસ્તરને વાસ્તે જોઇને હું તમોને તે જગ્યા વાસ્તે અરજ કરૂં છું.

મેં સાત વરસ સુધી સુરતની નીશાળમાં નીશાળીઆ તરીકે કેળવણી લીધી છે.

હું ૧૯૦૧ માં મુંબઇ ઇલાકાની સ્કુલ ફાઇનલની પરીક્ષામાં પાસ થયો છું. બે વરસથી હું નડીયાદ સ્કુલમાં મદદનીશ શીક્ષક તરીકે નોકરી કરૂં છું. મારી ઉંમર ૨૩ વરસની છે.

મને સુરતની નીશાળનું અને નડીઆદની નીશાળના મહેતાજીનાં સર્ટીફીકેટ મળેલાં છે તે આ સાથે મોકલું છું.

હું છું સાહેબ
તમારો તાબેદાર.
માધવજી.

વાંચવા આપેલી ચોપડી પાછી મંગાવવા સારૂ.

Dear Mr. Harilal,

Will you be kind enough to send me the book w'ich I lent you? If you have not yet read it, I beg you will return it as soon as you finish it, because I have promised to lend it to my friend.

Yours truly
Maganlal H.

વ્હાલા હરીલાલ,

મેં જે ચોપડી તમને વાંચવા આપી હતી તે મેહેરબાની કરીને પાછી મોકલશો? જો તે હજુ તમે વાંચી ન હોય તો જોઈ તે પુરી કરો કે તરત મેહેરબાની કરીને મોકલી આપજો. કેમકે મેં તે એક મારા મીત્રને આપવાને વાયદો દીધો છે.

લી૦ તમારો મીત્ર, મગનલાલ એચ.

પોસ્ટ મારફતે ચોપડી વેચાતી મંગાવવા સારૂ.

Sir,

Will you have the goodness to send to my address by book-post, a copy of the Vidyut Kumar? Postage stamps to the value of eight annas, are herewith enclosed in payment.

Yours obediently,
J. P. Shah.

સાહેબ,

મહેરબાની કરી બુક પોસ્ટ મારફતે મારે સરનામે "વીધત કુમારની ચોપડી" ની એક નકલ મોકલશો ? તેની કીંમતને પેટે આઠ આનાની ટપાલની ટીકીટો આ સાથે બીડી છે.

તમારો તાબેદાર,
જે. પી. શાહ.

પૈસા ઉછીના લેવા સારૂ.

My dear, Somchand,

Pray favour me with a sum of ten rupees by the bearer as I am in urgent need of the sum, but will repay it whenever you please to make a demand.

Yours most sincerely,
Fulchand N.

મારા વહાલા સોમચંદ,

આ ચીઠી લાવનાર સાથે દશ રૂપીઆ ઉછીના મોકલવાની મહેરબાની કરજો કેમકે હમણાં મને જરૂર છે, પણ તે તમે જ્યારે માગશો ત્યારે પાછા આપીશ.

લી૦ તમારો મીત્ર,
ફુલચંદ એમ.



Letter written by a poor man to his daughter.

My dear Mani,

Having now commeced earning a living for yourself, by your own industrious, exeytions I cannot better discharge my duty than by giving you such humble advice as I am competent to do.

In the first place, cerefully avoid all impatience of speech for that will be sure to displease even the kindest of your employers, remember that it is your .duty to submit to your superiors, even though their commands may appear harsh.

Be strictly attentive to cleanliness and in dustry, otherwise you will never preserve any place long, which alone will be sufficient to ruin your character.

Do not, when sent on an errand, stay or go elsewhere for yourself, without first asking leave of your Mistress.

Endeavour, by the most scrupulous attention and willing alaority, even to anticipate the wishes of your employers. This may obtain you

their love and protection, a constant desire to please being the best way to ensure success.

Should there be any children in the family you may serve, treat them with the greatest tenderness and with proper respect; for it may so happen, that in the course of life those very children may become your employers, or best friends.

If there are male servants in the family behave to them with friendly civility, but on no account seffer them to treat you with too much familiarity or disrespect.

Above all, be honest. It is a solemn duty you owe to those who entrust you with their property; and remember that you will be equa-lly calpable in defrauding them of even a single penny, as in robbing them of a thousand guineas. One breach of honesty will ruin your character for ever and break the fond hearts of your aged parents.

Pray pay attention to what I have now said, and accept' my dear girl, the prayers and blessings of your affectionate father.

Dahyabhai.



ગુજરાતી અંગ્રેજી શબ્દનો જથો.

વનસ્પતિ.

અજમો Parsley (પાર્સલી)
આમલી Tamarind (ટેમરિંડ)
કોબી Cabbage (કેબેજ)
કાંદા Onioes (અનીઅન્સ)
ગાજર Carrot (કેરટ)
ચોધારી Bean foursided (બીન ફોરસાઈડેડ)
દુધી Gourd (ગોર્ડ)
પાન Betel leaf (બીટલ લીફ)
ફુદીનો Mint (મિન્ટ) —
આદુ Ginger (જીંજર)
કોથમીર Coriander plant (કોરીએનડર પ્લેન્ટ)
મરચાં Chillies (ચીલીસ]
મેથીની ભાજી Fenugreek plant (ફીનગ્રીક પ્લેન્ટ)
લસણ Garlic (ગારલીક]
લીલી ચા Lemon-grass (લેમન ગ્રાસ)
શકરકંદ Sweet potatoes (સ્વીટ પોટેટોઝ)
કોળુ Pumpkin red(પમ્કીનરેડ
ખટુમડાની ભાજી Sorrel(સોરલ
ગોલની ભાજી Purslain (પર્સલેન)
ચોળાની ભાજી Spinnang (સ્પીનેગ)
બટાકા Potatoes (પોટેટોઝ)
ફરેચબીજ French beans (ફ્રેંચ બીન્સ)
ફુલકોબી Cauli flower (કોલી ફલાવર)
ભીંડા Lady finger(લેડી ફીંગર
સેકટાની સીંગ Guilaldina moringa (ગીલાલડીના મોરીંગા)
ભુરૂ કોળું Pumkin white (પમ્પ કીન વાઈટ)
મુળા Radish (રેડિશ]
રતાળું કંદ Yam (યામ)
લાલ મરચું Capsicum (કેપસીકમ)

સુરણ Arm campanulatum (આર્મ કેમપેન્યુલેટમ]

સવાની ભાજી Fennel plant (ફેનલ પ્લેન્ટ)

વેંગણું Brinjal (બ્રીન્જલ)

સલગમ Turnip (તરનીપ)

સાલીત Salad (સેલેદ)

BODILY DISEASES.

અધામણ Looseness of bowel (લુઝનેસ ઓફ બોવેલ્સ)

અજીરણ Dyspepsia (ડીસ-પેપસીઆ)

અર્ધઅંગ રહી ગયલું Paralystie (પેરેલીટીક)

અળાઈ Prickly heat (પ્રીકલીહીટ)

આંજણી Stye (સ્ટાઇ)

ઓકારી Vomit (વોમીટ)

ઉધાન Springtide (સ્પ્રીન્ગ-ટાઇડ)

ઉબટ આવવી Keck (કેક)

કફ Phlegm (ફ્લેગ્મ)

બળતર Pang (પેન્ગ)

કોઢ Leprosy [લેપ્રેસી)

ખય Consumption (કન્ઝ-મ્પસન)

ખસ Itch (ઇચ

અછબડા Chicken pox (ચીકન પોકસ)

અર્ધાંગવાયુ Paralysis (પેરેલીસીસ)

અકલપાત Heart burn (હાટબર્ન)

આમવાયુ Flatulency (ફ્લેટયુલેન્સિ)

આંટણ Corn (કોર્ન)

ઉંદરી Alopecia (એલોપે-સીઆ)

ઉટાટીઓ Hooping cough (હુપીન્ગ કફ)

ઉલટી Vomit (વોમીટ)

મળો Jaundice (જોન્ડાઇસ)

કંઠમાળ Angina (એન્ગીના)

ખરજવું Scurvy (સ્કરવી)

ખીલ Pimple (પીમ્પલ)

ભોડો Bran (બ્રાન)

ખાંસી Cough (કફ)
ગુમડું Ulcer (અલસર)
ઘા Sore (સોર)
ચાંદી Venereal disease (વેનીરીઅલ ડીઝીઝ)
ચેપ Infection (ઇન્ફેકસન)
જખમ Wound (વૌન્ડ)
જાગનું દરદ Lumbago(લમ્બેગો)
તરીયો તાવ Tertain (ટરટેઇન)
દાદર Ringworm (રીન્ગવોર્મ)
નાસુર Fistula (ફીસ્ટયુલા)
પરમીઓ Gonorrhœo (ગનરીઆ)
પરૂ Pus (પસ)
પાઠું Anthrex (એનથેકસ)
પેટમાં દુઃખવું તે Stomach ache (સ્ટૉમક એક)
ફેર Fainting (ફૅઇન્ટીગ)
મરડો Dysentery (ડીસૅન્ટ્રી)
માથુ દુઃખવું Head acke (હૅડએક)
રકતપીત Scrofula(સ્ક્રોફ્યુલા)
રસોળી Wen (વૅન)
લાહીઆમ Dysentery (ડીસેનટરી)

ગોવરૂં Measles (મીસલ્સ)
ચમક Dread (ડેડ)
ચુંક Colic (કૉલીક)
છેલ્લો દમ Gasp (ગાસ્પ)
જલંદર Dropsy (ડ્રોપ્સી)
ઢીમડું Tumour (ટયુમર)
તાવ Fever (ફીવર)
ધાત વીર્ય Spermatorrhæa (સ્પરમૅટોરહીઆ)
નારૂં Guinea worm(ગીનીવોર્મ)
પથરી Gravel (ગ્રેવલ)
પક્ષઘાત Hemiplegy (હેમીપ્લેજી)
પીત Choler (કૉલર)
ફોલ્લી Vesicle (વેસીકલ)
બંધકોષ Constipation (કૉન્સ્ટીપેસન)
મસા Whrt (વૉર્ટ)
મુરછાવાયું Epilepsy(એપીલેપ્સી)
રકતપાત Boodshed(બ્લડશેડ)
રસપુણી Catarrh (કેટરહ)
લોહીનું વહેવું Hemorrhage (હૅમોરહેજ)
કંપવાયુ Tremor (ટ્રેમોર)

ધંધાદારીઓ તથા કારીગરો.

આયા Nurse (નર્સ)

ઉઘરાણી કરનાર Bill Collector (બીલ કલેક્ટર)

કડીઓ Bricklayer (બ્રિકલેઅર)

કણીઓ Grain dealer (ગ્રેનડીલર)

કસાઇ Butcher (બુચર)

કાપડીઓ Drapper (ડ્રેપર)

કુંભાર Potter (પૉટર)

કાંતનાર Spinner (સ્પિનર)

ખબર આપનાર Reporter (રીપોરટર)

ગોવાળ Cowherd [કાઉહર્ડ]

ગારૂડી Sanke-charmer (સ્નેકચારમર)

ઘોડાવાળો Groom (ગ્રુમ)

ગાંધી Druggist (ડ્રગીસ્ટ]

ચમાર Cobller (કોબ્લર)

ચિતારો Painter (પેન્ટર)

ચોપડી વેચનાર Book-seller (બુકસેલર)

ઝવેરી Jeweller (જ્વેલર)

તાળાંકુંચી બનાવનાર Lock-smith (લૉકસ્મીથ)

આડતીઓ Agent (એજન્ટ]

કઠીઆરો Wood cutter (વુડ કટર]

કણબી Cultivator [કલ્ટીવેટર)

કલાઇગર Tinner (ટીનર)

કંસારો Coppersmith (કૉપરસ્મીથ)

કારભારી Manager [મેનેજર]

કોતરકામ કરનાર Sculptor (સ્કલ્પટર)

ખજાનચી Treasurer (ટ્રેઝરર)

ખલાસી Sailor (સેલર)

ગવૈયો Singer (સીંગર)

ઘડીઆળી Watch-maker (વૉચ મેકર)

ઘોડા શીખવનાર Horse breaker [હૉર્સ બ્રેકર)

ઘાંચી Oil man (ઓઇલ મેન)

ચીકનદોર Embroiderer (એમ્બ્રોઇડરર)

ચોપડી બાંધનાર Book-binder [બુક બાઇન્ડર]

જોશી Astrologer (એસ્ટ્રૉલૉજર)

દાઇ Mid-wife (મીડ-ઉવાઇફ)
દુધવાળો Milk-man (મીલ્ક-મેન)
દરજી Tailor (ટેલર)
દુકાનદાર Shop-keeper (શોપકીપર)
ધવાડનારી આયા Wetnurse (વેટનર્સ)
ધોબી Washerman (વોશરમેન)
નકસી કોતરનાર Engraver [એનગ્રેવર)
નાણાવટી; સરાફ Banker(બેંકર)
પદરખાનાવાળો Baker (બેકર)
પીંજારો Carder (કાર્ડર)
બબરચી Cook (કુક)
માછી Fish monger (ફીશ મોંગર)
મહેતો Clerk (કલાર્ક)
રામસગર Dancing-girl (ડેનસીંગ ગર્લ)
રંગારો Dyer (ડાયર)
લીલાઉવાળો Auctioneer (ઓકશનીઅર)
વૈદ Doctor (ડોકટર]
શિક્ષક Teacher (ટીચર)
સુથાર Carpenter (કારપેન્ટર]
હેલકરી PorterCooly (પોરટર કુલી)

તરજુમો કરનાર Translator (ટ્રાન્સલેટર)
દલાલ Broker (બ્રોકર)
દેખરેખ રાખનાર Inspector (ઈનસ્પેકટર)
ધોબણ Laundress-Washer woman (લોનડ્રેસ; વોશરઉમન)
નકસા-પલાન પાડનાર rafts-man (ડ [illegible]સમેન)
નળીઆં ચાળનાર Tiler (ટાઇલર)
નાલબંદ Farrier (ફેરીઅર)
પાઘડી બાંધનાર Turban maker (ટરબન મેકર)
ફેરીઓ Pedlar (પેડલર)
ભરવાડ Shepherd (સેપર્ડ)
માળી Gardner (ગાર્ડનર)
મોચી Shoe-maker (શુ-મેકર)
રામોશી Watchman (વોચમેન)
લશ્કરી સીપાઇ Soldier(સોલજર)
લુહાર Blacksmith (બ્લેકસ્મીથ)
વણકર Weaver (વીવર)
સીપાઇ Sepoy (સીપાય]
સોની Goldsmith (ગોલ્ડસ્મીથ
હાકેમ Governor (ગવરનર)
હજામ Barber [બારબર)

કેટલાંક નામેા.

અકીક A cornelian(એ કારનીલીઅન) આરસપહાણુ Marble(માર્બલ)

ચકમક Flient (ફ્લીન્ટ) — પરવાળુ Coral (કોરલ)

પેાખરાજ Topaz (ટોપાઝ) — માણેક Ruby (રુબી)

મેાતી Pearl (પર્લ) — લીલમ Emerald [એમેરાલ્ડ]

હીરાકણી Small diamond (સ્મેાલ ડાયમન્ડ) — હીરેા Diamond (ડાયમન્ડ)

અડદ, મઠ Vetch (વેચ)

અનાજ Grains [ગ્રેઇન્સ) — કાંગી Gruel (ગ્રુએલ)

કણકી Granule of rice (ગ્રેન્યુલ ઓફ રાઇસ) — ઘઉં Wheat (વ્હીટ]

ચેાખા Rice [રાઇસ)

કઠેાળ All kinds of pulse એાલ કાઇન્ડ્ઝ ઓફ પલસ — જુવાર Holcus sorghum [હેાલ્કસ સેારઘમ)

ચણા Grams (ગ્રેમ્સ) — દાળ Pulse (પલ્સ)

જવ Barley (બાર્લી) — મસુર Lentil (લેન્ટીલ)

થુલું Bran [બ્રાન) — વટાણા Pease (પીઝ)

બાજરી Millet (મીલેટ) — મકાઇ Maize (મેઇઝ)

CHIEF COLOURS.

મુખ્ય રંગેા (ચીફ કલર્સ)

અસમાની Azure [એઝ્યુઅર) — કાબરૂ Grey (ગ્રે)

કાળું Black (બ્લેક) — ધેાળું White (વ્હાઇટ)

પચરંગી Variegated (વેરીગેટેડ] — પીળું Yellow (યેલેા)

બદામી રંગનું Tawny (ટૅાની) — ભુરૂ Brown (બ્રાઉન)

લાલ Red (રેડ) — લીલું Green (ગ્રીન) ;

CHIEF MATELS.

મુખ્ય ધાતુઓ.

કલઈ Tin (ટીન)
કોપરબરાસ German silver (જર્મન સીલ્વર)
તાંબુ Copper (કોપર)
પોલાદ Steel (સ્ટીલ)
લોઢું Iron (આર્યન)
સોનું Gold (ગોલ્ડ)
કાંસુ Bell metal (બેલ મેટલ)
જસત Zink (ઝીન્ક)
પીતળ Brass (બ્રાસ)
રૂપું Silver (સીલ્વર]
લોહ ચુંબક Magnet (મૅગનેટ)
સીસું Lead (લીડ)

SEASONS OF THE YEAR.

વરસની ઋતુઓ Seasons of the year સીઝન્સ ઓફ ધી ઇઅર)
ચોમાસુ Rainy season (રેઇની સીઝન)
ઉન્હાળો Summer (સમર)
પાનખર ઋતુ Autumn(ઓટમ)
શીઆળો Winter (વીન્ટર)
વસંત ઋતુ Spring (સ્પ્રીન્ગ)

RELATIONSHIP.

(રીલેશનશીપ) સગાસગપણ અને રોગના નામો.

કાકી An aunt (એન આન્ટ)
જમાઈ Son-in-law (સન ઈન લો]
પીત્રાઈ A cousin (કઝન]
દીકરી Daughter (ડૉટર)
પૈાત્ર Grandson (ગ્રાન્ડસન)
બેન Sister (સીસ્ટર)
બાણેજી, ભત્રિજી Niece (નીસ)
મા Mother [મધર)
કાકા An uncle (અન્કલ)
નણંદ Husband's sister (હસ્બન્ડસ સીસ્ટર)
પુત્ર Son (સન)
બાપ Father (ફાધર)
ભાઈ Brother [બ્રધર)
બાણેજ, ભત્રિજો Nephew(નેફ્યુ)
મામા Maternal uncle[મૅટર્નલ અન્કલ)

મામાજી Maternal uncle-in-law (મેટરનલ અન્કલ ઈન લૉ)
મામીજી Maternal aunt-in law (મેટરનલ આન્ટ ઇન લૉ)
વડવો Grand-father(ગ્રાન્ડ ફાધર)
વાયુગોળો Hysterics(હીસ્ટેરીકસ)
શનેપાત Delirium[ડેલીરીઅમ]
હેડકી Gasp [ગેસ્પ]
મામી Maternal aunt (મેટરનલ આન્ટ]
માસો, ફુવો Uncle [અન્કલ)
ફોઇ Aunt (આન્ટ)
વા Flotulent (ફ્લોચ્યુલેન્ટ)
સરદી, સલેખમ Cold [કોલ્ડ)
શીતળા Small pox (સ્મોલ પે કસ)
દમ Asthama (એસ્થમા)
શુળ Throo [થરૂ]
સંધીવા Gout [ગાઉટ)

TOOL AND IMPLEMENTS.

અસ્ત્રો, Rezor (રેઝર)
આર Goad [ગોડ)
કટારી ખંજર Dirnk (ડીન્ક)
કેટાર Dagger (ડેગર)
કાતર Scissors (સીઝર્સ)
આરી Awl [આઉલ)
એરણ Anvil (એન્વીલ)
કરવત Saw [સૉ]
કાનસ File (ફાઇલ)

શરીરના ભાગો.

આંખ Eye (આઇ]
આંખની પાંપણ Eyelash (આઇ લેશ]
આંખના ડોળા Eye-balls (આઇ બોલ્સ)
જડબું Jaw (જૉ)
જીભ Tongue [ટંગ)
આંચડની બોટણી Nipple(નીપલ)
ગુરદો Kidney (કીદની)
ઘુંટી Ankle [એનકલ)
ચામડી Skin (સ્કિન)
છાતી Chest, Brest (ચેસ્ટ બ્રેસ્ટ)
આંગળી Finger (ફીંગર)
આંચર Pap Breast (પેપબ્રેસ્ત
જાંગ Thigh (થાઇ)

આંતરડા Bowels (બોવેલ્સ)
કપાળ Forehead [ફોરહેડ)
કમ્મર Waist (વેસ્ટ)
કલેજુ Liver (લીવર)
કાન Ear (ઇયર)
કેડ Waist (વેસ્ટ)
કોપરીયું Elbow (એલ્બો)
ખભો Shoulder [શોલ્ડર]
ખુંધ Hump (હમ્પ)
ગરદન Neck (નેક)
ગળું Throat (થ્રોટ)
ગાલ Cheek (ચીક)
ગુચ્છા Lock of hair
(લોક ઓફ હેર)
ગુંટણ Knee (ની)
ગુર Marrow (મેરો)
ટાળ Crown of the head
(ક્રાઉન ઓફ ધી હેડ)
તાળવું Palate (પેલેટ)
ટેડું Calf of the leg
(કાફ ઓફ ધી લેગ)
ટાંચા Knuckles (નકલ્સ]
ડાચું Jaw-bone જોબોન
ડુંટી Navel (નેવલ)
તલ્લી Spleen (સ્પ્લીન)
થોભીઆ Whiskers (વ્હીસકર્સ
દાઢ Moler (મોલર)
દાઢી Beard (બીયર્ડ]
દાંતના પારા Gums (ગમ્સ)
દાંત Tooth [ટુથ)
દાંતો Teeth (ટીથ)
ધડ Trunk (ટ્રંક)
નખ Nail (નેલ)

ફળ ફળાદી.

અખરોટ Walnut [વૉલનટ)
અંજર Fig (ફિગ)
કમરખ Averrhoa-cara-mbola (એવેરરોઆ કેરેમબોલા)
કાકડી Cucumber (કુયુકમ્બર
કાજુ Cashew nut (કેશ્યુ નટ)
અનેનાસ Pine-apple
[પાઇન એપલ)
અંદુસ Custard apple
(કસતર્ડ એપલ)
કરમદા Corinda fruit
(કોરીનદા ફ્રુટ)
કીસમીસ Raisins (રેઝીન્સ)

કેરી Mango (મેન્ગો)
ખજુર Date (ડેટ)
ખારેક Dry date (ડ્રાઈ ડેટ)
ચીભડું Musk-melon (મસ્કમેલન)
ચામા Jack-fruit (જેક ફ્રુટ
જાંબુ Rose apple [રોઝએપલ
દરાખ Grapes (ગ્રેપ્સ)
દાડમ Pomegranate
(પ્રોમગ્રેનત)
નારંગી, કમલેા Orange
(ઓરેન્જ]
પપેનાસ Pompel-mooso
[પોમપલ મુસ)
પેર Guava (ગ્વાવા) Pevr
(પેર)
બોર આલુ Plum (પલમ)
મોસંબી Mozambique
(મોઝમબીક)
સોનેરી કેળું Banana (બનાના)

કેળું Plantain (પ્લેનતેન)
તરબુચુ Melon (મેલન)
ચારોલી Chirongia sapida
(ચારોનજીઆ સેપીદા)
જરદાલુ Apricot (એપ્રીકોટ)
તરબુચ Water-melon
(ઉવોટર-મેલન)
નાળીએર Cocoanut (કોકોનટ
પપાઉ Papaya (પપૈયા)
પસતાં Pistachio nut
(પીસતેચ્યેા નત)
બદામ Almond (આમન્ડ)
મકાઇભુટો Maize (મેઝ)
લીબુ Lemon (લેમન)
સપરચંદ Apple (એપલ)
સેરડી Sugar cane (શુગરકેન
સેહેતુર Mulberry (મલ્બેરી)
સીંગોડાં Trapa bispinosa
(ત્રેપા બીસપીનોસા)

ARTICLES OF JEWELS.

ઘરેણાનાં નામેા.

અંગુઠી Thimble [થીમ્બલ)
કડું Hoop (હુપ)
કંઠી Necklace (નેકલેસ]
ગોઠણુ Platting (પ્લેટીન્ગ)

કલાં Anklets (એન્કલેટસ]
કંકણુ Armlet (આર્મલેટ)
કાંબી Silver ornament
(સીલવર ઓરનામેન્ટ)

ઘુઘરીઓ A bell (બેલ)
જડાવ Inlaying [ઇન્લેઇન્ગ)
રેખા Goldplat (ગોલ્ડપ્લેટ)
બંગડી Bangle (બેન્ગલ)
માદળીઉં Amulet (એમ્યુલેટ)
વાળી Nosering (નોઝરીન્ગ)
સણગાર Apparel (એપેરેલ)
હાંસડી Collar (કોલર)
ચુડા Bracelet (બ્રાસ્લેટ)
દોરા Thread [થ્રેડ)
પોહોંચી wristlet (રીસ્લેટ)
મણકા Beads (બીડઝ)
મીનાકારી Enamelled
(એનેમેલ્ડ]
વીટી Ring (રીન્ગ)
સાંકળા Anklets (એન્કલેટસ)

CONSTILATIONS [રાશી]

કન્યારાશી Virgo (વીગો)
કુંભ રાશી Aquarins
(એકવેરીન્સ)
ધન રાશી Sagittarius
(સેગીટેરીઅસ)
મીન રાશી Pisces (પીસીઝ)
વરખ Sec વૃષભ (સી)
સિંહ રાશી Leo (લીઓ)
કર્ક રાશી Cancer (કેન્સર)
તોળા રાશી Libra (લીબ્રા]
મકર રાશી Capricorn
[કેપ્રીકોર્ન)
મિથુન રાશી Jemini (જેમીની)
મેષ રાશી Aries (એરીસ]
વૃષભ રાશી Taurus [ટારસ)

સ્વાદો TASTE [ટેસ્ટ]

અમૃત Ambrosia (એમ્બ્રોસીઆ) કડવું Bitter (બીટર)
કડવાશ Bitterness (બીટરનેસ) ખટાશ Acerbity(એસરબીટી)
ખાટું Acerb (એસર્બ)

HUMAN FOOD AND LUXURIES.

અથાણું Pickle (પીકલ)
કણેક Dough (ડોઘ]
કઢી Curry (કરી)
ખીચડી Hotchpotch

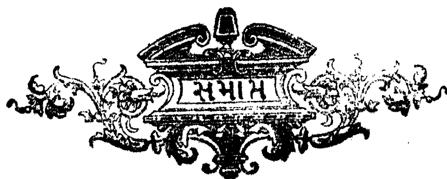
ખીમો Mince (મીન્સ)
ગોળ Treacle (ટ્રીકલ)
બારી પુરી Wheaten cake
(વ્હીટન કેઇક)

ખાંડ Sugar (સુગર)
ઘઉંની ખીર Faumenty
(ફુમેન્ટી)

STUFFED AND FRIED.

ચા Tea (ટી]
ટેબરૂ Pancake (પેનકેઇક)
દાલ Pulse (પલ્સ)
ધાણી Parched grain
(પારચ્ડગ્રેઇન)
પનીર Cheese (ચીઝ)
પાણી Water વોટર
પુરી Bun બન
પોળી Cake કેઇક
માખણ Butter બટર
મેંદો Pulp પલ્પ
મુરબ્બો Jelly જેલી
રોટલી Bread બ્રેડ

છાશ Whey વ્હે
દહી Curd કર્ડ
દુધ Milk મીલ્ક
ધાન Corn કોર્ન
પકવાન Pastry પાસ્ટ્રી
પાપડ Thincrispcake
થીનક્રીસ્પકેઇક
મલાઇ Cream ક્રીમ
મલીદો Pudding પુડીન્ગ
મધ Honey હની
મીઠાઇ Sweetmeat
સ્વીટમીટ
રાયતુ Mustard condiment
મસ્ટર્ડકન્ડીમેન્ટ



સવા બસો પાનાનું દળદાર પુસ્તક.

જાદુકળા પ્રકાશ.

આ ચમત્કારી પુસ્તકમાં મંત્ર સાધવાની રીત, વનસ્પતી સાધન આત્મરક્ષા, વીંછી, આધાશીશી, નાવ, નજર, પિશાચ, યક્ષણી, ડાકણી, શાકીણી, ભુતાદીક કાઢવાના મંત્ર, મુઠ વાળવાનો મંત્ર, સાપ, ઝેર વીગેરેના મંત્ર, વશીકરણ મંત્ર, વશીકરણ મંત્ર વીધી, વનદેવતા, વીર, આગીઓ, વૈતાળ, ભાગા પુરૂષ યક્ષણી, ક્ષેત્રપાળ, અનપુર્ણાદેવી કર્ણપીશાચીની કંગાળ ભૈરવ, ઝાપટી, અઘોર મંત્ર પરિવશ કરવા, વનસ્પતી વશીકરણ વિદ્યા, વીર સાધવાના મંત્ર વીગેરે સંખ્યાબંધ મંત્રો સમાવેલા છે. તેમજ પાંજરામાં પક્ષીઓ દેખાડવાં, ટોપામાં ફુલ ઉગાડવા, વીગેરે ઘણી જાતના જાદુના ખેલો ઉપરાંત શીવલીંગ પુજવાના લાભ જમીનમાં દાટેલું ધન જોવા તથા પાણી જાવાની રીત, મુઠીમાંની વસ્તુ કહેવાની રીત, સાપનો મોહરો બનાવવાની રીત, વીંછી ઉતારનાર જાદુઈ જડી બુટી બનાવવાની રીત વગેરે ઘણી બાબતો આપવામાં આવી છે. કી. રૂ. ૧ પોસ્ટેજ ૦-૩-૦ જુદું.

બુકસેલર સાકરલાલ બુલાખીદાસ.

ગાંધીરોડ—અમદાવાદ.